

Содержание

1. Cerere participare	2
1 din "15" septembrie 2021	2
2. Declaratie valabilitate	3
1 DECLARAȚIE	3
3. Garantia ofertei	4
4. Specificații tehnice	5
5. Specificații de preț	7
6. duae	8
7. Cont bancar	25
8. Certificat de inregistrare.semnat	26
8. Extras 19.11.2020	27
9. Fisc 03.05	28
10.1. Privind noua clasa energetica	29
10.2. Pasapoarte tehnice	30
1 APL81223XLW2 (1)	30
1.1 2820526224_RO	30
1.2 2820527328_EN	59
1.3 Blank Page	88
1.4 Blank Page	89
2 APL81223XLW2 (2)	90
3 APL81223XLW2	91
4 File-1623217223	94
5 File-1623217244	189
6 File-1629100420	190
7 Frigider cu congelator jos Magnum MR278MFW	192
8 Instruction_10216421	193
9 Lada frigorifica Regal RGL400A	197
9.1 Lada frigorifica Regal RGL400A+, 354 l, 82.5 cm, A+, Alb	197
10 РАДА (RADA) плита ПЭ-804Ш(Н), ПЭ-806Ш(Н)	199
11. Confirmarea înscrierii InoxPlus[51446]	223
12. Declaratie beneficiar efectiv	224
1 DECLARAȚIE	224
2 privind confirmarea identității beneficiarilor efectivi și neîncadrarea acestora în situația condamnării pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani.	224
13. Declaratie garantie	225
13. Declaratie livrare	226
14. ISO	228

CERERE DE PARTICIPARE

Către ADMINISTRATIA NATIONALA A PENITENCIARELOR

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr [ocds-b3wdp1-MD-1649072078898](#) din 26.04.2022 (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului Cazane electrice pentru prepararea hranei, tigăi electrice, camere frigorifice, frigidera și mașini de spălat (denumirea contractului de achiziție publică), noi INOXPLUS S.R.L. (denumirea/numele ofertantului/candidatului), am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și exprimăm prin prezenta interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavând obiecții la documentația de atribuire.

Data completării 26.04.2022 Cu stimă,

Ofertant/candidat
.....
INOXPLUS
(semnătura autorizată)



DECLARAȚIE
privind valabilitatea ofertei

Către ADMINISTRATIA NATIONALA A PENITENCIARELOR

(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Stimați domni,

Ne angajăm să menținem oferta valabilă, **privind achiziționarea Cazane electrice pentru prepararea hranei, tigăi electrice, camere frigorifice, frigidera și mașini de spălat**

(se indică obiectul achiziției)

prin procedura de achiziție Licitatie deschisă,

(tipul procedurii de achiziție)

pentru o durată de șaizeci (60) zile, (durata în litere și cifre), respectiv până la data de 27.06.2022 (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării 26.04.2022 Cu stimă,


Ofertant/candidat
.....
(semnatura autorizată)

Nr. de ieșire/data: **522/20 aprilie 2022**

Administrația Națională a Penitenciarelor

IDNO/cod fiscal: 1006601001012

MD-2032, mun. Chișinău,
str. N. Titulescu, nr. 35

Data: 20 aprilie 2022

**GARANȚIE BANCARĂ PENTRU OFERTA
DEPUȘĂ ÎN VEDEREA PARTICIPĂRII LA LICITAȚIE nr. BCR/46-10/41**

În baza prezentării la data de 26 aprilie 2022 de către societatea "INOXPLUS" S.R.L., IDNO/cod fiscal 1011600039984, adresa mun. Chișinău, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48 (numită în continuare Ordonator) a cererii de participare la licitația publică nr. 21054472 din 26 aprilie 2022 (numit în continuare Concurs), Banca Comercială Română Chișinău S.A. cu adresa juridică: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr.60/2, codul băncii RNCBMD2X, contul corespondent 35218868, numărul de identificare de stat – codul fiscal 1003600021533 (numită în continuare Garant), prin prezenta Garanție Bancară se obligă să efectueze plăți în sumă totală de până la **1'840.61 (una mie opt sute patruzeci, 61) MDL**, în favoarea **Administrației Naționale a Penitenciarelor** (numită în continuare Beneficiar), în condițiile în care va surveni unul sau mai multe din următoarele cazuri:

- după expirarea termenului de depunere a cererii de participare la Concurs Ordonatorul retrage sau modifică cererea sa;
- după desfacerea plicurilor cu cererile de participare la Concurs, Ordonatorul refuză participarea la Concurs în perioada valabilității cererii indicată în condițiile Concursului;
- fiind câștigătorul Concursului, Ordonatorul nu semnează contractul în conformitate cu cerințele Concursului;
- fiind câștigătorul Concursului, Ordonatorul nu prezintă asigurarea executării contractului în conformitate cu cerințele Concursului;
- Ordonatorul nu execută una sau mai multe condiții specificate în instrucțiunile participanților la Concurs înainte de semnarea contractului.

Garantul își asumă angajamentul de a plăti suma în limitele sus-indicate la primirea cererii în scris a Beneficiarului, cu condiția menționării în cererea de plată a survenirii unuia sau mai multor cazuri expuse mai sus.

Orice plată efectuată de către Garant în cadrul prezentei Garanții Bancare, va diminua proporțional valoarea angajamentului asumat de către Garant.

Prezenta Garanție Bancară intră în vigoare la data de **26 aprilie 2022** și este valabilă până la data **24 iunie 2022**, inclusiv.

Orice litigiu, apărut pe parcursul realizării prezentei Garanții Bancare, va fi soluționat pe cale amiabilă. În caz contrar, acestea vor fi soluționate în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

Director Executiv



Natalia Codreanu

Executor Șterbeț Mihaela
Tel.: 022-85-20-81

BCR Chisinau S.A. - Confidential


Șterbeț Mihaela

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5,]

Numărul procedurii de achiziție: Licitație deschisă 21054472, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1649072078898							
Denumirea procedurii de achiziție: „Cazane electrice pentru prepararea hranei, tigăi electrice, camere frigorifice, frigidere și mașini de spălat”							
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Denumirea modelului bunului	Tara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
Bunuri							
Lot 1							
Mașină de spălat industrială							
39713210-8	Mașină de spălat industrială	AQ116D68 SDEN	Polonia	Hotpoint - Ariston	Capacitatea nominală de încărcare: min. 11 kg; Modul de încărcare – frontal; Viteza de centrifugare min.: 700rpm; Clasa de eficiență energetică min. A; Modul de operare – automat(electric) sau semiautomat (electric-mecanic); Inclusiv livrarea și instalarea la destinație.	Capacitatea nominală de încărcare: 11 kg; Modul de încărcare – frontal; Viteza de centrifugare 1500rpm; Clasa de eficiență energetică min. A; Modul de operare – automat(electric) sau semiautomat (electric-mecanic); Inclusiv livrarea și instalarea la destinație.	
Lot 2							
Mașină de spălat automată							
39713210-8	Mașină de spălat automată	APL81223 XLW2	Romania	Arctic	Capacitatea nominală de încărcare: min. 8 kg; Modul de încărcare – frontal; Viteza de centrifugare min.: 800rpm; Clasa de eficiență energetică min. A; Tensiune: 220V, 50Hz; Modul de operare – automat(electric) sau semiautomat (electric-mecanic); Inclusiv livrarea la destinație.	Capacitatea nominală de încărcare: 8 kg; Modul de încărcare – frontal; Viteza de centrifugare 1200rpm; Clasa de eficiență energetică min. A; Tensiune: 220V, 50Hz; Modul de operare – automat(electric) sau semiautomat (electric-mecanic); Inclusiv livrarea la destinație.	
Lot 7							
Plită electrică cu cuptor în complet							
38436310-6	Plită electrică cu cuptor în complet	ПЭ-806III-01	Rusia	Rada	Pentru prepararea hranei; Tensiune: 380 V, 50Hz; Arzătoare: 6 buc. de tip dreptunghi; Dimensiunea arzătorului min. 250x350 mm; Temperatura de încălzire a arzătorului min. 250 0C; Temperatura de încălzire a cuptorului min. 200 0C; Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.	Pentru prepararea hranei; Tensiune: 380 V, 50Hz; Arzătoare: 6 buc. de tip dreptunghi; Dimensiunea arzătorului 285x415 mm; Temperatura de încălzire a arzătorului 420 0C; Temperatura de încălzire a cuptorului aprox. 200 0C; Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.	

Lot 8		Ladă frigorifică					
37414200-5	Ladă frigorifică	RGL400A+	China	Regal	Tensiune: 220-250 V, 50Hz; Capacitatea de congelare min.: 10 kg/24h; Intervalul de setare a temperaturii: -18 ... -25 0C; Tip congelare, volumul nominal: 350-450 l; Clasa de eficiență energetică min. A; Inclusiv livrarea la destinatar.	Tensiune: 220-250 V, 50Hz; Capacitatea de congelare 17 kg/24h; Intervalul de setare a temperaturii aprox. -18 ... -25 0C; Tip congelare, volumul nominal: 354 l; Clasa de eficiență energetică A+; Inclusiv livrarea la destinatar.	
Lot 9		Frigider fără congelator					
39711130-9	Frigider fără congelator	RSSE445K 31XBN	Turcia	Beko	Tensiunea de alimentare: 220-250 V, 50Hz; Fără congelator, cu un volum nominal de 240-350 l; Clasa de eficiență energetică min. A; Diapazonul temperaturii de lucru în camera frigorifică: 0 0C ... +10 0C; Inclusiv livrarea la destinatar.	Tensiunea de alimentare: 220-250 V, 50Hz; Fără congelator, cu un volum nominal de 402 l; Clasa de eficiență energetică A+; Diapazonul temperaturii de lucru în camera frigorifică aprox. 0 0C ... +10 0C; Inclusiv livrarea la destinatar.	
Lot 10		Frigider cu congelator					
39711130-9	Frigider cu congelator	MR278MF W	China	Magnum	Tensiunea de alimentare: 220-250 V, 50Hz; Volumul nominal al congelatorului 30-70 l; Volumul nominal al camerei frigiderului 180-250 l; Clasa de eficiență energetică min. A; Diapazonul temperaturii de lucru în camera frigorifică: 0 0C ... +10 0C; Inclusiv livrarea la destinatar.	Tensiunea de alimentare: 220-250 V, 50Hz; Volumul nominal al congelatorului 84 l; Volumul nominal al camerei frigiderului 184 l; Clasa de eficiență energetică A+; Diapazonul temperaturii de lucru în camera frigorifică aprox. 0 0C ... +10 0C; Inclusiv livrarea la destinatar.	

Semnat:  Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

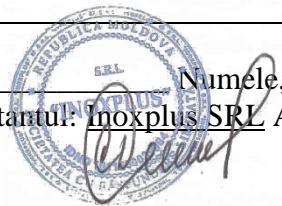


Specificații de preț

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8 la necesitate, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție: Licitație deschisă 21054472, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1649072078898										
Denumirea procedurii de achiziție: „Cazane electrice pentru prepararea hranei, tigăi electrice, camere frigorifice, frigider și mașini de spălat”										
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Lot 1	Mașină de spălat industrială								
39713210-8	Mașină de spălat industrială	buc	8	11 698,33	14 038,00	93 586,67	112 304,00	Mai – Octombrie 2022	MD44TRPBAA3 14110D00792AC	inclus
	Lot 2	Mașină de spălat automată								
39713210-8	Mașină de spălat automată	buc	3	5 449,39	6 539,27	16 348,17	19 617,80	Mai – Octombrie 2022	MD44TRPBAA3 14110D00792AC	inclus
	Lot 7	Plită electrică cu cuptor în complet								
38436310-6	Plită electrică cu cuptor în complet	buc	1	25 360,57	30 432,68	25 360,57	30 432,68	Mai – Octombrie 2022	MD44TRPBAA3 14110D00792AC	inclus
	Lot 8	Ladă frigorifică								
37414200-5	Ladă frigorifică	buc	3	4 835,78	5 802,93	14 507,33	17 408,80	Mai – Octombrie 2022	MD44TRPBAA3 14110D00792AC	inclus
	Lot 9	Frigider fără congelator								
39711130-9	Frigider fără congelator	buc	3	8 000,11	9 600,13	24 000,33	28 800,40	Mai – Octombrie 2022	MD44TRPBAA3 14110D00792AC	inclus
	Lot 10	Frigider cu congelator								
39711130-9	Frigider cu congelator	buc	2	5 129,00	6 154,80	10 258,00	12 309,60	Mai – Octombrie 2022	MD44TRPBAA3 14110D00792AC	inclus
Total oferta						184 061,07	220 873,28			

Semnat: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005



FORMULARUL STANDARD AL DOCUMENTULUI UNIC DE ACHIZIȚII EUROPEAN

1. Documentul unic de achiziții europene, (în continuare, DUAE) este o declarație pe proprie răspundere, prin care operatorul economic confirmă îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție necesare în cadrul procedurilor de achiziție publică în Republica Moldova.
2. Formularul este completat, semnat electronic și transmis autorității contractante la depunerea ofertei.
3. Un DUAE depus de către operatorul economic în cadrul unei proceduri de achiziție publică anterioară poate fi reutilizat, cu condiția ca informațiile cuprinse în formular să fie corecte și valabile la data depunerii acestuia.
4. Ofertantul care prezintă în DUAE informații false sau documentele justificative prezentate nu confirmă informația indicată în documentul prezentat este exclus din procedura de achiziție publică și/sau poate răspunde conform legislației.
5. Formularul DUAE este constituit din 7 capitole, și anume:
 - 1) Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă;
 - 2) Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic;
 - 3) Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică;
 - 4) Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici;
 - 5) Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de selecție a operatorilor economici;
 - 6) Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică;
 - 7) Capitolul VII. Declarații finale.
6. Prezentarea formularului DUAE la depunerea ofertei care nu este conform cu cerințele stabilite în Documentația de atribuire duce la respingerea ofertei.

Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă

Compartimentul se completează doar de către autoritatea/entitatea contractantă.

Cod poziție	Conținutul cerinței	Răspuns
1	2	3
Informații despre publicare		
1A.1	Numărul anunțului/invitației publicate în Buletinul achizițiilor publice, și după caz numărul anunțului publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene	ocds-b3wdp1-MD-1649072078898

Identitatea autorității/entității contractante		
1B.1	Denumirea autorității/entității contractante	ADMINISTRATIA NATIONALA A PENITENCIARELOR
1B.2	Număr unic de identificare (IDNO) a autorității/entității contractante	1006601001012

Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic

Compartimentul se completează doar de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Informații privind operatorul economic		
2A.1	Denumirea operatorul economic	<i>INOXPLUS S.R.L.</i>
2A.2	Țara	<i>Republica Moldova</i>
2A.3	Cod poștal	<i>MD-2005</i>
2A.4	Oraș/Localitate	<i>mun. Chișinău</i>
2A.5	Adresa juridică	<i>str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48</i>
2A.6	Pagina web	www.inoxplus.md
2A.7	Persoana sau persoanele de contact	<i>Pletnirov Vlad</i>
2A.7.1	<i>Telefon</i>	<i>+37378262888</i>
2A.7.2	<i>Adresa de e-mail</i>	tendere@inoxplus.md
2A.8	Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)	<i>1011600039984</i>
2A.9	Numărul cod TVA	<i>0607844</i>
2A.10	Forma organizatorico-juridică a activității de antreprenariat	<i>Societate cu răspundere limitată</i>
2A.11	Informația cu privire la numele acționarilor/asociaților/beneficiarului efectiv	
2A.11.1	Numele acționarilor / asociaților	<i>N/A</i>
2A.11.2	Numele beneficiarului efectiv <i>[beneficiar efectiv – persoană fizică ce deține sau controlează în ultimă instanță o persoană fizică sau juridică ori beneficiar al unei societăți de investiții sau administrator al societății de investiții, ori persoană în al cărei nume se desfășoară o activitate sau se realizează o tranzacție și/sau care deține, direct sau indirect, dreptul de proprietate sau controlul asupra a cel puțin 25% din acțiuni sau din dreptul de vot al persoanei juridice ori asupra bunurilor aflate în administrare fiduciară]</i>	<i>Covalenco Dumitru</i>

2A.11.3	Cetățenia beneficiarului efectiv (<i>legătură juridico-politică permanentă a persoanei fizice definite conform poziției 2A.11.2</i>)	Republica Moldova
2A.12	Operatorul economic este: <ul style="list-style-type: none"> • întreprindere mică • întreprindere mijlocie • și altele 	întreprindere mijlocie
2A.13	În cazul în care achiziția este rezervată: operatorul economic este un atelier protejat sau o întreprindere socială, sau va asigura executarea contractului în contextul programelor de angajare protejată?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
2A.13.1	<i>Dacă da, care este procentul corespunzător de lucrători cu dizabilități sau defavorizați?</i>	N/A
2A.13.2	<i>Specificați cărei sau căror categorii de lucrători cu dizabilități sau defavorizați le aparțin angajații în cauză?</i>	N/A
2A.14	Operatorul economic participă la procedura de achiziții publice împreună cu alți operatori economici?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
2A.14.1	<i>Dacă Da, precizați rolul operatorului economic în cadrul grupului (lider, responsabil cu îndeplinirea unor sarcini specifice, etc).</i>	N/A
2A.14.2	<i>Numiți operatorii economici care participă la procedura respectivă de achiziție publică.</i>	N/A
2A.14.3	<i>Specificați denumirea grupului participant.</i>	N/A
<i>Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2A.14, asigurați-vă ca operatorii economici menționați să prezinte un formular DUAE separat.</i>		
B. Informații privind reprezentanții operatorului economic		
Indicați numele persoanei (persoanelor) împuternicită (împuternicite) să îl reprezinte pe operatorul economic în scopurile prezentei proceduri de achiziție publică.		
2B.1	Nume și prenume	Pletniov Vlad
2B.2	Poziție/acționând în calitate de..	Manager dezvoltare
2B.3	Țară	Republica Moldova
2B.4	Telefon	+37378262888
2B.5	Adresa de e-mail	tendere@inoxplus.md
C. Informații privind utilizarea capacităților altor entități		
2C.1	Operatorul economic utilizează capacitățile altor entități pentru a satisface criteriile de selecție prevăzute în capitolul IV, precum și (dacă este cazul) criteriile și regulile menționate în capitolul V de mai jos?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu

Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2C.1, prezentați un formular DUAE separat care să cuprindă informațiile solicitate în secțiunile A și B din capitolul respectiv și din capitolul III pentru fiecare dintre entitățile în cauză, completat și semnat în mod corespunzător de entitățile în cauză. Atragem atenția asupra faptului că trebuie incluși, de asemenea, tehnicienii sau organismele tehnice implicate, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special cei care răspund de controlul calității și, în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, tehnicienii sau organismele tehnice la care poate face apel operatorul economic în vederea executării lucrărilor. În măsura în care este relevant pentru capacitatea (capacitățile) specifică (specifice) utilizată (utilizate) de operatorul economic, includeți informațiile prevăzute în capitolele IV și V pentru fiecare dintre entitățile în cauză.

D. Informații privind subcontractanții pe ale căror capacități operatorul economic se bazează

2D.1	Operatorul economic intenționează să subcontracteze vreo parte din contract cu alți operatori economici?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
2D.1.1	<i>Dacă Da, enumerați subcontractanții propuși.</i>	N/A

Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică

Compartimentul se completează de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
A. Motive referitoare la condamnări prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești		
1	2	3
3A.1	Participare la o organizație criminală. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru participare la o organizație criminală, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
3A.2	Corupție. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu

	<p>în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru corupție pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?</p>	
3A.3	<p>Fraude. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru fraudă pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?</p>	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
3A.4	<p>Infrațiuni teroriste sau infrațiuni legate de activitățile teroriste. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infrațiuni teroriste sau infrațiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?</p>	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
3A.5	<p>Spălare de bani sau finanțarea terorismului. Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infrațiuni teroriste sau infrațiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?</p>	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
3A.6	<p>Exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane.</p>	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu

	Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru exploatare prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	
3A.7	În cazul că răspunsul este Da pentru cel puțin una din întrebările 3A.1 – 3A.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
3A.7.1	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
B. Motive privind plata impozitelor sau/și a contribuțiilor de asigurări sociale		
	Plata impozitelor	
3B.1	Operatorul economic și-a onorat obligațiile cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit?	<input checked="" type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
3B.1.1	<i>Dacă Nu, în ce mod a fost stabilită obligația cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale?</i>	N/A
3B.1.2	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, această decizie este definitivă?</i>	N/A
3B.1.3	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, precizați data și numărul deciziei.</i>	N/A
3B.2	Operatorul economic beneficiază, în condițiile legii, de eșalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora, inclusiv a majorărilor de întârziere (penalităților) și/sau a amenzilor?	N/A

	Notă: <i>Se completează doar în cazul în care ați răspuns Nu, la întrebarea din 3B.1.</i>	
3B.2.1	<i>Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze actul privind eşalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora?</i>	N/A
3B.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze un certificat cu privire la plata impozitelor sau să furnizeze informații privind onorarea obligațiilor fiscale?	<input checked="" type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
3B.4	Informațiile privind lipsa/existența restanțelor față de bugetul public național sunt disponibile gratuit pentru autorități, prin accesarea unei baze de date naționale? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: https://servicii.fisc.md/contribuabil.aspx
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): <i>Serviciul Fiscal de Stat</i>
		Referința exactă a documentației: <i>1011600039984</i>
C. Includerea în lista de interdicție a operatorilor economici		
3C.1	Operatorul economic este înscris în lista de interdicție a operatorilor economici?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
3C.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3C.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3C.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
D. Motive legate de insolvabilitate, conflicte de interese sau abateri profesionale		
	Obligațiile aplicabile în domeniul mediului, muncii și asigurărilor sociale	
3D.1	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul mediului în ultimii 3 ani?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
3D.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A

3D.2	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul social în ultimii 3 ani?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.2.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.2, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.2.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
3D.3	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul muncii în ultimii 3 ani?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.3.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.3, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.3.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Insolvabilitatea	
3D.4	Operatorul economic este în situație de insolvabilitate sau de lichidare a activității antreprenoriale ca urmare a unei hotărâri judecătorești?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.4.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.4, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.4.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Active administrate de lichidator	
3D.5	Activele operatorului economic sunt administrate de un lichidator sau de o instanță?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.5.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.5, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.5.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Activitățile economice sunt suspendate	
3D.6	Activitățile economice ale operatorului economic sunt suspendate?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.6.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.6.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței	
3D.7	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, a încheiat acorduri cu alți operatori economici care au ca	<input type="checkbox"/> Da ×Nu

	obiect denaturarea concurenței, fapt constatat prin decizie a organului abilitat în acest sens?	
3D.7.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.7, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.7.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Conflict de interese	
3D.8	Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese care nu poate fi remediată?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.8.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.8, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.8.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Etica profesională	
3D.9	Operatorul economic a fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.9.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.9, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.9.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A
	Integritatea	
3D.10	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, se face vinovat de o abatere profesională, care îi pune la îndoială integritatea?	<input type="checkbox"/> Da ×Nu
3D.10.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.10, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	N/A
3D.10.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	N/A

Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea (coloana nr.2) contractantă și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Capacitatea de exercitare a activității profesionale		

4A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra înregistrarea acestuia?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4A.1.1	<i>Dacă Da, indicați actele de înregistrare a activității antreprenoriale și genul (genurile) de activitate determinate de legislație, aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în baza căreia întreprinderea are dreptul să execute viitorul contract de achiziție publică.</i>	<i>Certificat de înregistrare, Extras din registru de stat, Autorizație de funcționare</i>
4A.1.2	<i>Actele de înregistrare a activității antreprenoriale, sunt disponibile gratuit pentru autorități dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> https://www.infobase.md/ro/companie/s/1011600039984/s-rl-inoxplus
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> Camera Înregistrării de Stat, Registrul de stat al persoanelor juridice
		<i>Referința exactă a documentației:</i> 1011600039984
4A.2	Activitatea antreprenorială deține o certificare și/sau o autorizare echivalentă aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în cadrul unui sistem național?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4A.2.1	<i>Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra certificarea și/sau autorizarea activității acestuia?</i>	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4A.2.3	<i>Actele privind certificarea sau autorizarea sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> https://www.infobase.md/ro/companie/s/1011600039984/s-rl-inoxplus
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> Registrul de stat al unităților de drept

		<i>Referința exactă a documentației: 1011600039984</i>
4A.3	Genurile de activitate, și/sau certificarea, și/sau autorizarea privind activitatea de întreprinzător, acoperă criteriile de selecție impuse de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul/invitația de participare?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
B. Capacitatea economică și financiară		
	Declarații bancare	
4B.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze declarații bancare sau, după caz, dovezi privind asigurarea riscului profesional în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4B.1.1	<i>Informația menționată la punctul 4B.1 este disponibilă gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea ei.</i>	<i>Adresa de internet: N/A</i>
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A</i>
		<i>Referința exactă a documentației: N/A</i>
	Cifra de afaceri anuală (volumul vânzărilor)	
4B.2	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală, după cum urmează: nu se aplică Valoare _____ Perioada _____ <i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4B.2.1	<i>Specificați care este cifra de afaceri anuală, conform datelor din raportul financiar.</i>	<i>Valoarea 42 484 245 lei Anul 2019</i>
	Cifra de afaceri medie anuală	
4B.3	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră medie anuală de afaceri, după cum urmează: nu se aplică Valoare _____ Perioada _____ <i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu

4B.3.1	<i>Specificați cifra de afaceri, conform datelor din raportul financiar.</i>	<i>Valoarea 42 484 245 lei</i>
		<i>Anul 2019</i>
		<i>Valoarea 28 983 711 lei</i>
		<i>Anul 2018</i>
		<i>Valoarea 26 259 405 lei</i>
		<i>Anul 2017</i>
		<i>Valoarea medie totală 32 575 787 lei</i>
	Situațiile financiare	
4B.4	Operatorul economic este în măsură să furnizeze Situațiile financiare înregistrate, extrase din Situațiile financiare?	×Da <input type="checkbox"/> Nu
4B.5	Informațiile privind situația economică și financiară sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A
C. Capacitatea tehnică și/sau profesională		
4C.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentele solicitate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare, care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract.	×Da <input type="checkbox"/> Nu
4C.1.1	<i>Informațiile privind capacitatea tehnică și/sau profesională sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet: N/A</i>
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A</i>
		<i>Referința exactă a documentației: N/A</i>
	Instalații tehnice și măsuri de asigurare a calității	
4C.2	Operatorul economic este în măsură să furnizeze detalii referitoare la tehnicieni sau organismele tehnice, specificate în anunțul de	×Da <input type="checkbox"/> Nu

	participare/documentația de atribuire, pe care autoritatea/entitatea contractantă le poate solicita, în special cele responsabile de controlul calității în legătură cu acest exercițiu de achiziție publică?	
4C.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la sistemele de management și de trasabilitate utilizate în cadrul lanțului de aprovizionare?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4C.3.1	<i>Informațiile sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i>	<i>Adresa de internet:</i> N/A
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i> N/A
		<i>Referința exactă a documentației:</i> N/A
	Utilaje, instalații și echipament tehnic	
4C.4	Operatorul economic dispune de utilaje și echipament necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului de achiziție publică?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4C.5	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la dotările specifice, utilajul și echipamentul necesar pentru îndeplinirea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
	Pregătirea profesională și calificarea personalului	
4C.6	Operatorul economic are în cadrul întreprinderii personal calificat conform cerințelor stabilite în anunțul de participare sau în documentația de atribuire?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4C.7	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație privind personalul de specialitate propus pentru executarea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4C.8	Indicați efectivele medii anuale de personal angajat din ultimii trei ani de activitate.	Anul 2019
		Angajați 56
		Anul 2018
		Angajați 53
		Anul 2017
		Angajați 48
	Numărul membrilor personalului de conducere	

4C.9	Indicați numărul membrilor personalului de conducere ale operatorului economic pe parcursul ultimilor trei ani.	Anul 2019
		Persoane 25
		Anul 2018
		Persoane 13
		Anul 2017
		Persoane 13
	Mostre, descrieri, fotografii	
4C.10	Operatorul economic este în măsură să furnizeze eșantioane (mostre), descrieri și/sau fotografii ale produselor/serviciilor care urmează să fie furnizate/prestate, conform cerințelor stabilite în documentația de atribuire?	<input checked="" type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
	Pentru contractele de achiziție publică de lucrări	
4C.11	În perioada de referință, operatorul economic a îndeplinit lucrări specifice sau similare obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu
4C.11.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea lucrărilor, valoarea lor, data de începere, data procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	N/A
	Pentru contractele de achiziție publică de bunuri	
4C.12	În perioada de referință, operatorul economic a efectuat livrări specifice obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input checked="" type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4C.12.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea livrărilor, valoarea lor, data de începere, data furnizării, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	<i>Otel inoxidabil, mobilier din inox, utilaj pentru bloc alimentar, sanitar, pompe. Valoarea unui contract de la 10 000-500 000 lei, din 2012. Beneficiari sunt instituțiile publice.</i>
	Pentru contractele de achiziție publică de servicii	
4C.13	În perioada de referință, operatorul economic a prestat servicii similare cu obiectul de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu

4C.13.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea serviciilor, valoarea lor, durata de execuție, data începerii, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	N/A
4C.14	În cazul că răspunsul este Da pentru una din întrebările 4C.11 – 4C.13, puteți furniza dovezi prin care se va demonstra îndeplinirea lucrărilor, livrarea bunurilor, prestarea serviciilor similare conform cerințelor documentației de atribuire?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
D. Standarde de asigurare a calității		
4D.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația atribuire?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4D.2	Informațiile privind standardele de asigurare a calității, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A
E. Standarde de protecție a mediului		
4E.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de protecție a mediului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
4E.2	Informațiile privind standardele de protecția mediului, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: N/A
		Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A
		Referința exactă a documentației: N/A
F. Permiterea controalelor		

4F.1	Operatorul economic permite efectuarea verificărilor de către autoritatea/entitatea contractantă referitor la capacitățile economice și financiare, de producție sau tehnice privind executarea viitorului contract de achiziție publică?	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
------	---	--

Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de calificare și selecție

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
5A.1	<p>Operatorul economic este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante: formularele, certificatele, avizele și alte documente indicate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire?</p> <p>Termen 2 zile de la solicitare.</p> <p><i>Notă. Numărul de zile se indică de către autoritatea contractantă ținând cont de cantitatea și caracterul documentelor solicitate.</i></p>	×Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Nu
5A.2	Informațiile care să îi permită autorității/entității contractante să obțină documentele indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire, sunt disponibile gratuit și direct prin accesarea unei baze de date naționale în orice stat? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	<p>Adresa de internet: N/A</p> <p>Autoritatea sau organismul emitent(ă): N/A</p> <p>Referința exactă a documentației: N/A</p>

Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

Compartimentul se solicită de către autoritatea contractantă doar în cadrul procedurilor de achiziție publică: licitația restrânsă, negociere, dialog competitiv și parteneriatul pentru inovare.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse		
6A.1	Operatorul economic/candidatul îndeplinește criteriile de selecție stabilite de către autoritatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	×Da <input type="checkbox"/> Nu
6A.2	Operatorul economic/candidatul dispune și este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante certificate sau alte forme de documente justificative, după cum este cerut în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	×Da <input type="checkbox"/> Nu

Capitolul VII. Declarații finale

Operatorul economic declară că informațiile prezentate în capitolele II – V (după caz II-VI) sunt exacte și corect furnizate, cunoscând pe deplin consecințele cazurilor grave de declarații false.

Operatorul economic declară în mod oficial, că poate să furnizeze la solicitarea autorității/entității contractante fără întârziere, certificatele și documentele justificative solicitate, cu excepția cazului în care autoritatea/entitatea contractantă are posibilitatea de a obține documentele justificative în cauză direct prin accesarea unei baze de date relevante, care este disponibilă gratuit, cu condiția că operatorul economic să fi furnizat informațiile necesare (adresa de internet, autoritatea sau organismul emitent(ă), referința exactă a documentației) care să îi permită autorității contractante sau entității contractante să facă acest lucru și se consimte accesul la informațiile menționate, în cazul în care acest lucru este necesar.

Operatorul economic declară în mod oficial că este de acord ca *ADMINISTRATIA NATIONALA A PENITENCIARELOR*, astfel cum este descrisă în capitolul I secțiunea A să obțină acces la documentele justificative privind informațiile pe care le-a furnizat în acest DUAЕ în scopul desfășurării procedurii de achiziție ocds-b3wdp1-MD-1649072078898.

(Se va completa și semna de către operatorul economic)

Nume: *Covalenco Dumitru*

Funcția: *Administrator*

Data: *26.04.2022*

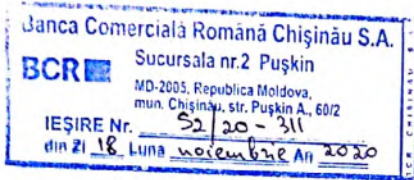
Adresa: *mun. Chișinău, sec. Râșcani, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48*

Semnătura





Banca Comercială Română Chișinău S.A.
Str. A. Pușkin 60/2 Municipiul Chișinău
Republica Moldova MD 2005
IDNO Cod Fiscal 1003600021533
Capital Social 728.130.000 MDL
SWIFT RNCBMD2X
Tel: +373 22 85 20 00/ +373 22 26 50 00
Fax: + 373 22 26 50 02/ +373 22 85 20 02
site: <http://www.bcr.md>
e-mail: office@bcr.md



CERTIFICAT

Prin prezenta, Banca Comercială Română Chișinău S.A. confirmă că INOXPLUS S.R.L., cod fiscal – 1011600039984, este clientul Băncii și deține în cadrul BCR Chișinău S.A. următoarele conturi:

IBAN	Valuta contului
MD87RN000000000222480329	MDL
MD87RN000000000222480329	USD
MD87RN000000000222480329	EUR
MD87RN000000000222480329	RON
MD87RN000000000222480329	RUB

Certificatul a fost eliberat la cererea clientului pentru a fi prezentat la destinația solicitată. Informația specificată în prezentul certificat reprezintă situația existentă la data eliberării lui.

Responsabilitate pentru dezvăluirea informației expuse în prezentul certificat este atribuită nemijlocit Clientului. Banca nu poartă răspundere pentru dezvăluirea datelor către terți.

Director Sucursala nr. 3 Russo,

Minciuna Serghei

BCR Chisinau S.A. - Confidential

BCR Chisinau S.A. este înregistrat în calitate de operator cu date de caracter personal cu identificatorul – 0000065, care va proteja datele cu caracter personal, în condițiile legii nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.

REPUBLICA



MOLDOVA



CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE

Societatea cu Răspundere Limitată "INOXPLUS"
ESTE ÎNREGISTRATĂ LA CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT

Numărul de identificare de stat - codul fiscal
1011600039984

Data înregistrării

28.11.2011

Data eliberării

28.11.2011



Bobeica Ion, registrator

*Funcția, numele, prenumele persoanei
care a eliberat certificatul*

[Signature]



MD 0112756

L.Ș.



I.P. "AGENȚIA SERVICII PUBLICE"
Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept

EXTRAS
din Registrul de stat al persoanelor juridice

nr. 37203 din 19.11.2020

Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată «INOXPLUS» .**

Denumirea prescurtată: **«INOXPLUS» S.R.L. .**

Forma juridică de organizare: **Societate cu Răspundere Limitată.**

Numărul de identificare de stat și codul fiscal: **1011600039984.**

Data înregistrării de stat: **28.11.2011.**

Sediul: **MD-2005, str. Petru Rareș, 36, ap.(of.) 48, mun.Chișinău, Republica Moldova.**

Obiectul principal de activitate:

- 1 Comerțul cu ridicata al construcțiilor prefabricate, al structurilor și pieselor din metal pentru construcții;**
- 2 Comerțul cu ridicata al metalelor și minereurilor metalifere;**
- 3 Fabricarea de butoaie și alte recipiente din metal;**
- 4 Fabricarea de structuri și timplării metalice pentru construcții;**
- 5 Comerțul cu ridicata al aparatelor electrice de uz casnic;**
- 6 Comerțul cu ridicata al altor mașini și echipamente utilizate în industrie, comerț și transporturi;**
- 7 Comerțul cu ridicata al articolelor de fierărie, utilajului de apeduct și de încălzire.**

Capitalul social: **4040774 lei.**

Administrator: COVALENCO DUMITRU, IDNP 2000018032064,

Asociați:

- 1. COVALENCO DUMITRU , IDNP 2000018032064 cota 4040774.00 lei, ce constituie 100 %.**

Prezentul extras este eliberat în temeiul art. 34 al Legii nr. 220-XVI din 19 octombrie 2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali și confirmă datele din Registrul de stat la data de: 19.11.2020.

Specialist coordonator
tel. 022-20-7838



Clichici Elena



CERTIFICAT
privind lipsa sau existența restanțelor față de bugetul public național

Nr. **A2207033**
№

din **18.04.2022**
от

1. Destinația / Назначение

Pentru participarea la proceduri de achiziții publice

2. Date despre contribuabil / Информация о налогоплательщике

Denumirea Наименование	Codul fiscal / Numărul de identificare Фискальный код / Идентификационный номер
INOXPLUS S.R.L.	1011600039984
Adresa sediului de bază (strada, numărul) Адрес основного месторасположения (улица, номер)	Codul - Denumirea localității Код - Наименование населенного пункта
Petru Rares nr.36 of.48	0150-SEC.RISCANI

**3. Atestarea lipsei sau existenței restanțelor conform datelor Sistemului Informațional Automatizat /
Подтверждение отсутствия или наличия недоимки согласно данных Информационной автоматизированной системы**

La data emiterii prezentului certificat restanța față de bugetul public național constituie/ На дату выдачи данной справки недоимка перед национальным публичным бюджетом составляет:
0,00 lei/лей.

4. Valabil pînă la / Действителен до 03.05.2022

5. Autentificarea Serviciului Fiscal de Stat / Подтверждение Государственной налоговой службы



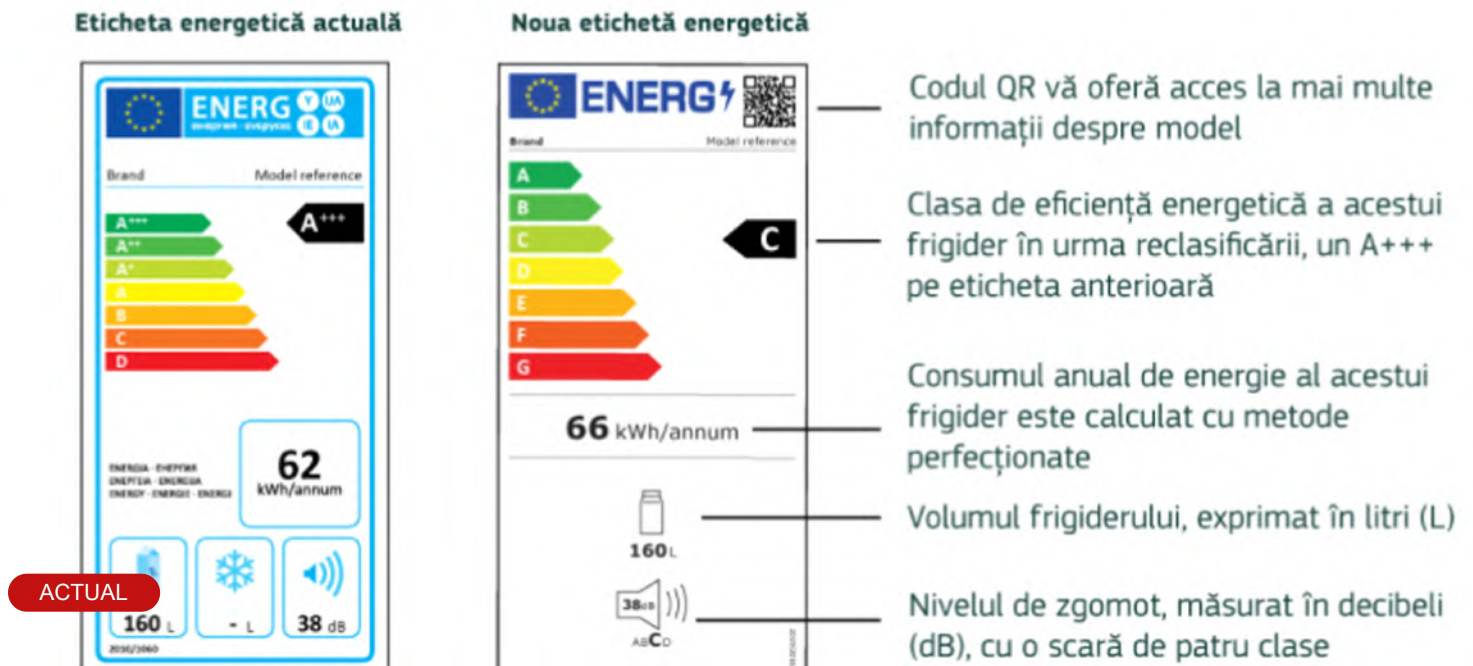

Semnătura/Подпись

Petru GRICIUC
Numele și prenumele/Fамилия и имя

Este extras din Sistemul Informațional al SFS SIA „Contul curent al contribuabilului”// 18.04.2022 ora 14:42:01
cu aplicarea prevederilor pct. 82-83 Ordin IFPS nr.400 din 14.03.2014 (Monitorul Oficial 72-77/399, 28.03.2014)

NOTA (0,00)

Începând cu anul 2022, noile etichete energetice ale UE vor fi aplicate și în Republica Moldova



Începând cu anul 2022, în sistemul de clasificare a etichetelor energetice se va utiliza o clasificare, mai simplă, de la A la G, în locul clasificării de la A+++ la D. Acest nou sistem, după standarde europene, se aplică următoarelor grupe de produse: frigider, mașini de spălat vase, mașini de spălat, televizoare, becuri și lămpi. Un proiect de Hotărâre de Guvern a fost aprobat de Cabinetul de miniștri.

Informația de pe Etichetele energetice clasifică aparatura de uz casnic pe o scară de la A la G, în funcție de cantitatea de energie consumată. Acest lucru îi ajută pe consumatori să economisească bani alegând produse care consumă mai puțină energie. Spre exemplu, aparatele din clasa A (culoarea verde) au cel mai mic consum de energie, fiind eficiente din punct de vedere energetic, iar aparatele din clasa G (culoarea roșie) au cel mai mare consum energie.

Importatorii și distribuitorii de aparatele de uz casnic menționate, vor fi în drept să plaseze pe piață produse dotate cu etichete energetice de format nou, evitând astfel sancționarea de către Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței pentru necorespunderea acestora cu cerințele regulamentelor naționale.

Agenția pentru Eficiență Energetică, autoritate administrativă din subordinea ministerului, urmează să organizeze campanii de informare privind noile cerințe de etichetare energetică atât pentru consumatori, cât și pentru distribuitorii și furnizorii de produse cu impact energetic, care vor fi încurajați să aplice etichetele energetice de format nou.

arctic

Masină de spălat automată

Manual de utilizare

Washing Machine

User's Manual



APL81223XLW2

RO/EN



Numarul documentului: 1911861342_RO/ 24-06-20.(14:22)

1 Instrucțiuni generale referitoare la siguranță

Această secțiune include instrucțiuni privind siguranța care pot să contribuie la prevenirea vătămărilor corporale și a daunelor materiale. Toate formele de garanție își pierd valabilitatea în cazul nerespectării acestor instrucțiuni.

1.1 Siguranța vieții și bunurilor materiale

- ▶ Nu amplasați produsul pe covor. Piesele electrice se vor supraîncălzi din cauză că aerul nu poate să circule pe sub aparat. Acest fenomen poate provoca probleme produsului.
- ▶ Scoateți produsul din priză când nu îl folosiți.
- ▶ Instalarea și depanarea produsului se vor efectua numai de către agenți de service autorizați. Producătorul nu va fi răspunzător de daunele care pot apărea datorită procedurilor executate de persoane neautorizate.
- ▶ Furtunurile de alimentare cu apă și de evacuare trebuie să fie fixate corect și să nu prezinte deteriorări. În caz contrar, pot să apară scurgeri de apă.
- ▶ Dacă în produs a rămas apă, nu deschideți ușa de încărcare și nu demontați filtrul. În caz contrar, există pericolul de inundare și vătămare corporală cauzată de apa fierbinte.
- ▶ Nu forțați deschiderea ușii de încărcare când aceasta este blocată. Ușa poate fi deschisă la câteva minute după terminarea ciclului de spălare. În cazul forțării deschiderii ușii de încărcare, ușa și mecanismul de închidere se pot deteriora.
- ▶ Folosiți numai detergenți, balsam și alte produse pentru mașini de spălat automate.
- ▶ Respectați instrucțiunile de pe etichetele rufelor și de pe ambalajul detergentului.



Acest produs a fost fabricat în unități moderne care sunt prietenoase cu mediul înconjurător.

1.2 Siguranța copiilor


- ▶ Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii, cu excepția cazului în care sunt supravegheați. Copii sub vârsta de 3 ani ar trebui să fie menținuți departe de aparat doar dacă aceștia sunt supravegheați.
- ▶ Ambalajele pot fi periculoase pentru copii. Păstrați ambalajele într-un loc sigur și departe de copii.
- ▶ Produsele electrice sunt periculoase pentru copii. Nu permiteți copiilor să se apropie de produs când acesta funcționează. Nu îi lăsați să se joace cu produsul. Folosiți funcția de Blocare pentru copii pentru a evita intervenția copiilor în funcționarea produsului.
- ▶ Închideți ușa de încărcare a mașinii atunci când părăsiți încăperea în care se află.
- ▶ Păstrați toți detergenții și produsele auxiliare într-un loc sigur, la care copiii nu au acces; închideți capacul cutiei de detergent sau sigilați ambalajul acestuia.

1.3 Siguranța aparatelor electrice

- ▶ Dacă produsul are o defecțiune nu îl utilizați decât după ce este remediată de un agent de service autorizat. Pericol de șoc electric!
- ▶ Acest produs își va relua funcționarea după o pană de curent. Dacă doriți anularea programului, consultați secțiunea „Anularea programului”.
- ▶ Conectați produsul la o priză împământată și protejată cu o siguranță de 16 A. Instalația de împământare trebuie efectuată de către un electrician calificat. Compania noastră nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea produsului fără împământare conformă cu reglementările locale.

- ▶ Nu curățați niciodată produsul turnând sau pulverizând apă pe acesta! Pericol de șoc electric!
- ▶ Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude! Nu trageți de cablu pentru a scoate mașina din priză; apucați întotdeauna priza cu o mână și trageți ștecherul cu cealaltă mână.
- ▶ Produsul trebuie scos din priză în timpul procedurilor de instalare, întreținere, curățare și reparare.
- ▶ În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service post-vânzare sau de o persoană cu calificări similare (de preferință un electrician) sau de o persoană desemnată de importator în vederea evitării potențialelor pericole.

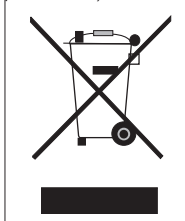
1.4 Siguranța suprafețelor fierbinți

	<p>În timp ce spălați rufe la temperaturi înalte, geamul ușii se va înfierbânta. Din acest motiv, nu permiteți copiilor să se apropie de ușa mașinii în timpul ciclului de spălare, pentru a nu o atinge.</p>
---	---

2 Instrucțiuni importante privind mediul

2.1 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeurile menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicilor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicilor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

2.2 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoierii menajeri sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

3 Destinație

- Acest produs este destinat uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial și nu trebuie folosit în alte scopuri.
- Produsul trebuie utilizat doar pentru spălarea și clătirea rufelor a căror etichete permit acest lucru.
- Producătorul își declină orice responsabilitate pentru problemele survenite în urma utilizării incorecte sau transportului incorect.
- Durata de funcționare a produsului este de 10 ani. În această perioadă vor fi disponibile piese de schimb originale pentru menținerea aparatului în bună stare de funcționare.

4 Specificații tehnice

Nume sau marcă comercială furnizor	ARCTIC
Nume model	APL81223XLW2
Înălțime (cm)	84
Lățime (cm)	60
Adâncime (cm)	55
Greutate netă (±4 kg.)	63
Intrare apă simplă / Intrare apă dublă	• / -
• Disponibil	
Alimentare cu electricitate (V/Hz)	230 V / 50Hz
Curent total (A)	10
Putere totală (W)	2200
Cod principal model	9220



BEKO INFORMATII DESPRE MODEL — (*)



Informațiile despre model stocate în baza de date a produselor pot fi accesate vizitând următorul website și căutând codul de identificare a modelului (*) înscris pe eticheta caracteristicilor energetice.
<https://eprel.ec.europa.eu/>

4.1 Instalare

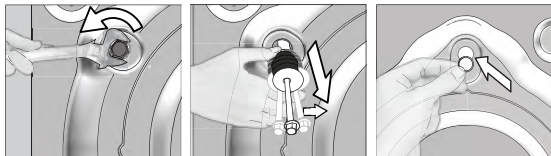
- Apelați la un agent de service autorizat pentru instalarea produsului.
- Este responsabilitatea cumpărătorului să pregătească instalațiile electrice, de apă curentă și de canalizare care vor fi folosite de mașina de spălat.
- Verificați cablul de alimentare și furtunurile de alimentare și evacuare, asigurându-vă că nu au fost pliate, ciupite sau strivite când mașina a fost împinsă la locul ei după instalare sau curățare.
- Asigurați-vă că instalarea și racordurile electrice ale produsului sunt realizate de către service-ul autorizat. Producătorul nu va fi responsabil pentru daunele care pot apărea datorită procedurilor executate de persoane neautorizate.
- Înainte de instalare, verificați dacă produsul are avarii vizibile. Dacă descoperiți avarii, nu instalați produsul. Produsele avariate vă pun în pericol siguranța.

4.1.1 Amplasarea corectă

- Amplasați produsul pe o podea rigidă și plană. Nu îl amplasați pe un covor moale sau pe alte suprafețe similare.
- În cazul suprapunerii mașinii de spălat și a uscătorului de rufe, greutatea totală a acestora –încărcate– este de 180 de kilograme. Amplasați produsul pe o pardoseală solidă și plană, care poate să susțină această sarcină!
- Nu amplasați produsul pe cablul de alimentare.
- Nu instalați produsul în medii în care temperatura poate să scadă sub 0 °C.
- Se recomandă lăsarea unui spațiu în părțile laterale ale mașinii pentru a reduce vibrațiile și zgomotul
- În cazul podelelor în trepte, nu amplasați produsul lângă margine sau pe o platformă.
- Nu așezați pe mașina de spălat surse de căldură precum plite, fiare de călcat, cuptoare, etc., și nu le folosiți pe produs.

4.1.3 Demontarea șuruburilor de fixare pentru transport

- 1 Desfaceți toate șuruburile cu o cheie până când acestea se rotesc liber.
- 2 Scoateți șuruburile de fixare pentru transport răsucindu-le ușor.
- 3 Introduceți capacele de plastic din pungă manualului de utilizare în orificiile panoului spate.



ATENȚIE: Demontați șuruburile de fixare pentru transport înainte de a utiliza mașina de spălat! În caz contrar, produsul se va deteriora.



Păstrați într-un loc sigur șuruburile de fixare pentru transport, pentru a le refolosi la următoarea mutare a mașinii de spălat.

Montați șuruburile de fixare pentru transport în ordinea inversă demontării.

Nu mutați produsul fără a monta șuruburile de fixare pentru transport!

4.1.4 Conectarea la rețeaua de apă

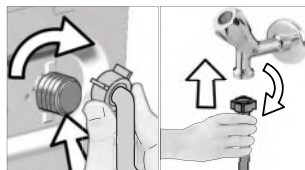


Pentru funcționarea produsului, presiunea sursei de alimentare cu apă trebuie să fie între 1 și 10 bari (0,1 – 1 MPa). Pentru ca mașina să funcționeze corect, din robinet trebuie să curgă 10 – 80 litri de apă pe minut. Dacă presiunea apei este mai mare, montați un reductor de presiune.



ATENȚIE: Modelele cu o singură priză de apă nu trebuie conectate la robinetul de apă caldă. În caz contrar, rufeile vor fi deteriorate sau funcționarea mașinii va fi întreruptă de sistemul său de protecție.

ATENȚIE: Nu montați pe produsul nou furtunuri de alimentare cu apă vechi sau folosite. Riscăți pătarea hainelor.



- 1 Strângeți manual piulițele furtunului. Nu folosiți instrumente pentru strângerea piulițelor.
- 2 După conectarea furtunurilor, verificați dacă nu există scurgeri la punctele de conectare deschizând complet robinetele. Dacă detectați scurgeri, închideți robinetul și desfaceți piulița. Strângeți la loc piulița după ce ați verificat garnitura. Pentru prevenirea posibilelor scurgeri de apă și a daunelor asociate cu acestea, mențineți robinetele închise atunci când nu folosiți produsul.

4.1.5 Conectarea furtunului de evacuare la canalizare

- Atașați capătul furtunului de evacuare direct la canalizare, la chiuvetă sau la cadă.



ATENȚIE: Casa dvs. va fi inundată dacă furtunul se desface din locașul său în timpul evacuării apei. Pericol de opărire datorită temperaturilor mari de spălare! Pentru a preveni aceste situații și a vă asigura că mașina realizează fără probleme procesele de alimentare cu apă și evacuare a apei, fixați bine furtunul de evacuare.



- Conectați furtunul de evacuare la o înălțime de cel puțin 40 cm și cel mult 100 cm.
- Dacă furtunul de evacuare este ridicat după ce a fost așezat la nivelul podelei sau aproape de pământ (mai puțin de 40 cm deasupra pământului), evacuarea apei se face mai greu, iar hainele pot să rămână excesiv de ude. Respectați înălțimile descrise în figură.

- Pentru a preveni scurgerea apei reziduale înapoi în mașină și pentru a ușura evacuarea, nu introduceți capătul furtunului în apa reziduală și nu îl introduceți mai mult de 15 cm în canalizare. Dacă este prea lung, scurtați-l.
- Capătul furtunului nu trebuie îndoit, nu trebuie călcat și nu trebuie strivit între canalizare și mașină.
- Dacă furtunul este prea scurt, adăugați un furtun de prelungire original. Lungimea furtunului nu trebuie să fie mai mare de 3,2 m. Pentru evitarea scurgerilor de apă, racordul dintre furtunul de prelungire și furtunul de evacuare al produsului trebuie realizată corect, folosind un colier adecvat pentru a se evita desprinderea și scurgerile.

4.1.6 Reglarea picioarelor



ATENȚIE: Pentru ca produsul să funcționeze mai silențios și fără vibrații, acesta trebuie să fie orizontal și echilibrat pe picioarele sale. Echilibrați mașina reglându-i picioarele. În caz contrar, produsul se poate deplasa de la locul său, strivind obiecte și provocând probleme datorită vibrațiilor.

ATENȚIE: Nu utilizați unelte pentru a slăbi contrapiulițele. În caz contrar, acestea se pot deteriora.

1. Desfaceți manual contrapiulițele picioarelor.
2. Reglați picioarele până când mașina este stabilă și echilibrată.
3. Strângeți manual toate contrapiulițele.



4.1.7 Racordul electric

Conectați produsul la o priză împământată și protejată cu o siguranță de 16 A. Compania noastră nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea produsului fără împământare conformă cu reglementările locale.

- Racordul trebuie să respecte reglementările naționale.
- Cablajul circuitului prizei de alimentare trebuie să fie suficient pentru cerințele aparatului. Este recomandată utilizarea unui Întrerupător cu curent diferențial rezidual (GFCI).
- Ștecherul cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibil după instalare.
- Dacă siguranța sau întrerupătorul existent are o capacitate mai mică de 16 amperi, apelați la un electrician calificat pentru a instala o siguranță de 16 amperi.
- Tensiunea prizei trebuie să fie identică cu tensiunea indicată în secțiunea „Specificații tehnice”.
- Nu conectați mașina folosind prelungitoare sau triplu ștechere.



ATENȚIE: Cablurile de curent deteriorate trebuie înlocuite de un agent de service autorizat.

4.1.8 Prima utilizare



Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că ați făcut toate pregătirile conform instrucțiunilor din secțiunile „Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul” și „Instalare”.

Înainte de a spăla rufe, porniți programul Curățare tambur. Dacă mașina nu este prevăzută cu acest program, aplicați metoda descrisă în secțiunea 4.4.2.



Folosiți o soluție anticalcar adecvată pentru mașini de spălat.

Este posibil ca în mașină să existe apă rămasă din timpul proceselor de control al calității. Aceasta nu afectează produsul.

4.2 Pregătire

4.2.1 Sortarea rufelor

- * Sortați rufele în funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură de spălare permisă.
- * Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe etichetele rufelor.

4.2.2 Pregătirea rufelor pentru spălare

- Rufele cu accesoriile metalice, cum ar fi sutienele cu întărituri, cataramele sau nasturii metalici vor deteriora mașina. Îndepărtați piesele metalice sau spălați hainele într-un sac pentru rufe sau o față de pernă.
- Scoateți toate obiectele din buzunare, cum ar fi monedele, stilourile și agrafele, întoarceți buzunarele pe dos și periați-le. Astfel de obiecte pot deteriora produsul sau pot provoca zgomot.
- Puneți articolele mici precum șosetele de copii și ciorapii de nailon într-o pungă pentru rufe sau o față de pernă.
- Plasați perdelele în interior fără a le comprima. Îndepărtați accesoriile perdelelor.
- Închideți fermoarele, coaseți nasturii slăbiți și rupturile.
- Produsele cu eticheta „Spălare la mașină” sau „Spălare manuală” se spală folosind programul adecvat.
- Nu spălați împreună rufe colorate și rufe albe. Din obiectele noi de bumbac închise la culoare poate ieși multă vopsea. Spălați-le separat.
- Petele dificile trebuie tratate înainte de spălare. Dacă nu sunteți sigur, apălați la o curățătorie.
- Folosiți doar pigmenți și substanțe anti-calcar adecvate pentru mașinile de spălat. Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj.
- Spălați rufele delicate și pantalonii întorși pe dos.
- Păstrați articolele de îmbrăcăminte din lână de Angora în congelator timp de câteva ore înainte de a le spăla. Aceasta va reduce scămoșarea.
- Rufele care intră în contact cu substanțe cum sunt făina, praful de lămâie, lapte praf etc. trebuie scuturate bine înainte de a fi introduse în mașină. Astfel de pulberi și prafuri de pe rufe se pot acumula în timp pe componentele interne ale mașinii și pot cauza avarii.

4.2.3. Sugestii pentru economia de energie și apă

Informațiile de mai jos vă vor ajuta să utilizați mașina într-o manieră ecologică și cu economie de energie/apă.

- Utilizați produsul la cea mai ridicată capacitate de încărcare permisă pentru programul pe care l-ați selectat, dar nu o supraîncărcați. Consultați „Tabel de programe și consum”.
- Respectați instrucțiunile privind temperatura de pe ambalajul detergentului.
- Spălați la temperaturi joase rufele cu grad redus de murdărire.
- Folosiți programe mai scurte pentru a spăla cantități mici de rufe cu grad redus de murdărire.
- Nu folosiți ciclul de prespălare și temperaturi mari pentru rufele care nu sunt foarte murdare sau pătate.
- Dacă doriți să uscați rufele în uscător, selectați viteza de centrifugare maximă recomandată pentru programul de spălare.
- Nu utilizați o cantitate de detergent mai mare decât cea recomandată pe ambalajul acestuia.

4.2.4 Introducerea rufelor

1. Deschideți ușa.
2. Introduceți rufele în mașină fără a le presa.
3. Împingeți și închideți ușa împingând-o până când auziți un sunet de blocare. Asigurați-vă că nu există rufe prinse la ușă. Ușa de serviciu este blocată în timpul programului de spălare. Ușa poate fi deschisă numai după terminarea programului.

4.2.5 Capacitatea corectă

Capacitatea maximă depinde de tipul de rufe, de gradul de murdărire și de programul de spălare selectat. Mașina reglează automat cantitatea de apă în funcție de greutatea rufelor introduse.

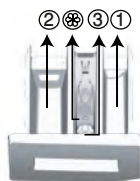


AVERTISMENT: Urmăriți informațiile din „Tabelul de programe și consumuri”. Eficiența spălării va scădea dacă mașina este supraîncărcată. În plus, pot apărea probleme legate de vibrații și zgomot.

4.2.6 Utilizarea detergentului și balsamului



Când folosiți detergent, balsam, apret, pigment, înălbitor, decolorant sau substanțe anti-calcar, citiți cu atenție instrucțiunile de pe ambalaj și respectați cantitățile recomandate. Folosiți un recipient de dozare dacă este disponibil.



Sertarul pentru detergent are trei compartimente:

- (1) pentru prespălare
- (2) pentru spălare
- (3) pentru balsam
- (☉) în plus, există un sifon în compartimentul pentru balsam.

Detergent, balsam și alte substanțe de curățare

- Adăugați detergent și balsam înainte de începerea programului de spălare.
- În timpul ciclului de spălare, nu lăsați sertarul pentru detergent deschis!
- Dacă folosiți un program fără prespălare, nu puneți detergent în compartimentul pentru prespălare (compartimentul nr. „1”).
- Dacă folosiți un program cu prespălare, nu puneți detergent lichid în compartimentul pentru prespălare (compartimentul nr. „1”).
- Nu selectați un program cu prespălare dacă folosiți detergent în pungă sau în bilă. Amplasați punga sau bila cu detergent direct între rufe din mașină.

Dacă folosiți detergent lichid, introduceți-l în compartimentul principal de spălare (compartimentul numărul „2”).

Alegerea tipului de detergent

Tipul detergentului care trebuie folosit depinde de programul de spălare și de tipul și culoarea țesăturii.

- Utilizați detergenți diferiți pentru rufe colorate și rufe albe.
- Spălați hainele delicate numai cu detergenți speciali (detergent lichid, șampon de lână etc.) pentru haine delicate, folosind programele sugerate.
- Când spălați rufe și cuverturi în culori închise se recomandă folosirea unui detergent lichid.
- Spălați rufe din lână folosind programul sugerat și un detergent special pentru lână.
- Examinați descrierile programelor pentru a identifica programele sugerate pentru diverse textile.
- Toate recomandările cu privire la detergenți sunt valabile pentru intervalele de temperatură selectabile ale programelor.



ATENȚIE: Folosiți doar detergenți pentru mașini de spălat.

ATENȚIE: Nu folosiți praf de săpun.

Dozarea detergentului

Cantitatea de detergent care trebuie folosită depinde de cantitatea de rufe, de gradul de murdărire și de duritatea apei.

- Nu depășiți cantitățile recomandate pe ambalajul detergentului pentru a evita spumarea excesivă, clătirea insuficientă, costurile ridicate și afectarea mediului.
- Folosiți mai puțin detergent pentru a spăla cantități mici de rufe sau rufe cu grad redus de murdărire.

Utilizarea balsamului

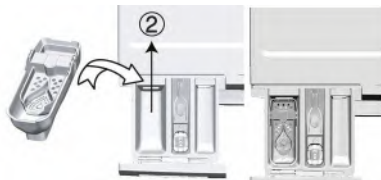
Turnați balsamul în compartimentul pentru balsam al sertarului de detergent.

- Nu depășiți marcajul (>max<) de pe compartimentul pentru balsam.
- Dacă balsamul a devenit vâscos, diluați-l cu apă înainte de a-l turna în sertarul pentru detergent.

Utilizarea detergenților lichizi

Dacă produsul conține un recipient pentru detergent lichid:

- Introduceți recipientul pentru detergent lichid în compartimentul nr „2”.
- Dacă detergentul lichid și-a pierdut fluiditatea, diluați-l cu apă înainte de punerea acestuia în sertarul de detergent.



Dacă produsul este dotat cu o piesă pentru detergent lichid:



- Când detergentul lichid este utilizat, rotiți capacul conform indicațiilor din imagine. Capacul va acționa ca o barieră atunci când este poziționat.
- Dacă este necesar, curățați dispozitivul cu apă atunci când este la locul său sau dacă este îndepărtat.
- Dacă folosiți detergent pudră, dispozitivul trebuie fixat în poziția superioară.

Dacă produsul nu conține o cupă pentru detergent lichid:

- Nu utilizați detergent lichid pentru prespălare.
- Detergentul lichid pătează hainele atunci când este folosită funcția Pornire temporizată. Dacă folosiți funcția Pornire temporizată, nu folosiți detergent lichid.

Utilizarea detergenților sub formă de gel și tablete.

- Dacă detergentul gel are o consistență lichidă și mașina nu are o cupă specială pentru detergent lichid, turnați detergentul gel în compartimentul principal pentru detergent în timpul primei alimentări cu apă. Dacă mașina este dotată cu o cupă pentru detergent lichid, turnați detergentul în cupă înainte de a porni programul.
- Dacă detergentul gel nu are o consistență lichidă sau este sub formă de capsule, puneți-l direct în tambur înainte de începerea spălării.
- Plasați detergentul tabletă în compartimentul principal de spălare (compartiment nr. „2”) sau direct în tambur înainte de spălare.

Utilizarea apretului

- Adăugați apretul lichid, apretul praf sau pigmentul în compartimentul pentru balsam. Nu folosiți împreună balsam și apret în același ciclu de spălare. Ștergeți interiorul mașinii cu o cârpă umedă și curată după ce folosiți apret.

Utilizarea produselor anti calcar

- Dacă este cazul, folosiți produse anti calcar destinate mașinilor de spălat.

Folosirea înălbitorilor

Adăugați înălbitorul la începutul ciclului de spălare selectând un program de prespălare. Nu puneți detergent în compartimentul pentru prespălare. Ca alternativă, selectați un program cu clătire suplimentară și adăugați înălbitorul în timp ce mașina se alimentează cu apă din compartimentul pentru detergent în cursul primului ciclu de clătire.

- Nu amestecați înălbitorul cu detergentul.
- Folosiți o cantitate mică (aprox. 50 ml.) de înălbitor și clătiți bine hainele, deoarece acesta poate cauza iritarea pielii. Nu turnați înălbitorul pe rufe și nu îl folosiți pentru rufe colorate.

- Când utilizați decoloranți pe bază de oxigen, selectați un program care spală rufe la temperaturi mai scăzute.
- Decolorantul pe bază de oxigen poate fi folosit împreună cu detergentul; dacă nu au aceeași consistență, introduceți mai întâi detergentul în compartimentul numărul „2” al sertarului pentru detergent și așteptați ca mașina să spele detergentul din compartiment. În timp ce mașina se alimentează în continuare cu apă, adăugați decolorantul în același compartiment.

4.2.7 Sfaturi pentru spălarea eficientă

		Rufe			
		Culori deschise și albe	Colorate	Negre/Culori închise	Delicate/Lână/Mătase
		(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: 40-90 °C)	(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: rece -40 °C)	(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: rece -40 °C)	(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: rece -30 °C)
Nivel de murdărire	Foarte murdare (pete dificile cum ar fi iarba, cafeaua, fructele și sângele.)	Poate necesita tratarea prealabilă a petelor sau prespălarea. Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine foarte murdare. Se recomandă folosirea detergenților praf pentru curățarea petelor de argilă și pământ, precum și a petelor sensibile la înălbitori.	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine foarte murdare. Se recomandă folosirea detergenților praf pentru curățarea petelor de argilă și pământ, precum și a petelor sensibile la înălbitori. Folosiți detergent fără înălbitori.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori întunecate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine foarte murdare.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufe din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.
	Grad normal de murdărire (De exemplu, urmele rămase pe guler și manșete)	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire.	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire. Se vor folosi detergenți care nu conțin înălbitor.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori întunecate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufe din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.
	Grad redus de murdărire (Fără pete vizibile.)	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire.	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire. Se vor folosi detergenți care nu conțin înălbitor.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori întunecate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufe din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.

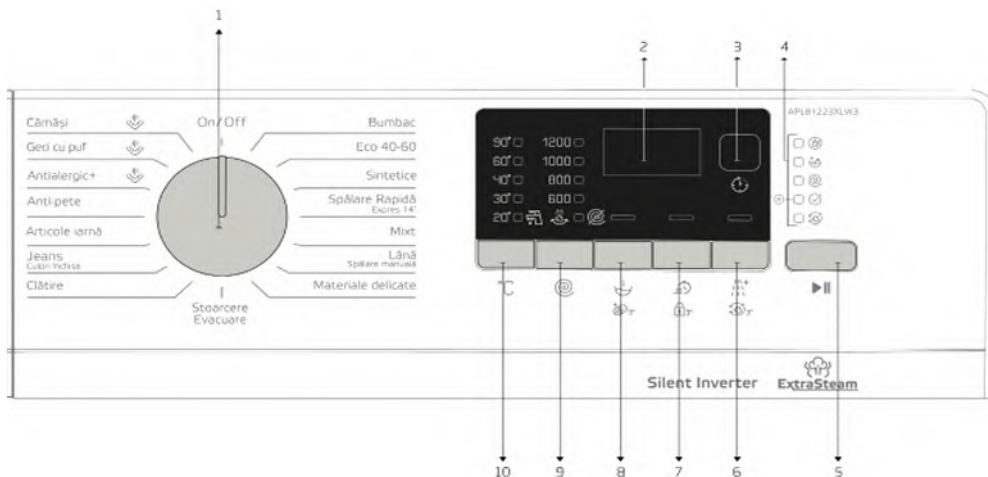
4.2.8 Durată program afișată

Puteți vedea durata programului pe afișajul mașinii în timp ce selectați programul. În funcție de cantitatea de rufe încărcată în mașină, spuma, condițiile dezechilibrate de încărcare, fluctuațiile de alimentare cu curent, presiunea apei și setările de program, durata programului se ajustează automat în timpul funcționării acestuia.

SITUAȚIE SPECIALĂ: La pornirea programelor de Bumbac și Bumbac Eco, afișajul indică durata pentru o încărcare pe jumătate, acesta fiind cel mai frecvent caz. În 20-25 de minute după pornirea programului, mașina detectează cantitatea reală de încărcare. Dacă cantitatea încărcată detectată este mai mare decât jumătate din cantitatea ce poate fi încărcată, programul de spălare se va ajusta iar durata programului va crește automat. Puteți urmări această schimbare pe afișaj.

4.3 Utilizarea produsului

4.3.1 Panou de control



1 - Buton de selectare a programului (Poziția superioară Pornit / Oprit)

2 - Afișaj

3 - Buton reglare timp de finalizare

4 - Indicator urmărire program

5 - Buton Pornire / Pauză

6 - Buton Funcție auxiliară 3

7 - Buton Funcție auxiliară 2

8 - Buton Funcție auxiliară 1

9 - Buton Reglare viteză de centrifugare

10 - Buton Reglare temperatură

Tabelul simbolurilor

4.3.2 Pregătirea mașinii

1. Asigurați-vă că furtunurile sunt bine conectate.
2. Conectați mașina la priză.
3. Deschideți complet robinetul.
4. Puneți rufe în mașină.
5. Adăugați detergent și balsam de rufe.

4.3.3 Selectarea programului și sfaturi pentru spălarea eficientă

1. Selectați programul adecvat pentru tipul, cantitatea și gradul de murdărire al rufelor în concordanță cu datele din tabelele „Programe și consumuri” și „Temperatură” de mai jos.
2. Selectați programul dorit cu ajutorul butonului Selectare program.

4.3.4 Tabel de programe și consumuri

RO					Funcții auxiliare					
Program		Greutate max. (kg)	Consum apă (l)	Consum energie (kWh)	Viteză max.***	Prespălare	Spălare rapidă	Clătire suplimentară	Anti-șifonare +	Interval de temperaturi selectabile °C
Bumbac	90	8	95	2,40	1600	•	•	•	•	Rece-90
	60	8	95	1,80	1600	•	•	•	•	Rece-90
	40	8	93	0,97	1600	•	•	•	•	Rece-90
Eco 40-60	40***	8	51,0	0,980	1600					40-60
	40****	4	34,0	0,535	1600					40-60
	40****	2	27,0	0,305	1600					40-60
	60**	8	51,0	0,990	1600					40-60
	60**	4	36,5	0,670	1600					40-60
Sintetice	60	3	1,35	1200	1200	•	•	•	•	Rece-60
	40	3	0,85	1200	1200	•	•	•	•	Rece-60
Spălare Rapidă / Express 14'	90	8	66	2,20	1400		•	•	•	Rece-90
	60	8	66	1,20	1400		•	•	•	Rece-90
	30	8	66	0,20	1400		•	•	•	Rece-90
Spălare Rapidă / Express 14' + Spălare rapidă	30	2	40	0,15	1400		•	•	•	Rece-30
Mixt	40	3,5	83	1,00	800	•	•		•	Rece-40
Lână / Spălare Manuală	40	1,5	62	0,55	1200			•		Rece-40
Materiale delicate	30	3,5	60	0,79	800			•		Rece-40
Jeans / Culori închise	40	3,5	88	1,05	1200	•	•	*	•	Rece-40
Articole iarnă	40	3,5	58	0,60	1200	•				Rece-40
Anti Pete	30	4	85	1,70	1600	•	•			30-60
Antialergic+Abur	90	8	135	2,70	1600			*		40-90
Geci cu puf+Abur	60	2	105	1,90	1000			•		40-60
Cămăși+Abur	60	3	70	1,90	800	•	•	•	•	40-60
Curățarea tamburului	90	-	80	2,30	600					90

• : Selectabil


*: Selectat automat, nu poate fi anulat.

** : Eco 40-60 (<40><60>) este programul test în conformitate cu standardul EN 60456:2016 și cu eticheta energetică a Regulamentului Delegat al Comisiei (UE) 1061/2010)

***: Eco40-60cuselectareatemperaturiide40°CesteprogramulestînconformitatecuEN60456:2016/prA:2019și cu eticheta energetică a Regulamentului Delegat al Comisiei (UE) 2019/2014

-: A se vedea descrierea programului pentru încărcare maximă.

Valori de consum (RO)								
	Selectarea temperaturii (°C)	Turația de centrifugare (rot/min)	Capacitatea (kg)	Durata programului (hh:mm)	Consum de energie (kWh/ciclu)	Consum de apă (l/ciclu)	Temperatura de spălare (°C)	Conținut de umezeală rămasă (%)
Eco 40-60	40	1200	8	03:38	0,980	51,0	41	52
	40	1200	4	02:47	0,535	34,0	32	53
	40	1200	2	02:47	0,305	27,0	25	55
Bumbac	20	1200	8	03:40	0,600	93,0	20	53
Bumbac	60	1200	8	03:40	1,800	95,0	60	53
Sintetice	40	1200	3	02:25	0,850	70,0	40	40
Spalare Rapida	30	1200	8	00:28	0,200	66,0	23	62

	Consumul de apă și energie poate varia, fiind supus schimbărilor de presiune, duritate și temperatură a apei, ale temperaturii ambientale, tipului și cantității de rufe, selectării funcțiilor auxiliare și a vitezei de centrifugare și a schimbărilor valorilor tensiunii electrice.
	Puteți vedea timpul de spălare pe afișajul mașinii dumneavoastră când selectați un program. În funcție de cantitatea de rufe pe care ați încărcat-o în mașina dumneavoastră, poate fi o diferență de 1 - 1,5 ore între durata afișată pe afișaj și durata efectivă a ciclului de spălare. Durata va fi corectată automat imediat după ce începe programul de spălare.
	Funcțiile auxiliare din tabel pot varia în funcție de modelul mașinii. Modurile de selecție a funcțiilor auxiliare pot fi modificate de compania producătoare. Modurile de selecție existente pot fi eliminate și se pot adăuga moduri noi.
	Selectați întotdeauna cea mai scăzută temperatură corespunzătoare. Cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie sunt, în general, cele care au performanțe la temperaturi scăzute și durată mai mare.
	Zgomotul și conținutul de umezeală rămasă sunt influențate de viteza de centrifugare: cu cât este mai mare viteza de centrifugare în faza de centrifugare, cu atât este mai mare zgomotul și mai scăzut conținutul de umiditate rămas.

4.3.5 Programe principale

În funcție de tipul de material, utilizați următoarele programe principale de spălare.

• Bumbac

Folosiți acest program pentru spălarea rufelor rezistente din bumbac (cearsafuri, lenjerie de pat, prosoape, halate de baie, lenjerie intimă etc.). Când se apasă butonul pentru funcția spălare rapidă, durata programului se reduce considerabil, însă performanța de spălare reală este asigurată de mișcările de spălare intensive. Dacă nu este selectată funcția spălare rapidă, spălarea și clătirea la performanțe superioare sunt asigurate pentru rufe foarte murdare.

• Sintetice

Puteți utiliza acest program pentru a spăla tricouri, țesături mixte din material sintetic/bumbac etc. Durata programului este semnificativ mai scurtă și este asigurată o performanță de spălare mai eficientă. Dacă nu este selectată funcția spălare rapidă, spălarea și clătirea la performanțe superioare sunt asigurate pentru rufe foarte murdare.

• Lână / Spălare manuală

Utilizați acest produs pentru a spăla îmbrăcămintea delicată / din lână. Selectați temperatura corespunzătoare potrivit etichetei articolelor dumneavoastră de îmbrăcămintă. Rufe dvs. vor fi spălate cu mișcări deosebit de delicate, pentru evitarea deteriorării.

4.3.6 Programe suplimentare

Mașina de spălat este dotată cu programe suplimentare pentru cazuri speciale.



Programele suplimentare pot să difere în funcție de modelul mașinii.

Eco 40-60

Programul Eco 40-60 este capabil să curețe rufe din bumbac cu grad normal de murdărire care sunt declarate ca lavabile la 40°C sau 60°C, împreună, în același ciclu, și că acest program este folosit pentru a evalua respectarea legislației UE cu privire la ecodesign.

Deși acest program durează mai mult decât celelalte, cu acesta economisiți o cantitate semnificativă de energie și apă. Temperatura reală a apei poate fi diferită de temperatura de spălare declarată. În momentul când încărcăți mașina cu o cantitate de rufe mai mică (de ex. ½ din capacitate sau mai puțin), perioadele din pașii programului pot deveni în mod automat mai scurte. În acest caz, consumul de energie și apă va scădea mai mult, oferind o spălare mai economică.

Antialergic+

Utilizarea curățării cu abur la începutul programului permite îndepărtarea mai ușoară a murdăriei.

Utilizați acest program pentru rufele dumneavoastră ce necesită o spălare antialergică și igienică la o temperatură ridicată, cu un ciclu de spălare intens și de durată (haine pentru bebeluși, cearșafuri, lenjerii de pat, lenjerie intimă etc., articole din bumbac). Nivelul ridicat de igienă este asigurat datorită aplicării aburului înaintea începerii programului, datorită duratei mari de încălzire, precum și a clătirii suplimentare.

• Materiale delicate

Puteți utiliza programul pentru a spăla rufe delicate, cum ar fi hainele tricotate mixte din bumbac / material sintetic sau șosetele. Mișcările de spălare ale acestui program sunt mai delicate. Setati temperatura la 20 de grade sau folosiți opțiunea Spălare rece pentru haine a căror culoare doriți să o păstrați.

• Spălare Rapidă / Expres 14

Folosiți acest program pentru a spăla rapid haine din bumbac cu un grad scăzut de murdărire. Durata programului poate fi redusă până la 14 minute atunci când este selectată funcția spălare rapidă. Atunci când este selectată funcția spălare rapidă, se pot spăla maxim 2 (două) kg de rufe.

• Culori închise / Jeans

Utilizați acest program pentru a păstra culoarea hainelor dvs. închise la culoare sau a blugilor. Acest program oferă o înaltă eficiență la spălare, grație unei mișcări speciale a cuvei, chiar și la temperaturi scăzute. Pentru rufele de culoare închisă, este recomandat să folosiți detergent lichid sau șampon special pentru lână. Nu spălați haine delicate care conțin lână etc., cu acest program.

• Mix 40

Folosiți acest program pentru a spăla împreună haine sintetice și din bumbac, fără a le sorta.

• Cămăși

Acest program este folosit pentru a spăla împreună cămăși din bumbac, materiale sintetice sau combinate. Reduce cutele. La sfârșitul programului se utilizează abur pentru a ajuta funcția de reducere a cutelor. Profilul special de centrifugare și aburul utilizat la sfârșitul programului reduc cutele de pe cămășile dvs. Atunci când este selectată funcția spălare rapidă, se execută algoritmul de Pre-tratare.

- Aplicați substanța chimică de pre-tratare direct pe haine sau adăugați-o împreună cu detergentul atunci când mașina începe să se alimenteze cu apă din compartimentul principal pentru spălare. Astfel, puteți obține aceeași performanță ca la spălarea normală, într-o perioadă de timp mult mai scurtă. Durata de utilizare a cămășilor dvs. va crește.

• Articole de iarna (Sport)

Utilizați acest program pentru a spăla echipamente pentru activități în aer liber / echipamente sportive care conțin un amestec de bumbac/material sintetic, precum și haine impermeabile, cum ar fi cele din gore-tex. Acest program spală rufe delicat, mulțumită mișcărilor speciale de răsucire.

• Anti-pete

Mașina dvs. de spălat are un program special pentru pete prin care se asigură eliminarea eficientă a unor diverse tipuri de pete. Utilizați acest program doar pentru rufe durabile cu culori rezistente din bumbac. Nu spălați rufe delicate sau a căror culoare nu rezistă, la acest program. Înainte de spălare, verificați etichetele articolelor de îmbrăcăminte (se recomandă pentru cămăși, pantaloni, pantaloni scurți, tricouri, haine de bebeluși, pijamale, șorțuri, așternuturi, huse de pilote, cearșafuri, prosoape pentru baie / plajă, prosoape obișnuite, ciorapi și lenjerie intimă din bumbac potrivită pentru cicluri lungi de spălare și la temperatură ridicată) Puteți utiliza programul automat pentru pete pentru a elimina 24 de tipuri de pete împărțite în două grupe diferite conform selecției funcției rapide. Puteți vedea grupele de pete pe baza selecției funcției rapide.

Mai jos, puteți vedea grupele de pete pe baza selecției funcției rapide.

	Atunci când este selectată funcția rapidă:		
Sânge	Ou	Suc de fructe	Curry
Ciocolată	Ceai	Ketchup	Gem
Budincă	Cafea	Vin roșu	Cărbune

	Atunci când nu este selectată funcția rapidă:		
Unt	Cola	Mâncare	Machiaj
Iarbă	Transpirație	Maioneză	Ulei de mașină
Noroi	Guler murdar	Sos pentru salată	Mâncare pentru bebeluși

- Selectați programul pentru pete.
- Găsiți tipul de pată în grupurile de pete exemplificate mai sus și selectați butonul pentru funcția auxiliară rapidă pentru a selecta grupul corespunzător.
- Citiți cu atenție etichetele articolelor de îmbrăcăminte și asigurați-vă că temperatura și viteza de centrifugare selectate sunt potrivite.

• Geci cu puf

Utilizați acest program pentru a spăla pardesiuri, veste, jachete etc, care au eticheta „spălare la mașină”. Datorită profilurilor speciale de centrifugare ale acestui program, apa ajunge în golurile de aer dintre pene. La sfârșitul programului se utilizează abur pentru a înmuia rufe groase precum prosoapele.

4.3.7 Programe speciale

Pentru aplicații specifice, selectați oricare din următoarele programe.

- **Clătire**

Utilizați acest program atunci când doriți să clătiți sau să apretați rufe separat.

- **Stoarcere+Evacuare**

Utilizați acest program pentru a scurge apa de pe haine/din mașină.

Înainte de selectarea acestui program, selectați viteza de centrifugare dorită și apăsați pe butonul Pornire/Pauză. Pentru început, apa din mașină va fi evacuată. Apoi rufe vor fi stoarse la viteza de centrifugare setată iar apa scursă din acestea va fi evacuată.

Dacă doriți evacuarea apei fără centrifugarea rufelor, selectați programul „Evacuare+centrifugare”, și selectați funcția Fără centrifugare, apăsând butonul pentru reglarea vitezei de centrifugare. Apăsați butonul Start / Pauză.



Folosiți o turație de centrifugare mai mică pentru rufe delicate.

4.3.8 Selectarea temperaturii

La selectarea unui program nou, este afișată temperatura recomandată pentru programul selectat pe indicatorul de temperatură.

Pentru scăderea temperaturii, apăsați din nou pe butonul pentru reglarea temperaturii. Temperatura va scădea treptat. Indicatorul pentru nivelul temperaturii nu se vor aprinde atunci când este selectat nivelul rece.



Dacă programul nu a ajuns la etapa de încălzire puteți modifica temperatura fără a comuta la modul Pauză.

4.3.9 Selectare viteză centrifugare

Când selectați un program nou, este afișată viteza de centrifugare recomandată pentru acesta.

Pentru a scădea viteza de centrifugare, apăsați pe butonul pentru reglarea vitezei de centrifugare. Viteza de centrifugare va scădea treptat. Apoi, în funcție de modelul mașinii, opțiunile „Amânare clătire” și „Fără centrifugare” vor apărea pe afișaj. Dacă este selectat „Fără centrifugare”, indicatorul pentru nivelul de clătire nu se va aprinde.

Amânare clătire

Dacă nu doriți să scoateți imediat rufe din mașină după ce programul s-a finalizat, puteți utiliza funcția de amânare a clătirii pentru a menține rufe în apa finală de clătire și pentru a preveni încrețirea acestora în momentul când nu este apă în mașină. Apăsați butonul Start/Pauză după acest proces în cazul în care doriți evacuarea apei fără centrifugarea rufelor. Programul va continua să funcționeze de unde a rămas, va scurge apa și apoi se va finaliza.

Pentru centrifugarea hainelor ținute în apă, reglați Viteza de Centrifugare și apăsați butonul Pornire / Pauză. Programul va reporni. Apa va fi scursă, rufe centrifugate și programul se va termina.



Dacă programul nu a ajuns la etapa de centrifugare, puteți modifica viteza fără a comuta mașina în modul Pauză.

4.3.10 Selectarea funcțiilor auxiliare

Selectați funcțiile auxiliare dorite înainte de începerea programului. De asemenea, puteți să selectați sau să anulați funcțiile auxiliare care sunt potrivite pentru programul funcțional fără a apăsa butonul Start / Pauză atunci când mașina este în funcțiune. Pentru a face acest lucru mașina trebuie să se afle cu o etapă înainte de funcția auxiliară pe care doriți să o selectați sau anulați. Dacă funcția auxiliară nu poate fi selectată sau anulată, indicatorul luminos corespunzător acesteia va clipi de 3 ori pentru avertizare.



Dacă o funcție auxiliară secundară intră în conflict cu prima funcție selectată înainte de pornirea mașinii, prima funcție selectată va fi anulată iar selectarea celei de-a doua funcții auxiliare va rămâne activă.

O funcție auxiliară care nu este compatibilă cu programul nu poate fi selectată. (Consultați „Tabelul de programe și consum”)

Butoanele pentru funcții auxiliare pot varia în funcție de modelul mașinii.

4.3.10.1 Funcții auxiliare

• Prespălare

Prespălarea este necesară numai pentru haine foarte murdare. Neutilizarea funcției Prespălare va economisi energie, apă, detergent și timp.



Se recomandă prespălarea fără detergent pentru voaluri și perdele.

• Spălare rapidă

Când este selectată această funcție, durata programelor corespunzătoare se reduce cu 50%. Datorită pașilor de spălare optimizați, activității mecanice intense și consumului optim de apă, se obține o performanță ridicată de spălare, în ciuda duratei reduse.

• Clătire suplimentară

Această funcție permite mașinii să efectueze încă un ciclu de clătire în plus față de cel efectuat după spălarea principală. În acest mod, se poate reduce riscul ca pielea sensibilă (bebeluși, piele alergică etc.) să fie afectată de urmele de detergent de pe rufe.

4.3.10.2 Funcții/Programe selectate prin Apăsarea butonului Funcții timp de 3 secunde

• Curățarea tamburului 3"

Apăsati și țineți apăsat butonul Funcției auxiliare 1 timp de 3 secunde, pentru a selecta programul. Utilizați acest program regulat (la fiecare 1-2 luni) pentru a curăța cuva și a întreține igiena mașinii. Rulați programul cu mașina complet goală. Pentru obținerea unor rezultate mai bune, puneți pulbere anti-calcar pentru mașini de spălat în compartimentul pentru detergent nr. „2”. După terminarea programului, lăsați ușa de serviciu întredeschisă astfel încât interiorul mașinii să se usuce.



Acesta nu este un program de spălare. Acesta este un program de întreținere.

Nu rulați programul când există obiecte în mașină. Dacă încercați să faceți acest lucru, mașina va detecta automat încărcătura din interior și va abandona programul.

• Blocare pentru copii

Cu funcția Blocare pentru copii, dumneavoastră puteți evita modificarea setărilor mașinii de către copii. Astfel, puteți evita orice modificări aduse unui program care rulează.



Dacă butonul de selectare a programului este rotit în timp ce funcția Blocare pentru copii este activă, se afișează mesajul „Con”. Când funcția Blocare pentru copii este activată, nu puteți schimba programele, temperatura selectată, viteza sau funcțiile auxiliare.

Chiar dacă se selectează un alt program cu butonul de Selectare a programului, în timp ce funcția de Blocare pentru copii este activă, programul selectat anterior va continua să deruleze.

Pentru a activa funcția Blocare pentru copii:

Apăsăți și mențineți apăsat butonul 2 al Funcției Auxiliare timp de 3 secunde. În timp ce țineți apăsat butonul timp de 3 secunde, se vor afișa C03, C02 și C01. Apoi, se va afișa „Con” pentru a avertiza utilizatorul că funcția Blocare pentru copii este activată. Dacă apăsați orice buton sau dacă rotiți butonul de selectare al programului în timp ce funcția Blocare pentru copii este activată, se va afișa același avertisment.

Pentru a dezactiva funcția Blocare pentru copii:

Apăsăți și țineți apăsat butonul Funcției auxiliare 2 timp de 3 secunde în timp ce rulează un program. În timp ce țineți apăsat butonul timp de 3 secunde, se vor afișa C03, C02 și C01. Apoi, se va afișa „COF” pentru a avertiza utilizatorul că funcția Blocare pentru copii este dezactivată.



Pe lângă metoda de mai sus, pentru a dezactiva Blocarea pentru copii, rotiți butonul de Selectare a programului în poziția Pornit / Oprit, atunci când nu rulează nici un program, și selectați un alt program.

Funcția Blocare pentru copii nu va fi dezactivată după o pană de curent sau după scoaterea din priză a mașinii.

• Anti șifonare+ 3"

Dacă țineți apăsat butonul 3 de selectare a unei funcții auxiliare timp de 3 secunde, această funcție va fi selectată, iar indicatorul luminos de monitorizare a programului corespunzător se va aprinde. Când este selectată această funcție, tamburul se va roti timp de maximum opt ore pentru a se asigura că rufe nu vor avea cute la finalul programului. Oricând în timpul acestor opt ore, puteți anula programul și scoateți rufe din mașină. Pentru a ieși din modul Așteptare, rotiți butonul pentru selectarea programului sau apăsați orice alt buton. Indicatorul luminos de urmărire a programului va rămâne pornit dacă terminați programul apăsând pe orice buton. Dacă selectați terminarea funcției prin rotirea butonului de selecție a programului, indicatorul luminos de urmărire a programului va rămâne aprinsă sau se va stinge în funcție de programul selectat. Dacă nu anulați funcția prin apăsarea butonului 3 pentru funcție auxiliară timp de 3 secunde, va fi utilizat și pentru următoarele cicluri de spălare.

4.3.11 Reglarea timpului de finalizare

Funcția de reglare a timpului de finalizare vă permite să setați timpul de finalizare la maximum 19 ore. Puteți crește acest timp cu intervale de 1 oră.



Nu utilizați detergent lichid dacă ați selectat funcția de reglare a timpului de finalizare. Petele ar putea să rămână pe haine.

1. Deschideți ușa de serviciu, introduceți rufe și adăugați detergentul etc.
2. Selectați programul de spălare, temperatura, viteza de centrifugare și funcțiile auxiliare, dacă sunt necesare.
3. Apăsăți pe butonul Reglarea timpului de finalizare și selectați timpul dorit.
4. Apăsăți butonul Start / Pauză. Este afișat timpul de finalizare temporizat setat. Va începe numărătoarea inversă pentru finalizarea temporizată. Pe afișaj, semnul „_” se va mișca în sus și în jos lângă durata de temporizare.



Dacă programul nu a început, puteți adăuga rufe în mașină în timpul finalizării temporizate.

5. La sfârșitul numărătorii inverse va fi afișată durata programului selectat. „_” va dispărea și va porni programul selectat.

Modificarea intervalului de finalizare temporizată

Pentru a modifica intervalul în timpul numărătorii inverse: Rotiți butonul de selecție pentru a anula pornirea temporizată, apoi setați din nou durata.

1. Apăsăți butonul de reglare a timpului de finalizare. Când se apasă pentru prima dată, durata programului va fi rotunjită la valoarea întregă cea mai apropiată. Fiecare apăsare ulterioară va mări timpul cu o oră.
2. Dacă doriți să reduceți timpul temporizat, apăsați butonul de reglare a timpului de finalizare de mai mult ori până când este atins timpul dorit.

Anularea funcției de finalizare temporizată

Dacă doriți să anulați numărătoarea inversă a timpului de finalizare temporizată și să începeți rularea programului imediat:

1. Setăți butonul de selecția a programelor la orice program. Astfel, durata finalizării temporizate se va anula. Indicatorul luminos Terminare/Anulare luminează continuu.
2. Selectați apoi programul pe care doriți să îl porniți.
3. Apăsăți butonul Pornire / Pauză pentru a porni programul.

4.3.12 Pornirea programului

1. Apăsăți butonul Pornire / Pauză pentru a porni programul.
2. Indicatorul luminos de urmărire a programului se va aprinde.



Dacă niciun program nu este pornit sau nicio tastă nu este apăsată timp de 10 minute în timpul procesului de selecție a programului, indicatoarele afișajului se vor stinge. Indicatoarele luminoase se vor reaprinde la rotirea butonului pentru selectarea programului.

4.3.13 Etapele programului

Evoluția unui program în derulare poate fi urmărită cu ajutorul indicatorului de urmărire a programului. La începutul fiecărei etape a programului, se va aprinde indicatorul luminos corespunzător.



Dacă funcția „Anti-șifonare+” și funcția auxiliară sunt selectate, LED-urile „Stârșit” și „Anti-șifonare+” vor fi aprinse simultan în timpul acestei etape.

Pentru a opri programul în timpul funcționării etapei „Anti-șifonare+”, apăsați orice buton și rotiți butonul de selecție a programului.

Puteți modifica funcțiile auxiliare și setările legate de viteza de centrifugare și temperatură fără a opri derularea programului. Pentru aceasta, schimbarea pe care o faceți trebuie să se desfășoare după etapa programului care este în desfășurare. Dacă modificarea nu este permisă, indicatoarele corespunzătoare luminează de 3 ori.



Dacă mașina nu începe ciclul de centrifugare a rufelor, este posibil să fie activă funcția Clătire prelungită sau este posibil ca sistemul automat de detecție a încălcării dezechilibrate să fie activat datorită distribuției inegale a rufelor în mașină.

4.3.14 Blocarea ușii de serviciu

Ușa de serviciu a mașinii are un sistem de blocare care împiedică deschiderea ușii de serviciu în cazul în care nivelul apei este nepotrivit.

Când mașina este în modul Pauză, indicatorul luminos pentru ușa de serviciu luminează intermitent. Mașina verifică nivelul apei din interior. Dacă nivelul este corespunzător, indicatorul pentru ușa de serviciu se stinge, iar ușa poate fi deschisă în decurs de 1-2 minute.

Dacă nivelul este nepotrivit, indicatorul ușii de serviciu rămâne aprins, iar aceasta nu poate fi deschisă. Dacă este necesar să deschideți ușa de serviciu în timp ce indicatorul acesteia este aprins, trebuie să anulați programul actual. Consultați „Anularea programului”.

4.3.15 Modificarea setărilor după începerea programului

Trecerea mașinii în modul Pauză.

Pentru a trece mașina în modul Pauză în timpul unui program, apăsați butonul Pornire / Pauză. Indicatorul luminos al programului în curs se va aprinde intermitent pe indicatorul de urmărire al programului, indicând că mașina este în modul pauză.

De asemenea, în momentul când ușa de serviciu este pregătită pentru a fi deschisă, indicatoarele Ușă de serviciu și etapa programului se vor opri.

Modificarea funcției auxiliare, vitezei și temperaturii

În funcție de pasul în care a ajuns programul, dumneavoastră puteți anula sau selecta funcțiile auxiliare. Consultați, „Selectarea funcțiilor auxiliare”.

De asemenea, puteți modifica setările referitoare la viteză și temperatură. Consultați, „Selectare viteză centrifugare” și „Selectare temperatură”.



Dacă nu este posibilă nici o modificare, indicatorul corespunzător va lumina de 3 ori.

Adăugarea și scoaterea rufelor.

1. Apăsați butonul Start / Pauză pentru a comuta mașina în modul pauză. Indicatorul de urmărire a programului pentru etapa corespunzătoare în timpul căreia mașina a fost comutată în modul pauză va lumina intermitent.
2. Așteptați ca ușa de serviciu să poată fi deschisă.
3. Deschideți ușa de serviciu și adăugați sau scoateți rufe.
4. Închideți ușa de serviciu.
5. Efectuați eventualele modificări ale funcțiilor auxiliare, temperaturii și vitezei, dacă este necesar.
6. Apăsați butonul „Pornire / Pauză” pentru a porni mașina.

4.3.16 Anularea programului

Pentru anularea programului, rotiți butonul de selectare a programului la un alt program. Programul anterior va fi anulat. Indicatorul luminos Terminare / Anulare va lumina intermitent pentru a indica anularea programului. Mașina va opri programul când rotiți butonul de selectare a programului; însă, apa din mașină nu este evacuată. Atunci când selectați și porniți un program nou, programul nou selectat va porni în funcție de etapa în care a fost anulat programul anterior. De exemplu, e posibil să fie adăugată apă sau să continue să spele cu apa existentă în mașină.



În funcție de etapa în care ați anulat programul, poate fi necesar să adăugați detergent sau balsam de rufe pentru programul din nou selectat.

4.3.17 Finalizarea programului

La finalizarea programului, va fi afișat „Finalizare”

1. Așteptați până când indicatorul ușii de serviciu se stinge complet.
2. Pentru a opri mașina, rotiți butonul de selectare a programului spre poziția „Pornit / Oprit”.
3. Scoateți rufele și închideți ușa de serviciu. Acum, mașina dvs. este pregătită pentru următorul ciclu de spălare.

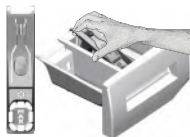
4.3.18 Mașina dispune de funcția „Mod pauză”.

După utilizarea butonului Pornit/Oprit pentru pornirea mașinii, dacă nu porniți nici un program din etapa de selectare sau nu efectuați nici o altă operație sau dacă nu faceți nimic timp de 10 minute de la terminarea programului selectat, atunci mașina va comuta automat la modul de economisire a energiei. De asemenea, dacă produsul dvs. este prevăzut cu un afișaj care arată durata programului, acest afișaj va fi oprit complet. Dacă rotiți butonul de Selectare a programului sau atingeți orice buton, indicatoarele luminoase și afișajul se vor comuta la starea anterioară. Selecțiile pe care le efectuați în momentul ieșirii din modul de eficiență energetică se pot schimba. Verificați corectitudinea selecțiilor înainte de pornirea programului. Dacă este nevoie, efectuați din nou reglări. Aceasta nu este o eroare.

4.4 Întreținerea și curățarea

Prin curățarea periodică a produsului se extinde durata de folosință a produsului și sunt evitate probleme frecvente.

4.4.1 Curățarea sertarului de detergent



Curățați la intervale regulate sertarul pentru detergent (la fiecare 4-5 cicluri de spălare) conform ilustrației de mai jos, pentru a preveni acumularea reziduurilor de detergent.

Ridicați partea din spate a sifonului pentru a-l scoate așa cum este ilustrat.

Dacă se adună prea mult amestec de apă și balsam în compartimentul pentru balsam, sifonul trebuie curățat.

- 1 Apăsăți pe butonul punctat de pe sifonul din compartimentul pentru balsam și trageți înapoi dumneavoastră pentru a scoate compartimentul din mașină.
- 2 Spălați în chiuvetă sertarul pentru detergent și sifonul cu multă apă caldă. Pentru a preveni intrarea în contact a reziduurilor cu pielea, curățați-l cu o perie în timp ce purtați mănuși.
- 3 Introduceți sertarul înapoi după curățare și asigurați-vă că este bine fixat.

4.4.2 Curățarea ușii de încărcare și a tamburului

Pentru produsele cu un program de curățare a cuvei, vă rugăm consultați manualul Utilizarea produsului - Programe.



Repetăți procesul Curățare tambur la fiecare 2 luni.

Folosiți o soluție anticalcar adecvată pentru mașini de spălat.



După fiecare spălare, verificați dacă în tambur nu au rămas substanțe străine. Dacă orificiile din burduf indicate în figură sunt înfundate, desfundați-le cu o scobitoare.

Obiectele metalice străine vor provoca pete de rugină pe tambur. Curățați petele de pe suprafața tamburului folosind substanțe de curățare pentru oțel inoxidabil.

Nu folosiți bureți de sârmă. Aceștia vor deteriora suprafețele vopsite, cromate și din plastic.

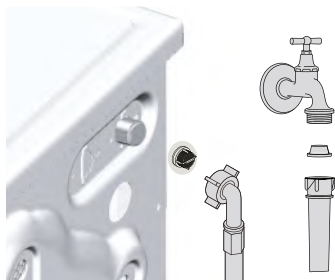
4.4.3 Curățarea carcasei și panoului de comandă

Ștergeți carcasa mașinii cu apă cu săpun sau cu detergent gel delicat și non-coroziv, după caz; ștergeți apoi carcasa cu o cârpă moale.

Folosiți numai o cârpă moale și umedă pentru curățarea panoului de comandă.

4.4.4 Curățarea filtrelor de alimentare cu apă

Filtrele sunt amplasate la capătul racordurilor de alimentare cu apă din partea posterioară a mașinii și în capătul dinspre robinet al furtunurilor de alimentare cu apă. Aceste filtre previn intrarea în mașina de spălat a substanțelor străine și impurităților din apă. Filtrele trebuie curățate, deoarece se murdăresc.



1. Închideți robinetele.
2. Demontați piulițele furtunurilor de alimentare cu apă pentru a putea accesa filtrele racordurilor de alimentare cu apă. Curățați-le cu o perie adecvată. Dacă filtrele sunt prea murdare, scoateți-le cu un clește și curățați-le.
3. Scoateți filtrele și garniturile din capetele plate ale furtunurilor de alimentare cu apă și curățați-le foarte bine sub jet de apă.
4. Montați la loc cu grijă garniturile și filtrele și strângeți manual piulițele furtunului.

4.4.5 Evacuarea apei rămase și curățarea filtrului pompei

Sistemul de filtrare al mașinii previne înfundarea pompei de evacuare a apei cu obiecte solide cum ar fi nasturii, monedele și fibrele de țesături. Astfel, apa va fi evacuată fără probleme și durata de funcționare a pompei va crește.

Dacă mașina nu evacuează apa, filtrul pompei este înfundat. Filtrul trebuie curățat de fiecare dată când se înfundă sau la fiecare 3 luni. Apa trebuie scursă înainte de a curăța filtrul pompei de evacuare.

În plus, înainte de transportarea mașinii (de ex. la schimbarea domiciliului) la temperaturi scăzute, pentru a preveni înghețarea apei, aceasta trebuie scursă complet.



ATENȚIE: Impuritățile rămase în filtrul pompei pot deteriora mașina sau pot cauza zgomote deranjante.

ATENȚIE: Dacă produsul nu este folosit, închideți robinetul, detașați furtunul de alimentare și scurgeți apa din interiorul mașinii pentru a evita înghețarea acesteia.

ATENȚIE: După fiecare folosire, închideți robinetul la care este conectat furtunul de alimentare cu apă.

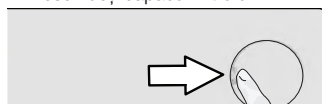
Pentru a curăța filtrul murdar și pentru a evacua apa:

1 Scoateți mașina din priză.



ATENȚIE: Temperatura apei din interiorul mașinii se poate ridica până la 90 °C. Pentru a evita riscul de ardere, curățați filtrul după ce apa din mașină s-a răcit.

2. Deschideți capacul filtrului.



3 Urmați procedurile de mai jos pentru a scurge apa.

Dacă produsul nu este prevăzut cu un furtun de scurgere de urgență, pentru a scurge apa:



- Amplasați un vas mare în fața filtrului pentru a colecta apa care se scurge din filtru.
- Deșurubați filtrul pompei (în sens anti orar) până când apa începe să curgă. Direcționați apa în recipientul din fața filtrului. Păstrați la îndemână o cârpă pentru a șterge apa vărsată.
- Când în mașină nu a mai rămas apă, scoateți complet filtrul deșurubându-l.

4 Curățați reziduurile din filtru precum și fibrele din jurul rotorului pompei, dacă este cazul.

5. Montați la loc filtrul.

6. Dacă capacul filtrului este compus din două bucăți, închideți-l apăsând lamela. Dacă este fabricat dintr-o singură piesă, așezați mai întâi lamelele pe partea interioară în locașul lor, apoi apăsați pe partea superioară pentru a-l închide.

Problemă	Motiv	Soluție
Programul nu pornește după închiderea ușii.	Butonul Pornire / Pauză / Anulare nu a fost apăsat. În caz de încărcare excesivă închiderea ușii poate fi dificilă.	<ul style="list-style-type: none"> • *Apăsăți butonul Pornire / Pauză / Anulare. • Reduceți cantitatea de rufe și verificați că ușa se închide în mod corespunzător.
Programul nu poate fi pornit sau selectat.	A fost activat automat modul de protecție a mașinii de spălat din cauza unei probleme de alimentare (tensiune, presiunea apei etc.).	<ul style="list-style-type: none"> • Pentru anularea programului, rotiți butonul de selectare a programului la un alt program. Programul anterior va fi anulat. (Consultați „Anularea programului”)
Rămâne apă în mașină.	Este posibil ca în mașină să existe apă rămasă din timpul proceselor de control al calității.	<ul style="list-style-type: none"> • Aceasta nu este o defecțiune; apa nu deteriorează mașina.
Mașina nu se alimentează cu apă.	Robinetul este închis. Furtunul de alimentare cu apă este îndoit.	<ul style="list-style-type: none"> • Porniți robinetele. • Îndreptați furtunul.
	Filtrul de alimentare cu apă este înfundat. Ușa de încărcare este deschisă.	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați filtrul. • Închideți ușa.
Mașina nu evacuează apa.	Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau răsucit. Filtrul pompei este înfundat.	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați sau întindeți furtunul. • Curățați filtrul pompei.
Mașina vibrează sau face zgomot.	Mașina nu este echilibrată. Filtrul pompei este obturat. Șuruburile de fixare pentru transport nu sunt demontate. Sunt prea puține rufe în mașină. Mașina este supraîncărcată cu rufe.	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați picioarele pentru a echilibra mașina. • Curățați filtrul pompei. • Demontați șuruburile de fixare pentru transport. • Adăugați mai multe rufe în mașină. • Scoateți o parte din rufe din mașină sau distribuiți-le manual omogen în mașină pentru a o echilibra.
	Mașina atinge un obiect rigid.	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că mașina nu atinge alte obiecte.
Curge apă de sub mașina de spălat.	Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau răsucit. Filtrul pompei este înfundat.	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați sau întindeți furtunul. • Curățați filtrul pompei.
Mașina s-a oprit imediat după începerea programului.	Mașina de spălat se poate opri temporar din cauza tensiunii joase.	<ul style="list-style-type: none"> • Își va relua programul când tensiunea va ajunge la un nivel normal.
Mașina evacuează apa imediat după alimentare.	Furtunul de evacuare este la înălțime incorectă.	<ul style="list-style-type: none"> • Conectați furtunul de evacuare conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.
În timpul spălării nu se vede apa din mașină.	Nivelul apei nu este vizibil din exteriorul mașinii de spălat.	<ul style="list-style-type: none"> • Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
Ușa de încărcare nu poate fi deschisă.	Ușa este blocată din cauza nivelului apei din mașină. Mașina încălzește apa sau este la etapa de centrifugare. Este activat blocajul pentru copii. Blocajul ușii va fi dezactivat la câteva minute după terminarea programului.	<ul style="list-style-type: none"> • Evacuați apa folosind programul Evacuare sau Centrifugare. • Așteptați terminarea programului. • Așteptați câteva minute ca ușa să fie deblocată.
	Ușa de încărcare poate fi blocată de presiunea exercitată asupra sa.	<ul style="list-style-type: none"> • Prindeți mânerul și împingeți și trageți de ușă pentru a o elibera și a o deschide.
Spălarea durează mai mult decât se specifică în manual.(*)	Presiune joasă a apei. Tensiunea este joasă. Temperatură redusă a apei cu care este alimentată mașina.	<ul style="list-style-type: none"> • Mașina așteaptă până când este alimentată cu o cantitate suficientă de apă, pentru a evita spălarea necorespunzătoare din cauza apei insuficiente. Prin urmare, durata programului de spălare crește. • Când tensiunea este joasă, durata programului de spălare este prelungită pentru a evita spălarea necorespunzătoare. • Durata de încălzire a apei crește în sezonul rece. De asemenea, durata programului de spălare crește pentru a evita spălarea necorespunzătoare.
	Numărul de clătiri a sporit și / sau cantitatea de apă de clătire a sporit.	<ul style="list-style-type: none"> • Mașina crește cantitatea de apă de clătire dacă este necesară clătirea suplimentară și adaugă o etapă de clătire dacă este cazul.
	Este posibil să se fi produs spumă în exces și să se fi activat sistemul automat de absorbție a spumei, datorită folosirii de detergent în exces.	<ul style="list-style-type: none"> • Folosiți cantitatea recomandată de detergent.

Problemă	Motiv	Soluție
Cronometrul nu execută numărătoarea inversă. (Pe modelele cu afișaj) (*)	Cronometrul se poate opri în timpul alimentării cu apă.	<ul style="list-style-type: none"> Cronometrul începe numărătoarea inversă doar după ce mașina este alimentată cu o cantitate suficientă de apă. Pentru a asigura spălarea optimă, mașina de spălat așteaptă acumularea unei cantități suficiente de apă. Numărătoarea inversă este apoi reluată.
	Cronometrul se poate opri în timpul încălzirii apei.	<ul style="list-style-type: none"> Cronometrul nu va afișa numărătoarea inversă decât în momentul în care mașina ajunge la temperatura selectată.
	Cronometrul se poate opri în timpul etapei de centrifugare.	<ul style="list-style-type: none"> A fost activat sistemul de detectare automată a dezechilibrării datorită distribuției inegale a rufelor în tambur.
Cronometrul nu execută numărătoarea inversă. (*)	Rufele sunt dispuse neuniform în mașină.	<ul style="list-style-type: none"> A fost activat sistemul de detectare automată a dezechilibrării datorită distribuției inegale a rufelor în tambur.
Mașina nu trece la etapa de centrifugare. (*)	Rufele sunt dispuse neuniform în mașină.	<ul style="list-style-type: none"> A fost activat sistemul de detectare automată a dezechilibrării datorită distribuției inegale a rufelor în tambur.
	Mașina nu centrifugează dacă apa nu este evacuată complet. Este posibil să se fi produs spumă în exces și să se fi activat sistemul automat de absorbție a spumei, datorită folosirii de detergent în exces.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați filtrul și furtunul de evacuare. Folosiți cantitatea recomandată de detergent.
Spălarea este necorespunzătoare: rufele devin gri. (**)	A fost folosit insuficient detergent o perioadă îndelungată de timp.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
	Rufele au fost spălate la temperatură joasă o perioadă lungă de timp.	<ul style="list-style-type: none"> Selectați temperatura adecvată pentru rufele de spălat.
	Detergent insuficient în zone cu apă dură.	<ul style="list-style-type: none"> Utilizarea unei cantități insuficiente de detergent în apa dură provoacă aderarea reziduurilor la rufe, care devin gri în timp. După apariția nuanței de gri, aceasta este dificil de îndepărtat. Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
Spălarea este necorespunzătoare: petele persistă sau rufele nu sunt albe. (**)	A fost folosit insuficient detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
	A fost introdusă o cantitate prea mare de rufe.	<ul style="list-style-type: none"> Nu supraîncărcați mașina. Introduceți cantitățile recomandate în „Tabelul de programe și consumuri”.
	Selectare incorectă a programului și temperaturii.	<ul style="list-style-type: none"> Selectați programul și temperatura adecvată pentru rufele de spălat.
	A fost folosit un tip incorect de detergent. A fost folosit prea mult detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți detergent corespunzător. Introduceți detergentul în compartimentul corect. Nu amestecați înălbitorul cu detergentul.
Spălarea este necorespunzătoare: pe rufe apar pete uleioase. (**)	Tamburul nu a fost curățat regulat.	<ul style="list-style-type: none"> Curățați regulat tamburul. Pentru detalii, consultați 4.4.2.
Spălarea este necorespunzătoare: rufele au un miros neplăcut. (**)	Pe tambur s-au format mirosuri și bacterii în urma spălării continue la temperaturi joase și/sau cu programe scurte.	<ul style="list-style-type: none"> Lăsați serarul pentru detergent și ușa de serviciu întredeschise după fiecare spălare. Astfel, se va evita formarea unui mediu umed în mașină, favorabil bacteriilor.
Rufele se decolorează. (**)	A fost introdusă o cantitate prea mare de rufe. Detergentul folosit este umed.	<ul style="list-style-type: none"> Nu supraîncărcați mașina. Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat și nu îl supuneți la temperaturi excesive.
	A fost selectată o temperatură prea mare.	<ul style="list-style-type: none"> Selectați programul și temperatura în funcție de tipul și gradul de murdărire al rufelor.
Mașina nu clătește bine.	Cantitatea, marca și condițiile de depozitare ale detergentului sunt inadecvate.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți detergentul potrivit pentru mașina de spălat și pentru rufele dvs. Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat și nu îl supuneți la temperaturi excesive.
	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorect.	<ul style="list-style-type: none"> Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare fără a fi selectat ciclul de prespălare, mașina va introduce în cuvă acest detergent în timpul etapei de clătire sau tratare cu balsam. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
	Filtrul pompei este înfundat. Furtunul de evacuare este îndoit.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați filtrul. Verificați furtunul.

Problemă	Motiv	Soluție
Rufele devin rigide după spălare. (**)	A fost folosit insuficient detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Folosirea unei cantități insuficiente de detergent în apa dură poate duce în timp la rigidizarea rufelor. Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de durezza apei.
	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorect.	<ul style="list-style-type: none"> Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare fără a fi selectat ciclul de prespălare, mașina va introduce în cuvă acest detergent în timpul etapei de clătire sau tratare cu balsam. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
	Detergentul s-a amestecat cu balsamul.	<ul style="list-style-type: none"> Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte.
Rufele nu miros a balsam. (**)	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorect.	<ul style="list-style-type: none"> Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare fără a fi selectat ciclul de prespălare, mașina va introduce în cuvă acest detergent în timpul etapei de clătire sau tratare cu balsam. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
	Detergentul s-a amestecat cu balsamul.	<ul style="list-style-type: none"> Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte.
Reziduuri de detergent în sertarul pentru detergent. (**)	Detergentul a fost introdus în sertarul ud.	<ul style="list-style-type: none"> Uscați sertarul pentru detergent înainte de a introduce detergentul.
	Detergentul este umed.	<ul style="list-style-type: none"> Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat și nu îl supuneți la temperaturi excesive.
	Presiune joasă a apei.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați presiunea apei.
	Detergentul din compartimentul pentru spălarea principală s-a udat în timpul alimentării cu apă pentru prespălare. Orificiile compartimentului pentru detergent sunt înfundate.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați orificiile și desfundăți-le dacă este cazul.
	Există o problemă cu valvele sertarului pentru detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Contactați un agent de service autorizat.
	Detergentul s-a amestecat cu balsamul.	<ul style="list-style-type: none"> Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte.
Se formează spumă în exces în mașină. (**)	Tamburul nu a fost curățat regulat.	<ul style="list-style-type: none"> Curățați regulat tamburul. Pentru detalii, consultați 4.4.2.
	Se folosesc detergenți necorespunzători pentru mașina de spălat.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți detergent corespunzător pentru mașina de spălat.
	A fost folosit prea mult detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți doar cantitatea recomandată de detergent.
	Detergentul a fost păstrat în condiții impropii.	<ul style="list-style-type: none"> Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat. Nu păstrați detergentul în locuri excesiv de călduroase.
	Se generează spumă excesivă din cauza texturii materialelor cum ar fi tului.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți cantități reduse de detergent pentru acest tip de materiale.
	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorect. Se alimentează prea rapid cu balsam.	<ul style="list-style-type: none"> Introduceți detergentul în compartimentul corect. Possibilă problemă cu valvele sau dozatorul de detergent. Contactați un agent de service autorizat.
Se revarsă spumă din sertarul pentru detergent.	A fost folosit prea mult detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Amestecați o lingură de balsam cu ½ litru de apă și turnați-l în compartimentul principal al sertarului pentru detergent.
		<ul style="list-style-type: none"> Puneți în mașină detergentul potrivit pentru programe și cantitatea de rufe maximă indicată în „Tabelul de programe și consumatori”. Când folosiți substanțe chimice suplimentare (de eliminat pete, clor etc.), reduceți cantitatea de detergent.
Rufele rămân umede la finalizarea programului. (*)	Este posibil să se fi produs spumă în exces și să se fi activat sistemul automat de absorbție a spumei, datorită folosirii de detergent în exces.	<ul style="list-style-type: none"> Folosiți cantitatea recomandată de detergent.

(*) Mașina nu trece la etapa de centrifugare când rufele nu sunt distribuite uniform în tambur pentru a preveni avarierea mașinii și a obiectelor din apropiere. Rufele trebuie aranjate și centrifugate din nou.

(**) Nu se aplică curățarea regulată a tamburului. Curățați regulat tamburul. Consultați 4.4.2



ATENȚIE: Dacă nu puteți remedia problema, cu toate că ați parcurs instrucțiunile din această secțiune, consultați dealer-ul dvs. sau agentul de service autorizat. Nu încercați niciodată să reparați produsul defect pe cont propriu.

arctic

Washing Machine

User's Manual



APL81223XLW2

EN



Document number: 1911861342_EN/ 24-06-20.(14:22)

1 General safety instructions

This section includes security instructions which may help prevent the injuries and material damage risks. All kinds of warranties shall be invalid if these instructions are not observed.

1.1 Life and property safety

- ▶ Never place the product on a carpet-covered floor. Electrical parts will get overheated since air cannot circulate from under the device. This will cause problems with your product.
- ▶ Unplug the product if it is not in use.
- ▶ Always have the installation and repairing procedures carried out by the Authorised Service Agent. The manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons.
- ▶ The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged. Otherwise, water leak may occur.
- ▶ While there is still water inside the product, never open the loading door or remove the filter. Otherwise, risk of flooding and injury from hot water will occur.
- ▶ Do not force open the locked loading door. Door can be opened a few minutes after the washing cycle ends. In case of forcing the loading door to open, the door and the lock mechanism may get damaged.
- ▶ Use detergents, softeners and supplements suitable for automatic washing machines only.
- ▶ Follow the instructions on the label of textiles and the detergent package.

1.2 Children's safety

- ▶ This product can be used by the children who are at the age of 8 and over and the people whose physical, sensory or mental skills are not



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

fully developed or who do not have necessary required experience and knowledge as long as they are supervised or trained about the safe use of the product and its risks. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by someone. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.


- ▶ Packaging materials may be dangerous for the children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.
- ▶ Electrical products are dangerous for the children. Keep the children away from the product when it is in use. Do not allow them to play with the product. Use child lock to prevent children from intervening with the product.
- ▶ Do not forget to close the loading door when leaving the room where the product is located.
- ▶ Store all detergents and additives in a safe place away from the reach of the children by closing the cover of the detergent container or sealing the detergent package.

1.3 Electrical safety

- ▶ If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorised Service Agent. Risk of electric shock!
- ▶ This product is designed to resume operating in the event of powering on after a power interruption. If you wish to cancel the programme, see "Cancelling the programme" section.
- ▶ Plug the product into a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Do not neglect to have the grounding installation made by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.
- ▶ Do not wash the product by spraying or pouring water onto it! Risk of electric shock!
- ▶ Never touch the power cable plug with wet hands! Do not grab the power cord to unplug the machine, always unplug it by holding the socket with one hand, and pulling the plug with the other hand.

- ▶ Product should be unplugged during installation, maintenance, cleaning and repair procedures.
- ▶ If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or a similarly qualified person (preferably an electrician) or someone designated by the importer in order to avoid possible risks.

1.4 Hot surface safety

	<p>While washing the laundry at high temperatures, the loading door glass will get hot. Considering this fact, during washing operation keep the children away from the loading door of the product to prevent them touching it.</p>
---	--

2 Important instructions for environment

2.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2.2 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

3 Intended use

- This product has been designed for domestic use. It is not for commercial purposes or it should not be used out of its intended use.
- The product must only be used for washing and rinsing of laundry that are marked accordingly.
- The manufacturer waives any responsibility arisen from incorrect usage or transportation.
- The service life of your product is 10 years. During this period, original spare parts will be available to operate the appliance properly.

4

Technical specifications

Complying Commission Delegated Regulation (EU) No 1061/2010

Supplier name or trademark	ARCTIC
Model name	APL81223XLW2
Height (cm)	84
Width (cm)	60
Depth (cm)	55
Net weight (± 4 kg.)	63
Single Water inlet / Double Water inlet	• / -
• Available	
Electrical input (V/Hz)	230 V / 50Hz
Total current (A)	10
Total power (W)	2200
Main model code	9220



ENERG 



BEKO

MODEL IDENTIFIER — (*)



The model information as stored in the product database can be reached by entering following website and searching for your model identifier (*) found on energy label: <https://eprel.ec.europa.eu/>

4.1 Installation

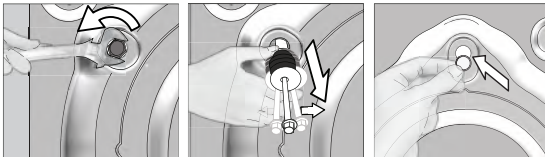
- Apply to the nearest authorised service agent for the installation of your product.
- Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility.
- Make sure that the water inlet and discharge hoses as well as the power cable are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.
- Make sure that the installation and electrical connections of the product are performed by authorised service. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons.
- Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

4.1.1 Appropriate installation location

- Place the product on a hard and level floor. Do not put it onto a carpet with high pile or other similar surfaces.
- When the washing machine and dryer are placed on top of each other, their total weight –when loaded– amounts to 180 kilograms. Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity!
- Do not place the product on the power cable.
- Do not install the product in the environments where the temperature falls below 0 °C.
- Leaving a gap at the sides of the machine is suggested to reduce vibration and noise
- On a graduated floor, do not place the product next to the edge or on a platform.
- Do not place heat sources such as Hobs, Irons, Ovens, etc. on the washing machine and do not use them on the product.

4.1.3 Removing the transportation locks

- 1 Loosen all bolts with an appropriate wrench until they turn freely.
- 2 Remove the transport safety bolts by turning them slightly.
- 3 Insert the plastic covers in the bag containing the user manual to the openings on the rear panel.



CAUTION: Remove the transportation safety bolts before operating the washing machine! Otherwise, the product will be damaged.



Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future.

Install the transport safety bolts in reverse order of the disassembly procedure.

Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

4.1.4 Connecting water supply

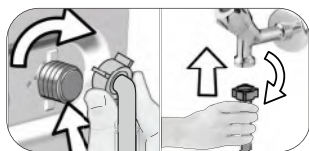


The water supply pressure required to run the product is between 1 to 10 bars (0.1 – 1 MPa). It is necessary to have 10 – 80 liters of water flowing from the fully open tap in one minute to have your machine run smoothly. Attach a pressure reducing valve if water pressure is higher.



CAUTION: Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap. In such a case the laundry will get damaged or the product will switch to protection mode and will not operate.

CAUTION: Do not use old or used water inlet hoses on the new product. It may cause stains on your laundry.



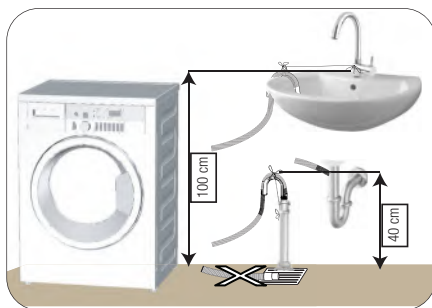
- 1 Tighten the nuts of the hose by hand. Never use a tool when tightening the nuts.
- 2 When hose connection is completed, check whether there is leak problems at the connection points by opening the taps fully. If any leaks occur, turn off the tap and remove the nut. Retighten the nut carefully after checking the seal. In order to prevent the water leaks and resultant damages, keep the taps closed when you do not use the product.

4.1.5 Connecting the drain hose to the drain

- Attach the end of the drain hose directly to waste water drain, lavatory or bathtub.



CAUTION: Your drain house will be flooded if the hose comes out of its housing during water discharge. Moreover, there is risk of scalding due to high washing temperatures! In order to prevent such situations and make sure that the machine performs water intake and discharge processes without any problem, fix the drain hose securely.



- Connect the drain hose to a minimum height of 40 cm and a maximum height of 100 cm.
- In case the drain hose is elevated after laying it on the floor level or close to the ground (less than 40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the laundry may come out excessively wet. Therefore, follow the heights described in the figure.

- To prevent the waste water to go back into the machine again and to ensure easy drainage, do not immerse the end of the hose into the waste water or do not insert it into the drain for more than 15 cm. If it is too long, cut it short.
- The end of the hose should not be bent, it should not be stepped on and the hose must not be pinched between the drain and the machine.
- If the length of the hose is too short, use it by adding an original extension hose. Length of the hose may not be longer than 3.2 m. To avoid water leak failures, the connection between the extension hose and the drain hose of the product must be fitted well with an appropriate clamp as not to come off and leak.

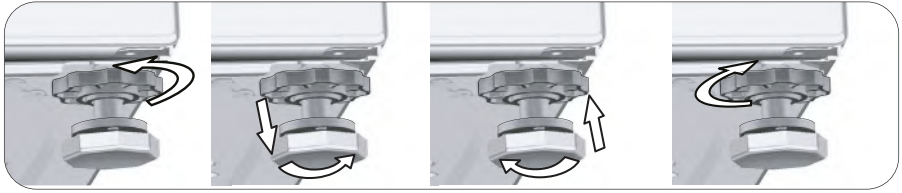
4.1.6 Adjusting the feet



CAUTION: In order to ensure that the product operates more silently and vibration-free, it must stand level and balanced on its feet. Balance the machine by adjusting the feet. Otherwise, the product may move from its place and cause crushing and vibration problems.

CAUTION: Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they will get damaged.

- 1 Loosen the lock nuts on the feet by hand.
- 2 Adjust the feet until the product stands in a stable and balanced way.
3. Tighten all lock nuts by hand again.



4.1.7 Electrical connection

Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. The Manufacturer shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.

- Connection must comply with national regulations.
- The wiring for the electrical outlet circuit must be sufficient to meet the appliance requirements. Use of a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) is recommended.
- Power cable plug must be within easy reach after installation.
- If the current value of the fuse or breaker in the house is less than 16 Amps, have a qualified electrician install a 16 Amp fuse.
- The voltage specified in the "Technical specifications" section must be equal to your mains voltage.
- Do not make connections via extension cables or multi-plugs.



CAUTION: Damaged power cables must be replaced by the Authorised Service Agents.

4.1.8 Initial use



Before starting to use the product make sure that the preparations are made which are in line with the "Important Safety and Environment Instructions" and the instructions in the "Installation" section.

To prepare the product for washing laundry, perform first operation in Drum Cleaning programme. If this program is not available in your machine, apply the method which is described in the section 4.4.2.



Use an anti-limescale suitable for the washing machines.

Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. It is not harmful for the product.

4.2 Preparation

4.2.1 Sorting the laundry

- * Sort laundry according to type of fabric, color, and degree of soiling and allowable water temperature.
- * Always obey the instructions given on the garment tags.

4.2.2 Preparing laundry for washing

- Laundry items with metal attachments such as, underwired bras, belt buckles or metal buttons will damage the machine. Remove the metal pieces or wash the clothes by putting them in a laundry bag or pillow case.
- Take out all substances in the pockets such as coins, pens and paper clips, and turn pockets inside out and brush. Such objects may damage the product or cause noise problem.
- Put small size clothes such as infant's socks and nylon stockings in a laundry bag or pillow case.
- Place curtains in without compressing them. Remove curtain attachment items.
- Fasten zippers, sew loose buttons and mend rips and tears.
- Wash "machine washable" or "hand washable" labeled products only with an appropriate programme.
- Do not wash colours and whites together. New, dark coloured cottons release a lot of dye. Wash them separately.
- Tough stains must be treated properly before washing. If unsure, check with a dry cleaner.
- Only use the dyes / color changers and descaling agents which are appropriate to machine wash. Always follow the instructions on the package.
- Wash trousers and delicate laundry turned inside out.
- Keep laundry items made of Angora wool in the freezer for a few hours before washing. This will reduce pilling.
- Laundry that are subjected to materials such as flour, lime dust, milk powder, etc. intensely must be shaken off before placing into the machine. Such dusts and powders on the laundry may build up on the inner parts of the machine in time and can cause damage.

4.2.3 Tips for energy and water saving

Following information will help you use the product in an ecological and energy/water-efficient manner.

- Operate the product in the highest load capacity allowed for the programme you have selected, but do not overload. See, "Programme and consumption table".
- Observe the temperature instructions on the detergent packaging.
- Wash slightly soiled laundry at low temperatures.
- Use faster programmes for small quantities of lightly soiled laundry.
- Do not use prewash and high temperatures for laundry that is not heavily soiled or stained.
- If you plan to dry your laundry in a dryer, select the highest spin speed recommended during washing process.
- Do not use more detergent than the recommended on the detergent packaging.

4.2.4 Loading the laundry

1. Open the laundry cover.
2. Put the laundry items into the machine in a loose manner.
3. Push and close the loading cover until you hear the locking sound. Ensure that no items are caught in the door. The loading door is locked while a programme is running. The door can only be opened a while after the programme comes to an end.

4.2.5 Correct load capacity

The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the washing programme desired.

Machine automatically adjusts the water amount according to the weight of the laundry put inside it.

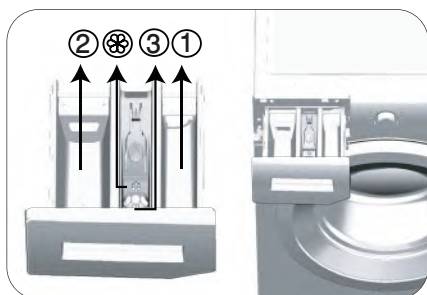


WARNING: Follow the information in the "Programme and consumption table". When overloaded, machine's washing performance will drop. Moreover, noise and vibration problems may occur.

4.2.6 Using detergent and softener



When using detergent, softener, starch, fabric dye, bleach and decolorant, descaling agents; read the manufacturer's instructions written on the package and follow the dosages specified. Use measuring cup if available.



The detergent drawer is composed of three compartments:

- (1) for prewash
- (2) for main wash
- (3) for softener
- (☞) in addition, there is a siphon piece in the softener compartment.

Detergent, softener and other cleaning agents

- Add detergent and softener before starting the washing programme.
 - While the washing cycle is in progress, do not leave the detergent dispenser open!
 - When using a programme without prewash, do not put any detergent into the prewash compartment (compartment nr. "1").
 - In a programme with prewash, do not put liquid detergent into the prewash compartment (compartment nr. "1").
 - Do not select a programme with prewash if you are using a detergent bag or dispensing ball. Place the detergent bag or the dispensing ball directly among the laundry in the machine.
- If you are using liquid detergent, do not forget to place the liquid detergent container into the main wash compartment (compartment number "2").

Choosing the detergent type

Detergent type to be used depends on the washing programme, fabric type and color.

- Use different detergents for coloured and white laundry.
- Wash your delicate clothes only with special detergents (liquid detergent, wool shampoo, etc.) intended solely for delicate clothes and at suggested programmes.
- When washing dark coloured clothes and quilts, it is recommended to use liquid detergent.
- Wash woolens at suggested programme with special detergent made specifically for woolens
- Please review the program descriptions part for suggested program for different textiles.
- All recommendations about detergents are valid for selectable temperature range of programmes.



CAUTION: Use only detergents manufactured specifically for washing machines.

CAUTION: Do not use soap powder.

Adjusting detergent amount

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

- Do not use amounts exceeding the dosage quantities recommended on the detergent package to avoid problems of excessive foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.
- Use lesser detergent for small amounts or lightly soiled clothes.

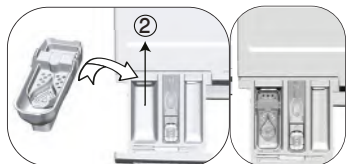
Using softeners

Pour the softener into the softener compartment of the detergent drawer.

- Do not exceed the (>max<) level sign on the softener compartment.
- If the softener has lost its fluidity, dilute it with water before putting it in the detergent drawer.

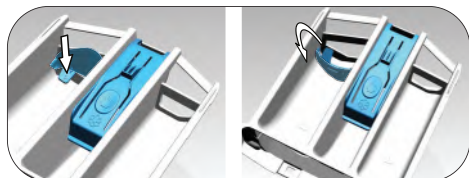
Using liquid detergents

If the product contains a liquid detergent cup:



- Put the liquid detergent container into the compartment no "2".
- If the liquid detergent lost its fluidity, dilute it with water before putting it into the detergent container.

If the product is equipped with a liquid detergent part:



- When you want to use liquid detergent, press on the point shown to rotate the apparatus. The part that falls off will function as a barrier for the liquid detergent.
- If required, clean the apparatus with water when it is in place or by removing it.
- If you will use powder detergent, the apparatus must be secured at top position.

If the product does not contain a liquid detergent cup:

- Do not use liquid detergent for the prewash in a programme with prewash.
- Liquid detergent stains your clothes when used with Delayed Start function. If you are going to use the Delayed Start function, do not use liquid detergent.

Using gel and tablet detergent

- If the gel detergent thickness is fluidal and your machine does not contain a special liquid detergent cup, put the gel detergent into the main wash detergent compartment during first water intake. If your machine contains a liquid detergent cup, fill the detergent into this cup before starting the programme.
- If the gel detergent thickness is not fluidal or in the shape of capsule liquid tablet, put it directly into the drum before washing.
- Put tablet detergents into the main wash compartment (compartment nr. "2") or directly into the drum before washing.

Using starch

- Put the liquid soda, powder soda or the fabric dye into the softener compartment. Do not use softener and starch together in a washing cycle. Wipe the inside of the machine with a damp and clean cloth after using starch.

Using limescale remover

- When required, use limescale removers manufactured specifically for washing machines only.

Using bleaches

- Add the bleach at the beginning of the washing cycle by selecting a prewash program. Do not put detergent in the prewash compartment. As an alternative application, select a programme with extra rinse and add the bleaching agent while the machine is taking water from the detergent compartment during first rinsing step.
- Do not use bleaching agent and detergent by mixing them.
- Use just a little amount (approx. 50 ml) of bleaching agent and rinse the clothes very well as it causes skin irritation. Do not pour the bleach onto the laundry and do not use it with the colored items.
- When using oxygen-based decolorant, select a program which washes the laundry at a low temperature.
- Oxygen-based decolorant can be used with the detergent; however, if it is not at the same consistence, first put detergent in the compartment number "2" in the detergent dispenser and wait for the machine to flush the detergent when taking in water. While the machine continues taking in water, add decolorant in the same compartment.

4.2.7 Tips for efficient washing

		Clothes			
		Light Colours and Whites	Colours	Black/Dark Colours	Delicates/Woolens/Silks
		(Recommended temperature range based on soiling level: 40-90 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -40 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -40 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -30 °C)
Soiling Level	Heavily Soiled (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)	It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches.	Powder and liquid detergents recommended for colors can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colors and dark colors can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woolen and silk clothes must be washed with special woolen detergents.
	Normally Soiled (For example, stains caused by body on collars and cuffs)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colors can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Detergents which do not contain bleach should be used.	Liquid detergents suitable for colors and dark colors can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woolen and silk clothes must be washed with special woolen detergents.
	Lightly Soiled (No visible stains exist.)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colors can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Detergents which do not contain bleach should be used.	Liquid detergents suitable for colors and dark colors can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woolen and silk clothes must be washed with special woolen detergents.

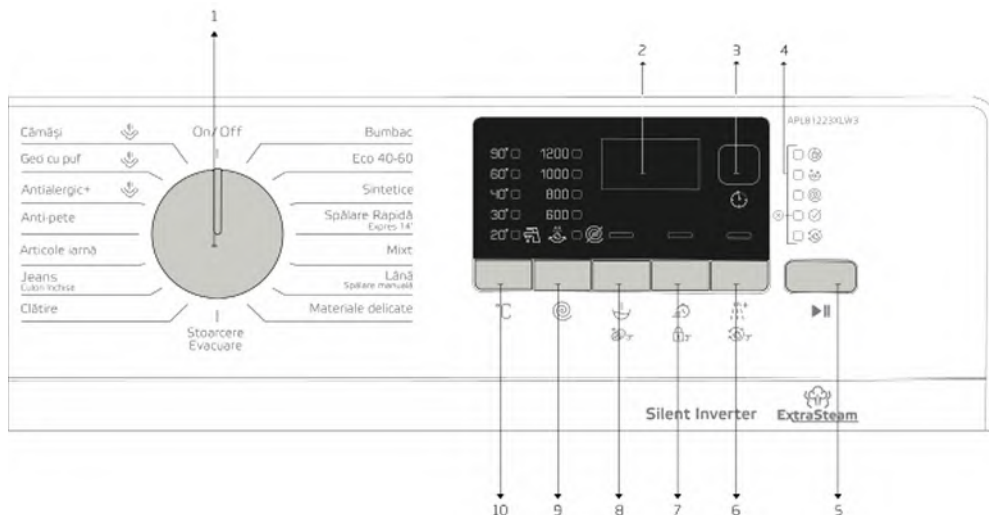
4.2.8 Displayed Program Time

You can see the programme duration on the display of your machine while selecting a programme. Depending on the amount of laundry you have loaded into your machine, foaming, unbalanced load conditions, fluctuations in power supply, water pressure and program settings, the programme duration is automatically adjusted while the programme is running.

SPECIAL CASE: At programme start of Cottons and Cotton Eco programmes, display shows the duration of half load, which is the most common use case. After programme starts, in 20-25 minutes actual load is detected by the machine. And if the detected load is higher than half load; washing program will be adjusted accordingly and program duration increased automatically. You may follow this change on the display.

4.3 Operating the product

4.3.1 Control panel



1 - Programme Selection Knob (Uppermost position On / Off)

2 - Display

3 - End Time Adjustment Button

4 - Programme Follow-up Indicator

5 - Start/Pause Button

6 - Auxiliary Function Button 3

7 - Auxiliary Function Button 2

8 - Auxiliary Function Button 1

9 - Spin Speed Adjustment Button

10 - Temperature Adjustment Button

Symbols Table

Prewash	Fast	Fast+	Extra Rinse	Extra Water	Anti Crease	Pet Hair Removal	Steam	Night Modu	Soaking	Rinse Hold	Steeping	AutoDose	Liquid Detergent Selection	Softener Selection	
Rinse	Spin+Drain	Drain	Temperature	Spin	No Spin	Tap Water (Cold)	No Water	Time Delay	Door Lock	Child Lock	On/Off	Start / Pause	Soil Level	Add Garment	Downloaded Program
Wash	Ok (End)	Cancel	AntiCrease+	Drying	Extra Dry	Cupboard Dry	Iron Dry	Timed Drying							

4.3.2 Preparing the machine

1. Make sure that the hoses are connected tightly.
2. Plug in your machine.
3. Turn the tap on completely.
4. Place the laundry in the machine.
5. Add detergent and fabric softener.

4.3.3 Programme selection and tips for efficient washing

1. Select the programme suitable for the type, quantity and soiling degree of the laundry in accordance with the "Programme and consumption table" and the temperature table below.
2. Use the Programme Selection knob to select the desired programme.

4.3.4 Programme and consumption table

EN	Programme	Max. Load (kg)	Water Consumption (l)	Energy Consumption (kWh)	Max. Speed***	Auxiliary functions				Selectable temperature range °C
						Prewash	Fast+	Extra Rinse	Anti-Crease+	
Bumbac	90	8	95	2,40	1600	•	•	•	•	Cold-90
	60	8	95	1,80	1600	•	•	•	•	Cold-90
	40	8	93	0,97	1600	•	•	•	•	Cold-90
Bumbac Eco	40***	8	51,0	0,980	1600					40-60
	40 ** ***	4	34,0	0,535	1600					40-60
	40****	2	27,0	0,305	1600					40-60
	60**	8	51,0	0,990	1600					40-60
	60**	4	36,5	0,670	1600					40-60
Sintetice	60	3	1,35	1200	1200	•	•	•	•	Cold-60
	40	3	0,85	1200	1200	•	•	•	•	Cold-60
Spălare Rapidă / Expres 14'	90	8	66	2,20	1400		•	•	•	Cold-90
	60	8	66	1,20	1400		•	•	•	Cold-90
	30	8	66	0,20	1400		•	•	•	Cold-90
Spălare Rapidă / Expres 14' + Spălare rapidă	30	2	40	0,15	1400		•	•	•	Cold-30
Mixt	40	3,5	83	1,00	800	•	•		•	Cold-40
Lână / Spălare Manuală	40	1,5	62	0,55	1200			•		Cold-40
Materiale delicate	30	3,5	60	0,79	800			•		Cold-40
Jeans / Culori închise	40	3,5	88	1,05	1200	•	•	*	•	Cold-40
Articole iarnă	40	3,5	58	0,60	1200	•				Cold-40
Anti Pete	30	4	85	1,70	1600	•	•			30-90
Antialergic+Steam	90	8	135	2,70	1600			*		40-90
Geci cu puf+Steam	60	2	105	1,90	1000			•		40-60
Cămăși+Steam	60	3	70	1,90	800	•	•	•	•	40-60
Curățarea tamburului	90	-	80	2,30	600					90

• : Selectable

* : Automatically selected, cannot be cancelled.

** : Eco 40-60 (K₄₀K₆₀) is the test programme in accordance with EN 60456:2016 and energy label with Commission Delegated Regulation (EU) 1061/2010)

***: Eco 40-60 with 40 °C temperature selection is the test programme in accordance with EN 60456:2016/prA:2019 and energy label with Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2014

- : See the programme description for maximum load.

Consumption Values (EN)								
	Temperature selection (°C)	Spin Speed (rpm)	Capacity (kg)	Program Duration (h:mm)	Energy Consumption(kWh/cycle)	Water Consumption(L/cycle)	Laundry Temperature (°C)	Remaining Moisture Content (%)
Eco 40-60	40	1200	8	03:38	0,980	51,0	41	52
	40	1200	4	02:47	0,535	34,0	32	53
	40	1200	2	02:47	0,305	27,0	25	55
Cottons	20	1200	8	03:40	0,600	93,0	20	53
Cottons	60	1200	8	03:40	1,800	95,0	60	53
Synthetics	40	1200	3	02:25	0,850	70,0	40	40
Express / Super Xpress	30	1200	8	00:28	0,200	66,0	23	62



INFORMATION

- Water and power consumption may vary subject to the changes in water pressure, water hardness and water temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, selection of auxiliary functions and spin speed, and changes in the mains voltage.
- When selecting a programme, you can see the washing duration on the display of your machine. Depending on the amount of laundry you have loaded into the machine, there might be a difference of 1 to 1.5 hours between the duration shown on the display and the actual duration of the washing programme. The duration will be corrected automatically right after the washing programme has started.
- The auxiliary functions in the table may vary according to the model of your machine.
- Auxiliary function selection modes can be changed by the manufacturing company. Existing selection modes can be removed or new selection modes can be added.
- Always select the lowest appropriate temperature. The most efficient programmes in terms of energy consumption are generally those that perform at lower temperatures and longer duration.
- Noise and remaining moisture content are influenced by the spinning speed: the higher the spinning speed in the spinning phase, the higher the noise and the lower the remaining moisture content.

4.3.5 Main programmes

Depending on the type of fabric, use the following main programmes.

• **Bumbac (Cottons)**

You can wash your durable cotton laundry (sheets, bedlinen, towels, bathrobes, underwear etc.) in this programme. When you press the quick wash function key, programme duration becomes notably shorter but effective washing is ensured thanks to intense washing movements. If the quick wash function is not selected, superior washing and rinsing performance is ensured for your heavily soiled laundry.

• **Sintetice (Synthetics)**

You can use this programme to wash t-shirts, synthetic/cotton mix fabrics etc. Programme duration is notably shorter and efficient washing performance is ensured. If the quick wash function is not selected, superior washing and rinsing performance is ensured for your heavily soiled laundry.

• **Lână / Spălare manuală (Woollens / Hand Wash)**

Use this programme to wash your woollen/delicate clothes. Select the appropriate temperature complying with the tag of your clothes. Your laundry will be washed with very delicate movements to avoid any damage.

4.3.6 Additional programmes

For special cases, additional programmes are available in the machine.



INFORMATION

- Additional programmes may differ according to the model of the machine.

Eco 40-60

The eco 40-60 programme is able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40 °C or 60 °C, together in the same cycle, and that this programme is used to assess the compliance with the EU ecodesign legislation.

Although it washes longer than all other programmes, it provides high energy and water savings. Actual water temperature may be different from the stated wash temperature. When you load the machine with less laundry (e.g. ½ capacity or less), periods in programme stages may automatically get shorter. In this case, energy and water consumption will decrease.

Antiallergic+ (Hygiene+)

Applying a steam step at the beginning of the programme allows to soften the dirt easily.

Use this programme for your laundry (baby clothes, bed sheets, bedlinen, underwear, etc. cotton items) for which you require an anti-allergic and hygienic washing at high temperature with intensive and long washing cycle. The high level of hygiene is ensured thanks to the steam application before the programme, long heating duration and additional rinsing step.

• Materiale delicate (Delicates)

You can use this programme to wash delicate laundry such as cotton/synthetic mix knitted clothes or socks. Washing movements in this programme are more delicate. Set the temperature to 20 degrees or use the Cold Wash option for clothes whose colour you wish to preserve.

• Spălare Rapidă / Express 14 (Xpress / Super Xpress)

Use this programme to wash your lightly soiled cotton clothes in a short time. The programme duration can be reduced down to 14 minutes when the quick wash function is selected. When the quick wash function is selected, maximum 2 (two) kg of laundry must be washed.

• Culori închise / Jeans (Dark Care / Jeans)

Use this programme to preserve the colour of your dark-coloured clothes and jeans. This programme provides high efficiency in washing, thanks to a special drum movement, even at low temperatures. It is recommended to use liquid detergent or woollen shampoo for dark coloured laundry. Do not wash your delicate clothes that contain wool etc. in this programme.

• Mix 40

You can use this programme to wash cottons and synthetics together without the need to sort them.

• Cămăși (Shirts)

Use this programme to wash shirts made of cotton, synthetic and synthetic blended fabrics together. This programme ensures that your clothes wrinkle less. When the quick wash function is selected, the Pre-treatment algorithm is used.

- Apply the pre-treatment chemical directly onto the clothes, or add it together with the detergent when the machine starts to take in water from the main wash compartment. This way, it will take you much shorter to get the performance you would normally get with a regular washing cycle. Life of your shirts will be longer.

• Articole de iarna (Sport)

Use this programme to wash outdoor/sports clothes that contain cotton/synthetic mix, as well as waterproof cloths like gore-tex. This programme washes your laundry delicately thanks to its special turning movements.

• Geci cu puf (Down Wear)

Use this programme to wash fibre duvets that bear a "Machine-washable" tag. To avoid damaging your machine or duvet, make sure that the duvet is correctly loaded into the machine. Remove the cover of your duvet before loading the machine. Fold the duvet in two before placing it into the machine. Make sure that the duvet does not contact the bellow or glass.

• Anti-pete (StainExpert)

Your washing machine has a special stain programme ensuring that different types of stains are removed in the most efficient way. Use this programme only to use durable, colourfast cottons. Do not wash delicate or non-colourfast clothes in this programme. You should check the tags of clothing before washing (recommended for shirts, trousers, shorts, t-shirts, baby clothes, pyjamas, aprons, table cloths, bedding, duvet covers, sheets, bath/brach towels, regular towels, socks, and cotton underwear suitable for long washing cycles at a high temperature). With the auto stain programme, you can remove 24 types of stains grouped into two categories according to quick function selection. Here you can see the stain groups based on quick function selection.

Below you will find the stain groups based on the quick function.

When the quick function is selected:	
Blood	Fruit juice
Chocolate	Ketchup
Pudding	Red Wine
Egg	Curry
Tea	Jam
Coffee	Coal

When the quick function is not selected:	
Butter	Food
Grass	Mayonnaise
Mud	Salad Dressing
Coke	Make-up
Sweat	Machine Oil
Collar Soil	Baby food

- Select the stain programme.
- In the stain groups stated above, find the type of stain you want to remove and select the quick auxiliary function selection key to select the relevant group.
- Carefully read the tag of the clothing and make sure that the temperature and spin speed selected are suitable.

4.3.7 Special programmes

For specific applications, select any of the following programmes.

• Clătire (Rinse)

Use when you want to rinse or starch separately.

• Stoarcere+Evacuare (Spin+Drain)

Use this programme to remove the water on the clothes/in the machine.

Before selecting this programme, select the desired spin speed and press Start/Pause button. First, the machine will drain the water inside of it. Then, it will spin the laundry at the selected spin speed, and drain the water coming off of the laundry.

If you only want to drain the water without spinning the laundry, select the "Spin+Pump programme, and use the Spin Speed Adjustment button to select the No Spin function. Press the Start/Pause button.



INFORMATION

- Use a lower spin speed for delicate laundries.

4.3.8 Temperature selection

Whenever a new programme is selected, the recommended temperature for the selected programme appears on the temperature indicator.

To decrease the temperature, press the Temperature Adjustment button. Temperature will decrease gradually. When the cold level is selected, temperature level lights will not be on.



INFORMATION

- If the programme has not reached the heating step, you can change the temperature without switching the machine to Pause mode.

4.3.9 Spin speed selection

Whenever a new programme is selected, the recommended spin speed of the selected programme is displayed on the spin speed indicator.

To decrease the spin speed, press the Spin Speed Adjustment button. Spin speed decreases gradually. Then, depending on the model of the product, "Rinse Hold" and "No Spin" options appear on the display. When the "No Spin" function is selected, rinse level indicator lights will not be on.

Rinse hold

If you are not going to unload your clothes immediately after the programme ends, you can use rinse hold function to keep your laundry in the final rinsing water in order to prevent them from getting wrinkled when there is no water in the machine. Press Start/Pause button after this process if you want to drain the water without spinning your laundry. Programme will resume where it left off, drain the water and then it will be complete.

If you want to spin the laundry held in water, adjust the Spin Speed and press Start/Pause button. Programme will resume. Water will be drained, laundry will be spun and the programme will end.



INFORMATION

- If the programme has not reached the spin step, you can change the spin speed without switching the machine to Pause mode.

4.3.10 Auxiliary function selection

Select the desired auxiliary functions before starting the programme. You can also select or cancel auxiliary functions suitable for the running programme without pressing the Start/Pause button while the machine is operating. To do this, the machine must be in a step before the auxiliary function you are going to select or cancel. If the auxiliary function cannot be selected or cancelled, light of the relevant function will flash 3 times to warn the user.



INFORMATION

- If a second auxiliary function conflicting with the first one is selected before starting the machine, the function selected first will be cancelled and the second auxiliary function selection will remain active.
- An auxiliary function which is not compatible with the programme cannot be selected. (See "Programme and consumption table")
- Auxiliary Function buttons may vary according to the model of the machine.

4.3.10.1 Auxiliary functions

• Prewash

A Prewash is only worthwhile for heavily soiled laundry. Not using the Prewash will save energy, water, detergent and time.



INFORMATION

- Prewash without detergent is recommended for tulle and curtains.

• Fast+

When this function is selected, durations of relevant programmes get shorter by 50%.

Thanks to the optimised washing steps, high mechanic activity and optimum water consumption, high washing performance is achieved in spite of the reduced duration.

• Extra Rinse

This function is selected when the auxiliary function button 2 is pressed and held for 3 seconds.

This function enables the product to make another rinsing in addition to the one already made after the main wash. Thus, the risk for sensitive skins (babies, allergic skins, etc.) to be effected by the minimal detergent remnants on the laundry can be reduced.

4.3.10.2 Functions/Programmes Selected by Pressing the Function Buttons for 3 Seconds

• Drum Clean 3"

To select this programme, press and hold the auxiliary function button 1 for 3 seconds.

Use it regularly (every 1-2 months) to clean the drum and ensure the required hygiene is provided. Run the programme while the machine is totally empty. To obtain better results, put powder lime-scale remover for washing machines into the detergent compartment no. "2". When the programme is over, leave the loading door ajar so that the inside of the machine gets dry.



INFORMATION

- This is not a washing programme. It is a maintenance programme.
- Do not run this programme when there are any objects in the machine. If you try to do so, the machine will automatically detect that there is load inside and abort the programme.

• Child Lock

You can prevent children from tampering with the machine by using the Child Lock feature. Thus you can avoid any changes in a running programme.



INFORMATION

- If the Programme Selection knob is turned when the Child Lock is enabled, "Con" appears on the display. While the Child Lock is enabled, you cannot make any change in the programmes, the selected temperature, the speed or the auxiliary functions.
- Even if another programme is selected with the Programme Selection knob while the Child Lock is enabled, previously selected programme will continue running.

To enable Child Lock:

Press and hold the Auxiliary Function button 2 for 3 seconds. While you're holding the button pressed for 3 seconds, C03, C02 and C01 will be displayed respectively. Then, "Con" will be displayed to warn the user that child lock is enabled. If you press any button or turn the Programme Selection knob while the Child Lock is enabled, the same warning will be displayed.

To disable Child Lock:

Press and hold the Auxiliary Function button 2 for 3 seconds while the programme is running. While you're holding the button pressed for 3 seconds, C03, C02 and C01 will be displayed respectively. Then, "COF" will be displayed to warn the user that child lock is disabled.



INFORMATION

- In addition to the method above, to deactivate the Child Lock, switch the Programme Selection knob to On/Off position when no programme is running, and select another programme.
- Child Lock will not be disabled after a power failure or unplugging.

• AntiCrease+ 3"

If you press and hold the auxiliary function button 3 for 3 seconds, this function will be selected and the programme follow-up light of the relevant programme will turn on. When this function is selected, the drum will rotate for up to eight hours to ensure that the clothes do not crease at the end of the programme. At any time during these eight hours, you can cancel the programme and unload the machine. Just press any button or turn the programme selection knob to end the function. The programme follow-up light will remain on even if you end the function by pressing any button. If you end the function by turning the programme selection knob, the programme follow-up light will remain on or go off depending on the selected programme. If you do not cancel the function by pressing the Auxiliary Function button 3 for 3 seconds, it will be used in the next washing cycles as well.

4.3.11 End Time Adjustment

The End Time Adjustment function allows you to set the end time of the programme up to 19 hours. You can increase this time by 1-hour intervals.



INFORMATION

- Please do not use liquid detergent if you have selected the End Time Adjustment function. Stains might remain on the clothes.

1. Open the loading door, place the laundry and add detergent, etc.
2. Select the washing programme, temperature, spin speed and, if required, the auxiliary functions.
3. Press the End Time Adjustment button and select the desired time.
4. Press the Start/Pause button. The delayed end time you have set will be displayed. Countdown will start for delayed end. On the display, " _ " will move up and down next to the delayed end time.



INFORMATION

- If the programme has not started, you can add laundry into the machine during the delayed end time.

5. At the end of the countdown, duration of the selected programme will be displayed. “_” will disappear and the selected programme will start.

Changing the delayed end time

If you want to change the time during countdown: Turn the programme selection knob to cancel the delayed end time function, and then set the desired time again.

1. Press the End Time Adjustment button. When pressed for the first time, the programme duration will be rounded up to the closest whole number time. Each following press will increase the time by an hour.
2. If you want to decrease the delayed end time, press the End Time Adjustment button consecutively until the desired time is displayed.

Cancelling the delayed end function

If you want to cancel the delayed end time countdown and start the programme immediately:

1. Set the Programme Selection knob to any programme. This way, the Delayed End time will be cancelled. The End/Cancel light will flash continuously.
2. Then, select the programme you want to run again.
3. Press Start/Pause button to start the programme.

4.3.12 Starting the programme

1. Press Start/Pause button to start the programme.
2. Programme follow-up light showing the startup of the programme will turn on.



INFORMATION

- If no programme is started or no key is pressed within 10 minutes during the programme selection process, the display lights will go off. Once the Programme Selection knob is turned or any button is pressed, display lights will turn on again.

4.3.13 Progress of programme

Progress of a running programme can be followed from the Programme Follow-up indicator. At the beginning of each programme step, the relevant indicator light will turn on.



INFORMATION

- If the “Anti-crease+” auxiliary function has been selected, “End” LED and “Anti-crease+” LED will be on at the same time while this step is continuing.
- To end the programme while the “Anti-crease+” step is running, simply press any button or turn the programme selection knob.

You can change the auxiliary functions, speed and temperature settings without stopping the programme flow while the programme is running. To do this, the change you are going to make must be something that will be carried out after the programme step that is running. If the change is not suitable, relevant lights will flash 3 times.



INFORMATION

- If the machine does not proceed to the spinning step, the Rinse Hold function might be active or the automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the machine.

4.3.14 Loading door lock

There is a locking system on the loading door of the machine that prevents opening of the loading door in cases when the water level is unsuitable.

Loading door light will start flashing when the machine is switched to Pause mode. The machine checks the level of the water inside. If the level is suitable, the loading door light will turn off and the loading door can be opened within 1-2 minutes.

If the level is unsuitable, the loading door light will remain on and the loading door cannot be opened. If you are obliged to open the loading door while the Loading Door light is on, you must cancel the current programme. See "Cancelling the programme"

4.3.15 Changing the selections after programme has started

Switching the machine to pause mode

Press the Start/Pause to switch the machine to pause mode while a programme is running. The light of the current programme will flash on the Programme Follow-up indicator, indicating that the machine has switched to pause mode.

Also, when the loading door is ready to be opened, the Loading Door light will turn off in addition to the programme step light.

Changing the auxiliary function, speed and temperature

Depending on the step the programme has reached, you can cancel or select auxiliary functions. See "Auxiliary function selection".

You can also change the speed and temperature settings. See "Spin speed selection" and "Temperature selection".



INFORMATION

- If no change is allowed, the relevant light will flash 3 times.

Adding and removing laundry

1. Press the "Start/Pause" button to pause the machine. The programme follow-up light of the relevant step during which the machine was switched into the pause mode will flash.
2. Wait until the Loading Door can be opened.
3. Open the loading door and add or take out laundry.
4. Close the loading door.
5. Make changes in auxiliary functions, temperature and speed settings if necessary.
6. Press the "Start/Pause" button to start the machine.

4.3.16 Cancelling the programme

To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. End/Cancel light will flash continuously to notify that the programme has been cancelled.

When you turn the Programme Selection knob, the machine will end the programme but will not discharge the water inside. When you select and start a new programme, the newly selected programme will start depending on the step the previous programme was cancelled in. For example, the machine may take in additional water or continue to wash with the water inside.



INFORMATION

- Depending on the step where the programme was cancelled in, you may have to add detergent and softener again for the programme you have selected anew.

4.3.17 End of programme

At the end of the programme, "End" will be displayed.

1. Wait until the light of the loading door goes off completely.
2. Switch the programme selection knob to On/Off to switch off the machine.
3. Take out your laundry and close the loading door. Your machine is now ready for the next washing cycle.

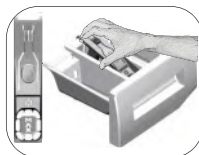
4.3.18 Your machine has the "Pause Mode" function.

After using the On/Off button to switch on the machine, if you do not start any programme in the selection step or do not perform anything else, or if you do not do anything in 10 minutes after the selected programme has ended, the machine will automatically switch to energy saving mode. Also, if your product has a display that shows programme time, this display will completely turn off. If you turn the Programme Selection knob or touch any button, the lights and the display will switch back to the previous position. The selections you make when exiting the energy efficiency mode may change. Check if your selections are correct before starting the programme. If necessary, make adjustments again. This is not an error.

4.4 Maintenance and cleaning

Service life of product extends and frequently experienced problems will be reduced if it is cleaned at regular intervals.

4.4.1 Cleaning the detergent drawer



Clean the detergent drawer at regular intervals (every 4-5 washing cycles) as shown below in order to prevent accumulation of powder detergent in time.

Lift the rear part of the siphon to remove it as illustrated.

If more than normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, the siphon must be cleaned.

- 1 Press the dotted point on the siphon in the softener compartment and pull towards you until the compartment is removed from the machine.
- 2 Wash the detergent drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin. In order to prevent the residues to contact your skin, clean it with an appropriate brush by wearing a pair of gloves.
- 3 Insert the drawer back into its place after cleaning and make sure that it is seated well.

4.4.2 Cleaning the loading door and the drum

For products with drum cleaning programme, please see Operating the product - Programmes.



Repeat Drum Cleaning process in every 2 months.

Use an detergent / anti-limescale suitable for the washing machines.



After every washing make sure that no foreign substance is left in the drum.

If the holes on the bellow shown in the figure is blocked, open the holes using a toothpick.

Foreign metal substances will cause rust stains in the drum. Clean the stains on the drum surface by using cleaning agents for stainless steel.

Never use steel wool or wire wool. These will damage the painted, chromated and plastic surfaces.

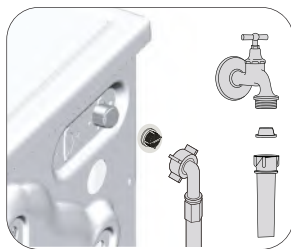
4.4.3 Cleaning the body and control panel

Wipe the body of the machine with soapy water or non-corrosive mild gel detergents as necessary, and dry with a soft cloth.

Use only a soft and damp cloth to clean the control panel.

4.4.4 Cleaning the water intake filters

There is a filter at the end of each water intake valve at the rear of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent foreign substances and dirt in the water to enter the washing machine. Filters should be cleaned as they do get dirty.



1. Close the taps.
2. Remove the nuts of the water intake hoses to access the filters on the water intake valves. Clean them with an appropriate brush. If the filters are too dirty, remove them from their places with a pliers and clean in this way.
3. Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under running water.
4. Replace the seals and filters carefully and tighten their nuts by hand.

4.4.5 Draining remaining water and cleaning the pump filter

The filter system in your machine prevents solid items such as buttons, coins and fabric fibers clogging the pump impeller during discharge of washing water. Thus, the water will be discharged without any problem and the service life of the pump will extend.

If the machine fails to drain water, the pump filter is clogged. Filter must be cleaned whenever it is clogged or in every 3 months. Water must be drained off first to clean the pump filter.

In addition, prior to transporting the machine (e.g., when moving to another house) and in case of freezing of the water, water may have to be drained completely.



CAUTION: Foreign substances left in the pump filter may damage your machine or may cause noise problem.

CAUTION: If the product is not being used, shut the tap shut, remove mains pipe and drain the water inside the machine against any likely freezing.

CAUTION: After each use, turn off the water tap to which the mains hose is connected.

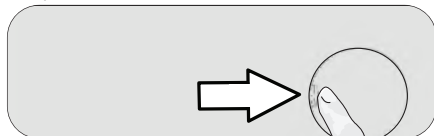
In order to clean the dirty filter and discharge the water:

1 Unplug the machine to cut off the supply power.



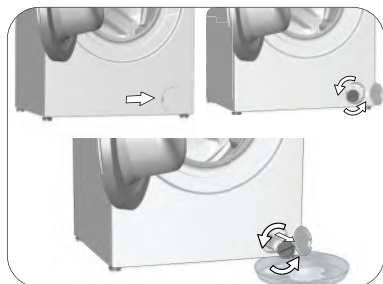
CAUTION: Temperature of the water inside the machine may rise up to 90 °C. To avoid the burning risk, clean the filter after the water inside the machine is cooled down.

2. Open the filter cover.



3 Follow the below procedures in order to drain water.

The product does not have an emergency water drain hose, in order to drain the water:



- In order to collect the water to flow out of the filter, place a large vessel in front of the filter.
- Turn and loosen the pump filter until water starts to flow (counterclockwise). Fill the flowing water into the container you have placed in front of the filter. Always keep a piece of cloth handy to absorb any spilled water.
- When the water inside the machine is finished, take out the filter completely by turning it.

4. Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the pump impeller region.

5. Replace the filter.


6. If the filter cap is composed of two pieces, close the filter cap by pressing on the tab. If it is one piece, seat the tabs in the lower part into their places first, and then press the upper part to close.

5 Troubleshooting

Problem	Reason	Solution
Program does not start after closing the door.	Start / Pause / Cancel button was not pressed.	<ul style="list-style-type: none"> • *Press the Start / Pause / Cancel button.
	It may be difficult to close the loading door in case of excessive loading.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the amount of laundry and make sure that the loading door is closed properly.
Programme cannot be started or selected.	Washing machine has switched to self protection mode due to a supply problem (line voltage, water pressure, etc.).	<ul style="list-style-type: none"> • To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be canceled. (see. "Cancellation of program")
Water in the machine.	Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production.	<ul style="list-style-type: none"> • This is not a failure; water is not harmful to the machine.
The machine enters standby mode after the programme starts or it does not take in water.	Tap is turned off.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn on the taps.
	Water inlet hose is bent.	<ul style="list-style-type: none"> • Flatten the hose.
	Water inlet filter is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter.
	Loading door may be open.	<ul style="list-style-type: none"> • Close the door.
	The water connection may be wrong or water may be cut off (When the water is cut off, washing or rinsing LEDs flash).	<ul style="list-style-type: none"> • Check the water connection. If the water is cut off, press the Start/Pause key after the water has been supplied again to resume the operation from standby mode.
Machine does not drain water.	Water drain hose might be clogged or twisted.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean or flatten the hose.
	Pump filter is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the pump filter.
Machine vibrates or makes noise.	Machine might be standing unbalanced.	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the feet to level the machine.
	A hard substance might have entered into the pump filter.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the pump filter.
	Transportation safety bolts are not removed.	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the transportation safety bolts.
	Laundry quantity in the machine might be too little.	<ul style="list-style-type: none"> • Add more laundry to the machine.
Machine might be overloaded with laundry.	Machine might be overloaded with laundry.	<ul style="list-style-type: none"> • Take out some of the laundry from the machine or distribute the load by hand to balance it homogeneously in the machine.
	Machine might be leaning on a rigid item.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the machine is not leaning on anything.
There is water leaking from the bottom of the washing machine.	Water drain hose might be clogged or twisted.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean or flatten the hose.
	Pump filter is clogged.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the pump filter.
Machine stopped shortly after the programme started.	Machine might have stopped temporarily due to low voltage.	<ul style="list-style-type: none"> • It will resume running when the voltage restores to the normal level.
Machine directly discharges the water it takes in.	Draining hose might not be at adequate height.	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the water draining hose as described in the operation manual.
No water can be seen in the machine during washing.	The water level is not visible from outside of the washing machine.	<ul style="list-style-type: none"> • This is not a failure.
Loading door cannot be opened.	Door lock is activated because of the water level in the machine.	<ul style="list-style-type: none"> • Drain the water by running the Pump or Spin programme.
	Machine is heating up the water or it is at the spinning cycle.	<ul style="list-style-type: none"> • Wait until the programme completes.
	Child lock is engaged. Door lock will be deactivated a couple of minutes after the programme has come to an end.	<ul style="list-style-type: none"> • Wait for a couple of minutes for deactivation of the door lock.
	Loading door may be stuck because of the pressure it is subjected to.	<ul style="list-style-type: none"> • Grab the handle and push and pull the loading door to release and open it.
Washing takes longer time than specified in the manual.(*)	Water pressure is low.	<ul style="list-style-type: none"> • Machine waits until taking in adequate amount of water to prevent poor washing quality due to the decreased amount of water. Therefore, the washing time extends.
	Voltage might be low.	<ul style="list-style-type: none"> • Washing time is prolonged to avoid poor washing results when the supply voltage is low.
	Input temperature of water might be low.	<ul style="list-style-type: none"> • Required time to heat up the water extends in cold seasons. Also, washing time can be lengthened to avoid poor washing results.
	Number of rinses and/or amount of rinse water might have increased.	<ul style="list-style-type: none"> • Machine increases the amount of rinse water when good rinsing is needed and adds an extra rinsing step if necessary.
	Excessive foam might have occurred and automatic foam absorption system might have been activated due to too much detergent usage.	<ul style="list-style-type: none"> • Use recommended amount of detergent.

Problem	Reason	Solution
Programme time does not countdown. (On models with display) (*)	Timer may stop during water intake.	<ul style="list-style-type: none"> • Timer indicator will not countdown until the machine takes in adequate amount of water. The machine will wait until there is sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Timer indicator will resume countdown after this.
	Timer may stop during heating step.	<ul style="list-style-type: none"> • Timer indicator will not countdown until the machine reaches the selected temperature.
	Timer may stop during spinning step.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum.
Programme time does not countdown. (*)	There might be unbalanced load in the machine.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum.
Machine does not switch to spinning step. (*)	There might be unbalanced load in the machine.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum.
	The machine will not spin if water is not drained completely.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the filter and the draining hose.
	Excessive foam might have occurred and automatic foam absorption system might have been activated due to too much detergent usage.	<ul style="list-style-type: none"> • Use recommended amount of detergent.
Washing performance is poor: Laundry turns gray. (**)	Insufficient amount of detergent has been used over a long period of time.	<ul style="list-style-type: none"> • Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.
	Washing was made at low temperatures for a long time.	<ul style="list-style-type: none"> • Select the proper temperature for the laundry to be washed.
	Insufficient amount of detergent is used with hard water.	<ul style="list-style-type: none"> • Using insufficient amount of detergent with hard water causes the soil to stick on the cloth and this turns the cloth into gray in time. It is difficult to eliminate graying once it happens. Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.
	Too much detergent is used.	<ul style="list-style-type: none"> • Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.
Washing performance is poor: Stains persist or the laundry is not whitened. (**)	Insufficient amount of detergent is used.	<ul style="list-style-type: none"> • Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.
	Excessive laundry was loaded in.	<ul style="list-style-type: none"> • Do not load the machine in excess. Load with amounts recommended in the "Programme and consumption table".
	Wrong programme and temperature were selected.	<ul style="list-style-type: none"> • Select the proper programme and temperature for the laundry to be washed.
	Wrong type of detergent is used.	<ul style="list-style-type: none"> • Use original detergent appropriate for the machine.
	Too much detergent is used.	<ul style="list-style-type: none"> • Put the detergent in the correct compartment. Do not mix the bleaching agent and the detergent with each other.
Washing performance is poor: Oily stains appeared on the laundry. (**)	Regular drum cleaning is not applied.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the drum regularly. For this, please see 4.4.2.
Washing performance is poor: Clothes smell unpleasantly. (**)	Odours and bacteria layers are formed on the drum as a result of continuous washing at lower temperatures and/or in short programmes.	<ul style="list-style-type: none"> • Leave the detergent drawer as well as the loading door of the machine ajar after each washing. Thus, a humid environment favorable for bacteria cannot occur in the machine.
Colour of the clothes faded. (**)	Excessive laundry was loaded in.	<ul style="list-style-type: none"> • Do not load the machine in excess.
	Detergent in use is damp.	<ul style="list-style-type: none"> • Keep detergents closed in an environment free of humidity and do not expose them to excessive temperatures.
	A higher temperature is selected.	<ul style="list-style-type: none"> • Select the proper programme and temperature according to the type and soiling degree of the laundry.

Problem	Reason	Solution
It does not rinse well.	The amount, brand and storage conditions of the detergent used are inappropriate.	<ul style="list-style-type: none"> Use a detergent appropriate for the washing machine and your laundry. Keep detergents closed in an environment free of humidity and do not expose them to excessive temperatures.
	Detergent is put in the wrong compartment.	<ul style="list-style-type: none"> If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, machine can take this detergent during rinsing or softener step. Put the detergent in the correct compartment.
	Pump filter is clogged. Drain hose is folded.	<ul style="list-style-type: none"> Check the filter. Check the drain hose.
Laundry became stiff after washing. (**)	Insufficient amount of detergent is used.	<ul style="list-style-type: none"> Using insufficient amount of detergent for the water hardness can cause the laundry to become stiff in time. Use appropriate amount of detergent according to the water hardness.
	Detergent is put in the wrong compartment.	<ul style="list-style-type: none"> If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, machine can take this detergent during rinsing or softener step. Put the detergent in the correct compartment.
	Detergent might be mixed with the softener.	<ul style="list-style-type: none"> Do not mix the softener with detergent. Wash and clean the dispenser with hot water.
Laundry does not smell like the softener. (**)	Detergent is put in the wrong compartment.	<ul style="list-style-type: none"> If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, machine can take this detergent during rinsing or softener step. Wash and clean the dispenser with hot water. Put the detergent in the correct compartment.
	Detergent might be mixed with the softener.	<ul style="list-style-type: none"> Do not mix the softener with detergent. Wash and clean the dispenser with hot water.
Detergent residue in the detergent drawer. (**)	Detergent is put in wet drawer.	<ul style="list-style-type: none"> Dry the detergent drawer before putting in detergent.
	Detergent has gotten damp.	<ul style="list-style-type: none"> Keep detergents closed in an environment free of humidity and do not expose them to excessive temperatures.
	Water pressure is low.	<ul style="list-style-type: none"> Check the water pressure.
	The detergent in the main wash compartment got wet while taking in the prewash water. Holes of the detergent compartment are blocked.	<ul style="list-style-type: none"> Check the holes and clean if they are clogged.
	There is a problem with the detergent drawer valves.	<ul style="list-style-type: none"> Call the Authorised Service Agent.
	Detergent might be mixed with the softener.	<ul style="list-style-type: none"> Do not mix the softener with detergent. Wash and clean the dispenser with hot water.
Too much foam forms in the machine. (**)	Regular drum cleaning is not applied.	<ul style="list-style-type: none"> Clean the drum regularly. For this, please see 4.4.2.
	Improper detergents for the washing machine are being used.	<ul style="list-style-type: none"> Use detergents appropriate for the washing machine.
	Excessive amount of detergent is used.	<ul style="list-style-type: none"> Use only sufficient amount of detergent.
	Detergent was stored under improper conditions.	<ul style="list-style-type: none"> Store detergent in a closed and dry location. Do not store in excessively hot places.
	Some meshed laundry such as tulle may foam too much because of their texture.	<ul style="list-style-type: none"> Use smaller amounts of detergent for this type of item.
	Detergent is put in the wrong compartment. Softener is being taken early.	<ul style="list-style-type: none"> Put the detergent in the correct compartment. There may be problem in the valves or in the detergent dispenser. Call the Authorised Service Agent.
Foam is overflowing from the detergent drawer.	Too much detergent is used.	<ul style="list-style-type: none"> Mix 1 tablespoonful softener and ½ l water and pour into the main wash compartment of the detergent drawer.
		<ul style="list-style-type: none"> Put detergent into the machine suitable for the programmes and maximum loads indicated in the "Programme and consumption table". When you use additional chemicals (stain removers, bleaches and etc), reduce the amount of detergent.

Problem	Reason	Solution
Laundry remains wet at the end of the programme. (*)	Excessive foam might have occurred and automatic foam absorption system might have been activated due to too much detergent usage.	<ul style="list-style-type: none"> • Use recommended amount of detergent.
(*) Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.		
(**) Regular drum cleaning is not applied. Clean the drum regularly. See 4.4.2		
	CAUTION: If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorised Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.	

Denumirea sau marca comercială a furnizorului:	ARCTIC
Adresa furnizorului ^(b) :	ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, 13 Decembrie Street, No 210, Romania
Identificatorul de model:	APL81223XLW2 7000840032

Parametrii generali ai produsului:

Parametru	Valoare		Parametru	Valoare	
Capacitatea nominală ^(a) (kg)	8,0		Dimensiunile în cm	Înălțime	84
				Lățime	60
				Profunzime	55
EEI _w ^(a)	68,5		Clasa de eficiență energetică ^(a)	C	
Indicele de eficiență a spălării ^(a)	1,04		Eficacitatea clătirii (g/kg) ^(a)	4,9	
Consumul de energie în kWh per ciclu, pe baza programului „eco 40-60”. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului.	0,623		Consumul de apă în litri per ciclu, pe baza programului „eco 40-60”. Consumul real de apă va depinde de modul de utilizare a aparatului și de duritatea apei.	38	
Temperatura maximă în interiorul materialelor textile tratate ^(a) (°C)	Capacitatea nominală	41	Gradul de umiditate reziduală ^(a) (%)	Capacitatea nominală	52
	Jumătate	32		Jumătate	53
	Un sfert	25		Un sfert	55
Viteza de centrifugare ^(a) (rpm)	Capacitatea nominală	1200	Clasa de eficiență a stoarcerii prin centrifugare ^(a) (°)	B	
	Jumătate	1200			
	Un sfert	1200			
Durata programului ^(a) (ore și minute)	Capacitatea nominală	3:38	Tip	de sine stătător	
	Jumătate	2:47			
	Un sfert	2:47			
Emisii acustice în aer în etapa de centrifugare ^(a) [dB(A) re 1 pW]	74		Clasa de emisii acustice în aer ^(a) (etapa de centrifugare)	B	
Modul oprit (W)	0,50		Modul standby (W)	1,00	
Pornire întârziată (W) (dacă se aplică)	4,00		Standby în rețea (W) (dacă se aplică)	NA	
Durata minimă a garanției oferite de furnizor (b):	24 de luni				
Acest produs a fost conceput pentru a elibera ioni de argint în timpul ciclului de spălare	NU				

Informații suplimentare:

Link către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 9 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2023 al Comisiei (1) ^(b): <http://support.arctic.ro>

^(a) pentru programul „eco 40-60”.

^(b) modificările aduse acestor elemente nu trebuie considerate relevante în scopul articolului 4 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2017/1369.

^(c) în cazul în care baza de date cu produse generează automat conținutul definitiv al acestei celule, furnizorul nu trebuie să introducă aceste date.

Masina de spalat rufe APL81223XLW2

Ai grija de cei dragi cu ajutorul masinii de spalat rufe Arctic! Cu o capacitate generoasa si tehnologie cu abur, ExtraSteam, masina de spalat rufe Arctic este potrivita atat pentru familii numeroase cat si pentru persoanele cu piele sensibila. Programul Antialergic+ cu ExtraSteam este conceput pentru spalarea hainelor persoanelor cu piele sensibila sau alergica, a hainelor bebelusilor si prin utilizarea aburului la inceputul programului ofera o curatare in profunzime.

Motorul Silent Inverter iti confera linistea de care ai nevoie pentru a petrece timp de calitate cu familia, dar si garantia durabilitatii.



Specificatii & Informatii tehnice

Cod EAN: 8690842372124

Clasa eficienta energetica: C

Consum de apa (litri/ciclu): 38

Consum energie (kWh/100 cicluri): 62

Durata program Eco 40-60 (h:min/ciclu): 03:38

Clasa eficienta centrifugare: B

Nivel zgomot centrifugare (dB(A)): 74

Clasa zgomot centrifugare: B

Dimensiune neta (lxLxA,cm) : 84x60x55

Greutate neta (kg): 68

Capacitate de incarcare (kg): 8

Turatie maxima (rpm): 1200

Turatie de stoarcele variabila

Door opening angle: 170°

Display LED

Buton pentru setarea temperaturii

Culoare produs: White

Culoare usa: Gray

Dotari



EXTRASTEAM - Cu ajutorul tehnologiei ExtraSteam hainele tale au parte de o ingrijire delicata si scapi de cutele nedorite. Articolele tale preferate de imbracaminte se vor mentine impecabil datorita aburului care se poate utiliza la inceput sau la final, in functie de programul selectat. Daca aburul este eliberat la inceput programului are rolul de a inmuia hainele murdare usurand astfel procesul de curatare, iar daca este eliberat la final are o contributie majora pentru inlaturarea cutelor, tesaturile devenind placute la atingere. ExtraSteam trateaza cu delicatete hainele si te ajuta sa te bucuri de ele un timp indelungat.



SILENT INVERTER - Motorul Silent Inverter iti confera linistea de care ai nevoie pentru a petrece timp de calitate cu cei dragi. Acesta are niste avantaje care iti aduc un plus de confort de la prima utilizare: eficienta energetica pe care o poti observa pe factura ta de energie electrica, nivelul de zgomot redus prin controlul imbunatatit al turatiei, absenta vibratiilor si eliminarea emisiilor electromagnetice. Vei putea conta pe durabilitatea si robustetea motorului stiind ca vor trece testul timpului, avand 10 ani garantie.



ECO DOSE - Dispozitiv practic si eficient, care asigura o dozare optima a detergentului lichid, in timpul ciclului de spalare, deoarece acesta se dizolva mai usor, patrunde mai repede in tesatura, actioneaza mai eficient si este mai delicat cu hainele. In plus, nu lasa nici urme pe haine. Folosesti eficient detergentul lichid!

Dotari



ECO HEATER - Rezistenta masinii este acoperita cu un strat de nichel care protejeaza de rugina si asigura o durabilitate de 100 de ori mai mare decat rezistentele standard si depuneri de calcar cu 40% mai mici. Masina ta va functiona eficient si economic pentru o perioada indelungata!



AQUA SURF - Design-ul special Aqua Surf creeaza conditii optime de spalare pentru rufe tale si asigura o curatare eficienta, dar si delicata, fara miscari ce ar putea afecta tesatura. Conturul unic al cuvei si forma paletelor permit o miscare fluida a rufelor in timpul spalarii, imitand ritmul natural al valurilor.



ECO WASH - Optiune de spalare disponibila impreuna cu majoritatea programelor de spalare, ce permite spalarea cu apa rece si ofera o scadere a consumului de energie de pana la 80%. Cu masina de spalat Arctic, speli eficient si economic cu apa rece!



SISTEM ELECTRONIC DE CONTROL AL BALANSULUI - Sistemul distribuie uniform rufe in interiorul tamburului (recipientul in care sunt spalate rufe), diminuand vibratiile si zgomotul produs in timpul stoarcerii, pentru o functionare mai silentioasa. Poti folosi masina de spalat Arctic in orice moment al zilei. Speli eficient si cu minim de zgomot!



SISTEM ELECTRONIC DE AJUSTARE A CANTITATII DE APA - Pentru a obtine cele mai bune performante de spalare si consum energetic redus, acest sistem automat de reglare a consumului de apa vine in ajutorul tau! Aportul de apa este ajustat electronic in functie de cantitatea si tipul rufelor, astfel ca tu sa ai cele mai bune rezultate cu un minim de efort.



ADD-IN - Datorita functiei speciale Add-In a masinii de spalat rufe Arctic poti adauga orice articol de care ai uitat in primele 5 minute ale ciclului de spalare ales. Selectezi butonul pauza, adaugi articolele de imbracaminte uitate si reactivezi butonul pornire/pauza pentru continuarea ciclului de spalare.



AFISARE TIMP RAMAS - Permite estimarea corecta a timpului de spalare pentru a evita modificarea programului tau zilnic. Vei sti mereu cat timp dureaza programul de spalare ales, si-ti vei putea organiza timpul asa cum doresti!



AMANARE PORNIRE - Functia iti permite programarea spalarii intr-un interval de 9/19/24 ore. Astfel, nu mai esti nevoit sa iti planifici activitatile dupa programul de spalare a rufelor. Tu decizi cand incepe programul dorit, indiferent de durata sau intensitate.



DESIGN BOX IN BOX - Designul peretilor laterali ai masinii de spalat este astfel proiectat incat sa reduca nivelul de vibratii din timpul functionarii aparatului. Speli cu minim de zgomot!



CHILD LOCK - Permite blocarea butoanelor masinii de spalat pentru a preveni oprirea accidentala sau schimbarea programului. Aparatul tau Arctic este gandit sa iti ofere un plus de siguranta, fiind potrivit pentru tine si familia ta. Copiii tai se pot juca langa masina de spalat, fara ca tu sa-i supraveghezi permanent.

Programe



BUMBAC - Stim cat de important e sa iti pastrezi hainele preferate intr-o conditie buna. De aceea, programul Bumbac asigura protectia tesaturilor de bumbac in timpul spalarii.



ECO 40-60 - Programul Eco 40-60 este recomandat pentru rufe din bumbac cu grad normal de murdărire, care se pot spala la 40°C sau 60°C, împreună, în același ciclu de spalare. Acest program dureaza mai mult comparativ cu alte programe, dar se realizeaza o economie semnificativa de energie si apa.



CAMASI CU EXTRASTEAM - Acest program este folosit pentru a spala impreuna camasi din bumbac, materiale sintetice sau combinate. La sfarsitul programului se utilizează abur pentru a ajuta la reducerea cutelor.



CLATIRE - Program dedicat clatirii sau apretarii rufelor. Ai rufe perfect limpezite, fara efort suplimentar, intr-un timp foarte scurt!



JEANS/CULORI INCHISE - Programul pentru culori inchise este special conceput pentru obiectele de imbracaminte de culoare inchisa, sintetice sau din bumbac, dar pentru jeansi. Acesta previne decolorarea si pastreaza intensitatea culorilor hainelor ca noi.



ANTIALLERGIC + CU EXTRA STEAM - Acest program este special conceput pentru spalarea rufelor persoanelor cu piele sensibila sau alergica, a hainelor bebelusilor utilizand un ciclu de spalare intens si de durata. La inceputul programului se utilizează abur pentru o curatare in profunzime, Nivelul ridicat de igienă este asigurat datorită aplicării aburului înaintea începerii programului, datorită duratei mari de încălzire, precum și a clătirii suplimentare.



MATERIALE DELICATE - Program pentru spalarea hainelor cu tesaturi delicate, ce nu necesita o curatare intensiva. Chiar si cele mai fine tesaturi sunt curatate in siguranta!



ARTICOLE DE IARNA [OUTDOOR, SPORTS, GORETEX] - Program special dedicat articolelor de iarna. Pastreaza tesatura gecilor si hainelor groase intacta si senzatia de nou pentru mai mult timp.



ANTI-PETE - Programul permite inlaturarea cu usurinta a unei palete de peste 24 de pete dificile.

Programe



MIXT - Permite spalarea impreuna a articolelor din materiale diferite, dar de aceeasi culoare. Vrem ca hainele tale sa isi pastreze culorile si sa arate ca noi, dupa purtari repetate. Poti spala tesaturi diferite, dintr-o singura incarcare!



SINETICE - Programul Sintetice este special gandit pentru protectia hainelor mai putin rezistente, care sunt din material sintetic. Astfel, scapi de grija uzurii hainelor datorate spalarii.



STOARCERE + EVACUARE - Adauga un ciclu suplimentar de stoarcere si asigura evacuarea completa a apei din masina de spalat. Programul iti vine in ajutor atunci cand doresti ca rufele tale sa se usuce rapid. Ai haine perfect stoarse, fara efort!



GECI CU PUF CU EXTRASTEAM- Acest program este dedicat pentru a va spala hainele, vestele, jachetele etc. ce contin puf, a caror eticheta recomanda „spalare la masina”.



LANA/SPALARE MANUALA - Acest program este dedicat articolelor din lana/materialelor delicate cu conditia sa fie respectate instructiunile de pe eticheta. Rufele vor fi igenizate utilizandu-se o actiune de spalare delicata pentru a nu deteriora imbracamintea. Te poti bucura in continuare de hainele tale delicate fara a-ti face griji ca tesaturile vor avea de suferit.



SPALARE RAPIDA/EXPRES 14' - Program dedicat hainelor din bumbac, cu un grad redus de murdarie. Ai haine gata de purtare, in cel mai scurt timp posibil.

Functii



PRESPALARE - Programul ajuta la indepartarea tuturor petelor de pe rufele foarte murdare. Hainele tale vor arata impecabil cu masina de spalat Arctic!



RAPID+ - Activarea functiei "Rapid+" reduce durata programelor corespunzatoare cu 50% , obtinand o performanta ridicata de spalare cu o durata reduasa.



CLATIRE SUPLIMENTARA - Prin aceasta functie se adauga un ciclu de clatire in plus, pe langa ciclul principal de spalare. Elimina orice urma de detergent, fiind potrivita in cazul spalarii hainelor bebelusilor sau a persoanelor alergice.



ANTISIFONARE - Functie speciala prin intermediul careia ciclul de stoarcere este divizat in mai multe etape pentru o actiune mai delicata asupra hainelor. Indiferent ca ai nevoie de haine pentru birou sau pentru o ocazie speciala, hainele tale vor fi gata de purtare!



DRUM CLEAN CU EXTRASTEAM - Dupa multe spalari, masina ta poate avea un miros neplacut in interior. Cu functia Drum Clean ExtraSteam poti igeniza cuva si poti indeparta aceste mirosuri in cel mai scurt timp.



CHILD LOCK - Permite blocarea butoanelor masinii de spalat pentru a preveni oprirea accidentala sau schimbarea programului. Aparatul tau Arctic este gandit sa iti ofere un plus de siguranta, fiind potrivit pentru tine si familia ta. Copiii tai se pot juca langa masina de spalat, fara ca tu sa-i supraveghezi permanent.



Refrigerator

User manual

Frigorífico

Manual do Utilizador

Refrigerador

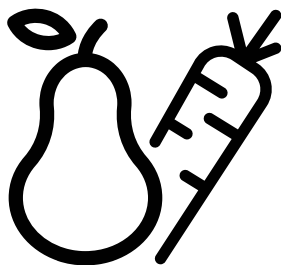
Manual del usuario

Hűtőszekrény

Használati útmutató

Frigider

Manual de instrucțiuni



RSSE445K31XBN



EN / PT / ES / HU / RO

58 5056 0000/AA

Please read this manual before using the product!

Dear Customer,

We'd like you to make the best use of our product, which has been manufactured in modern facilities with care and meticulous quality controls.

Thus, we advise you to read the entire user manual before you use the product. In case the product changes hands, do not forget to hand the guide to its new owner along with the product.

This guide will help you use the product quickly and safely.

- Please read the user guide carefully before installing and operating the product.
- Always observe the applicable safety instructions.
- Keep the user guide within easy reach for future use.
- Please read any other documents provided with the product.

Keep in mind that this user guide may apply to several product models. The guide clearly indicates any variations of different models.

	Important information and useful tips.
	Risk of life and property.
	Risk of electric shock.
	The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Environment Legislation.

INFORMATION



The model information as stored in the product data base can be reached by entering following website and searching for your model identifier (*) found on energy label.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

1 Safety and environment instructions 4

General safety 4
Intended use 6
Child safety 6
Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product 7
Compliance with RoHS Directive..... 7
Package information 7

2 Your refrigerator 8

3 Installation 9

Appropriate Installation Location..... 9
Changing the illumination lamp 10
Door Open Warning 10
Adjusting the Feet 10
Electrical Connection 10

4 Preparation 12

5 Using your cooler/freezer 13





Cooling 14
Placing the food 14

6 Maintenance and cleaning 15

7 Troubleshooting 16

This section provides the safety instructions necessary to prevent the risk of injury and material damage. Failure to observe these instructions will invalidate all types of product warranty.

Intended use

	WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
	WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
	WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
	WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

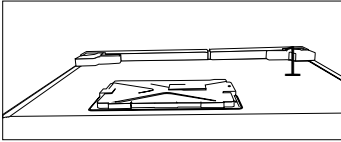
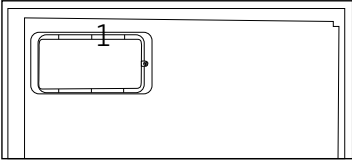
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

1.1. General safety

- This product should not be used by persons with physical, sensory and mental disabilities, without sufficient knowledge and experience or by children. The device can only be used by such persons under supervision and instruction of a person responsible for their safety. Children should not be allowed to play with this device.
- In case of malfunction, unplug the device.
- After unplugging, wait at least 5 minutes before plugging in again.
- Unplug the product when not in use.
- Do not touch the plug with wet hands! Do not pull the cable to plug off, always hold the plug.
- Do not plug in the refrigerator if the socket is loose.
- Unplug the product during installation, maintenance, cleaning and repair.
- If the product will not be used for a while, unplug the product and remove any food inside.
- Do not use the product when the compartment with circuit cards located on the upper

Safety and environment instructions

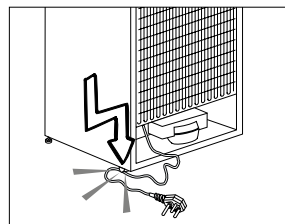
back part of the product (electrical card box cover) (1) is open.



- Do not use steam or steamed cleaning materials for cleaning the refrigerator and melting the ice inside. Steam may contact the electrified areas and cause short circuit or electric shock!
- Do not wash the product by spraying or pouring water on it! Danger of electric shock!
- In case of malfunction, do not use the product, as it may cause electric shock. Contact the authorised service before doing anything.
- Plug the product into an earthed socket. Earthing must be done by a qualified electrician.
- If the product has LED type lighting, contact the authorised service for replacing or in case of any problem.
- Do not touch frozen food with wet hands! It may adhere to your hands!
- Do not place liquids in bottles and cans into the freezer

compartment. They may explode.

- Place liquids in upright position after tightly closing the lid.
- Do not spray flammable substances near the product, as it may burn or explode.
- Do not keep flammable materials and products with flammable gas (sprays, etc.) in the refrigerator.
- Do not place containers holding liquids on top of the product. Splashing water on an electrified part may cause electric shock and risk of fire.
- Exposing the product to rain, snow, sunlight and wind will cause electrical danger. When relocating the product, do not pull by holding the door handle. The handle may come off.
- Take care to avoid trapping any part of your hands or body in any of the moving parts inside the product.
- Do not step or lean on the door, drawers and similar parts of the refrigerator. This will cause the product to fall down and cause damage to the parts.
- Take care not to trap the power cable.



Safety and environment instructions

1.1.1 HC warning

If the product comprises a cooling system using R600a gas, take care to avoid damaging the cooling system and its pipe while using and moving the product. This gas is flammable. If the cooling system is damaged, keep the product away from sources of fire and ventilate the room immediately.



The label on the inner left side indicates the type of gas used in the product.

1.1.2 For models with water dispenser

- Pressure for cold water inlet shall be maximum 90 psi (6.2 bar). If your water pressure exceeds 80 psi (5.5 bar), use a pressure limiting valve in your mains system. If you do not know how to check your water pressure, ask for the help of a professional plumber.
- If there is risk of water hammer effect in your installation, always use a water hammer prevention equipment in your installation. Consult Professional plumbers if you are not sure that there is no water hammer effect in your installation.
- Do not install on the hot water inlet. Take precautions against the risk of freezing of the hoses. Water temperature operating interval shall be

33°F (0.6°C) minimum and 100°F (38°C) maximum.

- Use drinking water only.

1.2. Intended use

- This product is designed for home use. It is not intended for commercial use.
- The product should be used to store food and beverages only.
- Do not keep sensitive products requiring controlled temperatures (vaccines, heat sensitive medication, medical supplies, etc.) in the refrigerator.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage due to misuse or mishandling.
- Original spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

1.3. Child safety

- Keep packaging materials out of children's reach.
- Do not allow the children to play with the product.
- If the product's door comprises a lock, keep the key out of children's reach.

Safety and environment instructions

1.4. Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste

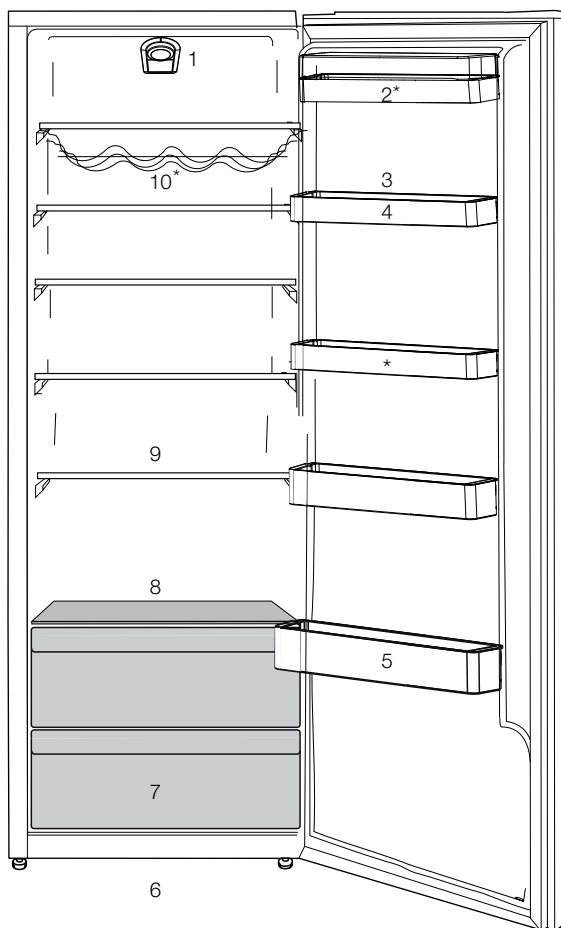
product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.5. Compliance with RoHS Directive

- This product complies with EU WEEE Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.6. Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Indicator panel | 7. Chiller |
| 2. Butter & Cheese sections | 8. Chiller cover and glass |
| 3. Egg tray | 9. Movable shelves |
| 4. Adjustable door shelves | 10. Wine cellar |
| 5. Bottle shelves | |
| 6. Adjustable front feet | |

***OPTIONAL**



Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

3.1. Appropriate Installation Location

Contact an Authorized Service for the installation of the product. In order to prepare the product for use, refer the information in the user manual and ensure that electrical installation and water installation are appropriate. If not, call a qualified electrician and technician to have any necessary arrangements carried out.



WARNING: Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.



WARNING: Product must not be plugged in during installation. Otherwise, there is the risk of death or serious injury!



WARNING: If the door clearance of the room where the product shall be placed is so tight to prevent passing of the product, remove the door of the room and pass the product through the door by turning it to its side; if this does not work, contact the authorized service.

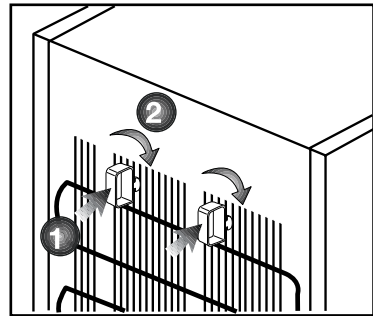
- Place the product on an even floor surface to prevent jolts.
- Install the product at least 30 cm away from heat sources such as hobs, heater cores and stoves and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Product must not be subjected to direct sun light and kept in humid places.
- Appropriate air ventilation must be

provided around your product in order to achieve an efficient operation. If the product is to be placed in a recess in the wall, pay attention to leave at least 5 cm distance with the ceiling and side walls.

Installing the Plastic Wedges

Plastic wedges supplied with the product are used to create the distance for the air circulation between the product and the rear wall.

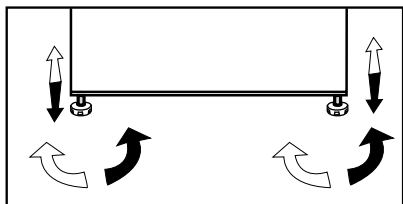
1. To install the wedges, remove the screws on the product and use the screws supplied together with the wedges.
2. Insert the 2 plastic wedges onto the rear ventilation cover as illustrated in the figure.



Installation

3.2. Adjusting the Feet

If the product stands unbalanced after installation, adjust the feet on the front by rotating them to the right or left.



3.3. Electrical Connection



WARNING: Do not make connections via extension cables or multi-plugs.



WARNING: Damaged power cable must be replaced by the Authorized Service Agent.



If two coolers are to be installed side by side, there should be at least 4 cm distance between them.

- Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding and electrical connection in accordance with the national regulations.
- Power cable plug must be within easy reach after installation.
- Connect your refrigerator to a grounded outlet rated for a voltage value of 220-240V /50 Hz. Outlet shall have 10 to 16A fuse.
- Do not extension cords or cordless multiple outlets between your product and the wall outlet.

3.4. Changing the illumination lamp

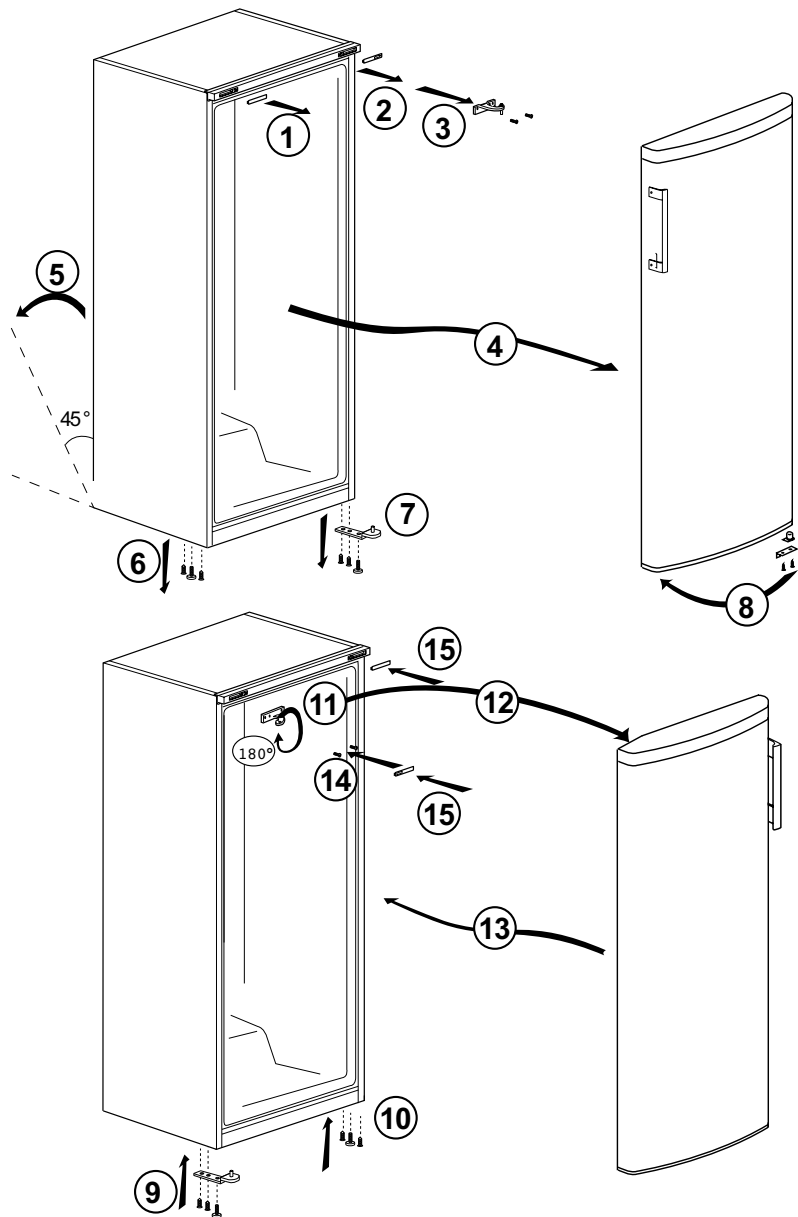
To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your Authorized Service.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way.

3.5. Door Open Warning (This feature is optional)

An audio warning signal will be given when the door of your product is left open for at least 1 minute. This warning will be muted when the door is closed or any of the display buttons (if any) are pressed.

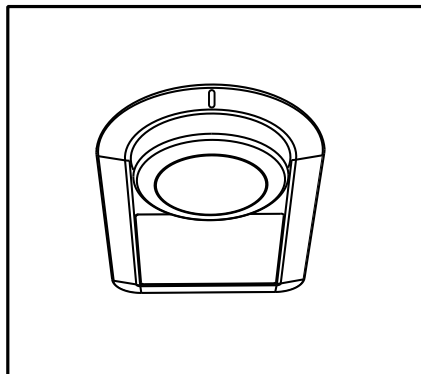
Installation



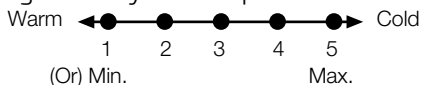
4 Preparation

- For a freestanding appliance; 'this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- Your refrigerator should be installed at least 30 cm away from heat sources such as hobs, ovens, central heater and stoves and at least 5 cm away from electrical ovens and should not be located under direct sunlight.
- The ambient temperature of the room where you install your refrigerator should at least be 5°C. Operating your refrigerator under cooler conditions is not recommended with regard to its efficiency.
- Please make sure that the interior of your refrigerator is cleaned thoroughly.
- If two refrigerators are to be installed side by side, there should be at least 2 cm distance between them.
- When you operate your refrigerator for the first time, please observe the following instructions during the initial six hours.
- The door should not be opened frequently.
- It must be operated empty without any food in it.
- Do not unplug your refrigerator. If a power failure occurs out of your control, please see the warnings in the "Recommended solutions for the problems" section.
- Original packaging and foam materials should be kept for future transportations or moving.
- The baskets/drawers that are provided with the chill compartment must always be in use for low energy consumption and for better storage conditions.
- Food contact with the temperature sensor in the freezer compartment may increase energy consumption of the appliance. Thus any contact with the sensor(s) must be avoided.
- In some models, the instrument panel automatically turns off 5 minutes after the door has closed. It will be reactivated when the door has opened or pressed on any key.
- Due to temperature change as a result of opening/closing the product door during operation, condensation on the door/body shelves and the glass containers is normal.

5 Using your cooler/freezer



The operating temperature is regulated by the temperature control.



0=System cooling is off.

1=Lowest cooling setting (Warmest setting).

5=Highest cooling setting (Coldest setting).

The average temperature inside the fridge should be around +5°C.

Please choose the setting according to the desired temperature.

Please note that there will be different temperatures in the cooling area.

The coldest region is immediately above the vegetable compartment.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of foods kept inside.

Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.

For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

The interior temperature of your refrigerator changes for the following reasons;

- Seasonal temperatures,
- Frequent opening of the door and leaving the door open for long periods,
- Food put into the refrigerator without cooling down to the room temperature,
- The location of the refrigerator in the room (e.g. exposing to sunlight),
- You may adjust the varying interior temperature due to such reasons by using the thermostat. Numbers around the thermostat button indicates the cooling degrees.
- If the ambient temperature is higher than 32°C, turn the thermostat button to maximum position.
- If the ambient temperature is lower than 25°C, turn the thermostat button to minimum position.



Figures in this user manual are schematic and may not match the product exactly. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then those parts are valid for other models.

Operating the product

5.1. Cooling

Food storage

The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.

Store milk products in the intended compartment in the cooler/freezer.

Bottles can be stored in the bottle holder or in the bottle shelf of the door.

Raw meat is best kept in a polyethylene bag in the compartment at the very bottom of the cooler/freezer.

Allow hot foods and beverages to cool to room temperature prior to placing them in the cooler/freezer.

- Attention

Store concentrated alcohol only standing upright and tightly closed.

- Attention

Do not store explosive substances or containers with flammable propellant gases (canned cream, spray cans etc.) in the device. There is a danger of explosion.

5.2. Placing the food

Egg tray	Egg
Fridge compartment shelves	Food in pans, covered plates and closed containers
Fridge compartment door shelves	Small and packaged food or drinks (such as milk, fruit juice and beer)
Crisper	Vegetables and fruits

Defrosting of the appliance

The appliance defrosts automatically.

6 Maintenance and cleaning

Cleaning your fridge at regular intervals will extend the service life of the product.



WARNING:

Unplug the product before cleaning it.

- Never use gasoline, benzene or similar substances for cleaning purposes.
- Never use any sharp and abrasive tools, soap, household cleaners, detergent and wax polish for cleaning.
- For non-No Frost products, water drops and frosting up to a fingerbreadth occur on the rear wall of the Fridge compartment. Do not clean it; never apply oil or similar agents on it.
- Only use slightly damp microfiber cloths to clean the outer surface of the product. Sponges and other types of cleaning cloths may scratch the surface
- Dissolve one teaspoon of bi-carbonate in half litre of water. Soak a cloth with the solution and wrung it thoroughly. Wipe the interior of the refrigerator with this cloth and the dry thoroughly.
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical items.
- If you will not use the refrigerator for a long period of time, unplug it, remove all food inside, clean it and leave the door ajar.
- Check regularly that the door gaskets are clean. If not, clean them.
- To remove door and body shelves, remove all of its contents.

- Remove the door shelves by pulling them up. After cleaning, slide them from top to bottom to install.
- Never use cleaning agents or water that contain chlorine to clean the outer surfaces and chromium coated parts of the product. Chlorine causes corrosion on such metal surfaces.

6.1 Avoiding bad odours

- Materials that may cause odour are not used in the production of our refrigerators. However, due to inappropriate food preserving conditions and not cleaning the inner surface of the refrigerator as required can bring forth the problem of odour. Pay attention to following to avoid this problem:
- Keeping the refrigerator clean is important. Food residuals, stains, etc. can cause odour. Therefore, clean the refrigerator with bi-carbonate dissolved in water every few months. Never use detergents or soap.
- Keep the food in closed containers. Microorganisms spreading out from uncovered containers can cause unpleasant odours.
- Never keep the food that have passed best before dates and spoiled in the refrigerator.

6.2 Protecting the plastic surfaces

Do not put liquid oils or oil-cooked meals in your refrigerator in unsealed containers as they damage the plastic surfaces of the refrigerator. If oil is spilled or smeared onto the plastic surfaces, clean and rinse the relevant part of the surface at once with warm water.

Check this list before contacting the service. Doing so will save you time and money. This list includes frequent complaints that are not related to faulty workmanship or materials. Certain features mentioned herein may not apply to your product.

The refrigerator is not working.

- The power plug is not fully settled. >>> Plug it in to settle completely into the socket.
- The fuse connected to the socket powering the product or the main fuse is blown. >>> Check the fuses.

Condensation on the side wall of the cooler compartment (MULTI ZONE, COOL, CONTROL and FLEXI ZONE).

- The door is opened too frequently >>> Take care not to open the product's door too frequently.
- The environment is too humid. >>> Do not install the product in humid environments.
- Foods containing liquids are kept in unsealed holders. >>> Keep the foods containing liquids in sealed holders.
- The product's door is left open. >>> Do not keep the product's door open for long periods.
- The thermostat is set to too low temperature. >>> Set the thermostat to appropriate temperature.

Compressor is not working.

- In case of sudden power failure or pulling the power plug off and putting back on, the gas pressure in the product's cooling system is not balanced, which triggers the compressor thermic safeguard. The product will restart after approximately 6 minutes. If the product does not restart after this period, contact the service.

- Defrosting is active. >>> This is normal for a fully-automatic defrosting product. The defrosting is carried out periodically.
- The product is not plugged in. >>> Make sure the power cord is plugged in.
- The temperature setting is incorrect. >>> Select the appropriate temperature setting.
- The power is out. >>> The product will continue to operate normally once the power is restored.

The refrigerator's operating noise is increasing while in use.

- The product's operating performance may vary depending on the ambient temperature variations. This is normal and not a malfunction.

The refrigerator runs too often or for too long.

- The new product may be larger than the previous one. Larger products will run for longer periods.
- The room temperature may be high. >>> The product will normally run for long periods in higher room temperature.
- The product may have been recently plugged in or a new food item is placed inside. >>> The product will take longer to reach the set temperature when recently plugged in or a new food item is placed inside. This is normal.
- Large quantities of hot food may have been recently placed into the product. >>> Do not place hot food into the product.
- The doors were opened frequently or kept open for long periods. >>> The warm air moving inside will cause the product to run longer. Do not open the doors too frequently.

Troubleshooting

- The freezer or cooler door may be ajar. >>> Check that the doors are fully closed.
- The product may be set to temperature too low. >>> Set the temperature to a higher degree and wait for the product to reach the adjusted temperature.
- The cooler or freezer door washer may be dirty, worn out, broken or not properly settled. >>> Clean or replace the washer. Damaged / torn door washer will cause the product to run for longer periods to preserve the current temperature.

The freezer temperature is very low, but the cooler temperature is adequate.

- The freezer compartment temperature is set to a very low degree. >>> Set the freezer compartment temperature to a higher degree and check again.

The cooler temperature is very low, but the freezer temperature is adequate.

- The cooler compartment temperature is set to a very low degree. >>> Set the freezer compartment temperature to a higher degree and check again.

The food items kept in cooler compartment drawers are frozen.

- The cooler compartment temperature is set to a very low degree. >>> Set the freezer compartment temperature to a higher degree and check again.

The temperature in the cooler or the freezer is too high.

- The cooler compartment temperature is set to a very high degree. >>> Temperature setting of the cooler compartment has an effect on

the temperature in the freezer compartment. Wait until the temperature of relevant parts reach the sufficient level by changing the temperature of cooler or freezer compartments.

- The doors were opened frequently or kept open for long periods. >>> Do not open the doors too frequently.
- The door may be ajar. >>> Fully close the door.
- The product may have been recently plugged in or a new food item is placed inside. >>> This is normal. The product will take longer to reach the set temperature when recently plugged in or a new food item is placed inside.
- Large quantities of hot food may have been recently placed into the product. >>> Do not place hot food into the product.

Shaking or noise.

- The ground is not level or durable. >>> If the product is shaking when moved slowly, adjust the stands to balance the product. Also make sure the ground is sufficiently durable to bear the product.
- Any items placed on the product may cause noise. >>> Remove any items placed on the product.

The product is making noise of liquid flowing, spraying etc.

- The product's operating principles involve liquid and gas flows. >>> This is normal and not a malfunction.

There is sound of wind blowing coming from the product.

- The product uses a fan for the cooling process. This is normal and not a malfunction.

Troubleshooting

There is condensation on the product's internal walls.

- Hot or humid weather will increase icing and condensation. This is normal and not a malfunction.
- The doors were opened frequently or kept open for long periods. >>> Do not open the doors too frequently; if open, close the door.
- The door may be ajar. >>> Fully close the door.

There is condensation on the product's exterior or between the doors.

- The ambient weather may be humid, this is quite normal in humid weather. >>> The condensation will dissipate when the humidity is reduced.

The interior smells bad.

- The product is not cleaned regularly. >>> Clean the interior regularly using sponge, warm water and carbonated water.
- Certain holders and packaging materials may cause odour. >>> Use holders and packaging materials without free of odour.
- The foods were placed in unsealed holders. >>> Keep the foods in sealed holders. Micro-organisms may spread out of unsealed food items and cause malodour. Remove any expired or spoiled foods from the product.

The door is not closing.

- Food packages may be blocking the door. >>> Relocate any items blocking the doors.
- The product is not standing in full upright position on the ground. >>> Adjust the stands to balance the product.

- The ground is not level or durable. >>> Make sure the ground is level and sufficiently durable to bear the product.

The vegetable bin is jammed.

- The food items may be in contact with the upper section of the drawer. >>> Reorganize the food items in the drawer.

If The Surface Of The Product Is Hot.

- High temperatures may be observed between the two doors, on the side panels and at the rear grill while the product is operating. This is normal and does not require service maintenance! Be careful when touching these areas.



WARNING:

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorised Service. Do not try to repair the product.

Caro Cliente,

Gostaríamos que aproveitasse a óptima eficiência do nosso produto, fabricado em modernas instalações segundo controlos de qualidade meticulosos.

Para este propósito, ler integralmente o guia do utilizador antes de utilizar o produto e manter o guia como fonte de referência. Se ceder este produto a outra pessoa, fornecer este guia em conjunto com o produto.

O guia do utilizador assegura a utilização rápida e segura do produto.

- Ler o guia do utilizador antes de instalar e operar com o produto.
- Observar sempre as instruções de segurança aplicáveis.
- Manter o guia do utilizador em local de fácil acesso para uso futuro.
- Ler quaisquer outros documentos fornecidos com o produto.

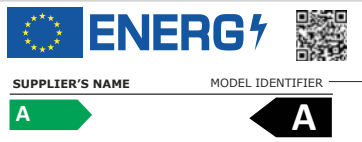
Ter em mente que este guia do utilizador é aplicável a vários modelos do produto. O guia indica claramente quaisquer variações de modelos diferentes.

Símbolos e Observações

No guia do utilizador são usados os símbolos seguintes:

	Informações importantes e dicas úteis.
	Risco de vida e do equipamento.
	Risco de choque eléctrico.
	A embalagem do produto é feita com materiais recicláveis, de acordo com a Legislação Ambiental Nacional.

INFORMAÇÃO



A informação do modelo conforme memorizada na base de dados do produto pode ser acedida entrando no seguinte sítio web e através da busca do identificador do seu modelo (*) que se encontra na etiqueta de classificação emergética.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

Conteúdo

1 Instruções de segurança e ambientais 3

- 1.1. Segurança geral 3
- 1.1.1 Advertência HC 5
- 1.1.2 Para modelos com dispensador de água 5
- 1.2. Utilização prevista 5
- 1.3. Segurança das crianças 5
- 1.4. Em conformidade com a Directiva REEE e Eliminação de Resíduos 5
- 1.5. Em conformidade com a Directiva RSP 6
- 1.6. Informação da embalagem 6

2 Frigorífico 7

3 Instalação 8

- 3.1. Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico 8
- 3.2. Antes de funcionar o seu frigorífico 8
- 3.3. Ligação eléctrica 9
- 3.4. Eliminação da embalagem 9
- 3.5. Eliminação do seu frigorífico velho . 9
- 3.6. Colocação e instalação 9

4 Preparação 11

5 Utilizar o seu refrigerador/ congelador 12

- 5.1. Arrefecimento 13
- 5.2. Colocação dos alimentos 13
- 5.3. Aviso de porta aberta 14
- 5.4. Substituir a lâmpada de iluminação 14

6 Manutenção e limpeza 15

- 6.1. Prevenir maus cheiros 15
- 6.2. Proteger superfícies de plástico ... 15

7 Resolução de problemas 16

1 Instruções de segurança e ambientais

Esta secção fornece as instruções de segurança necessárias para prevenir risco de lesões e danos materiais. O não cumprimento destas instruções invalidará todos os tipos de garantia do produto.

1.1. Segurança geral

AVISO:

Manter as aberturas de ventilação, na caixa de proteção do aparelho ou na estrutura embutida, sem obstruções.

ADVERTÊNCIA:

Não usar dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.

AVISO:

Não danificar o circuito de refrigeração.

ADVERTÊNCIA:

Não usar aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

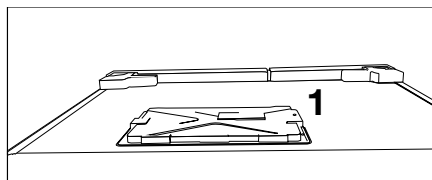
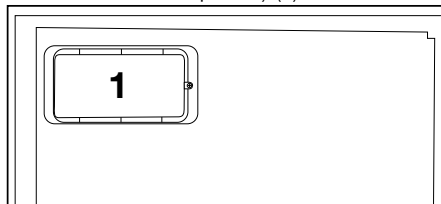


Este aparelho é destinado a ser usado em uso doméstico e aplicações similares como

- zonas de cozinha em estabelecimentos comerciais, escritórios ou outros ambientes laborais;
- casas rurais e pelos clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes de tipo alojamento e pequeno almoço;
- utilizações de refeições e outros não-retalhistas similares.

- Este produto não deve ser usado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais e mentais, sem conhecimento e experiência suficiente ou por crianças. O dispositivo apenas pode ser usado por estas pessoas sob supervisão e instrução de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem ser autorizadas a brincar com este aparelho.

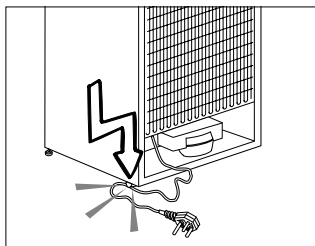
- Em caso de mau funcionamento, desligue o aparelho.
- Depois de desligar, aguarde pelo menos 5 minutos antes de ligar novamente. Desligar o produto quando não está em uso. Não tocar na ficha com as mãos molhadas! Não puxar pelo cabo para desligar, segurar sempre pela ficha.
- Não ligar o frigorífico se a tomada estiver solta.
- Desligar o produto durante a instalação, manutenção, limpeza e reparação.
- Se o produto não for usado por uns tempos, desligar o produto e retirar quaisquer alimentos do interior.
- Não utilizar materiais de limpeza a vapor ou vapor para limpar o frigorífico e derreter o gelo no interior. O vapor pode entrar em contacto com as áreas electrificadas e causar curto-circuito ou choque eléctrico!
- Não lavar o produto pulverizando-o ou deitando água sobre o mesmo! Perigo de choque eléctrico!
- Nunca usar o produto se a secção localizada na parte superior ou traseira do seu produto com placas de circuitos impressos electrónicos no interior estiver aberta (tampa da placa de circuito electrónico impresso) (1).



- Em caso de mau funcionamento, não usar o produto, porque pode provocar um choque eléctrico. Contactar a assistência autorizada antes de fazer alguma coisa.
- Ligar o produto a uma tomada com ligação à terra. A ligação à terra deve ser feita por um electricista qualificado.

Instruções de segurança e ambientais

- Se o produto tem luz tipo LED, contactar a assistência autorizada para substituir ou em caso de quaisquer problemas.
- Não tocar em alimentos congelados com as mãos molhadas! Podem aderir às suas mãos!
- Não colocar líquidos em garrafas e latas no compartimento de congelação. Podem explodir!
- Colocar os líquidos em posição vertical depois de fechar a tampa firmemente.
- Não pulverizar substâncias inflamáveis perto do produto, podem incendiar ou explodir.
- Não manter no frigorífico materiais inflamáveis e produtos com gás inflamável (sprays, etc.).
- Não colocar recipientes com líquidos em cima do produto. Pulverizar água sobre as partes eléctricas pode causar choque eléctrico e risco de incêndio.
- Expor o produto à chuva, neve, sol e vento pode causar perigo eléctrico. Quando recolocar o produto, não puxar pelo puxador da porta. O puxador pode soltar-se.
- Ter cuidado para evitar prender qualquer parte das suas mãos ou corpo em alguma das partes móveis dentro do produto.
- Não pisar ou apoiar-se nas portas, gavetas e peças similares do frigorífico. Isto pode causar avaria do produto e danificar as partes.
- Ter cuidado para não prender o cabo de alimentação.
- Ao instalar o eletrodoméstico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado nem danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas nem fontes de alimentação portáteis junto à parte traseira do eletrodoméstico.
- O seu frigorífico Side-by-Side requer uma ligação de água. Se ainda não existir uma torneira de água disponível e se for necessário chamar um canalizador, ter em atenção que: No caso da sua casa estar equipada com um sistema de aquecimento do pavimento, deve ter em atenção que fazer furos no teto em betão pode danificar este sistema de aquecimento.
- As crianças com idade entre 3 e 8 anos podem colocar e retirar cargas de aparelhos de refrigeração.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as instruções a seguir apresentadas:
 - – abrir a porta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento de temperatura significativo nos compartimentos do aparelho;
 - – limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com alimentos, assim como os sistemas de drenagem acessíveis;
 - – limpe os reservatórios de água se não forem utilizados durante 48 horas; lave o sistema de ligação ao fornecimento de água, se não tiver sido extraída água durante 5 dias;
 - – armazene carne e peixe crus em recipientes adequados, no frigorífico, para que não entrem em contacto ou pinguem para os outros alimentos;
 - – os compartimentos para congelação de alimentos de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e fazer cubos de gelo;
 - – os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos;
 - – se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos de tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor no interior do aparelho.



Instruções de segurança e ambientais

1.1.1 Advertência HC

Se o produto inclui um sistema de refrigeração com gás R600a, ter cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento e a sua tubagem durante a utilização e movimentação do produto. O gás é inflamável. Se o sistema de refrigeração estiver danificado, manter o produto longe de fontes de ignição e ventilar imediatamente o espaço onde o frigorífico se encontra.



A etiqueta no lado esquerdo interior indica o tipo de gás usado no produto.

1.1.2 Para modelos com dispensador de água

- A pressão para a entrada de água fria deve ser no máximo de 90 psi (620 kPa). Se a sua pressão de água exceder 80 psi (550 kPa, utilize uma válvula limitadora de pressão no seu sistema de alimentação. Se não sabe como verificar a sua pressão de água, deve solicitar a ajuda de um canalizador profissional.
- Se existir o risco de o golpe de ariete afetar a sua instalação, deve utilizar sempre um equipamento de prevenção do golpe de ariete na sua instalação. Deve consultar os canalizadores profissionais se não tiver a certeza se existe o efeito de golpe de ariete na sua instalação.
- Não instalar na entrada de água quente. Deve tomar precauções relativamente ao risco de congelamento nas tubagens. O intervalo de funcionamento de temperatura da água deve ser 33°F (0,6°C) de mínimo e 100°F (38°C) de máximo.
- Usar apenas água potável.

1.2. Utilização prevista

- Este produto é concebido para utilização doméstica. Não está previsto para utilização comercial.
- O produto deve ser utilizado apenas para armazenar alimentos e bebidas.
- Não manter no frigorífico produtos sensíveis que requerem temperaturas controladas (vacinas, medicamentos sensíveis ao calor, equipamentos médicos, etc.).
- O fabricante não assume responsabilidades por qualquer dano devido a uso indevido ou inadequado.
- O tempo de vida do produto é de 10 anos. As peças sobresselentes necessárias ao funcionamento do produto estarão disponíveis durante o referido período de tempo.

1.3. Segurança das crianças

- Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não permitir que as crianças brinquem com o produto.
- Se a porta do produto incluir uma fechadura, manter a chave fora do alcance das crianças.

1.4. Em conformidade com a Directiva REEE e Eliminação de Resíduos

Este produto está em conformidade com a Directiva UE REEE (2012/19/UE). Este produto tem um símbolo de classificação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).



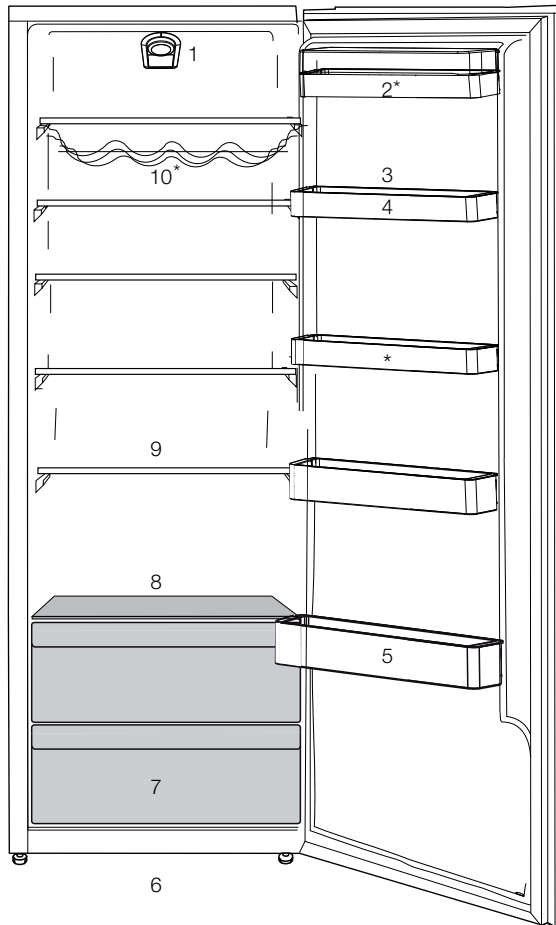
Este produto foi fabricado com peças de alta qualidade e materiais que podem ser reutilizados e são adequados para reciclagem. Não eliminar os resíduos como resíduos domésticos normais ou outros no fim da vida útil. Colocar no centro de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consultar as autoridades locais para indicação destes centros de recolha.

1.5. Em conformidade com a Directiva RSP

- Este produto está em conformidade com a Directiva UE REEE (2011/65/UE). Não contém materiais nocivos e proibidos especificados na Directiva.

1.6. Informação da embalagem

- Os materiais de embalagem do produto são fabricados com materiais recicláveis de acordo com os nossos Regulamentos Ambientais Nacionais. Não eliminar os materiais de embalagem junto com lixos domésticos ou outros. Colocar nos pontos de recolha de material de embalagem designados pelas autoridades locais.



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Painel Indicador | 7. Chiller |
| 2. Seções Da Manteiga & Cheese | 8. Tampa Chiller E Vidro |
| 3. Bandeja Do Ovo | 9. Prateleiras Amovíveis |
| 4. Prateleiras Da Porta Ajustável | 10. Adega |
| 5. Prateleiras De Garrafa | |
| 6. Pés Frontais Ajustáveis | |

***OPCIONAL**



*Opcional: As imagens neste guia do utilizador são esquemáticas e podem não coincidir exactamente com o seu produto. Se o seu produto não incluir partes relevantes, a informação diz respeito a outros modelos.

3 Instalação



Por favor, lembre-se de que o fabricante não pode ser responsabilizado se não forem observadas as informações fornecidas no manual de instruções.

3.1. Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico

1. O seu frigorífico deve ser esvaziado e limpo antes de ser transportado.
2. As prateleiras, acessórios, gaveta para frutas e legumes, etc. do seu frigorífico devem ser firmemente presos com fita adesiva, devido aos solavancos antes de voltar a empacotá-lo.
3. A embalagem deve ser amarrada com fitas grossas e cordas fortes e devem ser seguidas as normas de transporte indicadas na mesma.

Não se esqueça...

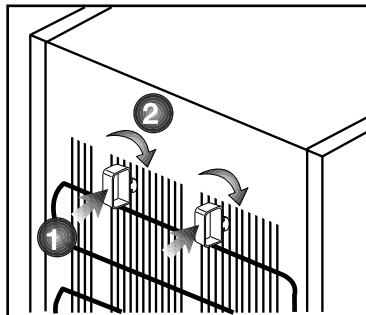
Todo material reciclado é uma fonte indispensável para a natureza e para os nossos recursos nacionais.

Se quiser contribuir para a reciclagem dos materiais da embalagem, pode obter mais informações nos organismos relativos ao ambiente ou junto das autoridades locais.

3.2. Antes de funcionar o seu frigorífico

Antes de iniciar a utilização do seu frigorífico, verifique o seguinte:

1. O interior do frigorífico está seco e o ar pode circular livremente na sua parte traseira?
2. Introduza os 2 calços plásticos na ventilação traseira, conforme mostrado na figura seguinte. Os calços plásticos proporcionarão a distância necessária



- entre o seu frigorífico e a parede, permitindo assim a livre circulação do ar.
3. Limpe o interior do frigorífico conforme recomendado na secção "Manutenção e limpeza".
 4. Ligue o frigorífico à tomada eléctrica. A luz interior acender-se-á quando a porta do frigorífico for aberta.
 5. Ouvirá um ruído quando o compressor começar a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, mesmo que o compressor não esteja a funcionar, o que é perfeitamente normal.
 6. As arestas da frente do frigorífico podem ficar quentes. Isto é normal. Estas arestas são projectadas para ficarem quentes, a fim de evitar a condensação.

3.3. Ligação eléctrica

Ligue o seu produto a uma tomada de terra, que esteja protegida por um fusível com a capacidade apropriada. Importante:

- A ligação deve estar em concordância com os regulamentos nacionais.
- A ficha do cabo de alimentação deve estar facilmente acessível após a instalação.
- A voltagem especificada deve ser igual à sua voltagem eléctrica.
- Não devem ser usados cabos de extensão e fichas multiusos para a ligação.



Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado.



O produto não deve ser utilizado antes de ser reparado! Há risco de choque eléctrico!

3.4. Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem podem ser perigosos para as crianças. Guarde os materiais da embalagem fora do alcance das crianças ou elimine-os, classificando-os de acordo com as instruções sobre o lixo. Não os elimine juntamente com o lixo doméstico normal.

A embalagem do seu frigorífico é produzida com materiais recicláveis.

3.5. Eliminação do seu frigorífico velho

Elimine o seu frigorífico velho sem causar qualquer perigo ao meio ambiente.

- Pode consultar o seu revendedor autorizado ou o centro de recolha do lixo do seu município a respeito da eliminação do seu frigorífico.

Antes de se desfazer do seu frigorífico, corte a ficha eléctrica e, se houver trincos nas portas, deixe-os inutilizados, a fim de proteger as crianças contra qualquer perigo.

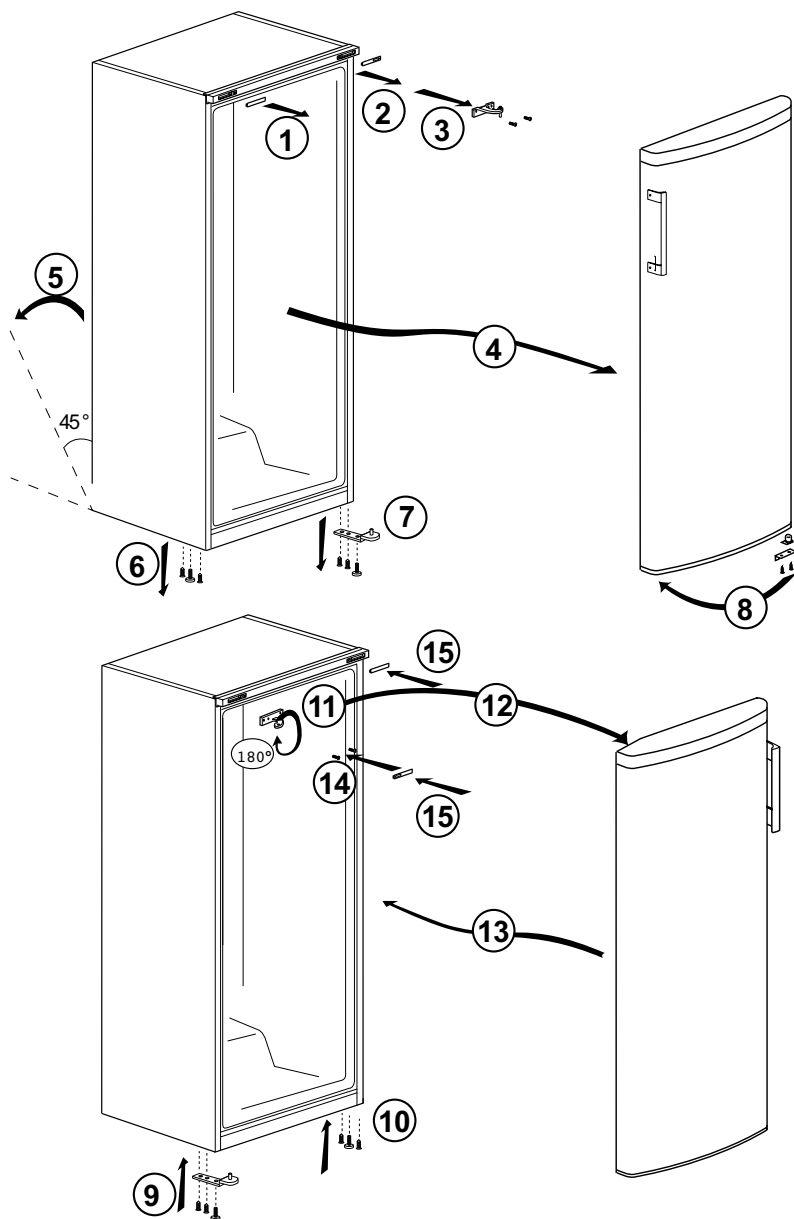
3.6. Colocação e instalação



Se a porta de entrada do compartimento onde o frigorífico será instalado não for o suficientemente larga para que ele passe, chame o serviço de assistência autorizado para que possam remover as portas do seu frigorífico e passá-lo de forma inclinada através da porta.

1. Instale o seu frigorífico num local que permita fácil acesso.
2. Mantenha o seu frigorífico longe das fontes de calor, lugares húmidos e luz solar directa.
3. Deve existir uma circulação de ar adequada à volta do seu frigorífico, para que obtenha um funcionamento eficiente. Se o frigorífico for colocado numa reentrância da parede, deve haver uma distância mínima de 5cm do tecto e, pelo menos, 5 cm da parede. Se o piso for coberto por alcatifa, o seu produto deve ter uma elevação de 2,5 cm do chão.
4. Coloque o seu frigorífico num pavimento uniforme para evitar

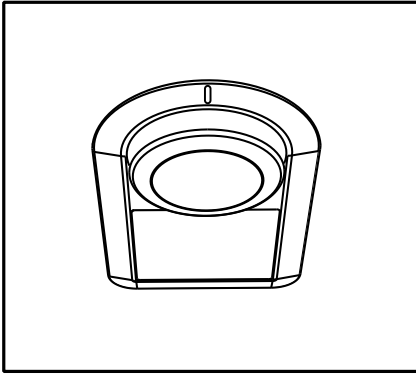
Instalação



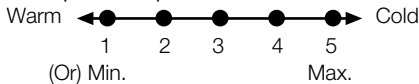
4 Preparação

- Para um aparelho de instalação independente: "este frigorífico não se destina a ser usado como um aparelho de encastrar.
- O seu frigorífico deverá ser instalado a uma distância mínima de 30 cm de quaisquer fontes de calor, tais como placas, fornos, aquecimento central e fogões e de 5 cm de fornos eléctricos e não deverá ficar exposto directamente à luz solar.
- A temperatura ambiente do compartimento onde está instalado o seu frigorífico não deve ser inferior a 5 °C. Utilizar o seu frigorífico em condições de temperatura mais baixas não é recomendado em atenção à sua eficiência.
- Certifique-se de que o interior do seu frigorífico esteja completamente limpo.
- Se forem instalados dois frigoríficos lado a lado, deverá existir uma distância mínima de 2 cm entre eles.
- Quando utilizar o seu frigorífico pela primeira vez, por favor, observe as seguintes instruções durante as seis horas iniciais.
- A porta não deverá ser aberta frequentemente.
- Deve começar a funcionar vazio, sem alimentos no interior.
- Não retire a ficha da tomada do seu frigorífico. Se houver uma falha de energia inesperada, por favor, consulte os avisos na secção "Soluções recomendadas para os problemas".
- A embalagem original e os materiais de esponja deverão ser guardados para transportes ou deslocações futuras.
- Os cestos/gavetas que são fornecidos com o compartimento para os frescos têm de ser sempre utilizados para um menor consumo de energia e para melhores condições de armazenamento.
- O contacto dos alimentos com o sensor de temperatura no compartimento do congelador pode aumentar o consumo de energia do aparelho. Assim deve ser evitado qualquer contacto com o(s) sensor(es).
- Nalguns modelos, o painel de instrumentos desliga-se automaticamente 5 minutos depois da porta ter sido fechada. Será reactivado quando a porta for aberta ou quando for premida qualquer tecla.
- Devido a mudanças de temperatura, em consequência da abertura/ fecho da porta do produto durante o funcionamento, é normal que se produza condensação na porta/ prateleiras e recipientes de vidro da estrutura.

5 Utilizar o seu refrigerador/congelador



A temperatura de funcionamento é regulada pelo respetivo controlo.



0=0 arrefecimento do sistema está desligado.

1 = Definição de arrefecimento mais baixa (Definição mais quente).

5 = Definição de arrefecimento mais elevada (Definição mais fria)

A temperatura média dentro do frigorífico deve ser cerca de +5°C.

Escolha a definição de acordo com a temperatura pretendida.

Note que existem temperaturas diferentes na área de arrefecimento.

A área mais fria está imediatamente acima do compartimento para vegetais.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento.

A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.

Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

A temperatura interior do seu frigorífico altera-se pelas seguintes razões:

- Temperaturas sazonais,
- Abertura frequente da porta e deixar porta aberta durante longos períodos,
- Alimentos guardados no frigorífico sem que estejam arrefecidos até a temperatura ambiente,
- A localização do frigorífico na divisão da casa (por exemplo: exposição à luz solar),
- Deve ajustar a variação da temperatura interior devido a esses motivos, usando o termóstato. Os números em volta do botão do termóstato indicam os graus de arrefecimento.
- Se a temperatura ambiente estiver mais alta do que 32°C, rode o botão do termóstato até à posição máxima.
- Se a temperatura ambiente for inferior a 25°C, rode o botão do termóstato para a posição mínima.



*Opcional: As imagens neste guia do utilizador são esquemáticas e podem não coincidir exactamente com o seu produto. Se o seu produto não incluir partes relevantes, a informação diz respeito a outros modelos.

5.1. Arrefecimento

Armazenamento de alimentos

O compartimento do frigorífico destinase a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito no refrigerador/congelador.

As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na parte mais inferior do refrigerador/congelador.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no refrigerador/congelador.

- **Atenção**

Guarde álcool concentrado apenas na vertical e hermeticamente fechado.

- **Atenção**

Não guarde substâncias explosivas nem recipientes com gases inflamáveis (natas enlatadas, aerossóis, etc.) no equipamento. Existe perigo de explosão.

5.2. Colocação dos alimentos

Bandeja para ovos	Ovo
Prateleiras do compartimento do frigorífico	Alimentos em panelas, pratos cobertos e recipientes fechados
Prateleiras da porta do compartimento do frigorífico	Pequenos alimentos embalados ou bebidas (tais como leite, sumo de frutas e cerveja)
Gaveta para frutos e legumes	Legumes e frutas

Descongelação do equipamento

O aparelho descongela automaticamente.

5.3. Aviso de porta aberta

Um aviso sonoro será dado quando a porta do frigorífico ou do congelador do seu produto for deixada aberta durante um certo período de tempo. O aviso sonoro silenciará ao premir qualquer botão no indicador ou ao fechar a porta.

5.4. Substituir a lâmpada de iluminação

Para substituir a lâmpada utilizada para a iluminação do seu frigorífico, por favor chame o seu Serviço de Assistência Autorizado.

A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/ congelador, de uma forma confortável e segura.

As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20°C.

6 Manutenção e limpeza

Limpar o produto regularmente prolongará a sua vida útil.



RECOMENDAÇÕES: Desligar a alimentação antes de limpar o frigorífico.

- Não usar ferramentas afiadas e abrasivas, sabão, materiais de limpeza doméstica, detergentes, gás, gasolina, vernizes e substâncias similares para limpar.
- Dissolver uma colher de chá de carbonato na água. Molhar um pedaço de pano na água e torcer. Limpar o dispositivo com este pano e secar completamente.
- Cuidado em manter a água longe da protecção da lâmpada e outras partes eléctricas.
- Limpar a porta usando um pano húmido. Retirar todos os itens do interior para tirar as prateleiras da porta e do interior do frigorífico. Levantar as prateleiras da porta para retirar. Limpar e secar as prateleiras, depois volta a colocar no lugar fazendo deslizar de cima pra baixo.
- Não usar água clorada ou produtos de limpeza na superfície exterior e peças cromadas do produto. O cloro irá enferrujar essas superfícies metálicas.
- Não usar ferramentas aguçadas e abrasivas ou sabão, agentes de limpeza doméstica, detergentes, gasolina, benzina, cera, etc., podem danificar os carimbos nas partes plásticas, que podem desaparecer ou ficarem deformadas. Usar água quente e um pano macio para limpar e secar com um pano seco.

6.1. Prevenir maus cheiros

O produto é fabricado livre de quaisquer materiais odorantes. No entanto, manter os alimentos em seções inadequadas e limpeza inadequada das superfícies interiores pode causar mau cheiro.

Para evitar isto, limpar o interior com água de carbonato a cada 15 dias.

- Manter os alimentos em recipientes fechados. Os microrganismos podem disseminar-se dos alimentos não fechados e causar mau cheiro.
- Não manter alimentos fora de prazo e estragados no frigorífico.

6.2. Proteger superfícies de plástico

Óleo derramado em superfícies de plástico pode danificar a superfície e deve ser limpo imediatamente com água morna.

7 Resolução de problemas

Verificar a lista antes de contactar a assistência. Fazer isto poupa-lhe tempo e dinheiro. Esta lista inclui queixas frequentes que não estão relacionadas com o fabrico ou materiais defeituosos. Certas características mencionadas neste documento podem não ser aplicáveis ao seu produto.

O frigorífico não está a funcionar.

- A ficha de alimentação não está totalmente ajustada. >>> Ligá-la para a ajustar completamente à tomada.
- O fusível ligado à tomada de ligação do produto ou o fusível principal está queimado. >>> Verificar os fusíveis.

Condensação na parede lateral do compartimento refrigerador (ZONA MÚLTIPLA, ZONA DE FRESCOS, CONTROLO e FLEXIVEL).

- A porta é aberta com muita frequência >>> Ter cuidado para não abrir a porta do produto tão frequentemente.
- O ambiente está demasiado húmido. >>> Não instalar o produto em ambientes húmidos.
- Alimentos contendo líquidos estão colocados em recipientes não fechados. >>> Manter os alimentos contendo líquidos em recipientes fechados.
- A porta do produto foi deixada aberta. >>> Não manter a porta do produto aberta por períodos longos.
- O termostato está definido para temperatura demasiado baixa. >>> Definir o termostato para temperatura adequada.

O compressor não está a funcionar.

- Em caso de falta de energia repentina ou retirar a ficha de alimentação e colocar de novo, a pressão do gás no sistema de refrigeração do produto não é equilibrada, o que desencadeia a salvaguarda térmica do compressor. O produto voltará a ligar-se depois de aproximadamente 6 minutos. Se o produto não se voltar a ligar depois deste período, contactar a assistência.
- Descongelação está activa. >>> Isto é normal para um produto de descongelação totalmente automática. A descongelação é executada periodicamente.
- O produto não está ligado. >>> Assegurar que o cabo de alimentação está ligado.
- A definição de temperatura é incorrecta. >>> Seleccionar a definição de temperatura adequada.
- Não há energia. >>> O produto continuará a funcionar normalmente assim que a energia seja restabelecida.

O ruído de funcionamento do frigorífico aumenta durante a utilização.

- O desempenho de funcionamento do produto pode variar dependendo das variações de temperatura do ambiente. Isto é normal e não é um mau funcionamento.

Resolução de problemas

O frigorífico funciona muito frequentemente ou por muito tempo.

- O novo produto pode ser maior do que o anterior. Produtos maiores funcionam por períodos mais longos.
- A temperatura da sala pode ser elevada. >>> O produto funcionará normalmente por períodos mais longos com temperaturas de sala mais elevadas.
- O produto foi ligado recentemente ou foi colocado no interior um novo alimento. >>> O produto levará mais tempo a atingir a temperatura definida quando recentemente ligado ou quando é colocado um novo alimento no interior. Isto é normal.
- Grandes quantidades de alimentos quentes podem ter sido colocadas recentemente no produto. >>> Não colocar alimentos quentes no produto.
- As portas foram abertas frequentemente ou deixadas abertas por períodos longos. >>> O ar quente que se move no interior fará o produto funcionar mais tempo. Não abrir as portas com demasiada frequência.
- A porta do congelador ou refrigerador pode estar entreaberta. >>> Verificar se as portas estão completamente fechadas.
- O produto pode estar definido para temperatura demasiado baixa. >>> Definir a temperatura para um grau mais elevado e aguardar que o produto atinja a temperatura ajustada.
- A junta da porta do congelador ou refrigerador pode estar suja, desgastada, partida ou não ajustada adequadamente. >>> Limpar ou substituir a junta. A junta da porta danificada / cortada fará o produto funcionar por períodos mais longos para preservar a temperatura actual.

A temperatura do congelador está muito baixa, mas a temperatura do refrigerador é adequada.

- A temperatura do compartimento de congelação está definida para um grau muito baixo. >>> Definir a temperatura do compartimento de congelação para um grau mais elevado e verificar de novo.

A temperatura do refrigerador está muito baixa, mas a temperatura do congelador é adequada.

- A temperatura do compartimento de refrigeração está definida para um grau muito baixo. >>> Definir a temperatura do compartimento de refrigeração para um grau mais elevado e verificar de novo.

Os alimentos guardados em gavetas do compartimento de refrigeração estão congelados.

A temperatura do compartimento de refrigeração está definida para um grau muito baixo. >>> Definir a temperatura do compartimento de congelação para um grau mais elevado e verificar de novo.

Resolução de problemas

A temperatura no refrigerador ou congelador é demasiado elevada.

- A temperatura do compartimento de refrigeração está definida para um grau muito elevado. >>> A definição de temperatura do compartimento de refrigeração influencia a temperatura do compartimento de congelação. Altere a temperatura do compartimento de refrigeração ou congelação e aguarde até que os referidos compartimentos atinjam o nível de temperatura ajustado.
- As portas foram abertas frequentemente ou deixadas abertas por períodos longos. >>> Não abrir as portas com demasiada frequência.
- A porta pode estar entreaberta. >>> Fechar completamente a porta.
- O produto foi ligado recentemente ou foi colocado no interior um novo alimento. >>> Isto é normal. O produto levará mais tempo a atingir a temperatura definida quando recentemente ligado ou um novo alimento é colocado no interior.
- Grandes quantidades de alimentos quentes podem ter sido colocadas recentemente no produto. >>> Não colocar alimentos quentes no produto.

Vibração ou ruído.

- O chão não está nivelado ou não é resistente. >>> Se o produto vibra quando movido lentamente, ajustar os pés para equilibrar o produto. Assegurar também que o chão é suficientemente resistente para suportar o produto.
- Alguns itens colocados no produto podem causar ruídos. >>> Retirar alguns itens colocados no produto.

O produto está a fazer ruído de líquido a fluir, pulverização, etc.

- Os princípios de funcionamento do produto incluem fluídos líquidos e gasosos. >>> Isto é normal e não um mau funcionamento.

Há som de vento a soprar proveniente do produto.

- O produto usa uma ventoinha no processo de refrigeração. Isto é normal e não é um mau funcionamento.

Há condensação nas paredes internas do produto.

- Meio ambiente quente ou húmido aumentará a formação de gelo e condensação. Isto é normal e não é um mau funcionamento.
- As portas foram abertas frequentemente ou deixadas abertas por períodos longos. Não abrir as portas com demasiada frequência; se aberta, fechar a porta.
- A porta pode estar entreaberta. >>> Fechar completamente a porta.

Há condensação no exterior do produto ou entre as portas.

- O meio ambiente pode estar húmido, isto é perfeitamente normal com tempo húmido. >>> A condensação dissipa quando a humidade diminuir.

Resolução de problemas

O interior cheira mal.

- O produto não é limpo regularmente. >>> Limpar o interior regularmente usando uma esponja, água quente e água com carbonato.
- Alguns recipientes e materiais de embalagem podem provocar odores. >>> Usar recipientes e materiais de embalagem isentos de odor.
- Os alimentos foram colocados em recipientes não vedados. >>> Manter os alimentos em recipientes fechados. Os microrganismos podem disseminar-se dos alimentos não fechados e causar mau cheiro.
- Retirar quaisquer alimentos fora de prazo e estragados do frigorífico.

A porta não está a fechar.

- Embalagens de alimentos podem bloquear a porta. >>> Recolocar quaisquer itens que bloqueiem as portas.
- O produto não está colocado em posição vertical no chão. >>> Ajustar os pés para equilibrar o produto.
- O chão não está nivelado ou não é resistente. >>> Assegurar que o chão é nivelado e suficientemente resistente para suportar o produto.

A gaveta para vegetais está presa.

- Os alimentos podem estar em contacto com a secção superior da gaveta. >>> Reorganizar os alimentos na gaveta.



RECOMENDAÇÕES: Se os problemas persistirem depois de seguir as instruções nesta secção, contactar o seu vendedor ou uma Assistência Autorizada. Não tentar reparar o produto.

Lea este manual antes de utilizar el frigorífico.

Estimado cliente:

Esperamos que este producto, que ha sido fabricado en plantas dotadas de la más avanzada tecnología y sometido a los más estrictos procedimientos de control de calidad, le preste un servicio eficaz.

Para ello, le recomendamos que lea atentamente el presente manual antes de utilizar el producto, y que lo tenga a mano para futuras consultas.


Este manual

- Le ayudará a usar el electrodoméstico de manera rápida y segura.
- Lea el manual antes de instalar y poner en funcionamiento el producto.
- Siga las instrucciones, en particular las relacionadas con la seguridad.
- Conserve el manual en un sitio de fácil acceso, ya que podría necesitarlo en el futuro.
- Además, lea también otros documentos suministrados junto con el producto.
- Tenga en cuenta que este manual también podría ser válido para otros modelos.




Símbolos y sus descripciones

El presente manual de instrucciones emplea los siguientes símbolos:

 Información importante o consejos útiles sobre el funcionamiento.

 Advertencia sobre situaciones peligrosas para la vida y la propiedad.

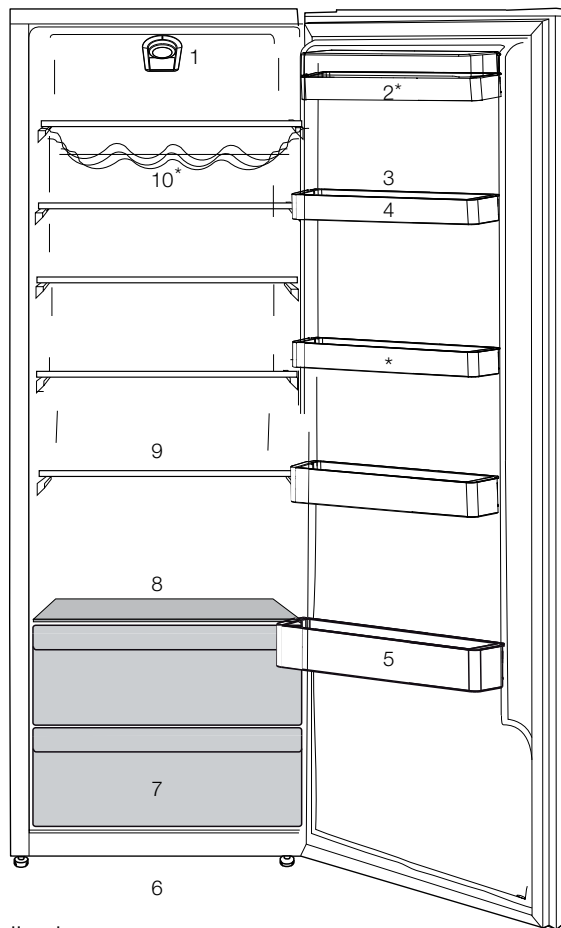
 Advertencia acerca de la tensión eléctrica.

 INFORMACIÓN	
 SUPPLIER'S NAME A	 MODEL IDENTIFIER (*) A
La información del modelo, tal como está almacenada en la base de datos de productos, puede ser consultada en la página web siguiente introduciendo el identificador del modelo (*) que se encuentra en la etiqueta de clasificación energética. https://eprel.ec.europa.eu/	

ÍNDICE

1 Su frigorífico	3	4 Preparación	15
2 Avisos importantes sobre la seguridad	4	5 Uso del frigorífico/ congelador	17
Finalidad prevista.....	4	Aviso de puerta abierta	19
Productos equipados con dispensador de agua:.....	9	6 Mantenimiento y limpieza	20
Seguridad infantil.....	10	Protección de las superficies de plástico	20
Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:	10	7 Sugerencias para la solución de problemas	21
Cumplimiento de la directiva RoHS:.....	10		
Información sobre el embalaje.....	11		
Advertencia sobre la seguridad de la salud	11		
Consejos para el ahorro de energía .	11		
3 Instalación	12		
Cuestiones a considerar a la hora de transportar el frigorífico.....	12		
Antes de usar el frigorífico	12		
Conexiones eléctricas	13		
Eliminación del embalaje.....	13		
Eliminación de su viejo frigorífico.....	13		
Colocación e instalación	13		
Cambio de la dirección de apertura de la puerta.....	14		
Ajuste de los pies	14		
Cambio de la bombilla de iluminación	14		

1 Su frigorífico



- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Panel De Indicadores | 7. Chiller |
| 2. Secciones De Mantequilla Y Queso | 8. Cubierta Chiller Y Vidrio |
| 3. Bandeja Ej | 9. Estanterías Móviles |
| 4. Estantes Ajustables En La Puerta | 10. Bodega |
| 5. Estantes De Botellas | |
| 6. Patas Delanteras Ajustables | |

***OPCIONAL**

❶ Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su producto con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el producto que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

2 Avisos importantes sobre la seguridad

Lea con atención la siguiente información. No tener en cuenta dicha información podría acarrear lesiones o daños materiales. En tal caso, las garantías y los compromisos de fiabilidad quedarían anulados.

La vida útil de la unidad adquirida es de 10 años. Éste es el período durante el cual se garantiza la disponibilidad de las piezas de repuesto para la unidad.

Finalidad prevista

Este aparato está diseñado para usarse en los siguientes entornos:

- interiores y entornos cerrados tales como domicilios particulares;
- entornos cerrados de trabajo tales como almacenes u oficinas;
- zonas de servicio cerradas tales como casas rurales, hoteles o pensiones.

- Este aparato no se debe usar al aire libre.

Seguridad general

- Cuando desee deshacerse del aparato, le recomendamos que solicite a su servicio técnico autorizado la información necesaria a este respecto, así como la relación de entidades locales a las que puede dirigirse.
- En caso de dudas o problemas, diríjase a su servicio técnico autorizado. No intente reparar el frigorífico sin consultar con el servicio técnico, ni deje que nadie lo haga.
- Para aparatos equipados con un compartimento congelador: no consuma los helados o cubitos de hielo inmediatamente después de sacarlos del compartimento congelador, ya que podría sufrir daños en su boca a causa del frío.

- Para aparatos equipados con un compartimento congelador: no deposite bebidas embotelladas o enlatadas en el compartimento congelador, ya que podrían estallar.
- No toque con la mano los alimentos congelados, ya que podrían adherirse a ella.
- Desenchufe su frigorífico antes de proceder a su limpieza o deshielo.
- No utilice nunca materiales de limpieza que usen vapor para limpiar o descongelar el frigorífico. El vapor podría entrar en contacto con los elementos eléctricos y causar cortocircuitos o descargas eléctricas.
- No utilice nunca elementos del frigorífico tales como la puerta como medio de sujeción o como escalón.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior del frigorífico.

- Evite dañar el circuito del refrigerante con herramientas cortantes o de perforación. El refrigerante que puede liberarse si se perforan los canales de gas del evaporador, los conductos o los recubrimientos de las superficies causa irritaciones en la piel y lesiones en los ojos.
- No cubra ni bloquee los orificios de ventilación de su frigorífico con ningún material.
- Deje la reparación de los aparatos eléctricos únicamente en manos de personal autorizado. Las reparaciones realizadas por personas incompetentes generan riesgos para el usuario.
- En caso de fallo o cuando vaya a realizar cualquier operación de reparación o mantenimiento, desconecte el frigorífico de la corriente

apagando el fusible correspondiente o bien desenchufando el aparato.

- No desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable.
- Asegúrese de guardar las bebidas alcohólicas correctamente con la tapa puesta y colocadas hacia arriba.
- No almacene en el frigorífico aerosoles que contengan sustancias inflamables o explosivos.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de deshielo distintos de los recomendados por el fabricante.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o por personas con sus facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o bien que carezcan de la experiencia y los conocimientos

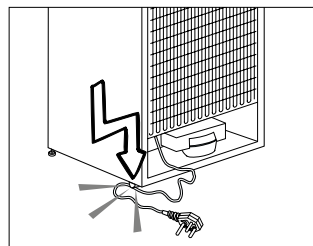
necesarios, a menos que lo hagan bajo la supervisión de personas responsables de su seguridad o bien tras haber recibido instrucciones de uso por parte de dichas personas.

- No utilice un frigorífico que haya sufrido daños. Consulte con el servicio de atención al cliente en caso de duda.
- La seguridad eléctrica de su frigorífico sólo estará garantizada si el sistema de toma de tierra de su domicilio se ajusta a los estándares.
- Desde el punto de vista de la seguridad eléctrica, es peligroso exponer el aparato a la lluvia, la nieve o el viento.
- Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado en caso de que el cable de alimentación principal se dañe, para evitar cualquier peligro.

- Nunca enchufe el frigorífico en la toma de corriente durante su instalación. Existe peligro de lesiones graves e incluso de muerte.
- Este frigorífico está únicamente diseñado para almacenar alimentos. No debe utilizarse para ningún otro propósito.
- La etiqueta que contiene los datos técnicos del frigorífico se encuentra en la parte interior izquierda del mismo.
- Jamás conecte el frigorífico a sistemas de ahorro de electricidad, ya que podría dañarlo.
- Si el frigorífico está equipado con una luz azul, no la mire a simple vista o a través de dispositivos ópticos durante un tiempo prolongado.
- En los frigoríficos de control manual, si se produce un corte del

fluido eléctrico espere al menos 5 minutos antes de volver a ponerlo en marcha.

- Cuando entregue este aparato a un nuevo propietario, asegúrese de entregar también este manual de instrucciones.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación al transportar el frigorífico. Doblar el cable podría causar un incendio. Nunca deposite objetos pesados encima del cable de alimentación. No toque el enchufe con las manos mojadas para conectar el aparato.



- No enchufe el frigorífico si el enchufe no encaja con firmeza en la toma de corriente de la pared.

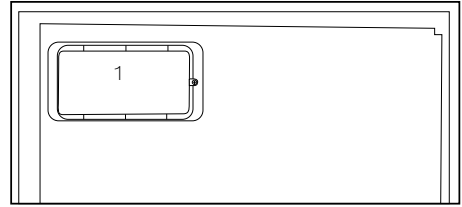
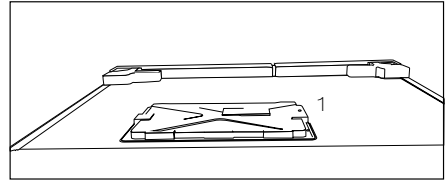
- Por razones de seguridad, no pulverice agua directamente en la partes interiores o exteriores de este aparato.
- No rocíe cerca del frigorífico sustancias que contengan gases inflamables tales como gas propano para evitar riesgos de incendio y explosiones.
- Nunca coloque recipientes con agua sobre el frigorífico, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No deposite cantidades excesivas de alimentos en el frigorífico. Si lo hace, al abrir la puerta del frigorífico los alimentos podrían caerse y provocar lesiones personales o dañar el frigorífico. Nunca coloque objetos sobre el frigorífico, ya que podrían caer al abrir o cerrar la puerta.
- No guarde en el frigorífico productos que necesiten un control preciso de la temperatura tales como vacunas, medicamentos sensibles al calor, materiales científicos, etc.
- Desenchufe el frigorífico si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. Un problema en el cable de alimentación podría causar un incendio.
- Limpie regularmente la punta del enchufe, ya que de lo contrario puede provocar un incendio.
- Limpie regularmente la punta del enchufe con un paño seco; de lo contrario podría provocarse un incendio.
- El frigorífico podría moverse si los pies no están adecuadamente asentados en el suelo. Fijar adecuadamente los pies del frigorífico en

el suelo puede ayudar a evitar que se mueva.

- Cuando transporte el frigorífico, no lo aferre del asa de la puerta. De lo contrario, podría romperla.

- Cuando tenga que colocar el frigorífico cerca de otro frigorífico o congelador, deberá dejar un espacio entre ambos aparatos de 8 cm como mínimo. De lo contrario, podría formarse humedad en las paredes adyacentes.

- Nunca utilice el producto si la sección situada en la parte superior o posterior del producto que tiene las placas de circuitos impresos electrónicos en el interior está abierta (cubierta de la placa del circuito electrónico impreso) (1).



Productos equipados con dispensador de agua:

- La presión en la entrada de agua fría será a un máximo de 90 psi (6.2 bar). Si la presión del agua es superior a 80 psi (5,5 bar), utilice una válvula limitadora de presión en el sistema de red. Si usted no sabe cómo controlar la presión del agua, pida la ayuda de un plomero profesional.

- Si hay riesgo de golpe de ariete en la instalación, siempre utilice un equipo de prevención contra golpes de ariete en la instalación. Consulte a un fontanero profesional si no está seguro de que no hay un efecto del golpe de ariete en la instalación.

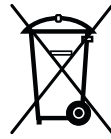
- No instale en la entrada de agua caliente. Tome precauciones contra el riesgo de congelación en las mangueras. El intervalo de funcionamiento de la temperatura del agua debe ser un mínimo de 33°F (0.6°C) y un máximo de 100°F (38°C).

- Use agua potable únicamente.

Seguridad infantil

- Si la puerta tiene cerradura, mantenga la llave fuera del alcance de los niños.
- Vigile a los niños para evitar que manipulen el aparato.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:



Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información sobre el embalaje

El embalaje del aparato se fabrica con materiales reciclables, de acuerdo con nuestro Reglamento Nacional sobre Medio Ambiente. No elimine los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a un punto de recogida de materiales de embalaje designado por las autoridades locales.

Advertencia sobre la seguridad de la salud

Si el sistema de refrigeración de su aparato contiene R600a:

Este gas es inflamable. Por lo tanto, procure no dañar el sistema de enfriamiento ni sus conductos durante el uso o el transporte del aparato. En caso de daños, mantenga el aparato alejado de fuentes potenciales de ignición que puedan provocar que éste sufra un incendio, y ventile la estancia en la que se encuentre el aparato.

Ignore esta advertencia si el sistema de refrigeración de su aparato contiene R134a.

El tipo de gas utilizado en el aparato se indica en la placa de datos ubicada en la pared interior izquierda del frigorífico.

Jamás arroje el aparato al fuego.

Consejos para el ahorro de energía

- No deje las puertas del frigorífico abiertas durante periodos largos de tiempo.
- No introduzca alimentos o bebidas calientes en el frigorífico.
- No sobrecargue el frigorífico, ya que entorpecería la circulación del aire en su interior.
- No instale el frigorífico de forma que quede expuesto a la luz solar directa o cerca de aparatos que irradian calor tales como hornos, lavavajillas o radiadores.
- Procure depositar los alimentos en recipientes cerrados.
- Productos equipados con compartimento congelador: puede disponer del máximo volumen para el depósito de alimentos retirando el estante o el cajón del congelador. El consumo energético que se indica para su frigorífico se ha calculado retirando el estante o el cajón del congelador y en condiciones de máxima carga. No existe ningún riesgo en la utilización de un estante o cajón según las formas o tamaños de los alimentos que se van a congelar.
- Descongele los alimentos congelados en el compartimento frigorífico; ahorrará energía y preservará la calidad de los alimentos.

3 Instalación

⚠ Recuerde que el fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.

Cuestiones a considerar a la hora de transportar el frigorífico

1. El frigorífico debe estar vacío y limpio antes de proceder a su transporte.
2. Los estantes, accesorios, el cajón de frutas y verduras, etc., deben sujetarse con cinta adhesiva antes de embalar el frigorífico para evitar que se muevan.
3. Encinte el frigorífico una vez embalado con cinta gruesa y fíjelo con cuerdas resistentes. Siga las reglas de transporte que encontrará impresas en el propio embalaje.

No olvide que:

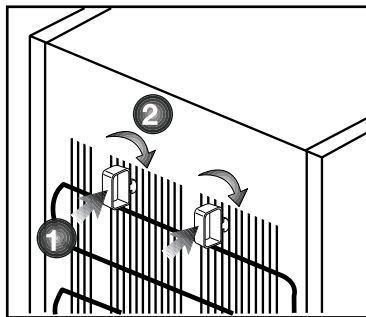
El reciclaje de materiales es un asunto de vital importancia para la naturaleza y para los recursos del país.

Si desea contribuir al reciclaje de los materiales de embalaje, solicite más información a los responsables medioambientales de su zona o a las autoridades locales.

Antes de usar el frigorífico

Antes de empezar a usar el frigorífico, verifique lo siguiente:

1. El interior del frigorífico está seco y el aire puede circular con libertad por su parte posterior.



2. Es posible que las aristas delanteras del aparato se noten calientes al tacto. cosa que es perfectamente normal. Estas zonas deben permanecer calientes para evitar la condensación.
 1. El interior del frigorífico está seco y el aire puede circular con libertad por su parte posterior.
 2. Introduzca 2 cuñas plásticas en la ventilación trasera, como se muestra en la figura siguiente. Las cuñas de plástico proporcionarán la distancia requerida entre su frigorífico y la pared para una correcta circulación del aire.
 3. Limpie el interior del frigorífico de la forma recomendada en la sección "Mantenimiento y Limpieza".
 4. Enchufe el frigorífico a la toma de corriente. Al abrir la puerta del frigorífico, la luz interior del compartimento frigorífico se enciende.

5. Se oye un sonido cuando arranca el compresor. El líquido y los gases contenidos en el sistema de refrigeración pueden también generar ruidos, incluso aunque el compresor no esté funcionando, lo cual es normal.
6. Es posible que las aristas delanteras del aparato se noten calientes al tacto, cosa que es perfectamente normal. Estas zonas deben permanecer calientes para evitar la condensación.

Conexiones eléctricas

Conecte el frigorífico a una toma de corriente provista de toma de tierra y protegida por un fusible de la capacidad adecuada.

Importante:

- La conexión debe cumplir con las normativas nacionales.
 - El enchufe de alimentación debe ser fácilmente accesible tras la instalación.
 - La tensión especificada debe corresponder a la tensión de la red eléctrica.
 - No use cables de extensión ni enchufes múltiples para conectar la unidad.
- ⚠ Todo cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado.
- ⚠ No ponga en funcionamiento el aparato hasta que esté reparado, ya que existe peligro de cortocircuito.

Eliminación del embalaje

Los materiales de empaque pueden ser peligrosos para los niños. Manténgalos fuera de su alcance o deshágase de ellos clasificándolos según las instrucciones para la eliminación de residuos. No los tire junto con los residuos domésticos normales.

El embalaje del frigorífico se ha fabricado con materiales reciclables.

Eliminación de su viejo frigorífico

Deshágase de su viejo frigorífico de manera respetuosa con el medio ambiente.

- Consulte las posibles alternativas a un distribuidor autorizado o al centro de recogida de residuos de su municipio.

Antes de proceder a la eliminación del frigorífico, corte el enchufe y, si las puertas tuvieran cierres, destrúyalos para evitar que los niños corran riesgos.

Colocación e instalación

⚠ Si la puerta de entrada a la estancia donde va a instalar el frigorífico no es lo suficientemente ancha como para permitir su paso, solicite al servicio técnico que retire las puertas del frigorífico y lo pase de lado a través de la puerta.

1. Instale el frigorífico en un lugar en el que pueda utilizarse con comodidad.
2. Mantenga el frigorífico alejado de fuentes de calor y lugares húmedos y evite su exposición directa a la luz solar.

3. Para que el frigorífico funcione con la máxima eficacia, debe instalarse en una zona que disponga de una ventilación adecuada. Si el frigorífico va a instalarse en un hueco de la pared, debe dejarse un mínimo de 5 cm de separación con el techo y de 5 cm con las paredes. Si el suelo está cubierto con una alfombra, deberá elevar el frigorífico 2,5 cm del suelo.

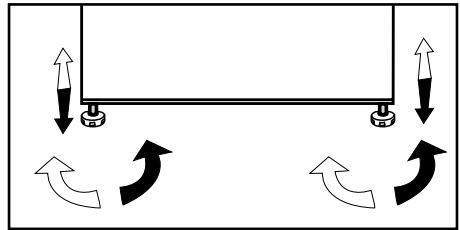
4. Coloque el frigorífico sobre una superficie lisa para evitar sacudidas.

Cambio de la dirección de apertura de la puerta

Puede cambiar la dirección de apertura de la puerta de su frigorífico en función del lugar en donde lo use. En tal caso, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más próximo.

Ajuste de los pies

Si su frigorífico no está equilibrado: Puede equilibrar el frigorífico girando los pies delanteros tal como se muestra en la siguiente ilustración. La esquina correspondiente al pie que está manipulando descenderá al girar el pie en la dirección de la flecha negra y se elevará al girarlo en la dirección opuesta. Le será más fácil realizar esta operación si le pide a alguien que levante ligeramente el frigorífico.



Cambio de la bombilla de iluminación

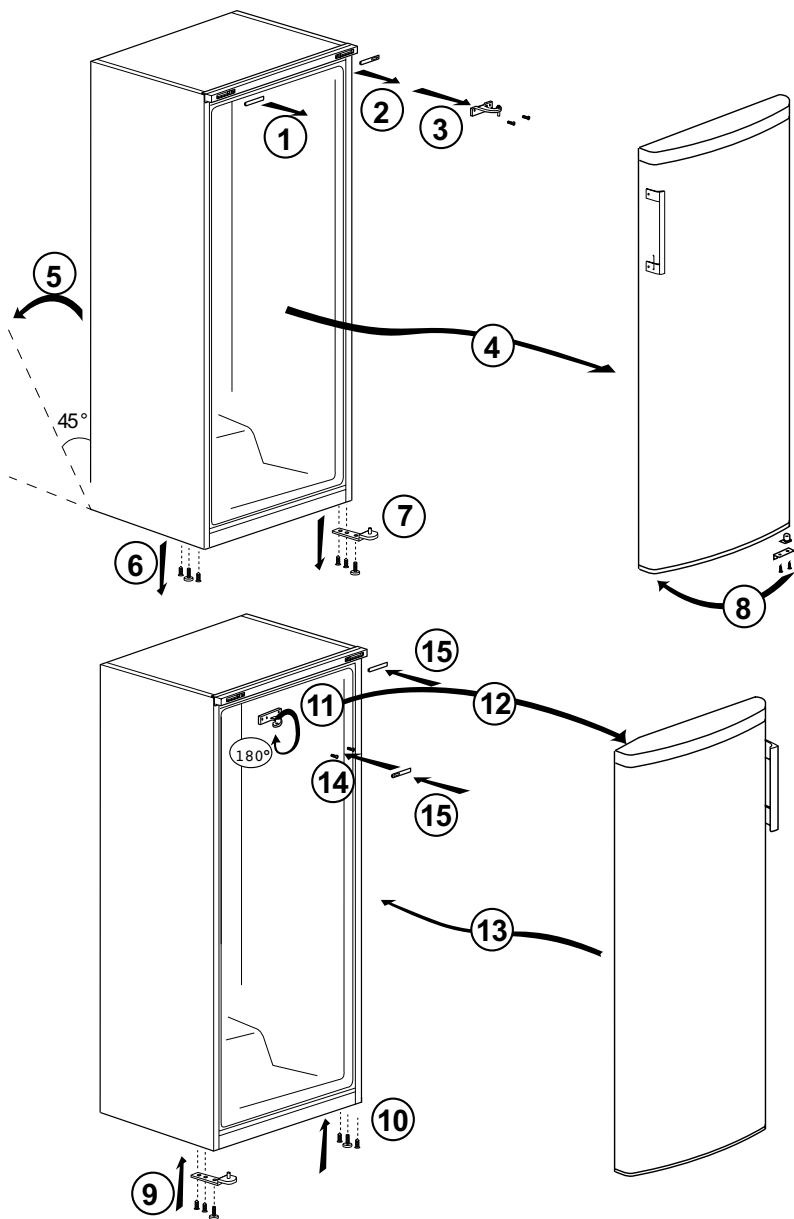
Para cambiar la bombilla utilizada para iluminar el frigorífico, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Las bombillas de este electrodoméstico no sirven para la iluminación en el hogar. Su propósito es el de ayudar al usuario a colocar los alimentos en el frigorífico o congelador de forma cómoda y segura.

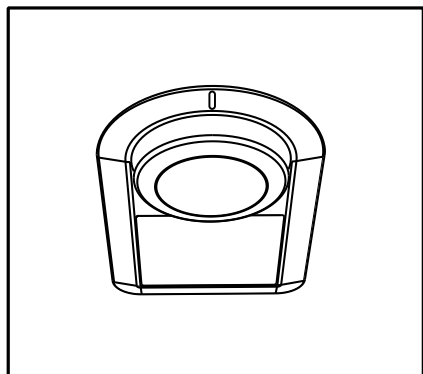
Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico soportan unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20 °C.

4 Preparación

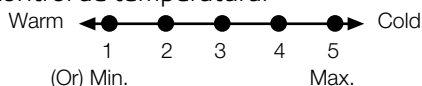
- Para uso no empotrado: "este aparato de refrigeración no está destinado a ser utilizado como electrodoméstico empotrado".
- El frigorífico debe instalarse dejando una separación no inferior a 30 cm respecto a fuentes de calor tales como quemadores, hornos, calefacciones o estufas y no inferior a 5 cm con respecto a hornos eléctricos, evitando asimismo su exposición directa a la luz solar.
- La temperatura ambiente de la estancia donde instale el frigorífico no debe ser inferior a 5 °C. A temperaturas inferiores, el frigorífico puede ver reducida su eficacia.
- Asegúrese de limpiar meticulosamente el interior del frigorífico.
- En caso de que vaya a instalar dos frigoríficos uno al lado del otro, debe dejar una separación no inferior a 2 cm entre ellos.
- Al utilizar el frigorífico por primera vez, siga las siguientes instrucciones referentes a las primeras seis horas.
- No abra la puerta con frecuencia.
- No deposite alimentos en el interior.
- No desenchufe el frigorífico. En caso de corte del suministro eléctrico ajeno a su voluntad, consulte las advertencias de la sección "Sugerencias para la solución de problemas".
- Guarde el embalaje original para futuros traslados.
- Para un consumo eléctrico reducido y mejores condiciones de almacenamiento, las cestas y cajones incluidos con el congelador deberán estar siempre en uso.
- Si los alimentos entran en contacto con el sensor de temperatura del congelador, el consumo eléctrico puede incrementarse. Por tanto, es aconsejable evitar cualquier tipo de contacto con el sensor.
- En algunos modelos, el panel de instrumentos se apaga automáticamente 5 minutos después de cerrar la puerta. Se reactivará cuando se abra la puerta o se pulse cualquier botón.
- Debido al cambio de temperatura como resultado de la apertura/clusura de la puerta del producto durante el funcionamiento, la condensación en los estantes de la puerta/cuerpo y los contenedores de cristal es normal.



5 Uso del frigorífico/congelador



La temperatura de funcionamiento se regula mediante el mando de control de temperatura.



0=El sistema de refrigeración está apagado.

1=el ajuste de enfriamiento más bajo (el ajuste más caliente).

5=El ajuste de refrigeración más alto (el ajuste más frío).

La temperatura media en el interior del frigorífico debería ser de unos +5 °C.

Seleccione el ajuste en función de la temperatura deseada.

Tenga en cuenta que habrá diferentes temperaturas en el área de refrigeración.

La zona más fría se encuentra situada justo encima del compartimento de las verduras.

La temperatura interior depende asimismo de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la cantidad de alimentos almacenados.

Una apertura frecuente de la puerta provoca un aumento de la temperatura del interior.

Por este motivo, se recomienda cerrar la puerta lo antes posible después de cada uso.

La temperatura interior del frigorífico varía por diversos motivos, entre ellos:

- Temperaturas estacionales,
- Abrir la puerta frecuentemente y dejarla abierta durante largos periodos de tiempo,
- Ponga alimentos en la nevera sin tener que enfriarlos hasta la temperatura ambiente,
- La ubicación del frigorífico en la estancia (por ejemplo, que esté expuesto a la luz solar).
- Puede ajustar las variaciones de la temperatura a causa de tales motivos usando el termostato. Los números alrededor del botón del termostato indican los grados de enfriamiento.
- Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C, coloque el termostato al máximo.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 25°C, coloque el termostato al mínimo.

ⓘ Las ilustraciones incluidas en el presente manual de instrucciones son esquemáticas y puede que no se adecúen a su producto con exactitud. Si alguno de los elementos reflejados no se corresponde con el producto que usted ha adquirido, entonces será válido para otros modelos.

5.1. Refrigeración

Almacenamiento de los alimentos

El compartimento refrigerador está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.

Almacene los productos lácteos en el compartimento refrigerador/congelador a .

Las botellas pueden guardarse en el portabotellas o en el estante para botellas de la puerta.

La carne cruda se conserva mejor en bolsas de polietileno dentro del compartimento inferior del refrigerador/congelador.

Dejen enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de introducirlos en el frigorífico/congelador.

- Atención

El alcohol concentrado debe depositarse únicamente en posición vertical y firmemente cerrado.

- Atención

No guardar en el frigorífico sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (botes de nata a presión, aerosoles, etc.). Existe riesgo de explosión.

5.2. Colocar los alimentos

Huevera	Huevos
Estantes del compartimento frigorífico	Alimentos en cazuelas, platos cubiertos y recipientes cerrados
Estantes de la puerta del compartimento frigorífico	Alimentos o bebida en envases pequeños (leche, zumos de frutas, cerveza, etc.)
Cajón de frutas y verduras	Verduras y frutas

Deshielo del aparato

El aparato dispone de deshielo automático.

Aviso de puerta abierta

***opcional**

El frigorífico emitirá una señal acústica de aviso cuando la puerta del compartimento del frigorífico permanezca abierta durante un cierto periodo de tiempo. Esta señal acústica de aviso cesará cuando se pulse cualquier botón del indicador o se cierre la puerta.

6 Mantenimiento y limpieza

- ⚠ No utilice nunca gasolina, benceno o sustancias similares para la limpieza.
- ⚠ Le recomendamos desenchufar el aparato antes de proceder a su limpieza.
- ❗ No utilice nunca para la limpieza instrumentos afilados o sustancias abrasivas, jabones, limpiadores domésticos, detergentes ni ceras abrillantadoras.
- ❗ En el caso de productos con sistema de enfriamiento cíclico o estático, se pueden producir gotas de agua y una capa de hielo en la pared trasera del compartimento del frigorífico. No lo limpie, nunca aplique aceite o agentes similares en el mismo.
- ❗ Utilice solo paños de microfibra ligeramente humedecidos para limpiar la superficie exterior del producto. Las esponjas u otro tipo de paños de limpieza pueden rayar la superficie.
- ❗ Limpie el armario del frigorífico con agua tibia y séquelo con un paño.
- ❗ Para limpiar el interior, utilice un paño humedecido en un vaso grande de agua con una cucharadita de bicarbonato sódico disuelta y séquelo con un trapo.
- ⚠ Asegúrese de que no penetre agua en el alojamiento de la lámpara ni en otros elementos eléctricos.
- ⚠ Si no va a utilizar el frigorífico durante un periodo prolongado, desenchúfelo, retire todos los alimentos, límpielo y deje la puerta entreabierta.
- ❗ Compruebe regularmente los cierres herméticos de la puerta para asegurarse de que estén limpios y sin restos de alimentos.
- ❗ Para extraer las bandejas de la puerta, retire todo su contenido y, a continuación, simplemente empuje la bandeja hacia arriba desde su base.
- ❗ Nunca use agentes de limpieza o agua que contengan cloro para limpiar las superficies exteriores y los cromados del producto, ya que el cloro corroe dichas superficies metálicas.
- ❗ No utilice herramientas afiladas y abrasivas ni jabón, productos de limpieza domésticos, detergentes, gasolina, benceno, cera, etc., de lo contrario los sellos en las piezas de plástico se caerán y deformarán. Use agua tibia y un paño suave para limpiar y secar.

Protección de las superficies de plástico

- ❗ No deposite aceites líquidos o alimentos aceitosos en recipientes no cerrados ya que dañarán las superficies de plástico de su frigorífico. En caso de derrame de aceite sobre las superficies de plástico, limpie y enjuague con agua caliente la parte afectada de inmediato.

7 Sugerencias para la solución de problemas

Le rogamos compruebe la siguiente lista antes de llamar al servicio técnico. Ello puede ayudarle a ahorrar tiempo y dinero. Esta lista incluye problemas frecuentes no achacables a defectos en materiales o manufactura. Es posible que algunas de las características mencionadas no estén presentes en su producto.

El refrigerador no funciona

- ¿Está el frigorífico correctamente enchufado? Inserte el enchufe en la toma de corriente.
- ¿Están fundidos el fusible principal o el fusible del enchufe al cual ha conectado el frigorífico? Revise los fusibles.

Condensación en la pared lateral del compartimento refrigerador. (MULTI ZONE, COOL CONTROL y FLEXI ZONE)

- Condiciones ambientales muy frías. Frecuente apertura y cierre de la puerta. Nivel alto de humedad ambiental. Almacenamiento de alimentos que contienen líquidos en recipientes abiertos. Dejar la puerta entreabierta.
- Ponga el termostato a una temperatura más baja.
- Deje la puerta abierta durante menos tiempo o ábrala con menor frecuencia.
- Cubra los alimentos almacenados en recipientes abiertos con un material adecuado.
- Enjuague el agua condensada con un paño seco y compruebe si la condensación persiste.

El compresor no funciona

• El dispositivo térmico protector del compresor saltará en caso de un corte súbito de energía o de idas y venidas de la corriente, ya que la presión del refrigerante en el sistema de enfriamiento aún no se ha estabilizado.

• Su frigorífico se pondrá en marcha transcurridos unos 6 minutos. Llame al servicio técnico si su frigorífico no se pone en marcha transcurrido ese periodo.

• El frigorífico se encuentra en el ciclo de descongelación. Esto es normal en un frigorífico con descongelación automática. El ciclo de descongelación se produce de forma periódica.

• El frigorífico no está enchufado. Compruebe que el enchufe esté firmemente insertado en la toma de corriente.

• ¿Está la temperatura correctamente fijada? Hay un corte del fluido eléctrico. Llame a su electricista.

El frigorífico está en funcionamiento con frecuencia o durante periodos prolongados.

• Puede que su nuevo frigorífico sea más grande que el que tenía anteriormente. Esto es perfectamente normal. Los frigoríficos de mayor tamaño funcionan durante más tiempo.

• Es posible que la temperatura ambiente de la estancia sea más alta. Esto es perfectamente normal.

• Es posible que haya enchufado el frigorífico o bien lo haya cargado de alimentos recientemente. Puede que el frigorífico tarde unas dos horas en enfriarse por completo.

• Es posible que recientemente haya depositado grandes cantidades de alimentos en el frigorífico. Los alimentos calientes pueden ocasionar que el frigorífico trabaje durante más tiempo hasta alcanzar la temperatura de almacenamiento seguro.

• Es posible que las puertas se hayan abierto con frecuencia o que se hayan dejado entreabiertas por un tiempo prolongado. El aire caliente que ha penetrado en el frigorífico hace que éste funcione durante más tiempo. Abra las puertas con menos frecuencia.

• Es posible que la puerta del compartimento frigorífico o congelador se haya dejado entreabierta. Compruebe que las puertas estén bien cerradas.

• El frigorífico está ajustado a una temperatura muy baja. Ajuste la temperatura del frigorífico a un valor más alto y espere a que se alcance dicha temperatura.

• La junta de la puerta del compartimento frigorífico o congelador puede estar sucia, desgastada, rota o no asentada correctamente. Limpie o sustituya la junta. Una junta rota o dañada hace que el frigorífico funcione durante más tiempo con el fin de mantener la temperatura actual.

La temperatura del congelador es muy baja, mientras que la del frigorífico es correcta.

- La temperatura del congelador está ajustada a un valor muy bajo. Ajuste la temperatura del congelador a un valor más elevado y compruebe.

La temperatura del frigorífico es muy baja, mientras que la del congelador es correcta.

- La temperatura del compartimento frigorífico está ajustada a un valor muy bajo. Ajuste la temperatura del frigorífico a un valor más elevado y compruebe.

Los alimentos depositados en los cajones del compartimento frigorífico se están congelando.

- La temperatura del compartimento frigorífico está ajustada a un valor muy bajo. Ajuste la temperatura del frigorífico a un valor más elevado y compruebe.

La temperatura del congelador o el frigorífico es muy alta.

- La temperatura del frigorífico está ajustada a un valor muy alto. El ajuste de la temperatura del frigorífico afecta a la temperatura del congelador. Cambie la temperatura del frigorífico o del congelador hasta que alcance un nivel suficiente.

- Es posible que la puerta se haya quedado entreabierta. Cierre la puerta del todo.

- Es posible que recientemente haya depositado grandes cantidades de alimentos en el frigorífico. Espere hasta que el frigorífico o el congelador alcance la temperatura deseada.

- Es posible que el frigorífico haya sido enchufado recientemente. El enfriamiento completo del frigorífico lleva un tiempo debido a su tamaño.

Puede escucharse un sonido parecido al tic tac de un reloj saliendo del frigorífico.

- Este ruido procede de la electroválvula del frigorífico. La electroválvula garantiza el flujo de líquido refrigerante a través del compartimento, que puede ajustarse a temperaturas de enfriamiento o congelación así como llevar a cabo funciones de refrigeración. Esto es perfectamente normal y no es ninguna anomalía.

El nivel de ruidos propios del funcionamiento se incrementa cuando el frigorífico está en marcha.

- Las características de rendimiento del frigorífico pueden cambiar en función de las variaciones en la temperatura ambiente. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.

Vibraciones o ruidos.

- El suelo no está nivelado ni es firme. El frigorífico oscila al moverlo lentamente. Compruebe que el suelo esté nivelado y sea firme y capaz de soportar el peso del frigorífico.

- El ruido puede deberse a los elementos guardados en el frigorífico. Tales objetos deben retirarse de la parte superior del frigorífico.

Pueden oírse ruidos como si un líquido se derramara o se pulverizara.

- Los líquidos y gases fluyen de acuerdo con los principios de funcionamiento del frigorífico. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.

Puede oírse un ruido parecido al viento.

- Se utilizan ventiladores con el fin de hacer que el frigorífico se enfríe con eficiencia. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.

Condensación en las paredes interiores del frigorífico.

- El tiempo cálido y húmedo favorece la formación de hielo y la condensación. Esto es perfectamente normal, no es ninguna avería.

- Las puertas están entreabiertas. Asegúrese de que las puertas estén completamente cerradas.

- Es posible que las puertas se hayan estado abriendo con frecuencia o que se hayan dejado abiertas durante un periodo prolongado. Abra las puertas con menor frecuencia.

Hay humedad en el exterior del frigorífico o entre las puertas.

- Puede que haya humedad ambiental. Esto es perfectamente normal en climas húmedos. Cuando el grado de humedad descienda, la condensación desaparecerá.

Mal olor en el interior del frigorífico.

- El interior del frigorífico debe limpiarse. Limpie el interior del frigorífico con una esponja empapada en agua caliente o agua con gas.
- Es posible que el olor provenga de algún recipiente o envoltorio. Utilice otro recipiente o materiales para envolver de una marca diferente.

La puerta (o puertas) no se cierra.

- Puede que los paquetes de alimentos depositados no dejen que las puertas se cierren. Recolecte los paquetes que estén obstruyendo la puerta.
- Es probable que el frigorífico no esté en posición completamente vertical sobre el suelo y que oscile si se lo mueve ligeramente. Ajuste los tornillos de elevación.
- El suelo no está nivelado o no es firme. Compruebe que el suelo esté nivelado y que sea capaz de soportar el peso del frigorífico.

Los cajones están atascados.

- Es posible que algún alimento toque el techo del cajón. Cambie la distribución de los alimentos en el cajón.

Si la superficie del producto está caliente

- Pueden observarse altas temperaturas entre las dos puertas, en los paneles laterales y en la parrilla trasera mientras el producto esté en funcionamiento. Se trata de algo normal y no requiere mantenimiento del servicio.

Tisztelt vásárlónk!

Bízunk benne, hogy termékünk, mely egy modern gyárban készült, és a legaprólékosabb minőségirányítási eljárások alapján lett tesztelve, hatékony szolgáltatást fog biztosítani az Ön számára.

Ehhez azt javasoljuk, hogy használat előtt alaposan olvassa el a teljes használati útmutatót, és azt ne dobja ki, mert a jövőben még szüksége lehet rá.. Ha a terméket átadja egy másik személynek, a termékek együtt adja át ezt a használati útmutatót is.

Ez a használati útmutató segít a készüléket gyors és biztonságos módon használni.

- A termék beszerelése és használata előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Mindig tartsa be az alkalmazható biztonsági előírásokat.
- A használati útmutatót tartsa olyan helyen, ahol a jövőben könnyen hozzá tud férni.
- Olvassa el a többi dokumentumot is, melyet a termékhez kapott.

Ne feledje, ez a használati útmutató más modellekre is érvényes lehet. A használati útmutató egyértelműen jelöli a különböző modellek közötti eltéréseket.

Szimbólumok és észrevételek

Ez a használati útmutató a következő szimbólumokat tartalmazza:

	Fontos információ vagy hasznos tippek
	Figyelmeztetés élet vagy tulajdonra veszélyes körülményekre.
	Figyelmeztetés áramütés veszélyére.
	A termék csomagolása újrahasznosítható anyagból készült a Nemzeti környezetvédelmi törvényeknek megfelelően.

INFORMÁCIÓ



ENERG



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER (*)

A

A

A termékadatbázisban tárolt modellinformációkat elérheti a következő weboldalra belépéssel és az energiacímkén található modell azonosítójának (*) megkeresésével.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

1 Biztonsági és környezetvédelmi utasítások 4

Általános tudnivalók	4
Rendeltetésszerű használat.....	6
Gyermekbiztonság.....	7
A WEEE irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése.....	7
Az RoHS irányelvnek való megfelelés ..	7
Csomagolásra vonatkozó információ	7

2 Az Ön hűtőszekrénye 8

3 Beüzemelés 9

4 Előkészületek 12

5 A hűtő/mélyhűtő használata 13

Hűtés	14
Élelmiszer elhelyezése.....	14

6 Tisztítás és karbantartás 15

7 A problémák javasolt megoldása 16

Ez a rész bemutatja a sérülés és az anyagi kár megelőzéséhez szükséges utasításokat. Amennyiben ezeket az utasításokat figyelmen kívül hagyja, az a termékre vonatkozó mindennemű garanciát érvénytelenít.

Rendeltetésszerű használat

	FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szabadon a készülék burkolatában vagy a belső szerkezetében lévő szellőzőnyílásokat.
	FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon mechanikus eszközöket vagy más módszereket a leolvasztás felgyorsításához, kizárólag a gyártó által ajánlottakat.
	FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőközeg keringési rendszerét!
	FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.
	FIGYELMEZTETÉS: Ne tároljon a készülékben gyúlékony anyagokat, pl. aeroszolos dobozokat.

A készülék kizárólag háztartásokban és egyéb hasonló helyeken használható, pl.:

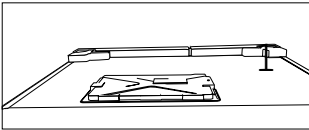
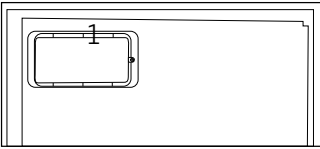
- boltok, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái;
- gazdaságok és hotelben, motelben vagy egyéb lakókörnyezetben megszálló vendégek;
- panzió típusú környezetek;
- vendéglátás és hasonló, nem kereskedelmi alkalmazások.

1.1. Általános tudnivalók

- Ezt a terméket nem használhatják gyerekek és olyan, csökkent fizikai, érzékszervi illetve mentális képességű személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tudással és tapasztalattal. Ilyen személyek csak egy, a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és az ő utasításával használhatják a készüléket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Meghibásodás esetén áramtalanítsa a készüléket.
- Miután kihúzta, várjon legalább 5 percet, mielőtt újra bedugná.
- Ha a készülék nincs használatban, húzza ki a hálózati dugaszát.
- Ne érjen a dugóhoz nedves kézzel! Ne a kábelnél fogva húzza ki, mindig fogja meg a dugót.
- A hűtőszekrényt ne csatlakoztassa laza konnektorba.
- Az üzembe helyezés, karbantartás, tisztítás és javítás idejére húzza ki a terméket.

Biztonsági és környezetvédelmi figyelmeztetések

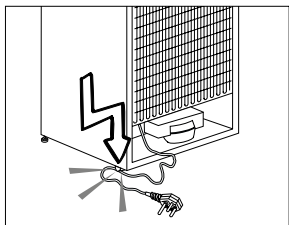
- Ha a terméket egy ideig nem fogja használni húzza ki a hálózati dugaszt, és az összes élelmiszert távolítsa el belőle.
- Ne használja a terméket, ha a termék hátoldalának felső részén elhelyezkedő áramköri kártyákat tartalmazó rekesz (elektromos kártyadoboz fedele) (1) nyitva van.



- Ne használjon gőzt vagy gőzzel tisztító anyagokat a hűtőszekrény tisztítására és a belső jég olvasztására. A gőz eljuthat az árammal ellátott területekre és rövidzárlatot vagy áramütést okozhat!
- Ne mossa meg a terméket permetezéssel vagy víz ráöntésével! Áramütés veszélye áll fenn!
- Meghibásodás esetén ne használja a terméket, mert áramütést okozhat. Mielőtt bármit csinálna, lépjen kapcsolatba a minősített szervizzel.
- A terméket földelt konnektorba dugja be. A földelést egy képzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ha a terméknek LED típusú világítása van, a cserét illetően vagy bármilyen probléma esetén lépjen kapcsolatba a minősített szervizzel.
- Ne érjen hozzá fagyasztott élelmiszerhez nedves kézzel! Hozzátapadhat a kezéhez!
- Ne helyezzen üvegekben vagy konzervdobozokban tárolt folyadékot a fagyasztórekeszbe. Szétrobbanhatnak!
- A folyadékokat függőleges helyzetben helyezze el, miután jól rászorította a kupakot.
- Ne permetezzen gyúlékony anyagokat a termék közelében, mert felgyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Ne tartson gyúlékony anyagokat vagy gyúlékony gázokat tartalmazó termékeket (spray-k stb.) a hűtőszekrényben.
- Ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárolókat a termék tetejére. Az árammal ellátott alkatrészekre kifröccsenő víz áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne tegye ki a terméket esőnek, hónak, napsütésnek és szélnek, mert ez elektromos veszélyt okoz. A terméket áthelyezéskor ne az ajtó fogantyújánál fogva húzza. A fogantyú leválhat.
- Ügyeljen, hogy a kezének vagy testének semmilyen része ne szoruljon be a termék belsejében található bármilyen mozgó alkatrészbe.
- Ne lépjen rá és ne dőljön rá a hűtőszekrény ajtajára, a fiókjaira vagy más hasonló

részeire. Ez a termék lezuhanását okozhatja és károsítja az alkatrészeket.

- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne szoruljon be.



1.1.1 HC figyelmeztetés

Ha a termék R600a gázzal működő hűtőrendszerrel van felszerelve, ügyeljen rá, hogy ne károsítsa a hűtőrendszert és annak csövét a termék használata és mozgatása közben. Ez a gáz gyúlékony. Ha a hűtőrendszer károsodott, tartsa távol a terméket a gyújtóforrásoktól és azonnal szellőztesse ki a helyiséget.



A bal oldal belsején található címke jelzi a termékben használt gáz típusát.

1.1.2 Vízagolóval felszerelt modellek esetén

- A hideg víz beömlőnyílásának nyomása legfeljebb 620 kPa (90 psi) lehet. Ha a víznyomás túllépi az 550 kPa (80 psi) értéket, a fő vízellátó rendszeren használjon nyomáshatároló szelepet. Ha nem tudja, hogyan kell megmérni a víznyomást, kérjen segítséget egy vízvezeték-szerelő szakembertől.

- Ha fennáll a vízütés jelenség veszélye az Ön rendszerében, mindig használjon vízütés-megelőző berendezést a rendszerben. Kérjen tanácsot vízvezeték-szerelő szakemberektől, ha nem biztos benne, hogy fennáll-e a vízütés jelensége az Ön rendszerében.
- A forró vizet ne kösse be. Tegyen óvintézkedéseket a tömlők fagyásának veszélye ellen. A víz hőmérséklet üzemi tartománya minimum 0,6 °C (33 °F) és maximum 38 °C (100 °F).
- Csak ivóvizet használjon.

1.2. Rendeltetésszerű használat

- A terméket otthoni használatra tervezték. Nem való kereskedelmi használatra.
- A terméket csak étel és ital tárolására lehet használni.
- A hűtőszekrényben ne tartson érzékeny termékeket, amelyek ellenőrzött hőmérsékletet igényelnek (oltóanyagok, hőérzékeny gyógyszer, orvosi eszközök stb.).
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a helytelen használat miatt okozott károkért.
- Eredeti pótalkatrészeket a termék megvásárlását követően 10 évig biztosítanak.

1.3. Gyermekbiztonság

- A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a termékkel.
- Ha termék ajtajához zár tartozik, a kulcsot tartsa távol a gyermekektől.

1.4. A WEEE irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése

A termék megfelel az uniós WEEE irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



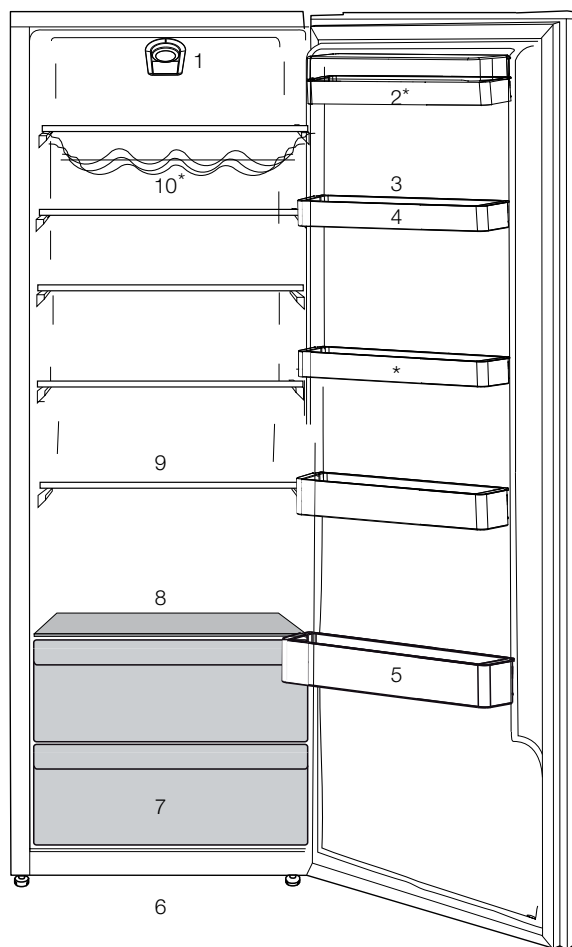
Ez a készülék kiváló minőségű újra felhasználható és újrahasznosítható alkatrészekből és anyagokból készült. A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selejtezze le. Vigye el egy, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

1.5. Az RoHS irányelvnek való megfelelés

- A termék megfelel az uniós WEEE irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

1.6. Csomagolásra vonatkozó információ

A termék csomagolóanyagai, a nemzeti környezetvédelmi előírásokkal összhangban, újrahasznosítható anyagokból készültek. A csomagolóanyagokat ne a háztartási vagy egyéb hulladékokkal együtt dobja ki. Vigye el őket a helyi hatóságok által e célra kijelölt csomagolóanyag-begyűjtő pontokra.



- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Indikátor panel | 7. Hűtőrekesz |
| 2. Vaj- és sajtárolók | 8. Hűtőhuzat és üveg |
| 3. Tojástartók | 9. Üvegpolc |
| 4. Ajtón található polcok | 10. Bortartó |
| 5. Üvegtartó polc | |
| 6. Tartólábak | |



A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.

3 Beüzemelés



Felhívjuk rá figyelmét, hogy a gyártó nem vállal felelősséget a jelen útmutatóban foglalt információk figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért.

3.1 hűtő szállításakor figyelembe veendő dolgok

1. Szállítás előtt ürítse ki és tisztítsa ki a hűtőt.
2. A hűtő becsomagolása előtt a polcokat, kiegészítőket, fiókokat stb. rögzíteni kell szigszalaggal.
3. A csomagolást szigszalaggal és erős madzaggal össze kell fogni, és a csomagoláson feltüntetett szabályokat be kell tartani.

Ne feledje...

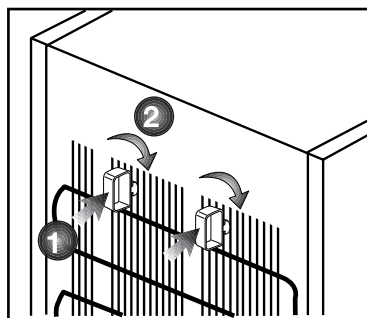
Minden újrahasznosított anyag nélkülözhetetlen a természet és nemzeti erőforrásaink számára.

Amennyiben szeretne részt venni a csomagolóanyagok újrahasznosításában, további információkat a környezetvédelmi szervektől vagy a helyi hatóságoktól szerezhet.

3.2 A hűtő üzembe helyezése előtt

A hűtő használatbavétele előtt ellenőrizze az alábbiakat:

1. A hűtő belseje száraz és a levegő szabadon tud áramolni a hátsó részén.
2. A képen látható módon szerelje fel a 2 műanyag éket. A műanyag ékek segítenek megtartani a szükséges távolságot a hűtő és a fal között, és így a levegő szabadon tud áramolni. (A kép csak illusztráció, és nem feltétlenül tükrözi az Ön hűtőjét.)



3. A hűtőszekrény belsejét a „Karbantar-tás és tisztítás” c. fejezetben foglaltak szerint tisztítsa.
4. Dugja be a hűtőt a konnektorba. Ha az ajtó nyitva van, a hűtő belső világítása bekapcsol.
5. Hangot fog hallani, amint a kompreszor beindul. A hűtőrendszerben lévő folyadékok és gázok hangja akkor is hallható, ha a kompresszor nem üzemel.
6. Lehetséges, hogy a hűtő elülső éleit melegnek érzi. Ez normális jelenség. Ezek a részek azért melegednek fel, hogy így elejét vegyék a páralecsapódásnak.

3.3 Elektromos összeköttetés

A terméket egy olyan földelt aljzathoz csatlakoztassa, mely el van látva megfelelő teljesítményű biztosítékkal.

Fontos:

- A csatlakozásnak meg kell felelnie az országos normáknak.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel könnyen hozzáférhető legyen a hűtő elhelyezése után.
- A meghatározott feszültség értéknek meg kell egyeznie a hálózati feszültség értékével.

- Hosszabbítót és elosztót ne használjon.



A sérült tápkábel cseréjét bízva szakemberre.



A terméket hibásan ne üzemeltesse! Ilyenkor ugyanis áramütés veszélye áll fenn!

3.4 A csomagolás leselejtezése

A csomagolóanyagok veszélyt jelenthetnek a gyermekekre nézve. Ezért tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol, vagy selejtezze le azokat a hulladékokra vonatkozó utasítások szerint. A csomagolóanyagokat ne háztartási hulladékként kezelje.

A hűtő csomagolóanyaga újrahasznosítható anyagokból készült.

3.5 A régi hűtő leselejtezése

A régi hűtőt úgy selejtezze le, hogy ezzel ne okozzon kárt a környezetnek.

- A hűtő leselejtezésével kapcsolatban bővebb információt a hivatalos márkakereskedésekben ill. a hulladékgyűjtő központokban kaphat.

A hűtő leselejtezése előtt vágja el a tápkábelt, tegye használhatatlanná az ajtón lévő zárat (ha van), hogy a gyermekeket ne érhesse baj.

3.6 Elhelyezés és üzembe helyezés



Amennyiben a hűtőszekrény tárolására kijelölt szoba ajtaja nem elég széles, a hűtők ajtajainak eltávolításához hívja ki a hivatalos szervizt.

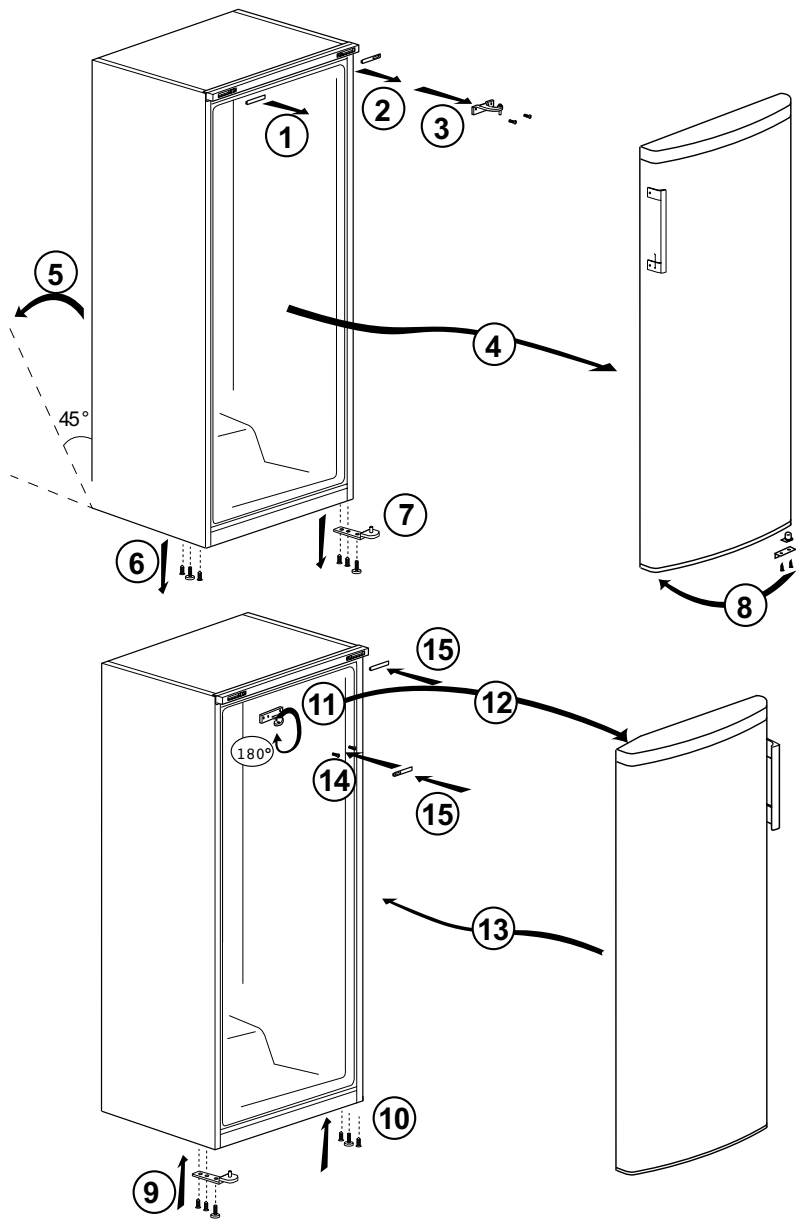
1. A hűtőszekrényt könnyen hozzáférhető helyre helyezze.

2. Tartsa távol a hűtőszekrényt a hőforrásoktól, a nedves helyektől és a közvetlen napsütéstől.

3. A hatékony működés érdekében a hűtőszekrényt egy jól szellőző helyen kell elhelyezni. Amennyiben a hűtőszekrényt egy falı bemélyedésbe helyezi be, a készülék körül minden irányból legalább 5 cm helyet kell hagyni. **Amennyiben a padló szőnyeggel van letakarva, a terméket 2,5 cm-rel meg kell emelni.**

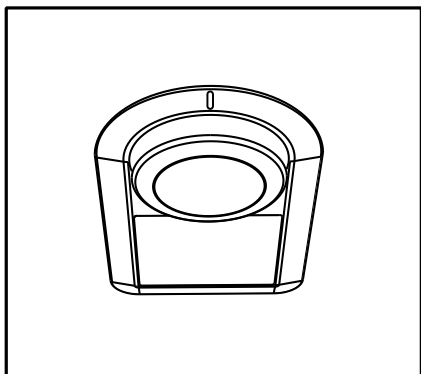
4. A rázkódások elkerülése érdekében a hűtőszekrényt egy egyenes padlón helyezze el.

Üzembe helyezés

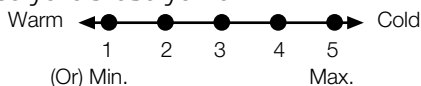


- Szabadon álló készülékek; „ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként történő felhasználásra szánták”.
- A hűtőt legalább 30 cm-re kell elhelyezni minden hőforrástól (pl. kandalló, sütő, főzőlap), és legalább 5 cm-re az elektromos sütőtől. Ezenkívül óvni kell a közvetlen napsütéstől is.
- A helyiségben, ahol a hűtőt el kívánja helyezni, legalább 5 °C-os hőmérsékletnek kell lennie. Ennél hűvösebb helyen a hűtő optimális működését nem tudjuk garantálni.
- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a hűtő belseje alaposan meg legyen tisztítva.
- Ha két hűtőt kíván egymás mellett elhelyezni, kérjük, hagyjon legalább 2 cm helyet közöttük.
- A hűtő első beüzemelésekor kérjük, tartsa be az alábbiakat az első hat óra alatt.
 - Ne nyitogassa gyakran az ajtót.
 - Ne tegyen ételt a hűtőbe.
 - Ne húzza ki a hűtőt. Áramkimaradás esetén kérjük, tekintse meg az “Problémák javasolt megoldása” c. részt.
- A hűtőrekeszhez tartozó kosarakat/ fiókokat mindig használni kell az alacsony energiafogyasztás és a jobb tárolási feltételek biztosítása érdekében.
- A fagyasztórekeszben lévő hőmérsékletérzékelővel érintkező ételek növelhetik a berendezés energiafogyasztását. Ezért kerülni kell az érzékelővel/érzékelőkkel való érintkezést.
- Órizzze meg az eredeti csomagolást, hogy a későbbiekben tudja miben szállítani a hűtőt.
- Néhány modell esetében a műszerfal automatikusan kikapcsol az ajtó bezárása után 5 perccel. Újra bekapcsol, ha kinyílik az ajtó vagy lenyom egy gombot.
- A készülék ajtajának működés közbeni kinyitásakor/bezsukásakor a hőmérséklet-ingadozás miatt lecsapódás keletkezhet az ajtón/ polcokon és üvegtárolókon. Ez normális.

5 A hűtő/mélyhűtő használata



A hűtő hőmérsékletét a hőmérséklet szabályozó szabályozza.



0 = A rendszer hűl.

1 = Legalacsonyabb hűtésfokozat (Legmagasabb hőmérséklet)

5 = Legmagasabb hűtésfokozat (Legalacsonyabb hőmérséklet)

A hűtőszekrény átlagos belső hőmérsékletének $+5^{\circ}\text{C}$ kell lennie.

Kérjük ellenőrizze a beállításokat a kívánt hőmérsékletnek megfelelően.

Vegye figyelembe, hogy különböző hőmérséklet található a hűtési területen.

A leghidegebb tartomány a zöldségtartó rekesz fölött található.

A belső hőmérséklet függ a környezeti hőmérséklettől, hányszor nyitja ki az ajtót, és a bent levő ételek összességétől.

A rendszeres nyitogatás miatt a hőmérséklet emelkedik.

Ezért, használat után mindig csukja be az ajtót.

A hűtőszekrény belső hőmérséklete a következő okok miatt változik;

- Évszaknak megfelelő hőmérsékletek,
- Az ajtó gyakori, vagy hosszabb ideig történő kinyitása,
- Szobahőmérsékletre le nem hűtött élelmiszer behelyezése a hűtőszekrénybe,
- A hűtőszekrény elhelyezése a helységben (pl. közvetlen napsütésnek kitéve).
- Ezen okok miatt a termosztát használatával a belső hőmérsékletet be lehet állítani. A termosztát körüli számok a hűtési fokokat jelentik.
- Ha a környezeti hőmérséklet 32°C -nál magasabb, állítsa a termosztátot maximális fokra.
- Ha a környezeti hőmérséklet alacsonyabb, mint 25°C , állítsa a termosztátot minimális fokra.



A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.

5.1. Hűtés

Élelmiszerek tárolása

A hűtőszekrény rekesze a friss ételek és italok rövid távú tárolására szolgál.

A tejtermékeket tartsa a hűtő/mélyhűtő erre a célra kialakított részében.

Az üvegeket az üvegtartóban vagy az ajtón található üvegpolcon tartsa.

A nyers húst a hűtő/mélyhűtő legalacsonyabb részén tárolja polietilén zacskóban.

A meleg ételeket és italokat hagyja lehűlni szobahőmérsékletre, csak ezután rakja be őket a hűtőbe.

- Figyelem!

Tömény alkoholt csak függőleges helyzetben tároljon, és az üveg kupakja legyen jól lezárva.

- Figyelem!

Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat vagy éghető hajtógázokat (krémes dobozok, spray dobozok stb.) a készülékben. Fennáll a robbanásveszély.

5.2. Élelmiszer elhelyezése

Tojástartó	Tojás
Hűtőszekrény rekesz polcok	Serpenyőben, lefedett tányéron és zárt tartókban lévő élelmiszer
Hűtőrekesz ajtópolcai	Kis és csomagolt élelmiszer és italok (például tej, gyümölcsle és sör)
Rekesz	Zöldségek és gyümölcsök

A készülék kiolvasztása

A készülék automatikusan kiolvad.

A termék rendszeres tisztítása növeli az élettartamát.



VIGYÁZAT: Tisztítás előtt húzza ki a hűtőszekrényt.

- Soha ne használjon éles, csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert, gázt, benzint vagy viaszpolítúrt a tisztításhoz.
- A nem No Frost felszereltségű termékek esetében vízcseppek és ujjnyi vastagságú jég képződhet a hűtőtér hátsó falán. Ne tisztítsa le. Soha ne kenjen rá olajat vagy hasonló szerezket.
- Kizárólag enyhén nedves mikroszálás ruhát használjon a termék külső felületének tisztítására. A szivacsok és más típusú tisztító ruhák megkarcolhatják a felületet.
- Oldjon fel egy teáskanál szóda-bikarbónát vízben. Mártson bele egy ruhát és csavarja ki. Törölje át a hűtőszekrényt a ruhával, majd törölje szárazra.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a lámpabúra alá ill. ne kerüljön kapcsolatba más elektromos résszel.
- A hűtőajtót tisztítsa meg egy nedves ruhával. Távolítsa el minden élelmiszert az ajtópolcok és polcok kivételéhez. A kivételhez emelje fel az ajtópolcokat. Tisztítsa meg és szárítsa meg a polcokat, majd csúsztassa őket a helyükre.
- A termék külső felületeinek és a krómbevonatos részek tisztításához soha ne használjon tisztítószereket vagy klórt tartalmazó vizet. A klór korróziót okoz az ilyen fémfelületeken.

- Ne használjon éles vagy csiszoló hatású eszközöket, szappant, háztartási tisztítószereket, mosószereket, benzint, viaszt stb., mert a műanyag részecskékről lekopnak a nyomtatott minták és deformációt okoznak. Tisztítsa meg meleg vízzel és egy puha ruhával, majd törölje szárazra.

6.1. A kellemetlen szagok elkerülése

A termék nem tartalmaz kellemetlen szagú anyagot. Ugyanakkor, ha az ételeket nem tárolja a megfelelő rekeszben vagy a belső felületek tisztítása nem megfelelő, akkor ez kellemetlen szagokat okozhat.

Ennek elkerülése érdekében kéthetente tisztítsa meg a belső felületeket szóda-bikarbónátos vízzel.

- Az ételeket jól lezárt edényekben tárolja. A nem jól lezárt ételekből származó mikroorganizmusok kellemetlen szagokat okozhatnak.
- A hűtőszekrényben ne tároljon lejárt vagy romlott ételeket.

6.2. A műanyag felületek védelme

Amennyiben olaj kerül a műanyag felületekre, öblítse le és tisztítsa meg az adott részt langyos vízzel.

Kérjük, mielőtt kihívná a szervizt, oldassa át a következő listát. Ezzel időt és pénzt takaríthat meg. Ez a lista azon gyakran előforduló panaszokat tartalmazza, melyek nem a hibás gyártásból vagy anyagokból erednek. Az itt ismertetett tulajdonságok közül nem mindegyik található meg az Ön készülékén.

A hűtőszekrény nem működik

- A hűtőszekrény megfelelően be van dugva? >>> Dugja be a dugót a fali aljzatba.
- Nem olvadt le a főbiztosíték vagy annak a konnektornak a biztosítóéka, melyhez a hűtőszekrényt csatlakoztatta? >>> Ellenőrizze a biztosítékot.

Lecsapódás található a fagyasztó oldalfalán (MULTI ZONE, COOL, CONTROL és FLEXI ZONE).

- Nagyon hideg környezeti körülmények. >>> A hűtőszekrényt ne telepítse -5°C alatti helyre.
- z ajtó gyakori kinyitása és becsukása >>> Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran.
- Magas páratartalmú környezet. >>> A hűtőszekrényt ne telepítse magas páratartalmú helyre.
- Olyan nyitott edényben lévő élelmiszer tárolása, mely folyadékot tartalmaz. >>> A nyitott edényben tárolt élelmiszert fedje le egy megfelelő anyaggal.
- Nyitva hagyta az ajtót. >>> Csökkentse az időt, amíg az ajtó nyitva van.
- A termosztát túl alacsony hőmérsékletre van állítva. >>> Állítsa a termosztátot a megfelelő hőmérsékletre.

A kompresszor nem működik.

- A kompresszor biztosítóéka hirtelen áramkimaradások esetén kiolvadt, illetve a folyamatos árammegszakítások után a hűtőszekrény hűtő rendszere még nem került egysúlyba. A hűtőszekrény kb. 6 perc után fog bekapcsolni. Kérjük, hívja ki a szervizt, ha a 6 perc után nem indul be a hűtőszekrény.
- A hűtőszekrény olvasztási ciklusban van. >>> Ez egy teljesen automatikusan olvasztó hűtőszekrény esetében természetes. Az olvasztási ciklus megadott időközönként megy végbe.
- A hűtőszekrény nincs bedugva. >>> Győződjön meg róla, hogy a dugó megfelelően van-e csatlakoztatva a fali aljzathoz.
- egfelelőek a hőmérséklet beállítások? >>> Válassza ki a megfelelő hőmérsékletbeállítást.
- Áramszünet van. >>> Az áramszünet után a termék megfelelően fog működni.

A működés zaj a hűtő működése közben egyre hangosabb.

- A hűtőszekrény működési teljesítménye a környezeti hőmérséklet változásának függvényében változik. Ez teljesen normális, nem utal hibára.

A problémák javasolt megoldása

A hűtőszekrény gyakran vagy hosszú ideig működik.

- Az új hűtőszekrényre lehet, hogy nagyobb, mint az előző. A nagyobb hűtőszekrények hosszabb ideig működnek.
- Lehet, hogy túl magas a szobahőmérséklet. >>> Magasabb szobahőmérséklet esetén a hűtőszekrény tovább működik.
- Előfordulhat, hogy a hűtőszekrény nem régen lett bedugva, vagy tele lett pakolva élelmiszerekkel. >>> A hűtőszekrény lehűtése ezekben az esetekben néhány órával tovább tarthat. Ez teljesen normális.
- Nemrégiben nagy mennyiségű forró ételt helyezett a hűtőszekrénybe. >>> Ne helyezzen forró ételt a hűtőszekrénybe.
- Lehet, hogy az ajtók gyakran vagy hosszú ideig voltak kinyitva. >>> Meleg levegő jutott a hűtőszekrénybe, melynek hatására a hűtőszekrény hosszabb ideig üzemel. Kevesebb alkalommal nyissa ki az ajtókat.
- A fagyasztó vagy a hűtő rész ajtaja lehet, hogy nyitva maradt. >>> Ellenőrizze, hogy az ajtók megfelelően be vannak-e csukva.
- A hűtőszekrény nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. >>> Állítsa a hűtőszekrény hőmérsékletét magasabbra, és várja meg, míg eléri ezt a hőmérsékletet.
- A hűtő ajtajának szigetelése elképzelhető, hogy koszos, kopott, törött vagy nem megfelelően van behelyezve. >>> Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szigetelést. A sérült/törött szigetelés hatására a tovább ideig működik annak érdekében, hogy fenn tudja tartani az aktuális hőmérsékletet.

A fagyasztó hőmérséklete túl alacsony, miközben a hűtő hőmérséklete megfelelő.

- A fagyasztó nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. >>> Állítsa a fagyasztó hőmérsékletét magasabbra, és ellenőrizze.

A hűtő hőmérséklete túl alacsony, miközben a fagyasztó hőmérséklete megfelelő.

- A hűtő nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. >>> Állítsa a hűtő hőmérsékletét magasabbra, és ellenőrizze.

A hűtő fiókjában tartott élelmiszerek magfagynak.

- A hűtő nagyon alacsony hőmérsékletre lett állítva. >>> Állítsa a fagyasztó hőmérsékletét magasabbra, és ellenőrizze.

A hűtő vagy a fagyasztó hőmérséklete nagyon magas.

- A hűtő nagyon magas hőmérsékletre lett állítva. >>> A hűtő hőmérséklete hatással van a fagyasztó hőmérsékletére. Módosítsa úgy a hűtő és a fagyasztó hőmérsékletét, hogy ezek elérjék a kívánt szintet.
- Lehet, hogy az ajtók gyakran vagy hosszú ideig voltak kinyitva. >>> Kevesebb alkalommal nyissa ki az ajtókat.
- Lehet, hogy az ajtó nyitva maradt. >>> Csukja be rendesen az ajtót.
- Előfordulhat, hogy a hűtőszekrény nem régen lett bedugva, vagy tele lett pakolva élelmiszerekkel. >>> Ez teljesen normális. A hűtőszekrény lehűtése ezekben az esetekben néhány órával tovább tarthat.
- Nemrégiben nagy mennyiségű forró ételt helyezett a hűtőszekrénybe. >>> Ne helyezzen forró ételt a hűtőszekrénybe.

Rezgés vagy zaj.

- A padló nem egyenes vagy gyenge. >>> A hűtő a lassú mozgás miatt ad ki hangot. Győződjön meg róla, hogy a padló egyenes-e, illetve elég erős-e ahhoz, hogy elbírja a hűtőszekrényt.
- A zajt a hűtőszekrény tetejére helyezett tárgyak is okozhatják. >>> Az ilyen tárgyakat el kell távolítani a hűtőszekrény tetejéről.

Csőpögéshöz vagy fűváshoz hasonló hangot hallani.

- A hűtőszekrény működésének megfelelő folyadék vagy gázáramlás történik. >>> Ez teljesen normális, nem utal hibára.

A problémák javasolt megoldása

Szélfúváshoz hasonló hangot hallani.

- A hűtés hatékonyságának érdekében a hűtőszekrény ventilátorokat is működtet. Ez teljesen normális, nem utal hibára.

Kondenzáció a hűtőszekrény belső falain.

- A meleg vagy párás levegő növeli a jégképződést és a kondenzációt. Ez teljesen normális, nem utal hibára.
- Lehet, hogy az ajtók gyakran vagy hosszú ideig voltak kinyitva. >>> Kevesebb alkalommal nyissa ki az ajtókat. Ha nyitva van, zárja be az ajtót.
- Lehet, hogy az ajtó nyitva maradt. >>> Csukja be rendesen az ajtót.

Pára jelenik meg a hűtőszekrény külső részén vagy az ajtók közt.

- Lehet, hogy párás az idő. A párás idő teljesen normális. >>> Ha a páratartalom kevesebb lesz, a kondenzáció eltűnik.

Kellemetlen szag érezhető a hűtőben.

- A hűtőszekrény belső tisztításra szorul. >>> Egy szivacs, meleg víz vagy szóda segítségével tisztítsa meg a hűtőszekrény belső részét.
- A szagot lehet, hogy néhány edény vagy csomagolóanyag okozza. >>> Használjon másik edényt, vagy más gyártótól származó csomagolóanyagot.
- Az ételek nyitott edényben vannak. >>> Az ételeket jól lezárt edényekben tárolja. A nem jól lezárt ételekből származó mikroorganizmusok kellemetlen szagokat okozhatnak.
- Vegye ki a lejárt vagy romlott ételeket a hűtőszekrényből.

Az ajtó nem zárul be.

- Az élelmiszerek csomagolásai megakadályozhatják az ajtó becsukását. >>> Távolítsa el azokat a csomagokat, melyek akadályozzák az ajtót.
- A hűtőszekrény valószínűleg nem teljesen áll függőlegesen a padlón. >>> Állítsa be a szintbeállító csavarokat.
- A padló nem egyenes vagy gyenge. >>> Győződjön meg róla, hogy a padló egyenes-e, illetve elég erős-e ahhoz, hogy elbírja a hűtőszekrényt.

A zöldségtartó beragadt.

- Az élelmiszer lehet, hogy hozzáér a fiók tetejéhez. >>> Rendezze át az élelmiszereket a fiókban.

Ha A Termék Felülete Forró.

- A termék működése közben magas hőmérséklet figyelhető meg a két ajtó között, az oldalsó paneleken és a hátsó grillnél. Ez nem rendellenes jelenség és nem igényel szervizi karbantartást! Legyen óvatos, amikor megérinti ezeket a területeket.



VIGYÁZAT: Ha a hiba ezen utasítások elvégzése után továbbra is jelentkezik, forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy szervizközpontozhoz. Ne próbálja megjavítani a terméket.

Stimate client,

Dorim să obțineți performanțe optime prin utilizarea produsului nostru, care a fost fabricat în unități moderne și verificat conform celor mai riguroase proceduri de control al calității.

În acest scop, înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți manualul de utilizare în întregime și să-l păstrați pentru a-l consulta pe viitor. Dacă predați produsul unei alte persoane, oferiți acest manual împreună cu produsul.




Manualul de utilizare asigură utilizarea rapidă și sigură a produsului.

- Citiți manualul de utilizare înainte de instalarea și utilizarea produsului.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile aplicabile referitoare la siguranță.
- Păstrați manualul de utilizare la îndemână pentru a-l putea consulta ulterior.
- Citiți și celelalte documente furnizate împreună cu produsul.






Rețineți că instrucțiunile din acest manual se pot aplica și altor modele de produse. Acest manual precizează cu exactitate toate modificările diferitelor modele.

Simboluri și observații

Acest manual de utilizare conține următoarele simboluri:

	Informații importante și sfaturi utile.
	Pericol de moarte și pagube materiale.
	Pericol de electrocutare.
	Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu Legislația națională privind mediul înconjurător.

INFORMAȚII

	ENERGY 	
<small>SUPPLIER'S NAME</small>	<small>MODEL IDENTIFIER</small> (*)	
		

Informațiile despre model, care sunt stocate în baza de date a produselor, pot fi obținute prin accesarea următorului site web și căutarea identificatorului dvs. de model (*) aflat pe eticheta energetică.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

1 Instrucțiuni privind siguranța și mediul **3**

- 1.1. Siguranța generală 3
- 1.1.1 Avertisment HC 5
- 1.1.2 Pentru modelele cu dozator de apă. 5
- 1.2. Domeniu de utilizare 6
- 1.3. Siguranța copiilor 6
- 1.4. Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor 6
- 1.5. Conformitatea cu Directiva RoHS 6
- 1.6. Informațiile de pe ambalaj 6

2 Frigider **7**

3 Instalarea **8**

- 3.1. Locul corect pentru montare 8
- 3.2. Montarea distanțierelor din plastic 8
- 3.3. Ajustarea picioarelor 8
- 3.4. Conexiunea electrică. 9

4 Pregătire **11**

5 Utilizarea frigiderului/congelatorului **12**

- 5.1. Răcirea 13
- 5.2. Introducerea alimentelor 13





6 Întreținerea și curățarea **14**

- 6.1. Evitarea mirosurilor urât mirositoare 14
- 6.2. Protejarea suprafețelor din plastic 14
- 6.3. Geamuri din sticlă 14

7 Depanare **15**

Această secțiune descrie instrucțiunile de siguranță necesare pentru a împiedica riscul de vătămare corporală și pagubele materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula toate tipurile de garanție a produsului.

Domeniu de utilizare

	AVERTISMENT: Mențineți duzele de ventilație, din carcasa echipamentului sau din structura integrată, neblocați.
	AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive medicale sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare decât cele recomandate de producător.
	AVERTISMENT: Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
	AVERTISMENT: Nu utilizați echipamente electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale echipamentului, dacă acestea nu sunt de tipul recomandat de producător.

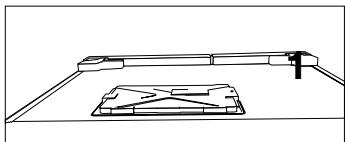
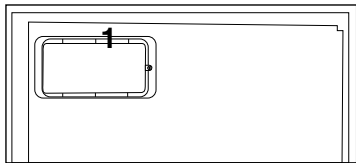
Acest echipament este făcut pentru a fi folosit pentru aplicații domestice sau similare, precum:

- chicinețe pentru angajați în magazine, birouri sau alte medii de lucru;
- ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
- medii de tip pensiune;
- catering și aplicații care nu țin de vânzarea cu amănuntul asemănătoare.

1.1. Siguranța generală

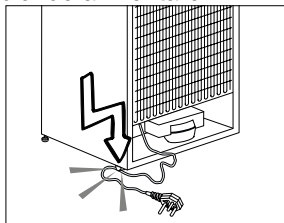
- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane având capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, fără cunoștințe suficiente sau fără experiență, sau de către copii. Aparatul poate fi utilizat de aceste persoane numai dacă sunt supravegheate și dacă au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat.
- În caz de funcționare necorespunzătoare, scoateți aparatul din priză.
- După scoaterea aparatului din priză, așteptați cel puțin 5 minute înainte de a-l introduce din nou în priză.
- Scoateți aparatul din priză când nu îl utilizați.
- Nu atingeți priza dacă aveți mâinile umede! Nu trageți de cablu când scoateți aparatul din priză, țineți întotdeauna de ștecăr.
- Nu introduceți frigiderul în priză dacă duza este slăbită.
- Scoateți aparatul din priză în timpul instalării, întreținerii, curățării și reparării.
- Dacă produsul nu se va utiliza o anumită perioadă de timp, scoateți aparatul din priză și scoateți toate alimentele din interior.
- Nu utilizați produsul când compartimentul cu carduri cu circuite aflat în partea superioară din spate a produsului (capac cutie cu carduri electrice) (1) este deschis.

Instrucțiuni privind siguranța și mediul



- Nu utilizați aburi sau materiale de curățare cu aburi pentru curățarea frigiderului și topirea gheții din interior. Aburul poate intra în contact cu zonele electrificate și poate cauza scurtcircuit sau șoc electric!
- Nu spălați aparatul pulverizând sau turnând apă pe acesta! Pericol de electrocutare!
- În caz de nefuncționare, nu utilizați produsul, întrucât poate cauza șocuri electrice. Contactați centrul de service autorizat înainte de a face ceva.
- Introduceți produsul într-o priză cu împământare. Împământarea trebuie realizată de un electrician calificat.
- Dacă produsul este prevăzut cu iluminare cu leduri, contactați un centru de service autorizat pentru înlocuire sau în caz de orice probleme.
- Nu atingeți alimentele congelate dacă aveți mâinile umede! Acestea se pot lipi de mâini!
- Nu introduceți băuturi la sticlă sau la doză în congelator. Acestea pot exploda!
- Puneți lichidele în poziție verticală după ce ați închis bine capacul.

- Nu pulverizați substanțe inflamabile în apropierea aparatului. Pericol de incendiu și explozie.
- Nu păstrați materiale inflamabile și produse cu gaze inflamabile (spray-uri etc.) în frigider.
- Nu amplasați recipiente conținând lichide pe aparat. Pulverizarea apei pe o piesă electrificată poate cauza șoc electric și pericol de incendiu.
- Expunerea aparatului la ploaie, zăpadă, soare și vânt afectează siguranța sistemului electric. Atunci când mutați frigiderul, nu apucați de mâner. Mânerul se poate rupe.
- Aveți grijă să nu vă prindeți orice parte a mâinilor sau a corpului în oricare dintre piesele mobile din interiorul produsului.
- Nu călcați sau nu vă sprijiniți de ușă, sertare și alte piese similare ale frigiderului. Astfel produsul poate cădea, iar piesele se pot deteriora.
- Aveți grijă să nu vă împiedicați de cablul de alimentare.



- La amplasarea aparatului, verificați cablul de alimentare să nu fie blocat sau deteriorat.
- Nu puneți prize multiple sau prelungitoare în spatele aparatului.
- **Frigiderul dvs. Side by Side are nevoie de o conexiune la apă. Dacă nu e disponibil un robinet de**

Instrucțiuni privind siguranța și mediul

apă încă și trebuie să chemați un instalator, nu uitați : În cazul în care casa dvs. E prevăzută cu un sistem de încălzire în pardoseală, țineți cont de faptul că , perforarea plafonului de beton ar putea avaria acest sistem de încălzire.

- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce aparatele frigorifice.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
 - – Deschiderea ușii pentru perioade lungi poate cauza o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - – Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de drenaj accesibile.
 - – Curățați rezervoarele de apă dacă acestea nu au mai fost folosite timp de 48 h; clătiți sistemul de apă conectat la sursă de apă dacă nu s-a consumat apă timp de 5 zile.
 - – Depozitați carnea crudă și peștele crud în recipiente potrivite în frigider, astfel încât să nu intre în contact cu alte alimente sau să picure pe acestea.
 - – Compartimentele cu alimente congelate setate la două stele sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau prepararea înghețatei și obținerea cuburilor de gheață.
 - – Compartimentele setate la una, două, trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.

- – Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pentru perioade de timp lungi, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în aparat.

1.1.1 Avertisment HC

Dacă produsul dvs. este echipat cu un sistem de răcire cu gaz R600a, aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire și conductele în timpul utilizării și transportării aparatului. Acest gaz este inflamabil. Dacă sistemul de răcire este deteriorat, feriviți produsul de potențialele surse de incendiu și ventilați încăperea imediat.



Tipul de gaz utilizat la produsul dvs. este indicat pe eticheta amplasată în interior, pe partea stângă.

1.1.2 Pentru modelele cu dozator de apă

- Presiunea la racordul de alimentare cu apă rece trebuie să fie de maxim 90 psi (620 kPa). Dacă presiunea apei depășește 80 psi (550 kPa), utilizați o supapă de limitare a presiunii la sistemul dvs. de alimentare. Dacă nu știți cum să verificați presiunea apei, cereți ajutorul unui instalator profesionist.
- În cazul în care există riscul efectului de lovitură de berbec al apei în instalația dvs., utilizați întotdeauna un echipament de prevenire a efectului de lovitură de berbec al apei la instalația dvs. Consultați un instalator profesionist dacă nu sunteți siguri cu privire la lipsa efectului de lovitură de berbec

Instrucțiuni privind siguranța și mediul

al apei în instalația dvs.

- Nu instalați pe racordul de alimentare cu apă caldă. Luați măsuri de precauție împotriva riscului de înghețare a furtunurilor. Intervalul temperaturii de funcționare a apei va fi 33°F (0,6°C) minim și 100 ° F (38°C) maxim.
- A se utiliza numai apă potabilă.

1.2. Domeniu de utilizare

- Acest produs a fost conceput pentru uz casnic. Acesta nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.
- Produsul trebuie utilizat numai pentru a păstra alimente și băuturi.
- Nu păstrați în frigider produse sensibile care necesită temperaturi controlate (vaccinuri, medicație sensibilă la căldură, materiale medicale etc.).
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru orice deteriorare cauzată de utilizare sau manipulare incorectă.
- Piese de schimb originale vor fi furnizate timp de 10 ani, de la data cumpărării produsului.

1.3. Siguranța copiilor

- Nu lăsați materialele la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul.
- Dacă ușa este dotată cu o încuietoare, nu lăsați cheia la îndemâna copiilor.

1.4. Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor

Acest produs este în conformitate cu Directiva UE privind DEEE (2012/19/UE). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate și care pot fi refolosite și sunt potrivite pentru reciclare. Nu eliminați deșeurile produse împreună cu deșeurile menajere normale și alte deșeurile la sfârșitul duratei de

viață a produsului. Predați-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Consultați autoritățile locale pentru a afla despre aceste centre de colectare.

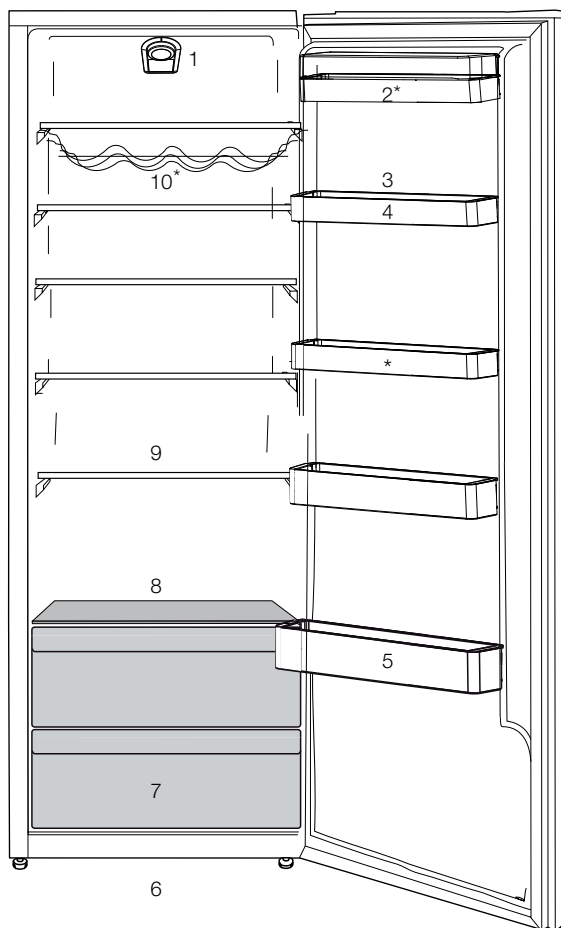
1.5. Conformitatea cu Directiva RoHS

- Acest produs este în conformitate cu Directiva UE privind DEEE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale nocive și interzise specificate în Directivă.

1.6. Informațiile de pe ambalaj

- Materialele de ambalare a produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu Reglementările naționale privind mediul. Nu eliminați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeurile. Predați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de autoritățile locale.

2 Frigider



1. Indicator panel
2. Suporturi pentru ouă
3. Egg section
4. Raft de ușă
5. Raft pentru sticle

6. Picioare reglabile
7. Compartimente pentru legume
8. Capac compartiment legume
9. Rafturi ajustabile
10. Compartiment pentru vinuri



*Opțional: Imaginile din acest manual de utilizare sunt schematice și este posibil să nu fie identice cu produsul dumneavoastră. Informațiile pentru componentele care nu există în dotarea produsului achiziționat de dumneavoastră se aplică pentru alte modele.

3.1. Locul corect pentru montare

Pentru montarea produsului, contactați service-ul autorizat. Pentru pregătirea produsului pentru montare, consultați informațiile din ghidul de utilizare și asigurați-vă că conexiunile electrice și de apă sunt corespunzătoare. Dacă nu, apelați la un electrician și instalator pentru a face aceste conexiuni corespunzătoare.

	AVERTISMENT: Producătorul nu își va asuma răspunderea pentru orice pagube rezultate din activitatea efectuată de către persoane neautorizate.
	AVERTISMENT: În timpul montării produsului, cablul de alimentare trebuie să fie deconectat. Nerespectarea acestui lucru poate cauza decesul sau vătămări grave!
	AVERTISMENT: Dacă lățimea ușii este prea mică pentru ca produsul să treacă prin aceasta, scoateți ușa și rotiți produsul pe o parte; dacă nici acest lucru nu funcționează, contactați service-ul autorizat.

- Plasați produsul pe o suprafață dreaptă pentru evitarea vibrațiilor.
- Plasați produsul la o distanță de cel puțin 30 cm de radiator, plită sau surse similare de căldură și la cel puțin 5 cm de cuptoare electrice.
- Nu expuneți produsul la razele solare directe sau mențineți-l în medii umede.
- Pentru funcționarea eficientă a produsului acesta necesită o circulare a aerului corespunzătoare.
- Dacă produsul va fi montat într-un chioșc, amintiți-vă să lăsați cel puțin 5 cm distanță între produs, tavan și pereți.

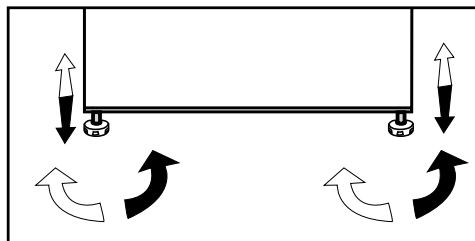
3.2. Montarea distanțierelor din plastic

Utilizați distanțierile din plastic furnizate împreună cu produsul pentru a furniza o distanță suficientă pentru circulația aerului între produs și perete.

1. Pentru montarea distanțierilor, scoateți șuruburile de pe produs și utilizați șuruburile furnizate împreună cu distanțierile.
2. Introduceți cei 2 distanțieri din plastic pe protecția sistemului de ventilare, conform figurii de mai jos.


3.3. Ajustarea picioarelor

Dacă produsul nu se află în poziție de echilibru, reglați picioarele frontale prin rotirea acestora în partea stângă sau dreaptă.




Instalarea

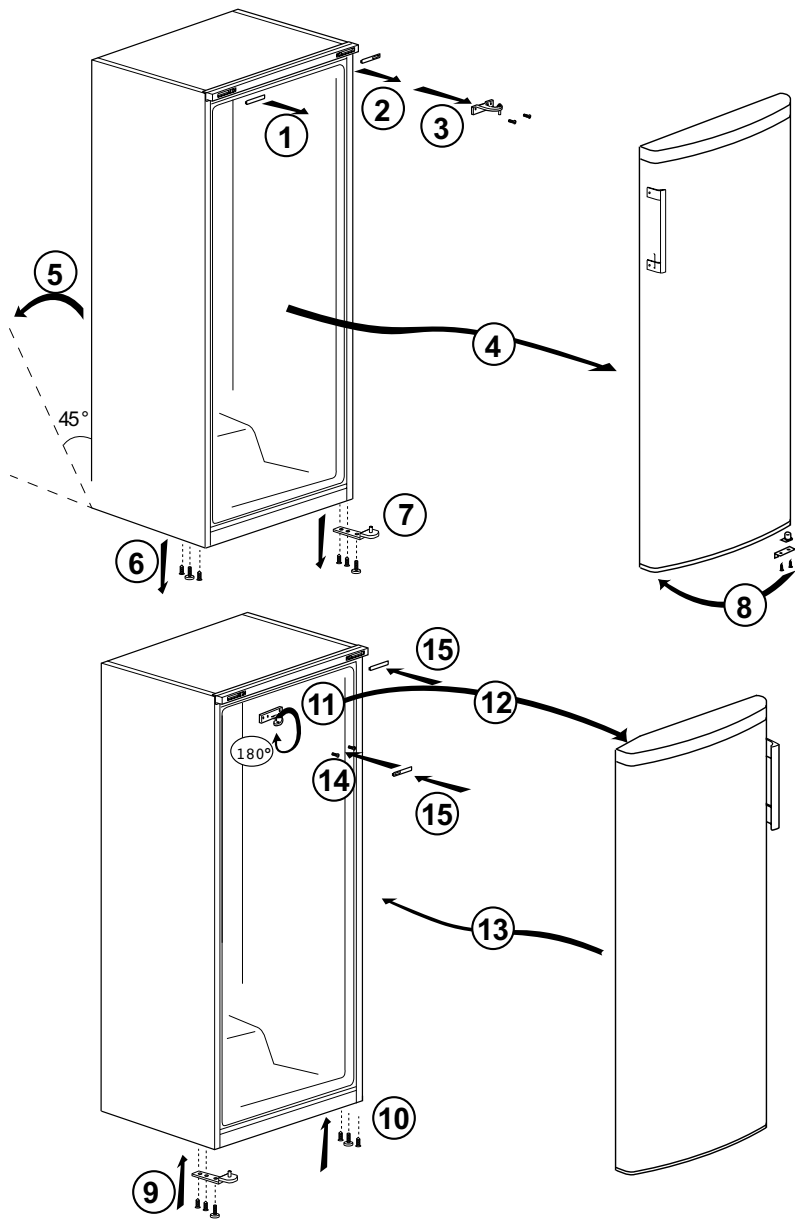
3.4. Conexiunea electrică

	AVERTISMENT: Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple în conexiunea electrică.
	AVERTISMENT: Cablul de alimentare avariata trebuie să fie înlocuit de către un service autorizat.
	Atunci când plasați două frigideră în poziții adiacente, lăsați o distanță de cel puțin 4 cm între acestea.

- Compania noastră nu își va asuma răspunderea pentru orice pagube rezultate din utilizarea fără împământare și conexiune electrică neconformă cu regulamentele naționale.
- Ștecherul cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibil după instalare.
- Nu utilizați ștechere multiple cu sau fără prelungitoare între priza de perete și frigider.

	Avertisment suprafață fierbinte Pereții laterali ai produsului sunt echipați cu țevi de refrigerare pentru a ameliora sistemul de răcire. Agentul frigorific cu temperaturi înalte poate curge prin aceste zone, rezultând suprafețe fierbinți pe pereții laterali. Este normal și nu este nevoie de reparații. Fiți atenți în timp ce atingeți aceste zone.
--	--

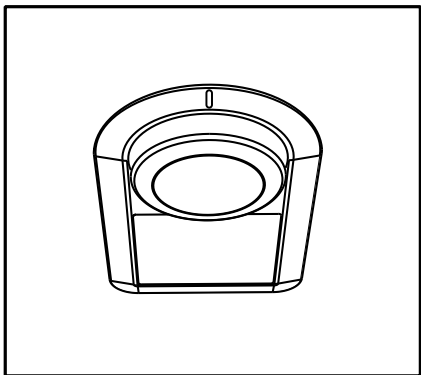
Instalarea



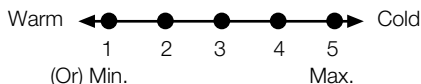
4 Pregătire

- i** Pentru un aparat autonom; „acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporat”.
- i** Frigiderul trebuie instalat la cel puțin 30 cm distanță de surse de căldură, cum ar fi plite, cuptoare, centrale termice și sobe, precum și la minim 5 cm distanță de cupotare electrice; frigiderul nu trebuie amplasat în bătaia razelor solare.
- i** Temperatura ambientală a încăperii în care este instalat frigiderul trebuie să fie de minim 5°C. Nu se recomandă utilizarea frigiderului sub această temperatură, deoarece eficiența răcirii este redusă.
- i** Curățați interiorul frigiderului.
- i** Dacă instalați două frigidere unul lângă altul, lăsați un spațiu de cel puțin 2 cm între ele.
- i** La prima pornire a frigiderului, respectați următoarele instrucțiuni pe parcursul primelor șase ore.
 - Nu deschideți frecvent ușa.
 - Frigiderul trebuie să funcționeze gol, fără alimente.
 - Nu scoateți din priză frigiderul. În cazul unei pene de curent, citiți avertismentele din secțiunea “Soluții recomandate pentru probleme”.
- i** Coșurile/sertarele care sunt furnizate împreună cu compartimentul de răcire trebuie să fie întotdeauna în uz pentru un consum scăzut de energie și pentru condiții de stocare mai bune.
- i** Contactul alimentelor cu senzorul de temperatură în congelator poate crește consumul de energie al aparatului. Astfel, orice contact cu senzorul (senzorii) trebuie evitat.
- i** Păstrați ambalajul original și materialele de protecție pentru transportul sau mutarea ulterioară.
- i** La unele modele, panoul de instrumente se oprește automat la 5 minute după închiderea ușii. Va fi reactivat atunci când ușa a fost deschisă sau când este apăsată orice tastă.

5 Utilizarea frigiderului/congelatorului



Temperatura de funcționare este reglată de către termostat.



0=Răcirea sistemului este oprită.

1=Setarea minimă de răcire (Setarea maximă).

5=Setarea maximă de răcire (Setarea minimă).

Temperatura medie din interiorul frigiderului trebuie să fie în jur de +5°C.

Reglați în funcție de temperatura dorită.

Rețineți că în zona de răcire vor fi temperaturi diferite.

Zona cea mai rece se află chiar deasupra compartimentului pentru legume.

Temperatura interioară depinde de asemenea de temperatura mediului, frecvența cu care ușa este deschisă și cantitatea de alimente păstrată în interior.

Deschiderea frecventă a ușii determină creșterea temperaturii interioare.

Din acest motiv, se recomandă închiderea ușii imediat după utilizare.

Temperatura interioară a frigiderului se modifică din următoarele motive:

- Temperaturi de sezon,
- Deschiderea frecventă a ușii și lăsarea acesteia deschisă pentru perioade lungi de timp,
- Alimentele introduse în frigider fără a fi răcite la temperatura camerei,
- Locația frigiderului în interiorul camerei (de.ex. expunerea la razele solare).
- Dumneavoastră puteți regla variația temperaturii interioare datorită acestor motive prin utilizarea termostatului. Numerele din jurul termostatului indică gradul de răcire.
- Dacă temperatura ambientală este mai mare decât 32°C, rotiți termostatul către poziția sa maximă.
- Dacă temperatura ambientală este mai mică decât 25°C, rotiți termostatul către poziția sa minimă.



*Opțional: Imaginile din acest manual de utilizare sunt schematice și este posibil să nu fie identice cu produsul dumneavoastră. Informațiile pentru componentele care nu există în dotarea produsului achiziționat de dumneavoastră se aplică pentru alte modele.

Utilizarea produsului

5.1. Răcirea

Păstrarea alimentelor

Compartimentul frigiderului este destinat păstrării pe termen scurt a alimentelor proaspete și a băuturilor.

Depozitați produse lactate în compartimentul destinat acestora din interiorul frigiderului/congelatorului.

Sticlele pot fi păstrate în suportul pentru sticle sau în raftul pentru sticle de pe ușă.

Carnea crudă este cel mai bine păstrată în pungi poliuretanică în compartiment la partea inferioară a frigiderului/congelatorului.

Permiteți-le preparatelor calde și a băuturilor să se răcească la temperatura camerei înainte de introducerea acestora în frigider/congelator.

- **Atenție**

Păstrați alcoolul concentrat numai în poziție verticală și în recipiente etanșe.

- **Atenție**

Nu păstrați substanțe explozive sau recipiente care conțin gaze inflamabile (spray-uri etc.) în aparat. Există pericol de explozie.

5.2. Introducerea alimentelor

Tăviță pentru ouă	Ou
Rafturi frigider	Alimente în recipiente, farfurii și cutii închise
Rafturi ușă frigider	Alimente și băuturi în ambalaje de mici dimensiuni (de ex. lapte, suc și bere)
Compartiment legume	Legume și fructe

Dezghețarea aparatului

Aparatul se dezgheață automat.

Durata de viață a produsului este mărită dacă este curățat în mod regulat.



AVERTISMENT: Înainte de curățare decuplați mai întâi produsul.

- Nu utilizați niciodată instrumente ascuțite sau abrazive, săpun, substanțe de curățare, detergenți sau ceară de lustruire pentru curățare.
- Dizolvați o linguriță de carbonat în jumătate de litru de apă. Înmuiați un material textil în soluție și stoarceți-o bine. Stergeți interiorul produsului cu acest material textil și uscați-l.
- Asigurați-vă că nu intră apă în carcasa lămpii și în alte componente electrice.
- Curățați ușa cu un material textil umed. Pentru scoaterea ușii și rafturilor din ușă, scoateți toate conținuturile. Scoateți rafturile din ușă prin mișcarea lor în partea superioară. După curățare, pentru montare glisați-le din partea superioară către partea inferioară.
- Nu folosiți niciodată substanțe de curățare cu clor sau apă cu clor pentru curățarea suprafețelor exterioare și a suprafețelor cromate ale produsului. Clorul provoacă coroziunea acestor suprafețe metalice.
- Nu utilizați instrumente ascuțite, abrazive, săpunuri, agenți de curățare de uz casnic, detergenți, kerosen, benzină, lac etc. pentru a preveni eliminarea și deformarea modelelor de pe partea din plastic. Pentru curățare, utilizați apă caldută și un material textil moale și apoi ștergeți-l până ce se usucă..

6.1. Evitarea mirosurilor urât mirositoare

Materialele care pot cauza miros urât nu sunt utilizate în producerea produselor noastre. Totuși, datorită condițiilor nepotrivite de depozitare a alimentelor și curățarea suprafeței interioare a aparatului cum este solicitat.

Așadar, curățați congelatorul cu carbonat dizolvat în apă după fiecare 15 zile.

- Mențineți alimentele în recipiente închise. Microorganismele care se răspândesc din recipiente deschise pot cauza mirosuri urâte.

- Nu țineți niciodată alimente care au expirat sau sunt alterate în frigider.

6.2. Protejarea suprafețelor din plastic

Curățați cu apă caldută imediat deoarece uleiul poate cauza avarierea suprafețelor atunci când este turnat pe suprafețe din plastic.

6.3. Geamuri din sticlă

Scoateți folia de protecție de pe geamuri.

Pe suprafața geamurilor este aplicat un film de protecție. Acest film de protecție minimizează acumularea petelor și vă ajută să scoateți petele posibile și murdăria ușor. Ușile care nu sunt protejate de un asemenea film pot fi supuse la aderența persistentă a compușilor organici și anorganici bazați pe aer sau apă cum ar fi depunerea de calcar, sărurile minerale, hidrocarburi nearse, oxizi metalici și silicoanați care pot cauza ușor și rapid pete și avarii materiale. Menținerea geamurilor curate devine prea dificilă în ciuda curățării regulate. Prin urmare, claritatea și transparența geamului se deteriorează. Metode de curățare puternice și corozive și compuși vor intensifica aceste defecte și accelerează procesul de deteriorare.

Produse de curățare bazate pe apă care nu sunt alcaline și corozive trebuie să fie utilizate în scopul curățării regulate.

Materialele non-alcaline și non-corozive pot fi utilizat pentru curățare pentru ca durata de viață al acestui film să fie extinsă pentru o perioadă mai mare de timp.

Geamurile sunt călite pentru a crește durabilitatea împotriva impacturilor și spargerii.

De asemenea, o peliculă de siguranță este aplicată pe suprafețele posterioare pentru o măsură de siguranță suplimentară pentru a se preveni provocarea avariilor în timpul spargerii.

*Alcalii reprezintă o bază care formează ioni de hidroxid (OH) atunci când este dizolvată în apă.

Li (Litiu), Na (Sodiu), K (Potasiu) Rb (Rubidiu), Cs (Cesiu) și metale artificiale și radioactive Fr (Francium) sunt denumite METALE ALICALINE.

7 Depanare

Înainte de a apela la service, citiți această listă. Puteți economisi timp și bani. Această listă include probleme frecvente care nu sunt provocate de defecte de material sau de manoperă. Este posibil ca unele funcții descrise aici să nu se aplice pentru produsul dvs.

Frigiderul nu funcționează.

- Ștecărul nu este introdus corect în priză. >>> *Introduceți ștecherul în priză.*
- Siguranța prizei la care este conectat frigiderul sau siguranța principală este arsă. >>> *Verificați siguranțele.*

Condens pe perețele lateral al compartimentului frigiderului (MULTI ZONE, COOL CONTROL și FLEXI ZONE).

- Mediu foarte rece. >>> *Nu instalați produsul în medii cu temperaturi sub -5°C.*
- Deschidere frecventă a ușii >>> *Aveți grijă să nu deschideți ușa frigiderului prea frecvent.*
- Mediu foarte umed. >>> *Nu instalați produsul în medii umede.*
- Alimentele lichide sunt păstrate în recipiente deschise. >>> *Păstrați alimentele lichide în recipiente închise.*
- Ușa frigiderului este întredeschisă. >>> *Nu lăsați ușa frigiderului deschisă perioade îndelungate de timp.*
- Termostatul este setat la o temperatură prea scăzută. >>> *Setați termostatul la o temperatură adecvată.*

Compresorul nu funcționează.

- Sistemul de protecție termică a compresorului se va activa în cazul penelor de curent sau în cazul deconectării și reconectării la priză, întrucât presiunea din sistemul de răcire nu este încă echilibrată. Frigiderul va porni după circa 6 minute. Contactați un centru de service dacă frigiderul nu pornește după această perioadă.
- Frigiderul este în modul de dezghețare. >>> *Acest mod este normal pentru un frigider cu dezghețare automată. Ciclul de dezghețare are loc periodic.*
- Frigiderul nu este conectat la priză. >>> *Asigurați-vă că ștecărul este introdus corect în priză.*
- Reglarea temperaturii nu este corectă. >>> *Selectați temperatura adecvată.*
- Pană de curent. >>> *Frigiderul va continua să funcționeze normal după ce curentul revine.*

În timpul funcționării frigiderului, zgomotul devine mai intens.

- Modul de funcționare a frigiderului se poate modifica în funcție de condițiile ambientale. Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.

Frigiderul pornește des sau funcționează perioade îndelungate de timp.

Depanare

- Este posibil ca noul frigider să fie mai mare decât cel vechi. Frigiderele mari funcționează perioade îndelungate de timp.
- Este posibil ca temperatura din încăperea să fie ridicată. >>> *De regulă, frigiderul funcționează perioade îndelungate de timp la temperaturi ridicate în încăperea.*
- Este posibil ca frigiderul să fi fost conectat recent la priză sau să fi fost umplut recent cu alimente. >>> *Dacă frigiderul a fost conectat recent la priză sau a fost umplut cu alimente, va dura mai mult până frigiderul va atinge temperatura setată. Acest lucru este normal.*
- Este posibil ca în frigider să fi fost introduse recent cantități mari de alimente calde. >>> *Nu introduceți alimente calde în frigider.*
- Este posibil ca ușile să fi fost deschise frecvent sau lăsate întredeschise mai mult timp. >>> *Aerul cald care pătrunde în frigider determină funcționarea pe perioade mai îndelungate de timp. Deschideți mai rar ușile.*
- Este posibil ca ușa congelatorului sau frigiderului să fi fost lăsată întredeschisă. >>> *Verificați dacă ușile sunt închise corect.*
- Ați selectat o temperatură foarte joasă. >>> *Selectați o temperatură mai ridicată și așteptați ca aceasta să fie atinsă.*
- Este posibil ca garnitura ușii frigiderului sau congelatorului să fie murdară, uzată, ruptă sau poziționată incorect. >>> *Curățați sau înlocuiți garnitura. Garniturile deteriorate/defecte determină funcționarea pe perioade îndelungate de timp a frigiderului pentru a se asigura temperatura corectă.*

Temperatura congelatorului este foarte joasă, iar temperatura frigiderului este adecvată.

- Ați selectat o temperatură foarte joasă a congelatorului. >>> *Selectați o temperatură mai ridicată a congelatorului și verificați din nou.*

Temperatura frigiderului este foarte joasă, iar temperatura congelatorului este adecvată.

- Ați selectat o temperatură foarte joasă a frigiderului. >>> *Selectați o temperatură mai ridicată a frigiderului și verificați din nou.*

Alimentele din sertarele frigiderului îngheață.

- Ați selectat o temperatură foarte joasă a frigiderului. >>> *Selectați o temperatură mai ridicată a congelatorului și verificați din nou.*

Temperatura din frigider sau congelator este foarte mare.

- Ați selectat o temperatură foarte mare a frigiderului. >>> *Temperatura setată pentru frigider afectează temperatura congelatorului. Modificați temperatura frigiderului sau congelatorului până când temperatura din frigider sau congelator ajunge la un nivel adecvat.*
- Este posibil ca ușile să fi fost deschise frecvent sau lăsate întredeschise mai mult timp. >>> *Deschideți mai rar ușile.*
- Este posibil ca ușa să fie întredeschisă. >>> *Închideți complet ușa.*
- Este posibil ca frigiderul să fi fost conectat recent la priză sau să fi fost umplut recent cu alimente. >>> *Acest lucru este normal. Dacă frigiderul a fost conectat recent la priză sau a fost umplut cu alimente, va dura mai mult până frigiderul va atinge temperatura setată.*
- Este posibil ca în frigider să fi fost introduse recent cantități mari de alimente calde. >>> *Nu introduceți alimente calde în frigider.*

Vibrații sau zgomot.

- Podeaua este denivelată sau instabilă. >>> *Dacă frigiderul se clatină când este împins ușor, reglați picioarele pentru a echilibra frigiderul. De asemenea, asigurați-vă că podeaua este suficient de stabilă și poate susține frigiderul.*
- Zgomotul poate fi provocat de obiectele amplasate pe frigider. >>> *Aceste obiecte trebuie îndepărtate de pe frigider.*

Depanare

Frigiderul emite zgomote asemănătoare curgerii sau pulverizării lichidelor etc.

- Funcționarea frigiderului se bazează pe circulația gazelor și lichidelor. >>> *Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.*

Frigiderul emite un zgomot similar cu șuieratul vântului.

- Frigiderul este prevăzut cu un ventilator pentru răcire. Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.

Condens pe pereții interiori ai frigiderului.

- Mediile calde și umede favorizează formarea gheții și condensului. Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
- Este posibil ca ușile să fi fost deschise frecvent sau lăsate întredeschise mai mult timp. >>> *Deschideți mai rar ușile; dacă ușa este deschisă, închideți-o.*
- Este posibil ca ușa să fie întredeschisă. >>> *Închideți complet ușa.*

Condens în exteriorul frigiderului sau între uși.

- Este posibil ca mediul să fie umed. Acest fenomen este normal în medii umede. >>> *La reducerea umidității, condensul va dispărea.*

Mirosuri neplăcute în frigider.

- Frigiderul nu este curățat periodic. >>> *Curățați periodic interiorul frigiderului folosind un burete, apă caldă și carbonată.*
- Este posibil ca mirosul să fie cauzat de anumite recipiente și ambalaje. >>> *Folosiți un recipient sau un ambalaj care nu prezintă mirosuri neplăcute.*
- Alimentele au fost puse în recipiente deschise. >>> *Păstrați alimentele în recipiente închise. Alimentele neetanșate corespunzător pot răspândi microorganisme și se pot acumula mirosuri neplăcute.*
- Aruncați toate alimentele expirate sau alterate din frigider.

Ușa nu se închide.

- Este posibil ca alimentele să împiedice închiderea ușii. >>> *Mutați alimentele care împiedică închiderea ușii.*
- Este posibil ca frigiderul să fie înclinat. >>> *Reglați picioarele de pentru a echilibra frigiderul.*
- Podeaua este denivelată sau instabilă. >>> *Asigurați-vă că podeaua este plană și suficient de stabilă pentru a putea susține frigiderul.*

Compartimentul pentru legume este blocat.

- Este posibil ca alimentele să atingă partea superioară a sertarului. >>> *Rearanjați alimentele în sertar.*



AVERTISMENT: Dacă problema persistă după ce ați urmat instrucțiunile din acest capitol, contactați distribuitorul dvs. sau un centru de service autorizat. Nu încercați să reparați produsul.

Fișa cu informații despre produs

Numele furnizorului sau marca comercială:		Beko			
Adresa furnizorului (b):		Arctic S.A Gaesti, Dambovita, 13 Decembrie Street, No 210, Romania			
Identificatorul de model:		RSSE445K31XBN			
Tipul de aparat frigorific:					
Aparat cu nivel redus de zgomot:		NU	Tip de proiectare:		De sine stătător
Aparat pentru depozitarea vinului:		NU	Alt aparat frigorific:		DA
Parametri generali ai produsului:					
Parametru		Valoare	Parametru		Valoare
Dimensiuni globale (milimetri)	Înălțime	1850	Volum total (dm3 Lățime x sau l)		402
	Lățime	595			
	Adâncime	655			
EEL		124	Clasă de eficiență energetică		F
Emisii acustice în aer [dB(A) re 1 pW]		38	Clasă a emisiilor acustice în aer		C
Consum anual de energie (kWh/a)		153,30	Clasă climatică:		SN-T
Temperatura ambiantă minimă (°C) la care este adaptat aparatul frigorific		10	Temperatura ambiantă maximă (°C) la care este adaptat aparatul frigorific		43
Reglaj de iarnă		NU			
Parametri ai compartimentelor:					
Tip de compartiment		Parametri și valori ale compartimentului			
		Volumul compartimentului (dm3 sau l)	Reglajul recomandat al temperaturii pentru o stocare optimizată a alimentelor (°C) Aceste reglaje nu trebuie să fie în contradicție cu condițiile de depozitare specificate în tabelul 3 din anexa IV	Capacitate de congelare (kg/24 h)	Tipul de dezghețare (dezghețare automată = A, dezghețare manuală = M)
Cămară	NU	-	-	-	-
Depozitarea vinului	NU	-	-	-	-
Cramă	NU	-	-	-	-
Alimente proaspete	DA	402,0	4	-	M
Răcire	NU	-	-	-	-
Fără stele sau pentru prepararea gheții	NU	-	-	-	-
1 stea	NU	-	-	-	-
2 stea	NU	-	-	-	-
3 stea	NU	-	-	-	-
4 stea	NU	-	-	-	-
Secțiune cu 2 stele	NU	-	-	-	-
Compartiment cu temperatură variabilă	NU	-	-	-	-
În ceea ce privește compartimentele cu 4 stele					
Funcție de congelare rapidă		NU			
Parametrii sursei de lumină (a) (b):					
Tipul sursei de lumină		LED			
Clasă de eficiență energetică		G			
Durata minimă a garanției oferite de producător (b):		24 Luni			
Informații suplimentare:					
Link către site-ul web al producătorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 4 litera (a) din anexa la Regulamentul (UE) 2019/2019 (1) (b) al Comisiei:					
http://support.beko.com					
(a) Obținut în conformitate cu Regulamentul delegat (UE) 2019/2015 (2) al Comisiei. (b) Modificările aduse acestor elemente nu sunt considerate relevante în sensul articolului 4 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 2017/1369.					

RSSE445K31XBN Frigider cu o usa

METAL LOOK

EAN: 8690842382932



Clasa
Energetica



Volum Net



RAFTURI SAFETY GLASS

Rafturile din sticla securizata sunt rezistente pana la 25 kg si compartimenteaza in mod ideal spatiul disponibil.



TERMOSTAT REGLABIL

Sistemul de racire functioneaza impecabil cu un consum minim de energie iar temperatura poate fi reglata cu ajutorul unui termostat aflat la indemana si bine pozitionat pentru a nu fi actionat din greseala.

CUTIE PENTRU LEGUME SI FRUCTE

Un compartiment spatios, destinat pastrarii fructelor si legumelor in cele mai bune conditii.

XXL BOTTLE HOLDER

Raft special pentru sticlele si recipientele cilindrice de dimensiuni mari.



LED LIGHTING

Asigura iluminarea optima, fara a incarca factura la energie electrica. Iluminare economica si performanta.

USI REVERSIBILE

Directia in care se deschid usile frigiderului poate fi schimbata, in functie de restrictiile spatiului. Usile pot fi montate in partea stanga sau in dreapta datorita designului inovativ si a balamalelor laterale suplimentare.

*Imaginea produsului este cu titlu de prezentare

RSSE445K31XBN Frigider cu o usa

METAL LOOK



PROSPETIME	
NeoFrost™ Dual Cooling	-
Everfresh+®	-
HarvestFresh™	-
Cutie legume si fructe	DA
Cooling Fan	-
No Frost Freezer	-
FLEXIBILITATE	
Water dispenser	-
Slim tank water dispenser	-
Display touch control	-
Bottle Rack	DA
XXL Bottle holder	DA
Usi reversibile	DA
SIGURANTA	
Materiale neinflamabile	DA
Certificare TUV	DA
COMPARTIMENT RACITOR	
Metal Back Cooling	-
Safety Glass	DA
Rafturi Safety Glass ajustabile	DA
Rafturi usa racitor	DA
Suport oua	DA
COMPARTIMENT CONGELATOR	
Rafturi usa congelator	-
Compartimente de congelare	-
Tava pentru cuburi de gheata	-
MAI MULT TIMP PENTRU TINE	
Functie congelare rapida	-
Functie racire rapida	-
EFICIENTA	
Compresor ProSmart Inverter	-
Door open buzzer	-
Avertizare luminoasa	-
Led lighting	DA
Iluminare coloana LED	-
Vacation Mode	-
Termostat reglabil	DA

INFORMATII TEHNICE	
Clasa de eficienta energetica	F
Capacitate congelare (kg/24h)	-
Clasa de zgomot	C
Nivelul de zgomot (dBA)	38
Consumul anual de energie (kWh/an)	153,3
Clasa climatica	SN-T
Volumul net al racitorului* (l)	402
Volumul net al congelatorului (l)	-
Volum net total (l)	402
Consum energetic zilnic (kWh/zi)	0,420
Autonomie (h)	-
Greutate neta (kg)	65
Dimensiuni (HxIxA)	185x59,5x65,5
Culoare	Metal Look

Frigider cu congelator jos Magnum MR278MFW



Capacitate

- Capacitate totala, 1 268
- Capacitate frigider, 1 184
- Capacitate congelator, 1 84
- Numar compartimente congelator 3

Dimensiuni și greutate

- Înălțime, cm 170
- Lățime, cm 54

Principale

- Dezghețare frigider Low Frost
- Dezghețare congelator Low Frost
- Numărul de camere 2
- Număr de uși 2

Alimentare

- Clasa de eficiență energetică A+

Iluminare

- Tip iluminare LED
- Iluminare frigider da

Control

- Tip control mecanic

Carcasă

- Material rafturi sticlă
- Modificare direcția ușii da

Informații generale

- Culoare alb
- Garanție, luni 24

Producător si model

- Producator [Magnum](#)

VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI CUMPĂRAT UN PRODUS HOTPOINT.



Pentru a beneficia de o asistență mai completă, înregistrați aparatul pe www.hotpoint.eu/register

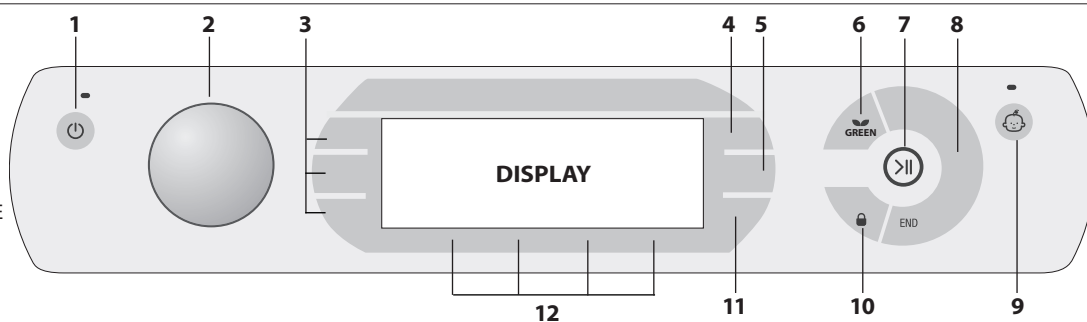
Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță.



Înainte de a folosi mașina de spălat, bolțurile pentru transport trebuie îndepărtate obligatoriu. Pentru instrucțiuni mai detaliate privind demontarea acestora, consultați Ghidul de instalare.

PANOUL DE COMENZI "TOUCH CONTROL"

1. Tastă cu indicator luminos ON/OFF
2. Selector PROGRAME
3. Taste M1-M2-M3
4. Tastă TEMPERATUR
5. Tastă CENTRIFUGARE
6. Indicator luminos GREEN
7. Tastă cu indicator luminos START/PAUSE
8. Icoane ETAPE DE SPĂLARE
9. Tastă cu indicator luminos BLOCARE BUTOANE
10. Indicator luminos LOCK
11. Tastă PORNIRE întârziată
12. Taste OPȚIUNI



TABEL PROGRAME

Sarcină maximă 11 Kg Putere absorbită în off-mode 0,5 W / în left-on mode 8 W						Detergenți și Aditivi			Detergent recomandat		Umiditate reziduală % (***)	Consum energie kWh	Apă total l	Temperatura de spălare °C	
Program	Temperatura		Viteza de centrifugare maximă (rpm)	Încărcare maximă (Kg)	Durată (h : m)	Pre-spălare	Spălare	Balsam	Praf	Lichid					
	Setare	Interval				1	2								
Centrifugă + Evacuare apă *	-	-	1600	11.0	**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Eco 40-60	Eco 40-60 (1)	40 °C	40 °C	1551	11.0	4:00	-	●	○	✓	✓	44	1,00	60	40
				1551	5.5	3:00	-	●	○	✓	✓	44	0,75	63	30
				1551	2.75	2:50	-	●	○	✓	✓	44	0,53	43	30
20°C	20°C	20 °C	* - 20 °C	1600	11.0	1:50	-	●	○	-	✓	54,5	0,2	95	22
Sintetice Rezistente (3)	40°C	* - 60°C	1200	5.5	2:55	○	●	○	✓	✓	35	0,83	80	43	
Bumbac (2)	40°C	* - 60°C	1600	11.0	3:55	-	●	○	✓	✓	17	1,14	107	45	
Multicolor	20°C	* - 20°C	1600	11.0	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Rufe Negre	30°C	* - 30°C	800	6.0	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Lenjerie	60°C	* - 60°C	1600	11.0	**	○	●	○	✓	✓	-	-	-	-	
Rufe albe	60°C	* - 90°C	1600	11.0	2:40	○	●	○	✓	✓	54	1,9	100	55	
Pilote	30°C	* - 30°C	1000	3.5	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Ultra Delicate	30°C	* - 30°C	0	1.0	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Mix 30'	30°C	* - 30°C	800	5.5	0:30	-	●	○	-	✓	71	0,21	50	27	
Antiallegic Plus	60°C	40°C - 60°C	1600	5.5	**	-	●	○	✓	✓	-	-	-	-	
Antiallegic Delicate	40°C	* - 40°C	1600	5.5	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Lână	40°C	* - 40°C	800	2.5	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Clătire	-	-	1600	11.0	**	-	-	○	-	-	-	-	-	-	
● Dozaj necesar ○ Dozaj opțional															
Eco Bumbac (4)	60°C	60°C	1600	11.0	3:45	-	●	○	✓	✓	44	1,2	59,0	-	
	40°C	40°C	1600	11.0	3:55	-	●	○	✓	✓	17	1,14	107	-	

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza sarcinii efectuate, mașina va recalcula și va afișa timpul rămas până la sfârșitul programului.
 Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate. În afară de programul Eco 40-60, valorile specificate pentru programe sunt strict orientative.

Notă: după aprox. 10 minute de la START, pe baza sarcinii efectuate, mașina va recalcula și va afișa timpul rămas până la sfârșitul programului.

1) 40-60 - Ciclu de spălare testat conform reglementărilor Ecodesign ale UE 2019/2014.
 Programul cu cel mai mic consum de energie și apă, pentru spălarea articolelor de bumbac cu nivel normal de murdărie.

Observație: turațiile de centrifugare care apar pe afișaj pot fi ușor diferite de cele specificate în tabel.

Pentru toate instituttele de testare:

2) Ciclu lung pentru bumbac: alegeți ciclul de spălare la 40 °C.

3) Ciclu lung pentru materiale sintetice: alegeți ciclul de spălare la 40 °C.

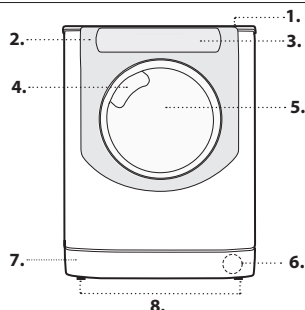
* Dacă selectați ciclul și excludeți ciclul de centrifugare, mașina de spălat doar va evacua apa.

** Durata ciclurilor de spălare se poate verifica pe afișaj.

*** După finalizarea programului și centrifugarea la viteza de centrifugare maximă selectabilă, în setarea implicită a programului.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Plan de lucru
2. Sertarul pentru detergenți (Sertarul pentru detergenți se află în interiorul mașinii; îl puteți folosi deschizând ușa mașinii de spălat.)
3. Panou de comandă
4. Mâner
5. Hublou
6. Pompă de evacuare (în spatele soclului)
7. Soclu (detașabil)
8. Picioare reglabile (2)



4) **Eco Bumbac** - Cicluri de spălare testate conform reglementărilor 1061/2010. Pentru a folosi aceste cicluri, setați ciclul de spălare , la o temperatură de 40 °C sau 60 °C.

SERTAR DETERGENȚI

Compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Când utilizați detergent lichid este recomandat să folosiți peretele despărțitor **A** prevăzut pentru dozarea corectă.

Pentru utilizarea de detergent praf puneți peretele despărțitor în cavitatea **B**.

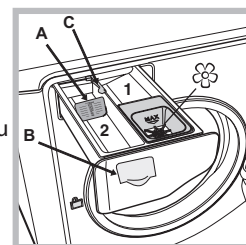
Compartiment Aditivi (balsam etc.)

Se recomandă să nu depășiți niciodată nivelul maxim indicat de grătar și să diluați balsamul concentrat.

! Utilizați detergenți praf pentru rufe albe de bumbac, pentru prespălare și pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.

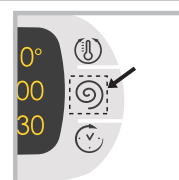
! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.

! Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul **C** și trageți-l spre exterior.



PANOUL DE COMENZI "TOUCH CONTROL"

Pentru a modifica setările apăsați ușor pe pictograma din interiorul zonei sensibile (touch control) așa cum este indicat în figură.



MODIFICARE LIMBĂ

La prima pornire a mașinii apare pe display prima limbă luminând intermitent. În corespondență cu cele 3 taste din dreapta display-ului apar simbolurile „**A**”, „**OK**” și „**V**”. Limbile se schimbă automat la fiecare 3” sau apăsând tastele de la simbolurile „**A**” e „**V**”. Cu tasta „**OK**” se confirmă limba care se fixează după 2”. Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30” schimbarea automată a limbilor reîncepe.

Pentru a modifica limba trebuie să porniți și să opriți mașina, în primele 30” după oprire apăsați simultan butoanele temperatură (🌡️) + centrifugă (🌀) + pornire întârziată (⌚) pentru 5”, pe lângă un scurt semnal acustic, pe display apare limba setată aprinzându-se intermitent. Apăsând tastele din dreptul simbolurilor „**A**” și „**V**” se schimbă limba. Cu tasta din dreptul simbolului „**OK**” se confirmă limba care se fixează după 2”. Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30” se va afișa limba fixată anterior. Porniți mașina.

ICOANE ETAPE DE SPĂLARE

Se aprind pentru a indica stadiul de avansare a unui ciclu (Spălare 🧼 - Clătire 🌀 - Centrifugare 🌀 - Evacuare 🗑️). Mesajul END se aprinde la terminarea ciclului.

INDICATOR LUMINOS GREEN

Icoana **GREEN** se va aprinde atunci când, modificând parametrii de spălare, se va obține o economie de energie de cel puțin 10%; în timp ce mașina intră în Standby se va aprinde și se va stinge încet, indicând o economie de energie de până la 80%.

TASTE M1-M2-M3

Țineți apăsată una din taste pentru a memora un program și opțiunile preferate de dvs. Pentru a activa un program memorat anterior, apăsați tasta respectivă.

BLOCARE BUTOANE

pentru a bloca sau debloca panoul de comenzi, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde circa. Dacă ledul se aprinde, atunci panoul de comenzi este blocat (cu excepția buton ON/OFF). În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program, în special de către copii.

INDICATOR LUMINOS LOCK

Iluminarea indicatorului indică blocarea hubloului. Pentru a evita daune este necesar să se aștepte ca indicatorul să se stingă înainte de a deschide hubloul.

Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUSE >||; când indicatorul se stinge, puteți deschide hubloul.

PROGRAME

Respectați recomandările indicate pe simbolurile de spălare a rufelor. Valoarea indicată în simbol este temperatura maximă recomandată pentru spălarea rufelor.

Centrifugă + Evacuare apă 🌀🗑️ este conceput pentru centrifugare și evacuarea apei.

Eco 40-60 🌿: Pentru spălarea articolelor de bumbac cu nivel normal de murdărie, care se pot spăla la 40°C sau la 60°C, împreună, în același ciclu. Acesta este programul standard pentru articole de bumbac și asigură cel mai mic consum de apă și de energie.

20°C: Pentru spălarea articolelor de bumbac ușor murdare, la o temperatură de 20°C.

Sintetice Rezistente 🧼: specific pentru a spăla rufe sintetice. În prezența unei murdării mai rezistente, se poate mări temperatura până la 60° și se poate utiliza și un detergent praf.

Bumbac 🧺: Bumbacuri groase, cu nivel de murdărie normal și pronunțat.

Multicolor 🧺: utilizăți ciclul 🧺 pentru spălarea rufelor multicolore sau de diferite culori cu un grad mediu de murdărie. Ciclu conceput pentru a garanta îngrijirea culorii și pentru a obține, în același timp, performanțele de la 40° la numai 20°. Se recomandă utilizarea detergentilor indicați pentru rufe colorate și activi la temperaturi scăzute.

! Se recomandă întotdeauna să spălați separat rufe din care poate ieși culoarea, precum și rufe colorate noi.

Rufe Negre 🧺: folosiți programul 🧺 pentru spălarea rufelor de culoare închisă. Programul este conceput pentru întreținerea culorilor închise în decursul timpului. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe de culori închise.

Lenjerie: pentru spălarea tuturor prosoapelor de baie și cearceafurilor de pat într-un singur ciclu, folosiți programul 🧺, care optimizează utilizarea balsamului și vă permite să realizați o mare economie de timp și de energie. Se recomandă folosirea unui detergent praf.

Clătire: este conceput pentru clătire și centrifugare.

Rufe albe 🧺: Pentru spălarea prosoapelor, a lenjeriilor, a fețelor de mese și a lenjeriilor de pat cu nivel de murdărie normal și pronunțat, din bumbac și în rezistent.

Pilote: pentru a spăla articolele cu căptușeală din puf de gâscă, ca de exemplu, pilotele „matrimoniale” sau cele pentru un pat de o singură persoană (care nu depășesc 3,5 kg greutate), pernele, pardesiile, folosiți programul special pentru 🧺. Vă recomandăm să introduceți pilotele în cuva mașinii îndoind marginile spre interior (a se vedea figura) și să nu depășiți l’ din volumul cuvei. Pentru o spălare optimă, vă recomandăm să folosiți un detergent lichid, de dozat în sertarul pentru detergenți.

Ultra Delicate: folosiți programul 🧺 pentru spălarea rufelor foarte delicate, care au aplicații, cum ar fi strass sau paiete.

Se recomandă să întoarceți pe dos rufe înainte de spălare și să introduceți articolele mici într-un sac special pentru spălarea rufelor delicate. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate.

Pentru a spăla articole din mătase și perle selectați ciclul 🧺 și activați opțiunea 🧺 (în acest caz, se va putea activa și opțiunea „Extra Clătire”); mașina de spălat va termina ciclul cu rufe la înmuiat, iar ledul 🧺 se va aprinde intermitent. Pentru a goli apa din mașină și a scoate rufe, este necesar să apăsați butonul START/PAUSE >|| sau butonul 🧺.

Mix 30' 🧺: pentru a spăla articolele puțin murdare în puțin timp. Nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mână.

Antialergic Plus 🧺: ciclu conceput pentru rufe de bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea principalilor agenți alergeni, precum polenul, acarienii, părul de pisică și de câine.

Antialergic Delicate 🧺: ciclu conceput pentru rufe din bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea polenului și a părului de câine și pisică chiar la 40°.

Lână 🧺 - **Woolmark Apparel Care - Green**:

Ciclu de spălare „Lână” al acestei mașini de spălat a fost aprobat de Woolmark Company pentru spălarea rufelor de lână clasificate ca fiind „lavabile de mână”, cu condiția ca spălarea să se efectueze cu respectarea instrucțiunilor de pe eticheta rufelor și a indicațiilor furnizate de producătorul acestei mașini de spălat. (M1135)

Clătire 🧺: este conceput pentru clătire și centrifugare.

Eco Bumbac 🧺: Pentru spălarea articolelor de bumbac cu nivel normal de murdărie. La 40°C și la 60°C.



PRIMA FOLOSIRE

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul 🧺.

FOLOSIREA ZILNICĂ

Pregătiți rufe potrivit recomandărilor din secțiunea „RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII”.

- Apăsați tasta 🌞. Toate ledurile se vor aprinde timp de 1 secundă iar pe display va apărea mesajul AQUALIS; ledul corespunzător tastei 🌞 va rămâne aprins iar ledul de START/PAUSE >|| va lumina intermitent.

- Deschideți ușa hubloul. Introduceți rufe în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe.

- Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, așa cum se arată în secțiunea „SERTAR DETERGENȚI”.

- Închideți hubloul.

- Rotiți SELECTORUL DE PROGRAM spre dreapta sau spre stânga pentru a alege programul dorit; numele programului va fi afișat pe display, împreună cu temperatura și turația centrifugei, acestea din urmă putând fi modificate. Pe ecran va apărea și durata ciclului.

- Modificare temperaturii și/sau a vitezei de stoarcere: Mașina afișează automat temperatura și centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul. Apăsând butonul 🧺 puteți micșora treptat temperatura până la cea corespunzătoare spălării la rece (OFF). Apăsând butonul 🌀 puteți micșora treptat viteza de stoarcere, până la excluderea centrifugei (OFF). Din acest moment, apăsarea ulterioară a butoanelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

- Selectați opțiunile dorite.

- Apăsați tasta START/PAUSE >|| pentru a porni programul de spălare, indicatorul luminos se va aprinde de culoare verde și hubloul se va bloca (simbolul 🧺 aprins).

DESCHIDEȚI HUBLUL, DACĂ ESTE NEVOIE.

După pornirea programului, indicatorul 🧺 se aprinde pentru a arăta că hubloul nu poate fi deschis. Cât timp un ciclu de spălare este în curs de execuție, hubloul rămâne blocat. Pentru a deschide hubloul în timp ce un program este în curs de desfășurare, pentru a adăuga sau a scoate rufe, apăsați tasta START/PAUSE >|| pentru a-l pune în pauză; indicatorul se va aprinde intermitent de culoare portocalie. Dacă indicatorul 🧺 nu este aprins, puteți deschide hubloul. Apăsați din nou tasta START/PAUSE >|| pentru a continua programul.

SCHIMBAREA UNUI PROGRAM DE SPĂLARE ÎN TIMP CE ESTE ÎN CURS DE DESFĂȘURARE

Pentru a schimba un program în timpul executării unui ciclu, puneți mașina de spălat în pauză apăsând tasta START/PAUSE >|| (indicatorul corespunzător se va aprinde intermitent de culoare portocalie; alegeți ciclul dorit și apăsați din nou tasta START/PAUSE >||.

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja activat, apăsați îndelung tasta ON/OFF 🌞. Ciclu se va întrerupe iar mașina se va opri.

TERMINAREA PROGRAMULUI

ste indicată de mesajul END aprins. Ușa va putea fi deschisă imediat. Dacă ledul START/PAUSE >|| emite un semnal intermitent, apăsați butonul pentru a termina ciclul. Deschideți ușa, scoateți rufe și opriți mașina de spălat. Dacă nu apăsați butonul ON/OFF 🌞, mașina de spălat se va opri automat după aproximativ 10 minute.

POSIBILITATEA DE A ADĂUGA RUFEE 🧺🧺

Cât timp se pot adăuga articole suplimentare în mașină fără a deteriora performanțele de spălare, pe afișaj apare o pictogramă.

Pentru a adăuga rufe, întâi opriți mașina de spălat, apăsând butonul START/PAUSE >||, apoi deschideți ușa și puneți articolele în mașină. Apăsați din nou butonul START/PAUSE >|| pentru a continua ciclul de spălare din punctul în care a fost întrerupt.

OPȚIUNI

- Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul setat, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și printr-un semnal acustic (3 bip), iar opțiunea nu va fi activată.
- Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent și va fi activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).

Super Wash

Datorită utilizării unei cantități mai mari de apă în faza inițială a ciclului și duratei îndelungate a programului, această opțiune garantează o spălare de mare performanță. Această funcție este utilă pentru a elimina petele rezistente.

Extra Clătire

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a reziduurilor de detergent. Este utilă pentru persoanele cu pielea sensibilă la detergent. Se recomandă selectarea acestei opțiuni dacă mașina de spălat este plină sau dacă ați folosit mult detergent.

Clăcare Ușoară



Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce pliarea rufelor. La terminarea ciclului, mașina de spălat va efectua turații lente ale cuvei; indicatoarele luminoase corespunzătoare tastelor "Călcare Ușoară" și START/PAUSE >|| vor emite un semnal intermitent. Pentru a termina ciclul de spălare, apăsați butonul START/PAUSE >|| sau "Călcare Ușoară".

Prespălare


Această funcție este utilă pentru prespălarea rufelor, mai ales în scopul de a îndepărta petele rezistente.

N.B.: Adăugați detergent în sertarul respectiv.

Pornirea întârziată

Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Pentru a seta pornirea întârziată a programului ales, apăsați tasta respectivă pînă se ajunge la timpul de întârziere dorit. În timpul setării se afișează timpul de întârziere odată cu textul "Start în:" iar simbolul  luminează intermitent. După setarea pornirii întârziată display-ul va afișa simbolul  fix și va reveni la afișarea duratei ciclului setat cu textul "Stop în:" și durata ciclului. Apăsînd tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ o singură dată se afișează timpul de întârziere setat anterior.

După pornire display-ul va afișa textul "Start în:" și timpul de întârziere.

După trecerea timpului de întârziere setat, mașina va porni și display-ul va afișa "Stop în:" și timpul rămas pentru terminarea ciclului. Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta corespunzătoare pînă cînd pe display apare mesajul OFF; în acel moment se va stinge și ledul .

Temperatură

apăsați pentru a modifica sau exclude temperatura; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra.

Centrifugare

apăsați pentru a modifica sau exclude centrifuga; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra.

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

Sortați rufe în funcție de

Tipul de țesătură/eticheta de întreținere (bumbac, fibre mixte, sintetice, lână, spălare manuală). Culoare (separați articolele colorate de cele albe, spălați separat articolele colorate noi). Țesături delicate (spălați articole vestimentare mici, precum ciorapii de nailon, și articole cu agățători, precum sutienele, într-un sac de pânză sau o față de pernă cu fermoar).

Goliți toate buzunarele

Obiecte precum monede sau brichete pot deteriora atât rufe, cât și tamburul.

Respectați recomandările referitoare la dozaj/aditivi

Astfel obțineți rezultate de curățare optime. În material nu rămân reziduuri de detergent care să provoace iritații și se reduce risipa de detergent.

Spălați la temperaturi mai mici, cu cicluri mai lungi

Programele cu cele mai bune consumuri de energie sunt, în general, cele care durează mai mult, dar folosesc temperaturi mai mici.

Respectați cantitățile de rufe

Dacă încărcați mașina de spălat respectând capacitățile indicate în „TABELUL CU PROGRAME”, economisiți apă și energie.

Zgomot și umezeală rămasă

Acestea sunt influențate de turația de centrifugare: cu cât aceasta este mai mare în etapa de stoarcere, cu atât crește zgomotul și scade cantitatea de apă rămasă în rufe.

ÎNȚEȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

Pentru operațiunile de curățare și întreținere, opriți și scoateți din priză mașina de spălat rufe. Nu utilizați lichide inflamabile pentru a curăța mașina de spălat rufe. Curățați și întrețineți periodic mașina de spălat (de cel puțin 4 ori pe an).

Întrerupeți apa și curentul electric

Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor. Scoateți fișa din priză de curent atunci cînd curățați mașina de spălat și cînd se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Un mesaj pe display va sugera în mod regulat (aprox. o dată la 50 de

cicluri) să efectuați un ciclu pentru a curăța mașina de spălat și pentru a preveni formarea calcarului și a mirosurilor neplăcute.

Pentru întreținerea optimă, vă recomandăm să utilizați produsul WPRO Anticalcar și degresant, urmînd instrucțiunile de pe ambalaj, pe care îl puteți găsi contactînd serviciul de asistență sau vizitînd situl www.hotpoint.eu.

Hotpoint nu este răspunzătoare pentru eventualele daune provocate aparatului prin utilizarea altor produse de pe piață pentru curățarea mașinii de spălat.

Curățarea sertarului pentru detergenți

Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hubloului și a cuvei

Lăsați mereu hubloul întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

Curățarea pompei

Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întîmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecărul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:

- îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii, apăsînd spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l;
- amplasați sub partea anterioară a mașinii un vas pentru colectarea apei (circa 1,5 l);
- deșurubați capacul pompei de evacuare rotindu-l în sens antiorar: este normal să iasă puțină apă;
- curățați cu grijă interiorul;
- înșurubați la loc capacul;
- montați din nou panoul verificînd, înainte de a-l împinge spre mașină, că ați introdus cărligele în orificiile respective.

Controlați tubul de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă este crăpat sau fisurat, trebuie să fie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca spargeri neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

SISTEMUL DIRECT INJECTION

Mașina de spălat este dotată cu o tehnologie inovatoare "Direct Injection" care solubilizează rapid detergentul, activînd în mod optim toate componentele acestuia. Sistemul garantează utilizarea și dizolvarea completă a detergentului datorită amestecării sale cu apa înainte de a ajunge la rufe. Acest lucru permite obținerea celor mai bune performanțe de curățare chiar la temperaturi scăzute, imbinînd o economie considerabilă de energie cu îngrijirea perfectă a culorilor și a fibrelor. Tehnologia "Direct Injection" se activează automat la toate ciclurile.

SISTEMUL DE ECHILIBRARE A SARCINII

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuînd câteva rotații la o viteză mai mare decît viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decît cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atît articole mari cît și mici.

ACCESORII

Contactați Serviciul de Asistență pentru a controla dacă următoarele accesorii sunt disponibile pentru acest model de mașină de spălat.

Kit de suprapunere

Cu acest accesoriu, puteți fixa uscătorul pe partea superioară a mașinii dvs. de spălat pentru a economisi spațiu și pentru a ușura încărcarea și golirea uscătorului.









TRANSPORTUL ȘI MANIPULAREA



Nu ridicați mașina de spălat ținînd-o de planul superior.

Scoateți ștecherul din priză de curent și închideți robinetul de apă. Controlați că hubloul și sertarul pentru detergenți sunt închise bine. Deconectați tubul de alimentare de la robinetul de apă, apoi deconectați tubul de evacuare. Scoateți toată apa rămasă din tuburi și fixați-le astfel încît să nu poată fi deteriorate în timpul transportului. Aplicați șuruburile de transport. Urmați, în ordine inversă, procedura de scoatere a șuruburilor de transport descrisă în „Instrucțiunile de instalare”.

ANOMALII ȘI REMEDII

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a suna la Serviciul de Asistență, verificați să nu fie vorba despre o problemă ușor de rezolvat, pe baza listei de mai jos.

Anomalii	Cauze posibile / Rezolvare
Mașina de spălat nu se aprinde.	Ștecărul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact. Aveți o pană de curent la domiciliu.
Ciclul de spălare nu pornește.	Ușa nu este bine închisă. Tasta ON/OFF  nu a fost apăsată. Tasta START/PAUSE  nu a fost apăsată. Robinetul de apă nu este deschis. A fost fixată o întârziere de pornire.
Mașina de spălat nu se alimentează cu apă.	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet. Furtunul este îndoit. Robinetul de apă nu este deschis. Apa la domiciliul dvs. este oprită. Apa nu are presiune suficientă. Tasta START/PAUSE  nu a fost apăsată.
Ușa mașinii rămâne blocată.	Prin selectarea opțiunii  , la sfârșitul ciclului, mașina de spălat va efectua rotații lente ale cuvei; pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUSE  sau butonul  .
Mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu.	Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ. Capătul tubului de evacuare este cufundat în apă. Evacuarea din perete nu are răsufare pentru aer. Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, stingeți mașina de spălat și chemați Serviciul de Asistență. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.
Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.	Programul nu prevede evacuarea: cu unele programe, trebuie pornit manual. Este activă opțiunea  , pentru a completa programul apăsați pe START/PAUSE  .Tubul de evacuare este îndoit. Conducta de descărcare este înfundată.
Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.	Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată corect. Mașina de spălat nu este în plan orizontal. Mașina de spălat este prea aproape de pereți și mobilier.
Mașina de spălat pierde apă.	Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat. Sertarul pentru detergenți este înfundat. Tubul de evacuare nu este fixat bine.
Icoanele referitoare la "Etapa în curs" emit un semnal rapid intermitent, concomitent cu ledul ON/OFF.	Opriti mașina și scoateți ștecărul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reaprindi. Dacă anomalia persistă, contactați Serviciul de asistență.
Se formează prea multă spumă.	Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână și în mașina de spălat”, sau ceva asemănător). Dozajul a fost excesiv.

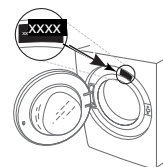
DEMO MODE: pentru a dezactiva această funcție, opriți mașina de spălat rufe. Apoi, apăsați și mențineți apăsat butonul START/PAUSE  și, în decurs de 5 secunde, apăsați și pe butonul de „ON/OFF”  și mențineți ambele butoane apăsat timp de 2 secunde.



Puteți descărca instrucțiunile privind siguranța, fișa tehnică a produsului și datele energetice:

- Vizitând site-ul nostru web <http://docs.hotpoint.eu>.
- Utilizând codul QR
- Ca alternativă, **contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare** (Consultați numărul de telefon din certificatul de garanție). Când contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare, vă rugăm să precizați codurile specificate pe plăcuța cu date de identificare a produsului dumneavoastră.

Pentru informații despre reparații și întreținere, vizitați www.hotpoint.eu
Informațiile despre model se pot obține cu ajutorul codului QR trecut pe eticheta cu date despre consumul de energie. Eticheta conține și identificatorul de model, care se poate folosi pentru a consulta portalul registru de la adresa <https://eprel.ec.europa.eu>.



Lada frigorifica Regal RGL400A+, 354 l, 82.5 cm, A+, Alb



VOLUM

Volumul congelatorului
300 si mai mult

Volumul congelatorului, (L)
354

COMPRESOR

Numarul de compresoare
1

Agent frigorific
R600A

Tipul compresorului
standart

NIVELUL DE ZGOMOT

Nivelul de zgomot, dB
45

SISTEM DE DEZGHETARE

Dezghetarea congelatorului
Manuala

CLASA CLIMATICE

Clasa climatice
ST

CLASA

Clasa eficientei energetice
A+

Consum energetic, (kWh/an)
285

CONGELARE

Puterea de congelare, (kg/zi)
17

ILUMINARE

Iluminarea congelatorului
Da

COMPARTIMENTE IN CONGELATOR

Compartimente in congelator

1

Numar max. de cosuri

1

USA

Numarul de use

1

Directie de deschidere a usei

De jos in sus

ECHIPAMENT

Cosuri suspendate in set

1

DIMENSIUNI (IXLXA), CM

Inaltime, cm

82.5

Latime, cm

127.5

Dimensiuni (IxLxA), cm

82.5x127.5x70

Adincime, cm

70

OPTIUNI GENERALE

Culoare

Alb

Greutate, kg

53

Tara de origine

China

Garantie, luni

24

Зип Общепит

vsezip.ru

+7 (812) 987-08-81

РОССИЯ

ЗАО "РАДА"



**Плиты электрические
типа ПЭ-804Ш(Н), ПЭ-806Ш(Н)**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



МЛ04

Данные для идентификации

Тип и обозначение	Плита электрическая Модель: ПЭ-804Ш(Н) Плита электрическая Модель: ПЭ-806Ш(Н)
Наименование и адрес изготовителя	ЗАО «РАДА», 430904, Республика Мордовия, г.Саранск, п.Ялга, ул.Пионерская, д.10
Телефон	+7 (342) 48-30-86
Е-mail: <i>Сервисный центр</i>	sales@suharevka.ru
Информация о продукции	http://www.rada2000.ru

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н)

сертифицирован официальным представителем ГОССТАНДАРТА России

Сертификат соответствия:	№ РОСС RU.МЛ04.В03322
Сертификат соответствия выдан:	28.10.2008 года
Сертификат соответствия действителен по:	27.10.2011 года
Модели ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н) соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ 27570.0, ГОСТ 27570.34, ГОСТ 12.2.092 ТУ5151-001-55338996-2008
Модели ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н) соответствуют санитарно-эпидемиологическим нормам:	
Заключение №:	№ 77.ТУ.01.515.П.001706.10.05
Выдано:	ИЛ ЭТИ «ТЕСТ РПЭМ» МО, г. Химки
Дата выдачи:	25.10.2005

Уважаемый покупатель!

Спасибо Вам за выбор продукта компании «РАДА» – ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ – для предприятий общественного питания.

Хотя ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ для предприятий общественного питания сложный инструмент, ее работоспособности хватит на длительный период, и она полезна, если ее правильно использовать.

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ изготовлена по современным технологиям и в соответствии с мерами по обеспечению качества, безопасности и требованиями эксплуатации.

Пожалуйста, прочитайте Руководство тщательно и всегда храните его в пределах легкой доступности.

Мы надеемся, что работа с ПЛИТОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ для предприятий общественного питания доставит Вам радость.

**ЗАО «РАДА»
Саранск, Россия**

© ЗАО «РАДА», 2007 г.

Настоящее Руководство защищено авторскими правами ЗАО «РАДА». В соответствии с законом об авторских правах, настоящее Руководство не может быть воспроизведено в любой форме, полностью или частично, без предварительного письменного согласия ЗАО «РАДА».



Наименование и логотип  **принадлежат ЗАО "РАДА" и являются торговой маркой.**

Технические решения защищены патентами.

ВНИМАНИЕ!

Руководство должно быть обязательно прочитано перед пуском ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ в работу пользователем, ремонтниками и другими лицами, которые отвечают за транспортирование ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, их установку, пуск в эксплуатацию, обслуживание и поддержание в рабочем состоянии.

Внимательно прочтите указания и правила обеспечения безопасности, приведенные в данном Руководстве.

Запрещается приступать к работе с ПЛИТАМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ до тех пор, пока полностью не прочтете и изучите материал, содержащийся в данном Руководстве и другой поставляемой документации.

Использование всех рекомендованных в Руководстве мер по обеспечению безопасности обязательно.

Руководство должно находиться в доступном для пользователя месте.

Наряду с мерами, указанными в Руководстве, следует соблюдать закон "Об основах охраны труда" и правила по предотвращению несчастных случаев и охране окружающей среды, в соответствии с действующим законодательством.

Безопасность должна быть поставлена на первое место при использовании ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ.

Руководство не отражает незначительных конструктивных изменений в ПЛИТАХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, внесенных изготовителем после подписания к выпуску в свет данного Руководства, а также изменений по комплектующим изделиям. Это лишь означает, что ПЛИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ усовершенствованы для более полного удовлетворения Ваших требований.

ВНИМАНИЕ!

Действующее Руководство распространяется на ПЛИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ с полной комплектацией всеми деталями.

Цель настоящего Руководства заключается в предоставлении всей информации, необходимой для транспортирования, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и текущего обслуживания ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ.

Если в процессе эксплуатации ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ у Вас возникнут какие-либо вопросы, которые Вы не можете решить сами, мы рекомендуем Вам сначала ознакомиться с документацией, инструкциями. Кроме этого, Вы всегда можете получить ответ на свой вопрос в службе технической поддержки компании ЗАО «РАДА» по телефону +7 (495) 510-50-05 и по электронной почте сервис-центра sales@suharevka.ru.

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на плиты электрические (далее плиты или изделия), стационарные с духовым шкафом. Изделие относится к разряду профессионального кухонного оборудования и предназначено для приготовления различных блюд из мяса, рыбы и овощей, самостоятельно или в составе технологических линий.

ВНИМАНИЕ!



Выпечка кондитерских изделий не является основной функцией плит. Если вы всё же используете духовой шкаф для выпечки, рекомендуем использовать только один противень на среднем уровне в духовом шкафу данного изделия. Это позволит обеспечить наилучший температурный режим для выпечки и достигнуть максимальных результатов для данного типа оборудования.

1.2 Структура условного обозначения плит:

ПЭ-804Ш – плита электрическая, модели 804, со шкафом духовым
ПЭ-804ШН – тоже с лицевыми панелями, выполненными из нержавеющей стали.
ПЭ-806Ш – плита электрическая, модели 806, со шкафом духовым
ПЭ-806ШН – тоже с лицевыми панелями, выполненными из нержавеющей стали

1.3 Вид климатического исполнения УХЛ-4 по ГОСТ 15150.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические характеристики плит указаны в таблице 1.

Таблица 1 – Технические характеристики плит

Параметр	Данные	
	ПЭ-804Ш(Н)	ПЭ-806Ш(Н)
Тип питающей сети	3/N/PE~400/230В	
Номинальная мощность, кВт:		
- конфорок	12	18
- духовки	2,5	2,5
Номинальная суммарная потребляемая мощность плиты, кВт	14,5	20,5
Суммарная потребляемая мощность плиты, кВт	15,3	21,53
Количество конфорок, шт.	4	6
Площадь рабочей поверхности плиты, м ²	0,52	0,77
Размеры конфорки, мм	300x430	
Время разогрева конфорок (без наплитной посуды) до температуры 470 °С, мин, не более	25	
Время разогрева духового шкафа до температуры 300 °С, мин, не более	25	
Внутренние размеры духового шкафа, ДхШхВ, мм	575x562x348	
Габаритные размеры плиты Д х Ш х В, мм	1050x850x860	1475x850x860
Масса изделия, кг	145	185
Объем упаковки, м ³	1,35	1,85
Степень защиты от внешних воздействий (IP) по ГОСТ 14254	20	

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Плиты комплектуются согласно таблицы 2.

Таблица 2 – Комплектность

Комплектующие	Количество на исполнение, шт	
	ПЭ-804Ш(Н)	ПЭ-806Ш(Н)
Противень	2	2
Руководство по эксплуатации	1	1
Памятка по уходу за противнями	1	1

4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Изделие соответствуют общим требованиям безопасности по ГОСТ 12.2.092.

4.2 По способу защиты человека от поражения электрическим током плита относится к I классу защиты по ГОСТ Р МЭК 335-1, что подразумевает наличие защитного провода в шнуре питания, а не отдельно.

4.3 При работе с изделием необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

4.3.1 Перед подключением плиты к электрической сети необходимо осмотреть вилку, розетку, кабель и убедиться в их исправности.

4.3.2 Все сборочно-разборочные работы с плитами должны выполняться только при отключенном электропитании.

4.3.3 Работа с плитами должна производиться при наличии местной вытяжной вентиляции или в хорошо проветриваемом помещении.

4.3.4 Плиты должны быть установлены на расстоянии не менее одного метра от стен покрытых легко-возгораемым материалом.

4.3.5 Персонал, допущенный к работе, обязан получить инструктаж по технике безопасности в соответствии с инструкциями, разработанными на основании Руководства по эксплуатации, типовых инструкций по охране труда.

4.3.6 Персонал, допущенный к работе, обязан внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

4.3.7 Монтаж, наладка и техническое обслуживание плиты должны осуществляться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

4.3.8 Для выполнения требований безопасности и обеспечения электробезопасности плита должна быть заземлена (рисунок 1). Заземление необходимо выполнить в соответствии с требованиями «Правил устройства электроустановок», утвержденных Госэнергонадзора.

4.3.9 В стационарной сети для подключения плиты должен быть установлен автоматический выключатель, отключающий все фазы электропитания

4.3.10 Не допускается включать плиты без заземления.

4.3.11 Не допускается включенные плиты оставлять без присмотра.

4.3.12 Перед каждым включением плиты убедитесь в целостности и надежности соединения заземляющего проводника с плитой и внешним контуром заземления.

4.3.13 Первоначальное включение плиты должно производиться после проверки электрических соединений, параметров питающей электросети (напряжения, частоты тока и качества электроэнергии по ГОСТ 13109).

4.3.14 Во избежание ожога соблюдать осторожность, не прикасаться к греющей поверхности имеющей высокую температуру.

4.3.15 При загрузке и выгрузке противней пользуйтесь теплозащитными рукавицами и фартуком.

4.3.16 При обнаружении неисправности в работе плиты (ненормальный шум, запах горелой изоляции, замыкании электропроводки на корпус плиты и т.п.) необходимо немедленно отключить плиту от сети и принять меры по устранению неисправности.

4.3.17 Следите за дверью духового шкафа: при открывании она должна находиться в горизонтальном положении, в закрытом положении она должна плотно прилегать к уплотнениям из термостойкого материала.

4.3.18 Необходимо производить санитарную обработку плит только в обес-
точенном изделии, для чего выключить автомат с сети.

4.3.19 Запрещается лить холодную воду на горячую поверхность.

4.3.20 Необходимо периодически проверять исправность электропроводки и
заземляющего устройства.

4.3.21 Необходимо включать изделие только после устранения неисправно-
стей.

4.3.22 Необходимо регулярно проводить техническое обслуживание и теку-
щий ремонт плит.

4.3.23 Необходимо содержать рабочее место в чистоте и не допускать его
загромождения.

4.3.24 Соблюдать санитарно-гигиенические правила, принятые на предпри-
ятиях общественного питания.

4.3.25 Персонал, допущенный к работе, должен быть внимательным, не до-
пускать на рабочее место лиц, не имеющих отношения к работе, не позволять им
пользоваться плитами.

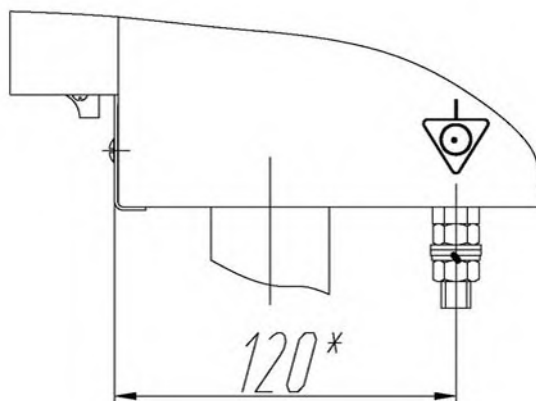


Рисунок 1



ВНИМАНИЕ! Запрещается:

**Проводить наружную и внутреннюю обработку изделия струей воды.
Запрещается обработка поверхности изделия жесткими абразивными
средствами во избежание образования царапин на поверхности.**

Включать плиту в сеть оголенными проводами.

**Производить техническое обслуживание или санитарную обработку
плиты, не отключенной от электрической сети.**

**Держать включенными на полной мощности незагруженные конфорки и
духовой шкаф.**

**Включать плиту при отсутствии поддона под блоками конфорок и по-
догового листа в духовом шкафу.**

Проверять наличие напряжения в цепях на «искру».

**Использовать плиты без заземления сетевой розетки источника пита-
ния.**

**При включенных изделиях проводить любые виды технического обслужи-
вания.**

5.1 Составные части плит

Составные части изделия показаны на рисунке 2.

5.2 Устройство плит

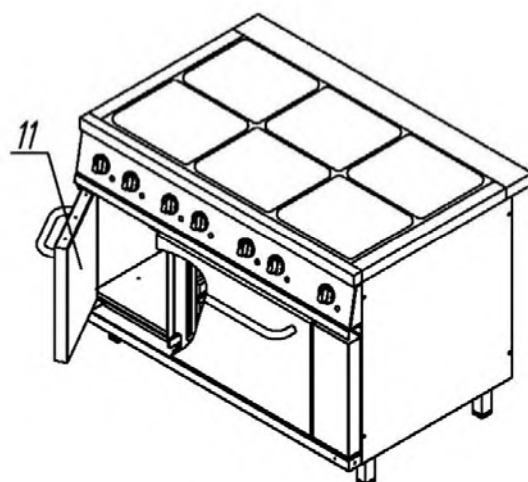
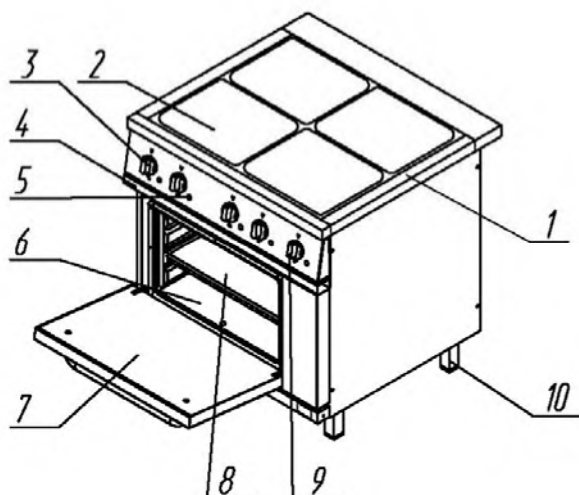
5.2.1 Плита состоит из каркаса, на котором установлена столешница (1). Конфорки (2) рисунок 2 также установлены на каркасе плиты через отверстия в столешнице.

5.2.2 Каждая конфорка снабжена отдельным переключателем, которые расположены на панели управления конфорками (рисунок 5; 6).

Ступенчатое регулирование мощности нагревателей каждой конфорки осуществляется установкой ручки переключателя в положение «1», «2» или «3», что соответственно определяет степень нагрева: слабый, средний или сильный. Отключение конфорки производится установкой ручки переключателя в положение «0». Мнемосхемы на панели управления указывают, к какой конфорке относится ручка переключателя мощности (рисунок 5; 6).



В конфорках плиты в качестве нагревателей используются ТЭНы, уложенные в специальных канавках и защищенные от потери тепла волокном базальтовым и крышкой. Применение ТЭНов обеспечивает длительный ресурс службы конфорок, а при выходе их из строя позволяет произвести ремонт конфорки путем замены ТЭНов.



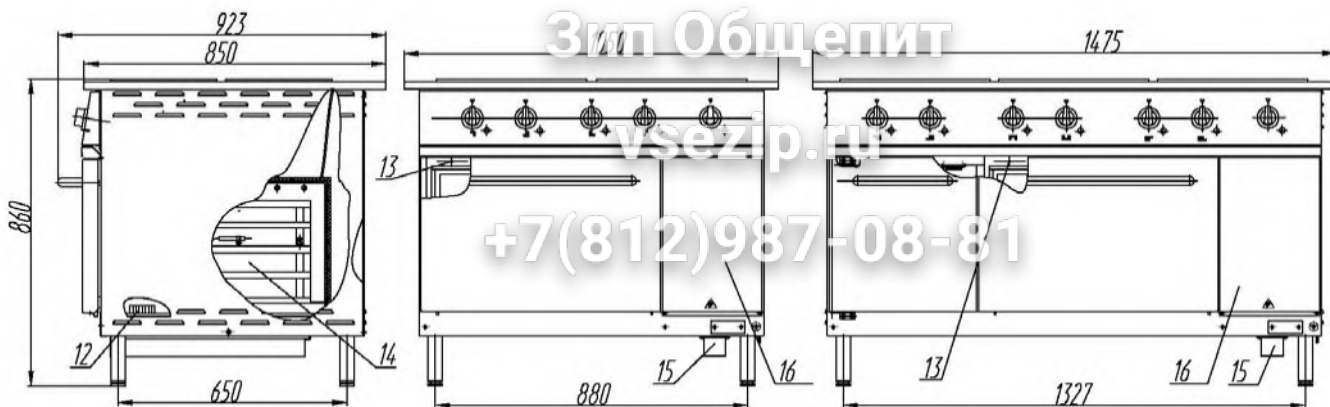


Рисунок 2- Составные части плит

1 – Столешница; 2 - Конфорка электрическая; 3 - Ручка переключателя мощности конфорки; 4 – Панель; 5 - Арматура светосигнальная; 6 – Подовый лист; 7 - Дверь духового шкафа ; 8 - Противень ; 9 - Ручка включения и установки температуры духового шкафа; 10 - Опора регулируемая; 11 - Дверь шкафа; 12 - Блок зажимов; 13 - Винт М5; 14 - Духовой шкаф; 15- Поддон выдвижной; 16 – Панель передняя.

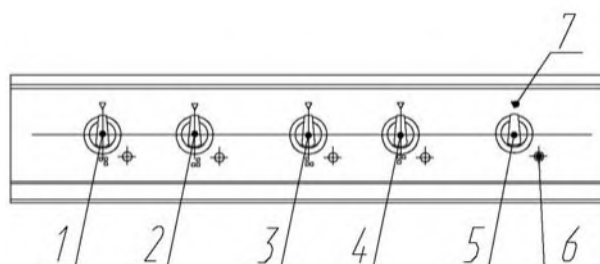


Рисунок 3 –Панель управления плит ПЭ-804Ш(Н)

- 1 Ручка переключения мощности ближней левой конфорки
- 2 Ручка переключения мощности дальней левой конфорки
- 3 Ручка переключения мощности дальней правой конфорки
- 4 Ручка переключения мощности ближней правой конфорки
- 5 Ручка термостата духового шкафа
- 6 Арматура светосигнальная
- 7 Указатель положения ручки переключателя мощности - «Выключено».

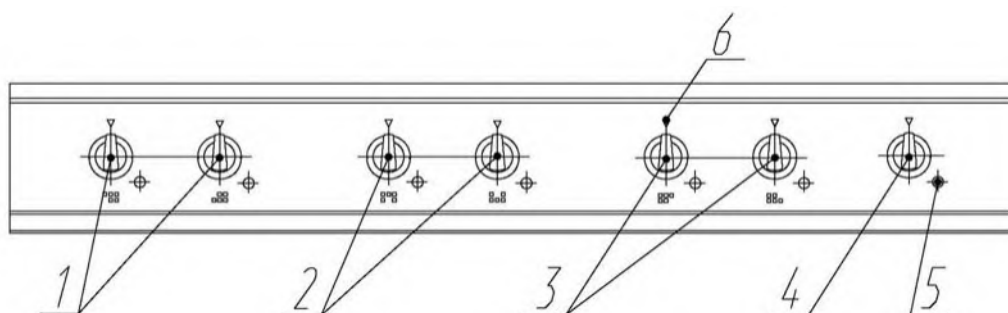


Рисунок 4 - Панель управления плит ПЭ-806Ш(Н)

- 1 Ручки переключения мощности левых конфорок ближней и дальней.
- 2 Ручки переключения мощности средних конфорок ближней и дальней.
- 3 Ручки переключения мощности правых конфорок ближней и дальней.
- 4 Ручка термостата духового шкафа.
- 5 Арматура светосигнальная.
- 6 Указатель положения ручки переключателя мощности - «Выключено».

5.2.3 При утечке жидкости, которая образуется на рабочей поверхности плиты при приготовлении пищи, слив предусмотрен в выдвижной поддон (15) рисунок 2, который располагается внизу плиты.

5.2.4 На каркасе установлен и закреплен духовой шкаф (14) и панель управления. Каркас установлен на регулируемые по высоте опоры (10) рисунок 2, позволяющие компенсировать неровности пола.

5.2.5 Духовой шкаф представляет собой внутренний теплоизолированный объем, в котором сверху и внизу расположены трубчатые электронагреватели (ТЭНы), на боковых стенках расположены направляющие для противней (8). Нижние ТЭНы закрыты съемным подовым листом (6) рисунок 2.

Духовой шкаф снабжен термостатом (9) для автоматического поддержания в камере заданного температурного режима. На рамке духового шкафа установлено уплотнение из термостойкого материала.

Для ремонта, при необходимости, духовой шкаф можно выдвинуть вперед, отвернув шесть винтов М5 (18), расположенных на рамке духовки рисунок 2.



ВНИМАНИЕ!

Выдвигать и ремонтировать духовой шкаф должен работник сервисной службы.

5.2.6 Ручка терморегулятора, арматура светосигнальная, сигнализирующая о наличии напряжения на ТЭНах, выведена на панель управления.

5.2.7 Дверь духового шкафа (7), рисунок 2, имеет торсионный механизм, который обеспечивает легкое открывание и закрывание ее в процессе работы. Механизм рассчитан на безотказную работу в течение всего срока эксплуатации. Между внутренней и внешней панелями двери проложено волокно базальтовое для теплоизоляции.

5.2.8 Ручки управления конфорками и духового шкафа выполнены из термостойкого карболита, что обеспечивает им длительный срок эксплуатации.

Внутренняя проводка выполнена проводами с негорючей оплеткой из стекловолокна.

5.3 Порядок работы с конфорками

5.3.1 Установите ручки переключателей мощности конфорок (3), рисунок 2 в положение «3» (макс.), при этом должна загореться арматура светосигнальная (5) рисунок 2.

5.3.2 Разогрейте конфорки до рабочего состояния.

5.3.3 Установите после разогрева конфорок ручки переключателей в положение «2» или «1» согласно требованиям технологии приготовления пищи и загрузите конфорки.

5.4 Порядок работы с духовым шкафом

5.4.1 Установите ручку термостата на отметку, соответствующую температуре, определяемой технологией приготовления пищи.

5.4.2 Загорание арматуры светосигнальной показывает включение ТЭНов.

Примечание. Когда температура достигнет необходимой величины, арматура светосигнальная должна погаснуть, можно загружать духовой шкаф продуктами и приступать к работе.

5.4.3 Открывайте дверь духового шкафа при загрузке и выгрузке продуктов на возможно короткий срок в целях обеспечения минимальных потерь тепла.

После окончания работы:

- Отключите конфорки и духовой шкаф установкой ручек соответствующих переключателей в положение «0»;
- Отключите плиту от электросети;
- Перед тем как производить санитарную обработку (конфорок, поддона, противней, а при необходимости направляющих, внутренних поверхностей и нагревательных элементов духового шкафа), обязательно отключите изделие от сети и подождите, пока оно полностью остынет. Только после этого приступайте к очистке (см. раздел 7).

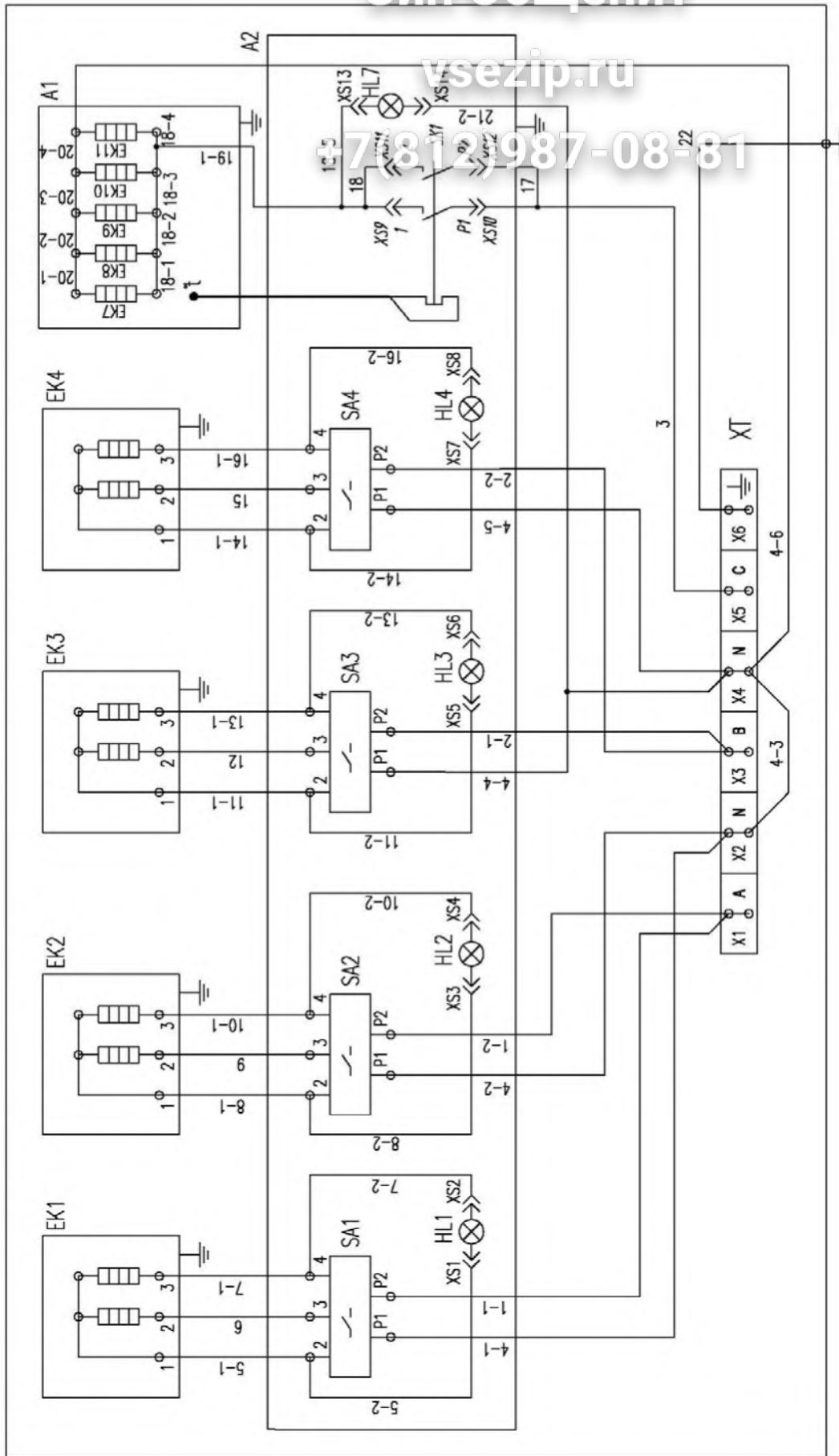


Рисунок 5 - Схема электрическая принципиальная плиты ПЭ-804Ш(Н)

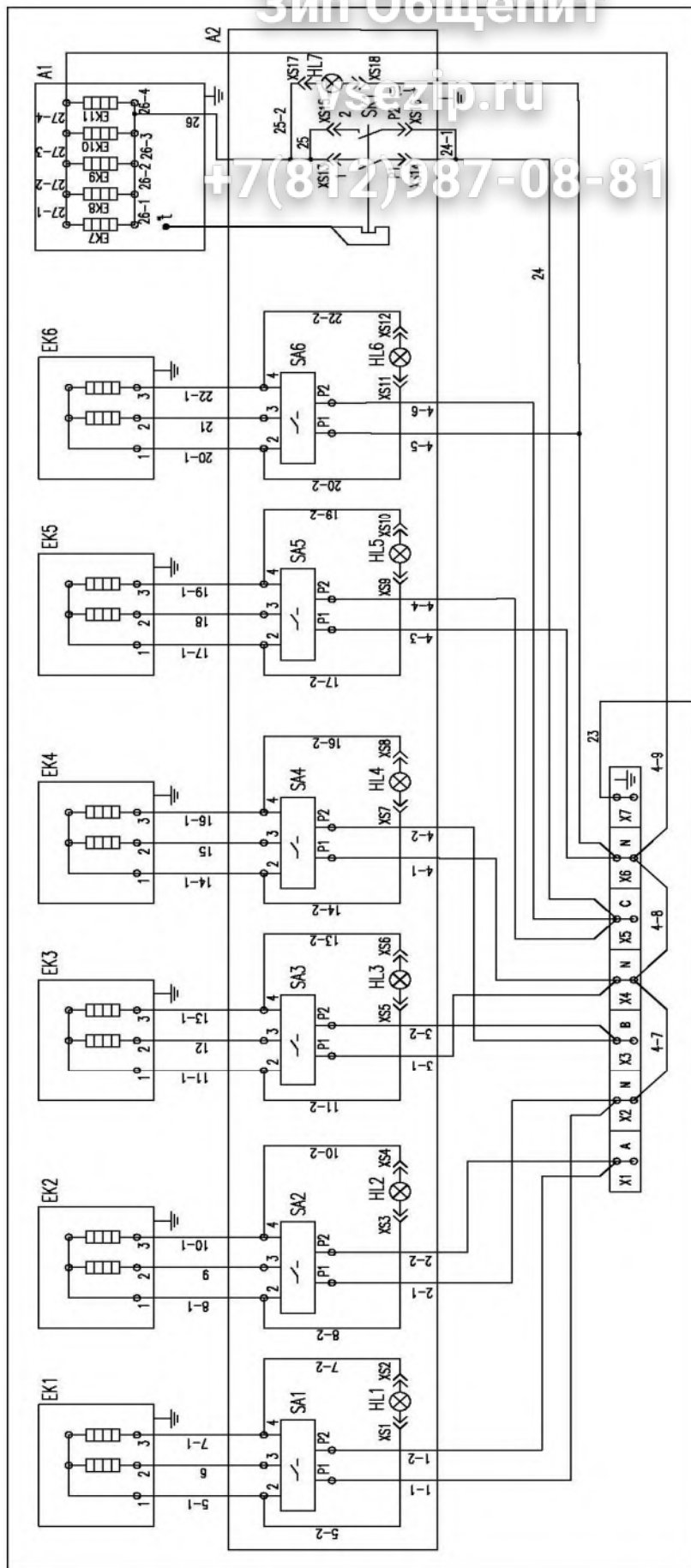


Рисунок 6 - Схема электрическая принципиальная плиты ПЭ-806Ш(Н)

Таблица 3 – Перечень элементов

Поз. обозн.	Наименование	Количество		Прим.
		шт.	шт.	
ЕК1...ЕК6	Конфорка КЭТ-0,13/3,0	4/6		
ЕК7...ЕК12	ТЭН 121А13/0.5 S 220 ГОСТ 13268-88	5		
SK1	Термостат	1		50°÷300°
SA1...SA6	Переключатель	4/6		
HL1..HL6	Арматура светосигнальная	4/6		зеленая
HL7	Арматура светосигнальная	1/1		оранжевая
X1...X7	Зажим наборный ЗН24- 16П63-В/В УХЛ4	6/7		
XS1...XS18	Клемма ножевая, розетка (фастон)	14/18		

6 МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед эксплуатацией плиты внимательно ознакомьтесь с элементами управления, знаками на панели управления, а также с настоящим руководством по эксплуатации плиты. В период эксплуатации бережно обращайтесь с плитой, содержите ее в чистоте и регулярно проводите профилактические мероприятия по уходу за плитой. Перед началом эксплуатации выдержать плиту в течение 48 часов в сухом помещении с температурой не ниже 15 °С.

Удалите консервационную смазку с внутренних поверхностей духового шкафа и противней теплой мыльной водой и протрите поверхности насухо.

ВНИМАНИЕ!



Перед началом эксплуатации изделия следует прокалить духовой шкаф и противни в течение одного часа при температуре 150 °С. Затем покрыть все поверхности тонким слоем нерафинированного растительного масла, прокалить их при температуре 150 – 200 °С до исчезновения дыма.

6.1 Подготовка к монтажу

При получении оборудования проверьте состояние упаковки. При отсутствии повреждений упакованное изделие переместите к месту установки.

Распаковка, установка и проверка работы плиты должна производиться лицензированными специалистами, имеющие допуск по монтажу и ремонту электротехнического торгово-технологического оборудования в присутствии лиц, ответственных за оборудование.

После распаковки, лицевые поверхности очистите от защитной пленки и произведите внешний осмотр и проверку комплекта поставки (таблица 2) на соответствие руководству по эксплуатации.

При осмотре проверьте:

- отсутствие поломок, вмятин и других дефектов;
- надежность крепления терморегуляторов и переключателей;
- состояние конфорок (не должно быть трещин);
- расположение рабочих поверхностей конфорок;
- работу дверцы духовки;

- состояние электромонтажа, затяжку всех соединений в блоке зажимов, отсутствие замыканий проводников на корпус и между собой, при необходимости, подтяните электрические и резьбовые соединения. Для этого снимите панели управления и, при необходимости, боковые стенки.

Если в процессе осмотра выявлены некомплектность поставки или дефекты, представители сервисной службы и предприятия, где монтируется оборудование, оформляют акт-рекламацию.

6.2 Требования к помещению и электропитанию

6.2.1 Помещение должно иметь подвод электропитания 400/230 В, 50 Гц с нейтральным проводом, рассчитанного на нагрузку, создаваемого установленным оборудованием, качество подаваемой электроэнергии должно соответствовать требованиям ГОСТ 13109.

6.2.2 Помещение должно быть оборудовано стационарным автоматическим выключателем для подачи электропитания на плиту, отключающим все фазы электропитания.

6.2.3 В помещении с токопроводящими полами под опоры плиты необходимо установить прокладки из диэлектрического материала.

6.3 Монтаж и подключение

6.3.1 Установите плиту непосредственно на пол.

6.3.2 Выровняйте плиту с помощью регулируемых опор так, чтобы рабочая поверхность занимала горизонтальное положение. Проверку производите уровнем.

6.3.3 Подключение выполнять гибким кабелем с медными жилами сечением не менее 2,5 мм²; КГ 5х2.5, ВВГ 5х2.5 или аналогичными, через автоматический выключатель с током уставки 31,5 А и реле тока утечки на 15 мА. Автоматический выключатель должен обеспечивать гарантированное отключение всех полюсов от сети питания изделия и иметь зазор между контактами не менее 3 мм во всех полюсах.

Надежно заземлите плиту, подсоединив заземляющий проводник (желто-зеленого цвета) к зажиму заземления (расположение обозначено знаком заземления рисунок 1; рисунок 8) и к внешнему контуру заземления в помещении.

Заземление необходимо выполнить в соответствии с требованиями «Правил устройства электроустановок», утвержденных Госэнергонадзором. Сопротивление должно быть не более 4 Ом.

6.3.4 При использовании изделия в составе технологических линий, необходимо соединить его с другими элементами линии с помощью зажима эквипотенциаль-

ного заземления, расположенного на дне изделия, обозначенного специальным знаком, указанным на рисунке 7.



Рисунок 7 – Знак эквипотенциального заземления

ПОМНИТЕ! Электрооборудование плиты соединено для работы от четырехпроводной сети переменного тока частотой 50 Гц и напряжением 400/230 В.

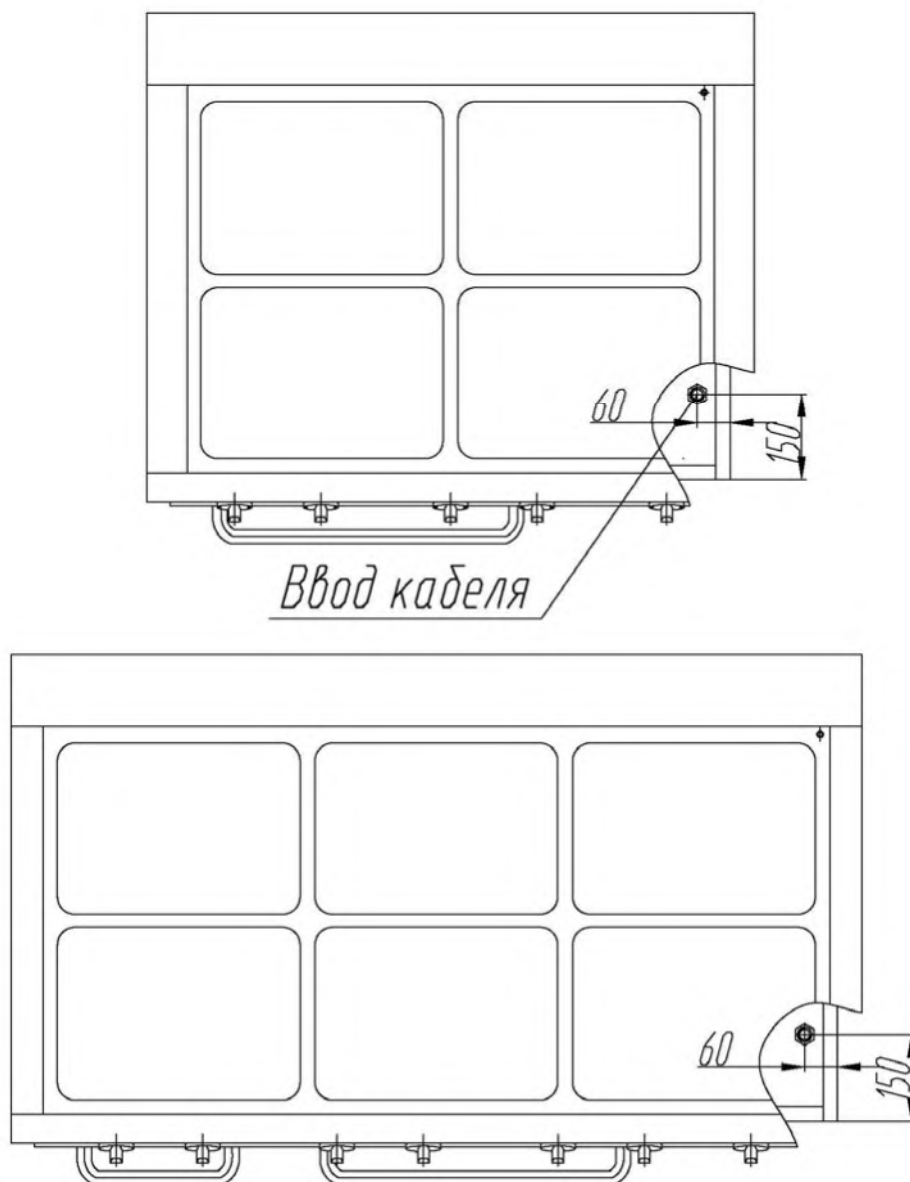


Рисунок 8 - Вид сверху

6.4 Схема подключения электропитания к плите электрической

6.4.1 Снимите панель переднюю (16) рисунок 2.

6.4.2 Электропитание подведите к блоку зажимов, расположенному за панелью передней (12) рисунок 2.

6.4.3 Установите снятую панель на изделие.

6.4.4 Включите плиту в сеть с помощью стационарного автоматического выключателя.

6.5 Сдача в эксплуатацию смонтированного изделия

Сдача в эксплуатацию смонтированной плиты сопровождается оформлением соответствующего акта, который подписывается представителем ремонтно-монтажной организации и администрацией предприятия общественного питания.

6.6 Подготовка к работе

Перед началом работы с плитой:

- осмотрите ручки переключателей мощности конфорок, установите их в положение «1»;
- установите ручку терморегулятора духового шкафа на отметку 300⁰С;
- проверьте наличие подового листа в духовом шкафе.

7 УХОД ЗА ПЛИТОЙ

Содержите плиту в чистоте. Чистая плита служит дольше, на ней приятно готовить и еда получается аппетитней.



ВНИМАНИЕ!

Перед тем как мыть, обязательно отключите плиту от сети и подождите, пока плита полностью остынет. Только после этого приступайте к очистке.

Очистку изделия производить в следующей последовательности:

7.1 После остывания изделия очистить столешницу, конфорки и противни от остатков продукта. Пригоревшие к поверхностям частицы продукта удалить деревянным предметом, при необходимости, предварительно размочить.

7.2 Промыть рабочие поверхности горячей водой с жидким моющим средством, тщательно сполоснуть и протереть их тканью.

7.3 Просушить противни, затем после просушки смазать их пищевым жиром.

7.4 Лицевые поверхности изделия протереть влажной тканью без ворса.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается обработка плиты жесткими абразивными средствами во избежание образования царапин на поверхности. Категорически запрещается проводить уборку струей воды.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед проведением ремонта или тщательного осмотра, плиту следует отключить от сети.

8.1 Техническое обслуживание и ремонт изделия должны проводить лицензированные специалисты, имеющие, допуск по ремонту электротехнического оборудования, квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей.

Техническое обслуживание и ремонт изделия осуществляется по следующей структуре ремонтного цикла: «ТО» - «ТР»,

где: ТО – техническое обслуживание;

ТР – технический ремонт.

ТО – проводится один раз в месяц, ТР – проводится один раз в шесть месяцев.

8.2 При техническом обслуживании плиты провести следующие работы:

8.2.1 Выявить неисправность изделия опросом обслуживающего персонала.

8.2.2 Проверить внешним осмотром на соответствии правилам техники безопасности.

8.2.3 Проверить исправность защитного заземления.

8.2.4 Проверить исправность электропроводки и надежность крепления контактных соединений; при этом изделие должно быть отключено от электросети.

8.2.5 Подтянуть, при необходимости, крепление терморегулятора, арматуры светосигнальной, дверцы, облицовок.

8.2.6 Подтянуть и зачистить, при необходимости, контактные соединения токоведущих частей плиты.

8.2.7 Проверить работоспособность изделия в рабочем режиме.

8.2.8 Перед проверкой контактных соединений, крепления терморегулятора и арматуры светосигнальной отключите плиту от электросети снятием плавких предохранителей на распределительном щите или выключением автоматического выключателя, питающего плиту. Повесить на рукоятку коммутирующей аппаратуры плакат «**Не включать! Работают люди**», отсоединить, при необходимости, провода электропитания плиты и изолировать их.

8.2.9 Провести дополнительный инструктаж работников персонала обслуживания при нарушении ими правил эксплуатации аппарата.

8.3 При текущем ремонте провести работы, входящие в техническое обслуживание, кроме того, при необходимости, произвести замену комплектующих изделий и проверить работу в рабочем режиме.

8.3.1 При проведении технического обслуживания использовать только оригинальные запчасти изготовителя.

8.3.2 Запрещается производить изменения в конструкции изделия, в противном случае безопасность не гарантируется.

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны производиться регулярно. Пользователю следует обратиться в Специализированный сервисный центр для оформления заказа на выполнение необходимых работ. В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию, ответственность несет пользователь. К таким повреждениям, кроме прочего, относятся:

- Повреждения из-за неправильного хранения;
- Повреждения из-за применения неоригинальных запчастей и комплектующих;
- Повреждения вследствие работ по техническому обслуживанию, которые производились не в Специализированных сервисных центрах.

+7(812)987-08-81



ВНИМАНИЕ!

Не забывайте, что ремонт изделия должен проводить только специалист. Неквалифицированный ремонт может привести к значительным повреждениям имущества и возникновению опасности травмирования.

	<p>Работу по обслуживанию Плит должен проводить подготовленный специалист, имеющий:</p> <ul style="list-style-type: none"> Элементарные познания в общей электротехнике. Знание Плит и порядка их технического обслуживания. Право на работу на предприятиях общественного питания. Знание общих правил техники безопасности, в том числе правил допуска к работе, правил пользования и испытаний средств защиты и специальных требований, касающихся выполняемой работы. Умение обеспечить безопасное ведение работы и вести надзор за работающими в электроустановках. Знание правил освобождения пострадавшего от действия электрического тока, оказания первой медицинской помощи и умение практически оказывать ее пострадавшему. <p>Нахождение посторонних лиц в зоне обслуживания Плит не допускается. Перед включением после монтажа, ремонта или технического обслуживания Плит, или после длительного перерыва в работе необходимо убедиться в исправности заземления.</p> <p>Несоблюдение указанных требований может повлечь за собой нанесение вреда!</p>
--	--

9 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Все неисправности, вызывающие отказы работы плиты, устраняются только специалистами.

Перечень возможных неисправностей и способы их устранения приведены в таблице 4.

Таблица 4 – Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможные причины	Устранения	Примечание
Арматура светосигнальная не загорается, конфорки и духовка греются	Неисправна арматура светосигнальная	Заменить арматуру светосигнальную	Неисправность устраняет специалист по техническому обслуживанию

Арматура светосигнальная загорается, конфорка или духовой шкаф не греются	Неисправные конфорки или нагреватели духового шкафа (ТЭНы)	Отремонтировать конфорки, заменить нагреватели духового шкафа (ТЭНы)	То же
Конфорки или духовой шкаф не обеспечивают максимальную температуру	Неисправны нагреватели конфорки или духового шкафа	Отремонтировать конфорки, заменить неисправные нагреватели духового шкафа	То же
Температура в духовом шкафу не регулируется	Неисправны терморегуляторы	Заменить терморегуляторы	То же

10 УПАКОВКА. МАРКИРОВКА. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

10.1 Упаковывание изделия производится в собранном виде. Изделие упаковывается в индивидуальную деревянную упаковку.

10.2 Маркировка плиты выполняется табличкой заводской с указанием следующих данных:

- товарный знак предприятия – изготовителя;
- наименование и тип изделия;
- номинальное напряжение (В) и частота (Гц);
- номинальная потребляемая мощность (кВт);
- заводской номер;
- дата выпуска;
- обозначение ТУ;
- сведения о сертификации;
- IP – число, соответствующее степени защиты изделия.

10.3 Изделие транспортируется только в вертикальном положении всеми видами транспорта на любые расстояния.

10.4 Хранение изделия допускается в закрытых не отапливаемых помещениях.

10.5 Изделие складировается и отгружается в соответствии с существующими и утвержденными правилами на заводе-изготовителе.

10.6 Изделие при транспортировке устанавливается в один ярус. Допускается устанавливать изделие на второй ярус (с закреплением верхнего яруса).

11 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации плиты – один год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения – один год со дня изготовления.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов, изготовление и замену вышедших из строя составных частей плиты, произошедших не по вине потребителя.

Гарантия не распространяется на случаи, когда изделие вышло из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в Руководстве по эксплуатации, а также:

- Несоблюдения правил транспортировки и хранения владельцем;
- Разборки и ремонта изделия лицами, не уполномоченными на производство гарантийного ремонта;
- Несоблюдения правил установки и эксплуатации.

Время нахождения изделия в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения выявленных дефектов на месте, предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектное изделия.

Средний срок службы изделия составляет 10 лет.

12 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УДАЛЕНИЮ И УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ И ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Необходимо учитывать и соблюдать местные предписания по охране окружающей среды. Опасные для вод вещества не должны попасть в водоемы, почву, канализацию.

Решите, пожалуйста, своевременно вопрос по сбору и утилизации без ущерба для окружающей среды (грунтовых вод и почвы) отработанных отходов.

Утилизация должна производиться в соответствии с местными действующими нормами утилизации.

13 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Плита электрическая
наименование изделия

ПЭ Ш(Н)
обозначение

№
Заводской номер

изготовлена и принята в соответствии с конструкторской документацией, соответствует **ТУ5151-001-55338996-2008** и признана годной для эксплуатации.

Контролер ОТК

М.П. _____
личная подпись

расшифровка подписи

год, месяц, число

14 СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Плита электрическая, заводской номер _____

Подвергнута на ЗАО «РАДА» консервации согласно требованиям ГОСТ 9.014.

Дата консервации _____

Наименование и марка консерванта _____

Срок защиты ___ 1 год _____

Консервацию произвел _____

Изделие после консервации принял _____

Расконсервацию производить тёплой мыльной водой.

После расконсервации дать изделию обсохнуть в течение 1-1,5 ч.

15 СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ

Плита электрическая
наименование изделия

ПЭ Ш(Н)
обозначение

№
Заводской номер

упакована ЗАО «РАДА» согласно требованиям, предусмотренным в действующей конструкторской документации.

должность

личная подпись

расшифровка подписи

год, месяц, число

М.П.

Содержание

Зип Общепит

vsezip.ru

	с.
1 Общие указания	5
2 Технические данные	6
3 Комплектность	6
4 Требования безопасности	6
5 Устройство	9
6 Монтаж и подготовка к работе	15
7 Уход за плитой.....	18
8 Техническое обслуживание	19
9 Возможные неисправности и способы их устранения	20
10 Упаковка. Маркировка. Транспортирование и хранение.....	21
11 Гарантийные обязательства.....	22
12 Рекомендации по удалению и утилизации отходов и защите окружающей среды	22
13 Свидетельство о приемке	23
14 Свидетельство о консервации.....	23
15 Свидетельство об упаковке	23

MINISTERUL
AGRICULTURII,
DEZVOLTĂRII REGIONALE
ȘI MEDIULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA



MINISTRY
OF AGRICULTURE,
REGIONAL DEVELOPMENT AND
ENVIRONMENT OF THE REPUBLIC
OF MOLDOVA

AGENȚIA DE MEDIU

ENVIRONMENTAL AGENCY

MD-2005, mun. Chișinău, str. Albișoara, 38
Tel.: (022) 820-770, email: am@mediu.gov.md

CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse
supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului
(echipamente electrice și electronice)

În scopul plasării pe piață a produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (5) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și punctele 46 – 50 din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare

MD2021-3-EEE-007

pentru INOXPLUS SRL, IDNO: 1011600039984, cu adresa juridică: mun. Chișinău, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48.

Numărul de înregistrare este valabil începând cu data de 16.03.2021 pînă la data de 16.03.2024.

Director
Veaceslav DERMENJI

APROBAT
prin Ordinul
Ministrului Finanțelor
nr. 145 din 24 noiembrie 2020

DECLARAȚIE
privind confirmarea identității beneficiarilor efectivi și neîncadrarea acestora în
situația condamnării pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări
criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani.

Subsemnatul, Covalenco Dumitru reprezentant împuternicit al INOXPLUS S.R.L. (*denumirea operatorului economic*) în calitate de ofertant câștigător în cadrul procedurii de achiziție publică nr. 21054472 din data 26/04/2022, declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că beneficiarul/beneficiarii efectivi ai operatorului economic în ultimii 5 ani nu au fost condamnați prin hotărâre judecătorească definitivă pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani.

Numele și prenumele beneficiarului efectiv	IDNP al beneficiarului efectiv
Covalenco Dumitru	2000018032064

Data completării: 26.04.2022

Semnat: _____

Nume/prenume: Covalenco Dumitru

Funcția: Administrator

Denumirea operatorului economic INOXPLUS S.R.L.

IDNO al operatorului economic 1011600039984





„INOXPLUS” SRL
mun. Chișinău, str. Petricani 17/3
Tel: 022 317 318
fax: 022 317 008;
www.inoxplus.md

c/f 1011600039984 / TVA 0607844
BC Moldindconbank SA, fil. Kiev
c/d MD12ML000000002251536273
Cod Banc: MOLDM2X336

Către: **ADMINISTRATIA NATIONALA A PENITENCIARELOR**

DECLARAȚIE PRIVIND GARANȚIE

Prin prezentul act, compania Inoxplus SRL declară pe propria răspundere ca termenul de garanție propus este de 24 luni cu condiția respectării pașaportului tehnic.

Termenul de garanție începe din data primirii echipamentului (data facturii/actului de predare-primire) și va fi supus respectării normelor de folosire a utilajului în conformitate cu documentația și instrucțiunile de folosire ce vor însoți bunurile.

Evaluarea funcționalității acestora se va face prin participățiune în comun a unei comisii constituite din Vânzător și Comparator, ce ține de depistarea eventualelor circumstanțe care au dus la întreruperea funcționării corespunzătoare, acestea vor fi elucidate la fel în urma unui efort în comun, la sediul Beneficiarului, prin prezenta unui expert, la necesitate.

Defecțiunile în condiții de garanție tehnică vor fi eliminate la fața locului, sau la sediul Furnizorului, în termeni prestabiliți prin clauze contractuale.

Defectele parvenite în urma utilizării necorespunzătoare a echipamentului, ori a întrebuințării de către personalul necalificat și/sau neinstruit din partea Beneficiarului – vor duce la anularea termenului de garanție, iar costul remediilor de bună funcțiune a utilajului vor fi purtate în întregime de Comparator, inclusiv cheltuieli de transport și intervenție a echipei de deservire/reparație.

Cu respect,

Directorul General Inoxplus SRL

Dumitru Covalenco





„INOXPLUS” SRL
mun. Chișinău, str. Petricani 17/3
Tel: 022 317 318
fax: 022 317 008;
www.inoxplus.md

c/f 1011600039984 / TVA 0607844
BC Moldindconbank SA, fil. Kiev
c/d MD12ML000000002251536273
Cod Banc: MOLDMD2X336

Către: **ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ A
PENTENCIARELOR**

DECLARAȚIE PRIVIND ASIGURAREA LIVRĂRII

Prin prezentul act, compania Inoxplus SRL declară pe propria răspundere ca toate produsele constituite a ofertei noastre tehnice vor fi livrate, descărcate și montate/instalate (cu ajutorul și sub controlul strict a Beneficiarului), în termeni contractuali. Personalul va fi instruit. Bunurile sunt produse în condiții de fabrică, de calitate impecabilă

Beneficiarul în rândul său o să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit va accepta în primire bunurile livrate, în deplina componentă, semnând act de predare-primire respectiv. Răspunderea de buna funcționare și exploatarea utilajului trece în responsabilitatea Beneficiarului din momentul livrării.

Cu respect,

Directorul General Inoxplus SRL

Dumitru Covalenco



Certificate MD21/90089

The management system of

“INOXPLUS” S.R.L.

17/3, Petricani Street,
Chisinau, MD-2059, Republic of Moldova

has been assessed and certified as meeting the requirements of

ISO 9001:2015

For the following activities

Production and Delivery of Tanks, Barrels, Cisterns and other types of Stainless-Steel Vessels and Furniture. Import of Stainless-Steel Equipment for Industrial Use. Delivery of Stainless-Steel Sheets, Pipes, Long Products, Fittings and Fasteners, Railing Accessories and Welding Consumables.

This certificate is valid from 23 November 2021 until 22 November 2024 and remains valid subject to satisfactory surveillance audits. Recertification audit due a minimum of 60 days before the expiration date. Issue 1. Certified since 23 November 2021



Authorised by

SGS United Kingdom Ltd
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK
t +44 (0)151 350-6666 f +44 (0)151 350-6600 www.sgs.com

21HC 9001 2015 0421

Page 1 of 1



0005



This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Certification Services accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein. The authenticity of this document may be verified at <http://www.sgs.com/en/certified-clients-and-products/certified-client-directory>. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGSPAPER_MD
90000497